# EUTYCHII PATRIARCHIAE ALEXANDRINI Annalium.

## Tomus Alter.

*Codicis, in se continui, sic dissecandi Ratio, quæ unica est, ad Prioris* TOMI *calcem adnotatur.*





*Oxoniæ*, Impensis *Humphredi Robinson*, in Cœmeterio Divi *Pauli* ad insigne trium Columbarum. 1658







NNO *Theodosii* Iunioris decimoquarto constitutus est *Sisinius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: fuitque post ipsum Patriarcha *Constantinopoli Nestorius*, qui cùm quatuor annis ac duobus mensibus sedisset anathemate devotus ac loco abdicatus est. Asserebat siquidem *Nestorius Mariam* virginem re verâ Deiparam non fuisse; esséque duos filios, quorum alter sit Deus, eúmq; à Patre genitum, alter autem homo, qui à *Maria* natus fuit: atque hominem istum qui se *Christum* dixerit, amore unitum esse cum filio, Deúmque appellari & Filium Dei, non re verâ, sed per concessionem, & nominum communionem, & honoris causâ, sicut unus ex Prophetis. Quæ *Nestorii* sententia cùm ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum* pervenisset, ipse eam improbans ad eum literas scripsit, in quibus factũ ejus ut turpe incusavit, ac sententiam coarguit ipsíque viæ suæ perversitatem ostendit, rogans ut ad veritatem rediret. Cúmque multæ inter ipsos literæ intercesserãt, nec à sententia sua reverteretur *Nestorius*, scripsit *Cyrillus* Patriarcha *Alexand.* ad *Ioannem* Patriarcham *Antiochenum*, ipsum etiam rogans ut literis ad *Nestorium* datis illum sententiæ suæ fœditatis & absurditatis moneret, atque ut ad veritatem

اربعة عشر سنة من ملك ثاوذوسيوس
وفي الصغير صير سيسنة بطريركا علي
القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات

وصير بعده نسطوريوس بطريركا علي القسطنطينية اقام
اربع سنين وشهرين ولعن ونفي وكان
نسطور يقول ان مريم العذري ليست والدة
الاله بالحقيقة وان ذلك كان ابنان
احدهما الاله الذي هو مولود من الاب
والاخر انسان الذي هو مولود من مريم وان
هذا الانسان الذي يقول انه المسيح
بالمحبة متحد مع الابن ويقال له الاه وابن
الله ليس بالحقيقة ولكن بالموهبة واتفاق
الاسمين والكرامة نفسها كما حكي الانبيا
فبلغ كيرلس بطريرك الاسكندرية قول
نسطور فاذكر ذلك وكتب اليه وقبح فعله واذكر
عليه مقالته وعرفه فساد ما هو عليه ويسيله
الرجوع الي الحق فجرت بينهما رسايل كثيرة فلم يرجع
نسطور عن مقالته فكتب كيرلس بطريرك الاسكندرية الي
رومنا بطريرك اوطاكية يسيله ان يكتب الي نسطور ويعرفه

قبح مقالته وفسادها ويسله الرجوع الي الحق
فكتب يوحنا بطريرك انطاكية الي نسطور
لان لم يرجع الي الحق اجتمعوا ولعنوه وجرت
بينهما رسايل عدة فلم يرجع نسطور من قوله
فتمادي في غيه وسوء رايه فكتب يوحنا بطريرك
انطاكية الي كيرلس بطريرك الاسكندرية
يعلمه ان نسطور مقيم علي سوء رايه فكتب
كيرلس الي كالستينوس بطريرك رومية والي
يوفلابيوس بطريرك بيت المقدس والي يوحنا بطريرك
انطاكية ان يجتمعوا الي مدينة افسس لينظروا في
مقالة نسطور فان هو رجع والا تبروا منه ولعنوه ونفوه فاجتمع
في مدينة افسس مايتين اسقفا وكان في هذا المجمع
مقدما كيرلس بطريرك الاسكندرية وكالستينوس
بطريرك رومية ويوفلابيوس بطريرك بيت المقدس
ووعدهم يوحنا ان يحضر فلما تاخر عنهم ولم
يحضر لم ينتظره كيرلس بطريرك الاسكندرية
لكنه جمع من حضر من الاساقفة وبعث
الي نسطور ان يحضر معهم وكان في افسس
فامتنع نسطور من الحضور معهم فبعث اليه
ثلاث

ritatem rediret hortaretur. Scripsit ergò *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus* ad *Nestorium*, se, nisi ad veritatem rediret, conventuros, ipsíque maledicturos. Intercesserunt etiam inter eos Epistolæ non paucæ; *Nestorius* verò à sententia sua haudquaquam recessit, sed in errore suo, cæcitatéque ac opinionis pravitate permansit. *Ioannes* ergò Patriarcha *Antiochenus* scriptis ad *Cyrillum Alexandrinum* literis certiorem ipsum fecit *Nestorium* in sententiæ suæ pravitate perseverare. Scripsit igitur *Cyrillus* ad *Cælestinum* Patriarcham *Romanum*, & ad *Bu-Flavium* Patriarcham *Hierosolymitanum*, necnon *Ioannem* Patriarcham *Antiochenum*, rogans ut in urbe *Epheso* ad dispiciendum de sententia *Nestorii* convenirent, si forsan redire vellet; sin minùs, se ab eo subducentes, ipsi maledicerent, atque loco moverent. Convenerunt ergò in urbe *Epheso* Episcopi ducenti. Concilii Præsides erant *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Cælestinus* Patriarcha *Romanus*, & *Bu-Flavius* Patriarcha *Hierosolymitanus*; Promisit etiam ipsis *Ioannes* se adfuturum, at cùm moram trahens non veniret, haud ulteriùs ipsum expectans *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, convocatis, qui aderant, Episcopis, ad *Nestorium* misit ut se unà sisteret, qui Ephesi tunc erat. Renuente autem *Nestorio* accedere, cùm ter ad ipsum

misisset

misisset, nec ille tamen veniret, sententiam ipsius ad examen revocârunt, ipsúmque maledictione dignum iudicantes, anathemate devoverunt, ac loco moverunt, statuerúntque *Mariam* virginem Dei matrem esse, *Christúmque* Deum verum atque hominem duabus constantem naturis, at personâ unum esse, quod diversum est ab amore. *Nestorius* enim asserebat unitatem esse duarum personarum consensum; cùm unitas vera sit ut sit persona una duabus naturis [constans.] Cùm autem jam *Nestorio* maledixissent, accessit *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus*, qui cùm jam illos ante adventnm suum *Nestorio* maledixisse comperisset, irâ commotus, Injuriâ (inquit) *Nestorium* affecistis, ipsúmque maledictionibus immeritò devovistis. *Nestorióque* se adjungens, convocatis qui cum ipso erant Episcopis, *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum*, nec non *Simonem* Episcopum *Ephesinum*, excommunicavit. Cùm ergò viderent socii *Cyrilli* absurditatem eorum quæ patravit *Ioannes*, orto inter ipsos dissidio *Epheso* discesserunt. Factíque sunt socii *Cyrilli*, & Orientales partes duæ, inter quas intercesserunt rixæ. At non destitit *Theodosius* Rex donec inter illos pacem conciliaret. Scripserunt ergò Orientes libellum in quo asserebant Sanctam *Mariam* Virginem Deum & Dominum nostrum *Iesum*

*Christum*

ثلاث مرات فلما تاخر ولم يحضر نظروا في مقالته
فاوجبوا عليه اللعن فلعنوه وانفوه وثبتوا ان مريم
العذري والدة الاله وان المسيح اله حق وانسان
معروف بطبيعتين متوحد في الاقنوم وهذا هو خلاف
النصيبة لان نسطور انما كان يقول ان الاتحاد هو
اتفاق الوجهين واما الاتحاد المستقيم فانما هو ان يكون
اقنوم واحد بطبيعتين فلما لعنوا نسطور قدم يوحنا
بطريرك انطاكية فلما وجدهم قد لعنوه قبل حضوره
غضب وقال ظلمتم نسطور ولعنتموه باطلا وتعصب مع
نسطور وجمع للاساقفة الذين كانوا معه فقطع
كيرلس بطريرك الاسكندرية وقطع ميمن
اسقف افسس فلما راوا اصحاب كيرلس قبيح
صنيع يوحنا وقع بينهم شرور وخرجوا من
افسيس وصار اصحاب كيرلس والمشرقيون
حزبين فكان بينهم شغب فلم يزل
ثاودوسيوس الملك حتى اصلح بينهم فكتب
المشرقيون صحيفة فيها بان مريم
القديسة العذري ولدت الاهنا وربنا يسوع

 المسيح

للمسيح الذي هو مع ابيه في الطبيعة ومع الناس
في الناسوت في الطبيعة واقروا بطبيعتين ووجه
واحد واقنوم واحد وحققوا اللعن على نسطور ووجهوا
بالصحيفة مع بولس مطران حمص الى كيرلس
بطريرك الاسكندرية فقبل كيرلس الصحيفة
وقراها ووافقهم على ما فيها وجاوبهم على كتابهم
لاني اثني على امانتكم التي في صحيفتكم
فعلى هذا كان اتفاق كيرلس والمشرقيين
وقلقوا قوم من كيرلس لما قبل صحيفة المشرقيين
وغضبوا له فلم يقولوا بطبيعتين ووجه واحد وهم
في ذلك كاذبون لان كتب كيرلس كلها
تنطق بذلك فكتب كيرلس نسخة صحيفة
المشرقيين الى ابلاريوس اسقف مدينة قرطجنة والى
اكاكيوس اسقف ملطية والى جماعة من الاساقفة يعلمهم ان
المشرقيين قد رجعوا الى الايمان بالحق وانهم غير موافقين
لنسطور بل على مقالة المجمع الثاني المائة وخمسين اسقفا
الذين اجتمعوا بالقسطنطينية ولعنوا مقدونيوس فمن
المجمع الثاني الى المجمع الثالث المذكور الى هذا المجمعين

اسقف

*Christum* peperisse, qui ejusdem est cum Patre suo naturæ, ejusdémque cum hominibus quoad humanitatem naturæ: duas etiam naturas confessi sunt, & hypostasin unam, unámque Personam, & Anathema in *Nestorium* denuntiârunt. Eúmque libellum per *Paulum* Metropolitam *Hamesanum* ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum* miserunt: quem cùm accepisset atque perlegisset *Cyrillus*, cum ipsis de rebus in eo contentis consentiens hoc illis quod ad eum responsum reddidit: Eandem ego quam vos in libello vestro descripsistis fidem amplector, atque hoc pacto fuit inter *Cyrillum* & Orientales concordia. Quod autem dicunt nonnulli *Cyrillum* cùm libellum Orientalium accepisset ipsum improbâsse, nec dixisse duas naturas & hypostasin unam, in eo falsi sunt. Omnes enim *Cyrilli* libri illud disertè asserunt. Porrò transmisit *Cyrillus* exemplar libelli Orientalium ad *Ilarium* Episcopum urbis *Corinthi*, & ad *Acacium* Episcopum *Malatensem*, & ad alios Episcopos plures, certiores illos faciens Orientales ad veram fidem rediisse, neq; *Nestorio* assensum præbere, verùm sententiam amplecti Concilii secundi Episcoporum centum quinquaginta, qui *Constantinopoli* convenientes *Macedonio* maledixerunt. Iam à Concilio secundi, quod diximus, ad tertium hoc Concilium

Episcoporum ducentorum qui in urbe *Ephesi* congregati sunt & *Nestorium* anathemati devoverunt, anni sunt quinquaginta unus, ídque anno regni *Theodosii* junioris, Imperatoris *Romano*rum vicesimo primo. *Nestorius* autem ubi pulsus fuerat *Ægyptum* tendens, in ea ejus parte quæ *Said dicitur*, loco *Echmim* appellato, septem annos substitit, dein mortuus est, ac sepultus in vico *Saklan* dicto, in quo æstus ingens contigit, ac præcipuè in valle in qua ipse sepultus fuerat, adeo ut nemo in ea incedere vel per eam transire tempore æstivo posset. Atque ita obliterata est sententia *Nestorii* donec illam longo post ipsum temporis spatio resuscitaret *Barsuma* Metropolita *Nisibinensis* tempore *Iustini Romanorum* Imperatoris & *Kobadi Phiruzi* filii Regis *Persarum*, eámque in Oriente, ac præcipuè apud *Persarum* incolas adstrueret; unde est quod multi sint *Nestoriani* in Oriente, sc. *Iraco*, *AlMusal*, circa *Euphratē*, & in *Mesopotamia*, qui *Nestoriani* appellati sunt, titulo à *Nestorii* nomine deducto. Post *Nestorium* constitutus est *Maximus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: ipsóque nondum sepulto factus est *Proclus* ibidem Patriarcha, qui super *Maximo* oravit, eúmq; sepelivit; cúmq; post ipsum tredecim annos sedisset, mortuus est. Inquit *Said Patricii*

filius,

اسقف الذين جتمعوا في مدينة افسس ولعنوا نسطور
واحد وخمسون سنة وذلك في واحد وعشرين سنة
من ملك ثاودوسيوس الصغير ملك الروم فاما نسطور
لما نفي صار الي مصر واقام في صعيدها في موضع
يقال له اخميم سبع سنين ومات ودفن في قرية يقال لها
سقلان فحدث فيها جرب خاصة في البقعة التي دفن
فيها حتي انه لم يكن احد يقدر يعبر فيها
ولا يمر بها في الصيف وكانت مقالة نسطور
قد اندرست فاحياها من بعده برمان طويل
برصوما مطران نصيبين في عصر يوسطنيانوس
ملك الروم وقباذ ابن فيروز ملك الفرس وبثها في
المشرق وخاصة اهل فارس ولذلك كثرت النسطورية
في المشرق والعراق والموصل والفرات والجزيرة فسموا
النسطورية مشتق من اسم نسطور وبعد نسطور صير
مكسيموس بطريركا علي القسطنطينية اقام ثلاث سنين
ومات ومن قبل ان يدفن صير بركلس بطريركا علي
القسطنطينية فصلي برقلس علي مكسيموس ودفنه
واقام بعده ثلثة عشر سنة ومات قال سعيد

بن

بن بطريق المتطبب قد رايت ان ارد على النسطوريين
في هذا الموضع من كتابي هذا وابين بطلان قولهم
وفساده لانه خطا لانهم في زماننا هذا قد خالفوا قول
نسطور القديم وزعموا ان نسطور كان يقول ان المسيح
جوهران واقنومان اله تام باقنومه وجوهره وانسان تام
باقنومه وجوهره وان مريم ولدت المسيح من جهة ناسوته
لا من جهة لاهوته لان الاب عندهم ولد الاه ولم يلد انسان
ومريم ولدت انسان ولم تلد الاه فيقال لهم ان كان
الامر على ما تقولون فالمسيح مسيحان وابنان فمسيح
الاه حق وابن الاه حق ومسيح انسان حق وابن
انسان حق لانه لا بد لمريم ان تكون ولدت المسيح
او لم تلده فان كانت ولدته فلا بد من ان يكون
ولادا روحانيا او جسمانيا فان كان جسمانيا فهو غير
الذي ولده الاب وذلك يوجب ان يكون مسيحين
وان كان روحانيا فالمسيح ابن واحد وقنوم
واحد ومسيح واحد والدليل على ذلك صفيحة
الحديد التي تحمى فيها النار وانها سيف واحد تحرق
وتقطع وتضي وتلمع ولا يجوز ان تكون الجهة الحديدية

في

filius, Medicus, Visum est mihi hoc libri mei istius loco *Nestorianis* responsum reddere, & sententiæ ipsorum falsitatem atque absurditatem demonstrare, cùm error sit, ipsíque tempore hoc nostro à *Nestorii* antiqui dictis in diversum abierunt, autumantes *Nestorium* asseruisse *Christum* duas substantias ac duas Personas esse, Deum perfectum in persona & substantia sua, atque hominem perfectum in persona & substantia sua, ac *Mariam* peperisse *Christum* ex parte humanitatis, non ex parte divinitatis suæ; utpote cùm Pater, juxta ipsos, genuerit Deum, at non hominem; *Maria* verò hominem pepererit, non autem Deum. Dicetur ergò illis, Si ita res habet ut vos dicitis, erit *Christus* duo *Christi*, duóque Filii. Erit ergò *Christus* Deus verus, & Filius verus Deus, & *Christus* verus homo, & Filius verus homo, cùm necessariò dicendum sit vel *Mariam* peperisse *Christum*, vel non peperisse: Si peperit, necessariò erit partus vel spiritualis vel corporalis; si corporalis, alius erit ab eo quem genuit Pater, unde necessariò sequetur duos esse Christos; quòd si spiritualis fuerit, erit Christus Filius unus & Persona una, & *Christus* unus. Probatur hoc [exemplo] laminæ ferreæ cui unitur ignis, utpote quæ sit gladius unus qui & urat, & scindat, & luceat, & coruscet; nec concedi

potest

potest partem ferream eam esse quæ urit, & lucet, cùm ferrum cui non inest ignis non urat; neque partem candétem quæ secat ignem esse, cùm ignis naturâ suâ luceat & urat. Atque hoc [exemplo] verum esse constat & confirmatur quod profitemur nos *Melchitæ*, *Christum* esse unam personam, Deum perfectum, hominémque perfectum, & confutatur quod asserunt *Nestoriani*, esse *Christum* personas duas. Quinetiam dici illis poterit, dicite nobis de humanitate cui unita est divinitas, atq; nominata est *Christus* [An] non desierit esse *Christum* ex quo fuerit in utero matris suæ *Mariæ* usque dum ipsum pareret & lactaret, & adoleverit, & crucifixus, & passus fuerit? An donec triginta annos compleret, fuerit unus ex numero hominum, ac tum demum unitus fuerit humanitati, ac factus sit *Messias*? Quòd si dixerint non fuisse *Christum* quamdiu fuit in utero matris suæ *Mariæ*, verùm *Mariam* peperisse hominem, ac ipsum donec triginta annos compleret unum fuisse ex hominibus, deinde unitam fuisse divinitatem cum humanitate, ac factum fuisse *Christum*, certè sententiam suam adstruxerunt, at Evangelio mendacium impegerunt, nec non *Paulo*, omnibúsque quos Ecclesia recipit libris, & à sententia *Christiana* recesserunt. Sin dixerint divinitatem humanitati unitam fuisse,

في المحرقة المضية ان كان ما لم يكن فيه نارا من
الحديد هو غير محرق ولا الجهة النارية القاطعة هي
النار ان كانت النار في طبعها انها تضي وتحرق
فقد صح بهذا وثبت ما تعتقده الملكية من ان
المسيح قنوم واحد الاه تام وانسان تام وبطل
ما تعتقده النسطورية من ان المسيح اقنومان
ويقال لهم ايضا اخبرونا عن الناسوت الذي
اتحد بها اللاهوت وسمي مسيحا لم يزل مسيحا
من كان في بطن امه مريم الي ان ولدته
وارضعته وشب وصلب والم ام كان ذو ثلثين
سنة وهو واحد من الناس ثم ايتحد بعد ذلك
بالناسوت فكان مسيحا فلمن قالوا لم يكن
مسيحا وهو في بطن امه مريم وانما ولدت مريم
انسان وكان ذو ثلاثين سنة وهو واحد من
الناس ثم ايتحد بعد ذلك اللاهوت بالناسوت
فكان مسيحا فقد زكوا قولهم وكذبوا
الانجيل وبولص وجميع كتب الكنيسة
وخرجوا عن مقالة النصرانية وان
قالوا ان اللاهوت ايتحد بالناسوت

عند الحبل وان كان مسيحا وهو محبول
ومولود ومرضع الى ان صلب وقتل فقد اقروا ان مريم
العذري ولدت الاه مسيح واحد واقنوم واحد
ويقال لهم ايضا فمتى اتحدت الكلمة بالانسان
قبل الولادة اوقبل ما يحبل به ام في حال الولادة
فان قالوا قبل الولادة قلنا لهم قبل الولادة وقبل
الحبل اوقبل الولادة وهو حمل فان قالوا قبل الولادة
وقبل الحبل فقد زعموا انه اتحد قبل ان يكون انسان
وقبل ان يصور وقبل ان يولد واذا كان ذلك
كذلك فقد فسد قول النسطورية ان القديم
اتحد بانسان جزوي لان الانسان الجزوي
انما كان انسان جزوي لما صار مصورا بشريا ويلزمهم
ان يزعموا ان اللاهوت قد كان حالا مع الناسوت
تسعة اشهر او نحوها من بدو الحبل مقيما معه في
الموضع الذي يحبل فيه الجنين ثم ولد جميعا
وهذا خلاف قولهم ان مريم ولدت المسيح من جهة
ناسوته لا من جهة لاهوته وان قالوا اتحد به وهو
حمل صورة تامة قلنا لهم فقد كان الاله اذا حبل

قبل

fuiſſe dum adhuc in utero geſtaretur, ipſúmque [tum] *Chriſtum* fuiſſe, ac in utero geſtatum fuiſſe, ac natum & educatum donec crucifigeretur & interficeretur, tum confitentur *Mariam* virginem peperiſſe Deum, *Chriſtum* unum, & perſonam unam. Dicetur rurſus illis, Quando unitum eſt verbum homini? ante partum, aut antequam conciperetur, an momento partûs? Quòd ſi dixerint, ante partum; reponemus illis, Num ante partum, & ante conceptionem? aut ante partum poſtquam conceptus eſt? Quòd ſi dixerint, tum ante nativitatem tum ante conceptionem, autumant unitum fuiſſe ipſum antequam eſſet homo, & antequam formaretur, & antequam naſceretur; quæ ſi ita ſe habeant abſurditatis arguitur ſententia *Neſtorianorum*, quò Ædternus unitus fuerit homini ſe ex parte tantum ita habenti; Homo enim ex parte ſic ſe habens talis fuit cùm formâ humanâ indueretur; unde neceſſe eſt illis ut autument divinitatem ſolam, cum humanitate fuiſſe novem menſes aut circiter ab initio conceptionis, unà cum eadem manens in loco quo geſtari ſolet infans?; deinde ſimul natas fuiſſe; quod contradicit illi quod dicunt, *Mariam* peperiſſe *Chriſtum* ex parte humanitatis ſuæ, non ex parte divinitatis ſuæ. Sin dixerint, unitam fuiſſe cum eo poſtquam conceptus eſſet ac formâ

 perfectâ

perfectâ indutus; regeremus ipsis, Tum Deus in utero gestatus est ante partum; quòd si concedi possit utero gestatum fuisse, concedi etiam potest, nasci potuisse: Si dixerint unionem factam tempore nativitatis; dicimus, Tum ergò peperit *Maria* Verbum unà cum homine; Verbum autem tum apud nos tum apud vos Deus est; Peperit ergò *Maria* Deum. Si dixerint, Ita est; reponemus, Cùm concedi possit nasci potuisse, cur non concedatur, in utero gestari potuisse? Quod si concesserint, jam sententiæ suæ valedixerunt; sin haud concesserint, dicimus, Quænam est inter hæc discrepantia, ut in utero gestetur, & ut nascatur? Si dixerint, Deum natum non esse, nec fuisse unionem ante nativitatem, nec statu isto durante, sed fuisse tempore nativitatis, dicimus destruit hoc illud quod asseritis, *Mariam* peperisse *Christum*. Siquidem non est vobis *Christus* homo solus. Cùm ergò *Christus* non sit homo solus, *Maria* autem ex sententia vestra hominum nudum pepererit ante unionem, sequitur ipsam peperisse illud quod non erat *Christus*, postquam autem fuerit, factum esse *Christum* per unionem; ac fuisse unionem post nativitatem, ac proinde *Christum* evasisse post nativitatem. Quòd si hoc vobis absurdum videatur, ac *Maria* *Christum* pepererit, ipsa ergò non peperit hominem solùm,

قبل الولادة وانما جاز ان يحمل جاز ان
يولد وان قالوا كان الاتحاد في حال
الولادة قلنا فقد ولدت مريم انما
الكلمة مع الانسان والكلمة عندنا وعندكم اله
فقد ولدت مريم الاها فان قالوا نعم قلنا فانما جاز ان
يولد فلم لا يجوز ان يكون حمل فان اجازوا ذلك
تركوا قولهم وان لم يجيزوا ذلك قلنا وما الفرق
بين ان يكون حمل وبين ان يكون مولود
فان قالوا ليس الاله بمولود وان لم يكن الاتحاد
قبل الولادة ولا في حالها وانما كان في حال الولادة
قلنا نقض قولكم ان مريم ولدت المسيح لان المسيح
عندكم ليس هو انسان وحده فاذا كان المسيح
ليس هو انسان وحده ومريم عندكم انما ولدت
انسان وحده قبل الاتحاد فانما ولدت اذا
من ليس بمسيح وان كان انما كان مسيحا
بالاتحاد وكان الاتحاد بعد الولادة فانما كان
مسيحا بعد الولادة فان كان عندكم هذا
فاسدا وكانت مريم قد ولدت المسيح
فمريم لم تلد الانسان وحده
وهذا يوجب

وهذا يوجب انها ولدت الاله مع الانسان ويوجب ان
الاتحاد كان قبل الولادة فقد تبين فساد ما
تعتقده النسطورية من ان مريم ولدت المسيح من
جهة ناسوته لا من جهة لاهوته وصح ما تعتقده
الملكية من ان مريم ولدت الاه مسيحا واحدا
واقنوم واحد وجوهر قديم وجوهر حديث ويقال لهم
ايضا ان زعمتم ان المسيح جوهران جوهر قديم وجوهر
محدث ثم زعمتم ان مريم ولدت المسيح فقد اقررتم ان
مريم ولدت هذين الجوهرين اللذان هما المسيح
فالمسيح هو اذا طبيعتين فاذا ولدتهما واحدهما الاه
فقد ولدت اذا الاه قديم ثم لا يجوز ان تلد الاها كان
مجهولا فهذا يوجب انها قد كانت حاملة لذلك
الاله فقد تبين ايضا فساد اعتقاد
النسطورية من ان لم تحمل الاه ولم تلده وصح
ما تعتقده الملكية من ان مريم ولدت الاه ومسيح
واحد وابن واحد واقنوم واحد قال سعيد بن
بطريق المتطبب ان ايمة الضلالة اعني
نسطوريوس واوطيشوس وديسقورس وساويرس ويعقوب

البرادعي

atque hoc necessariò infert peperisse ipsam Deum cum homine, nec non fuisse unionem ante nativitatem : atque ita manifesta facta est absurditas ejus quod asserunt *Nestoriani*, scil. *Mariam* peperisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non ex parte divinitatis; & veritas ejus quod confitentur *Melchitæ*, *Mariam* peperisse Deum, *Christum* unum, & Personam unam, & Substantiam æternam, & Substantiam de novo productam. Dicetur etiam illis, Si asseratis *Christum* duas esse substantias, unam æternam, alteram de novo productam, dein *Mariam* peperisse *Christum*, jam confitemini *Mariam* duas has substantias, quæ sunt *Christus*, peperisse; *Christus* ergò constat duabus naturis, quas cùm peperit, una earum Deus est, peperit ergò Deum æternum. Deinde, Non potest concedi peperisse nisi quod in utero gestatum fuerat, hinc ergò necessariò sequitur ipsam Deum illum in utero gestâsse. Atque ita ostensa est etiam absurditas sententiæ *Nestorianorum* asserentium, *Mariam* nec in utero tulisse, nec peperisse Deum, & confirmata veritas ejus quod profitentur *Melchitæ*, scil: *Mariam* peperisse Deum, & *Christum* unum, & filium unum, & personam unam. Inquit *Said Patricii* filius, Medicinæ studiosus, Antistites erroris, viz. *Nestorius*, *Eutychius*, *Dioscorus*, *Severus*, & *Iacobus Baradiensis*,

cùm

cum ipſorum ſequacibus aliiſque Heterodoxis, qui adſtruere voluerunt imaginationes ſuas à timore Dei alienas, atque à viâ Dei declinârunt juxta ſententiæ ſuæ pravitatem, in Deum audaces, quóſque malæ intentiones ſuæ & corruptæ cogitationes mari erroris ingurgitarunt, illi (inquam,) omnes illos quibus ſe immiſcuerunt errores mordicùs retinuerunt, eo quòd ignorarent unionem Divinitatis Domini noſtri *Chriſti* cum humanitate ipſius, dum unuſquiſque ipſorum in aliquem è diverſis mixtionis modis impingens ei adhæſerit; Viſum eſt autem mihi oſtendere [diverſos] miſtionis modos, eóſque explicare, ut ita abſurditatem eorum quæ dicunt percipias. Deo autem potentia eſt. Pro magna Dei providentia, juſtitia perfecta, & miſericordia eximia, miſit ipſe Verbum ſuum Creans, quo omnia creavit iiſque eſſe dedit, quod è ſubſtantia eſt increata, verùm à patre ante omnia ſecula genitum, cùm non eſſet unquam Deus ſine Verbo & Spiritu, neque Verbum unquam ab ipſo ſeperatum, neque a Spiritu ipſius creante, aut à ſubſtantia ipſius; ac deſcendit Verbum Dei Creans cum ſubſiſtentia ſua permanente, perpetua, durabili, quæ nunquam non fuit, nec eſſe deſinit, & incarnatum eſt à *Maria* Virgine, puella ſan-

البرادعي واشياعهم وغيرهم من المخالفين الذين
ارادوا اقامة اهوايهم الزايغة عن خشية الله وزاغوا
عن سبيل الله وعن الحق بهوى رايهم جراة على الله
وفرقتهم ضمايرهم الخبيثة وجعلهم الفاسدة في
بحر الضلالة وهم جميعا فيما ارتبطوا فيه
وارتطموا به من ضلالتهم يهمزون جهلا منهم
باتحاد لاهوت سيدنا المسيح بناسوته وسقط كل
واحد منهم في وجه من وجوه الغلطة فتمسك
به وقد رايت ان اوضح وجوه الغلطة وابين ذلك
لتقف على فساد قولهم وبالله القوة ان من عظيم
تدبير الله وكمال عدله وجليل رحمته
بعث كلمته الخالقة التي بها خلق كل شي
وكونه التي هي من جوهر ليس بمخلوق
ولكن مولودة من الله قبل الادهار كلها لم
يكن الله بلا كلمة وبلا روح قط ولا كانت
الكلمة بريبة منه قط ولا من روحه الخالقة ومن
جوهره فهبطت كلمة الله الخالقة
بقوامها القايم الدايم الثابت الذي لم يزل
ولا يزول واتحدت من مريم العذري جارية
طاهرة

طاهرة مختارة من الاصل المبارك من ذرية ابراهيم
وولد اسرايل وسبط يهوذا ونسل داوود واصطفاها الله
لهذا التدبير من نسا العالمين وطهرها بروح القدس
روحه الجوهرية حتي جعلها اهلا لحلول كلمة
الله الجوهرية بها فاحتجبت الكلمة الخالقة
بانسان مخلوق خلقته لنفسها بمسرة الله الاب
وموازرة الروح القدس خلقا جديدا من غير نطفة
انسية ومن غير ان جرت عليها الخطية
ومن غير مجامعة بشرية ولا نكاح ولا
افتضاك عذرة الجارية المقدسة انسانا
تاما بجسمه ونفسه الدموية وروحه العاقلة
الكلامية التي في صورة الله في الاذهان
وشبهه لانها كانت اولي خلق الله لسكنا
الاله وحلوله واحتجابه بها للطفها عن
جميع ما لطف من الخلايق كلها واعلم انه
لا يري شي من لطيف الخلق الا في غليظ
الخلق ولا يري ما هو الطف من اللطيف
الا مع الذي هو اغلظ منه فيما يظهر لاهل
الهيولي من غليظ الخلق وانا وجدنا روح الاذهان
العاقلة

ćta, electa, è stirpe benedicta, è progenie *Abrahami*; prole *Israelis*, tribu *Judæ*, familiâ *Davidis*, quam ad hanc Oeconomiam elegit Dominus ex omnibus mundi fœminis, ipsámque Spiritu Sancto mundavit, Spiritu [inquam] suo substantiali, adeò ut ipsam idoneam redderet in quam descenderet Verbum Dei substantiale, atque ita obvelatum est Verbum Creans homine creato, quem sibi voluntate Dei Patris, & consilio Spiritûs Sancti creavit, creaturam novam absque semine virili, ut nec in ipsam caderet peccatum, nec cum homine consuetudinem haberet aut congressum, aut violaretur puellæ sanctissimæ virginitas, hominem perfectum cum corpore suo & anima sanguinali, & spiritu intellectivo, rationali, qui est imago Dei in homine, & similitudo ipsius. Cùm fuerit ipse inter creaturas Dei maximè idoneus in quo habitaret Deus, ac descenderet, sibíque in velum sumeret, pro ea quâ cæteras quotquot sunt creaturas antecellit puritate. Scias enim rem naturæ puræ haud cerni, nisi in eo quod fit naturæ crassioris; neque cerni posse quod omni ii maximè purum est, nisi cum eo quod ipso crassius sit [conjunctum] in eo, quod appareat è materia constantibus, naturæ crassioris. Invenimus autem spiritum hominis intellectivum, rationalem

nalem puriorem esse eo quod purissimum est in cæteris creaturis, ideóque ex omnibus Dei creaturis maximè idoneus fuit qui Deo velum esset, ideóque factum est illi velum; ipsíque interim anima, in sanguine sedem habens, velum; ut & corpus crassum, velum ei quod ipso purius sit: atque hâc ratione assumpsit Verbum Dei creans substantiam hominis integram cum corpore ipsius & sanguine, spiritúque intellectivo rationali, fuítque Verbum Dei cum subsistentia sua, subsistentia humanitatis istius, cujus substantia perfecta fuit, eo quòd subsistentia Verbi Dei ipsam subsistere fecit. Neque enim ipsa creata fuit, vel omnino quicquam fuit, nisi per subsistentiam Verbi Dei, quod ipsam creavit, & subsistere fecit de nihilo quod in utero Virginis antea subsisteret, & sine causa aliqua â qua ipsa principium esset, sive semine virili, sive aliquo quopiam, exceptâ substantiâ Verbi creantis quæ una est è Trinitate divina: atque illa subsistentia cum hominibus numerata, & nota est ob eam cui conjuncta est, quámque creavit eíque copulata est, sustantiam humanam, atque ipse unitate subsistentiæ istius unius, subsistentiæ (inquam) Verbi Dei creatoris, unus est in Trinitate substantiâ divinitatis suæ, & unus inter homines substantiâ humanitatis suæ, non

duo,

العاقلة الكلانية الطف من لطيف الخلايق التي
سواها فلذلك كانت اولي خلق الله بحجاب
الاله فكانت له حجابا وكانت النفس الدموية
لها حجابا والجسد الغليظ حجابا لما هو الطف منه
فعلى هذا ايتحدت كلمة الله الخالقة جوهرية
انسان كاملة بجسدها ودمها وروحها العاقلة
الكلانية وصارت كلمة الله بقوامها قواما
لتلك الناسوت التي كمل جوهرها بتقويم قوام
كلمة الله اياها لانها لم تخلق ولم تكن شيئا
الا بقوام كلمة الله الذي خلقها وقومها من
لا شي سبق قبل ذلك في بطن مريم ولا من شي
كان لها به مبتدا لا من نطفة ولا غير ذلك غير قوام
الكلمة الخالقة الذي هو احد الثلثة الالهي
فذلك القوام قوام معدود معروف مع الناس لما ضم
اليه وخلقه له والتحم به من جوهر الانسان فهو بتوحيد
ذلك القوام الواحد قوام كلمة الله الخالقة
واحد في التثليث بجوهر لاهوته وواحد في
الناس بجوهر ناسوته ولمس بالثنين

ولكن

ولكن واحد مع الاب والروح وهو ايضا واحد مع الناس
جميعا جامع الجوهرين مختلفين من جوهر اللاهوت
الخالق وجوهر الناسوت المخلوق بتوحيد القوام الواحد
قوام الكلمة التي هي الابن المولود من الاب قبل الازمان
والادهار كلها وهو ايضا المولود من مريم العذري في
اخر الزمان من غير مفارقة من الاب ولا من الروح
القدس ولكن مثل ما ان شعاع الشمس المولود من
عين الشمس الذي يملا ضوه ما بين السما والارض
نورا يوم في بيت من البيوت فيكون فيه حقا
بلونه ونهايته من غير مفارقة للعين التي يولد منها حقا
لانه لم ينقطع من العين ولا من الضوء فكذلك
يكن ابن الله في الناسوت من غير ان يفارق
الاب فهو في الناسوت حقا وهو مع الاب وروح
القدس حقا ومثل ما ان كلمة الانسان المولودة
من عقله تكتب في قرطاس فهي في القرطاس
كلها حقا من غير ان تفارق العقل الذي منه
ولدت ولا يفارقها العقل الذي منه ولدت لان العقل
بالكلمة يعرف لانه فيها والكلمة كلها في العقل الذي ولدها

وكلها

duo, verùm unus cum Patre & Spiritu, atque ipse idem unus simul cum hominibus, comprehendens duas substantias diversas, è substantiâ [nempe] divinitatis creante, & substantiâ humanitatis creatâ, in unitate subsistentiæ unius, subsistentiæ [inquam] Verbi, quod est filius genitus à Patre ante tempora & sæcula omnia, idémque natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, ita ut non separaretur vel à Patre, vel Spiritu Sancto. Verùm sicut radius solaris qui genitus est ab ipso sole, cujus lux totum illud inter cœlum & terram [spatium] lumine implet, conspicitur in domo aliquâ, atque in ipsâ verè est luce & calore suo, ita tamen ut revera minimè separetur à fonte quo genitus est, cùm nec ab ipsius corpore nec luce abscindatur, ita etiam habitavit filius Dei in humanitate, ita ut minimè à Patre separaretur, fuítque in humanitate verè, idémque verè cum Patre & Spiritu Sancto. Ac sicut verbum hominis qui ab intellectu ipsius gignitur chartæ inscribitur, adeóque totum verè est in charta ita ut interim ab intellectu à quo genitum est haudquaquam separetur, neque ab eo separetur intellectus à quo genitum est, quoniam intellectus per verbum dignoscitur, cùm ei insit, atque verbum totum sit in intellectu qui ipsum genuit, totúmque in seipso, ac totum in charta cui

unitum

unitum est: similiter Verbum Dei totum est in Patre à quo genitum est, & totum in seipso, totúmque in Spiritu, ac totum in humanitate, in qua resedit, cuíque unitum est. Quamvis enim omnis similitudo creata longè absit ab eo ut creatorem referat, non desiit tamen Deus similitudines servis suis in omnibus libris suis proponere, ut ea quæ non cernunt ex iis quæ cernunt intelligerent, eáque quæ ipsis non sunt manifesta, ex iis quæ manifesta sunt dignoscerent. Non est autem habitatio Verbi Dei creatoris, ejusque cum substantiâ humanitatis conjunctio, vel translatio vel alteratio, vel mutatio unius è duabus substantiis à natura sua. Non est mutata natura divina, ut [cessaret esse] divina, creatrix; neque humana ut haud ampliùs sit humana creata: atque hoc istiusmodi est quod non absurdum videatur intelligenti. Jam alteratio & mutatio necessariò requirit mistionem, cùm fuerit è duabus naturis è materia constantibus, crassis, instàr aquæ & vini, mellis & aceti, auri & argenti, æris & plumbi, aut his similium; quæ omnia è materia constant & crassa sunt. Omne autem materiale quod cùm alio materiali miscetur, necessariò infert mutationem qua aliud evadat quàm utraq; ista è materia constantia priùs fuerant, neque [maneat] vinum vinum, nec aqua aqua, postquam commista fuerint,

وكلها في نفسها وكلها في القرطاس الذي اتحدت
به وكذلك كلمة الله كلها في الاب الذي ولدت
منه وكلها في نفسها وفي الروح وكلها في
الناسوت التي حلت فيها واتحدت بها وان كان
كل مثل مخلوق يعجز عن شبه الخالق ولكن لم
يزل الله يضرب لعباده الامثال في جميع كتبه
ليفهمون ما لا يرون بما يرون ويعرفوا ما لا يظهر لهم
بما يظهر وليس حلول كلمة الله الخالقة والتامها
بجوهر الناسوت عن انتقال ولا تغيير ولا استحال
من احد الجوهرين عن كيانه لا الالهي استحال
عن ان يكون الاهيا خالقا ولا الناسي استحال
عن ان يكون ناسيا مخلوقا وذلك ما لا ينكر
عن من يعقل فالاستحال والتغيير انما يلزم الخلطة
ان كانت من خلقيين هيولانيين غليظين مثل
الماء والخمر والعسل والخل والذهب والفضة والنحاس
والرصاص وما اشبه ذلك لان كله هيولي غليظ
وكل هيولي خالط هيولا لا محالة أن يلزم التغيير
حتى يصير الي غير ما كانا عليه الهيولانيين
جميعا فلا الخمر خمرا ولا الماء ماء بعد اختلاطهما

ولا الذهب ذهبا ولا الفضة فضة ولا النحاس نحاسا ولا
الرصاص رصاصا بعد اختلاطهما ولكنهما احتالا
جميعا عن جوهرهما فصارا الي امر متغير ليس هو
احدهما بعينه ولا احدهما خالص من الفساد والاحتيال
عن حاله فاما اذا كانت الخلطة من خلق لطيف
وخلط غليظ لم يلحق تلك الخلطة تغير ولا احتيال
مثل خلط النفس والجسد انسانا واحدا احدهما متحد
بالاخر من غير ان تكون النفس تغيرت واحتالت
عن جوهرها ان تكون نفس نفس معروفة بفعالها
ولا الجسد تغير ولا احتال من حاله وفعاله ومثلها اذا
اتحدت النار بالحديدة فتربتها بلطفها وبالتحام
جميعا فيكونا جمرا واحدا من غير ان تكون النار تغيرت
او احتالت عن جوهرها ان تكون نارا منيرة محرقة ولا
الحديدة تغيرت ولا احتالت ان تكون حديدة هيولانية
تلين وتقطع وكذلك تفعل كل خلطة مولفة من
شيين مختلفين احدهما روحاني لطيف والاخر هيولي
غليظ مثل النفس والجسد والنار والحديد ومثل الشمس
المخالطة الماء والطين وكل رطوبة ونتن ولا تتغير ولا تحتال
عن نورها وضياها وطهرها مع مخالطتها كل سواد ووسخ
ونتن

rint, neq; aurum aurum, nec argentum argentū, nec æs æs, nec plumbum plumbum, post factam mistionē, sed utraq; alterata sint à substantia sua & res alia diversa evaserint, quæ neutra penitus earū sit, nec utravis ipsarū immunis sit à corruptione, & alteratione ab eo quo fuerat statu. Quòd si fuerit mistio è natura subtili, & natura crassa, non infert mistio ista alterationem aut conversionem. e.g In mistione animæ & corporis [ex quibus constat] homo unus, unitur alterum alteri ut nec mutetur vel alteretur anima à substantia sua ne sit anima anima quæ actionibus suis dignoscatur, neque corpus à statu & actionibus suis mutetur & alteretur; aut quemadmodum ubi unitur ignis cum ferro ipsúmque subtilitate suâ penetrat, simúlque conjuncta una fiunt pruna, ita ut nec alteretur ignis vel mutetur à substantia sua ne sit ignis lucens, urens; neque alteretur ferrum aut mutetur, ne sit ferrum materiatum quod vulneret & scindat: eodem modo fit in omni mixtura quæ composita est è rebus duabus diversis, quarum altera sit spiritualis, subtilis, altera materialis & crassa; veluti anima & corpus; ignis & ferrum; vel ut sol, qui se immiscet aquæ, luto, omnique materiæ humidæ, & putidæ, neq; mutatur vel alteratur à lucemunditie & puritate sua, licèt cum omni re nigra, & sor-

didâ, putidâ, & immundâ misceatur; Quia non fit unquam mixtura nisi tribus modis, quorum unus est cùm miscentur duæ naturæ materiales, quæ mutantur & corrumpuntur; ut in mixtura aquæ & vini, aceti & mellis; auri & argenti; æris & plumbi; hæ enim omnes, cum id genus aliis, alteratio sunt & corruptio; quia quod ex vino & aqua mistum est, nec vinũ est nec aqua, quòd utrumq; eorum à natura sua mutatum sit, ac commixtio ipsorum facta sit cum corruptione ipsorum & mutatione à statu suo: atque ita quod mixtũ est ex aceto & melle, factum est neque acetum, neque mel, quòd vtrumque eorum à statu suo mutatum sit: ità & in mixtura auri & argenti, plumbi & æris, haud purum manet utrumlibet eorum. Atque hic unus est è tribus mistionis modis. Secundus est mistio quæ fit seorsim manentibus duabus naturis materialibus, ita ut earum subsistentia dignoscatur. In istiusmodi mixtura utraque duarum naturarum ab altera distinguitur subsistentiâ suâ, & ratione suâ; atque ita se habet ut oleum & aqua in eadem lampade, aut linum & sericum in eadem veste, utpote quæ è lino contexta, serico striata sit; aut instar statuæ æneæ cui caput sit aureum, aliorúmque ejusmodi; quam non decet appellare mixturam, cùm distinctæ maneant duæ naturæ & consi-

stentiæ.

وذلك وجنس لانه لا تكون خلطة ابدا الاعلي وجوه ثلاثة منها خلطة باختلاط من الطبيعتين الهيولانيتين واحتيالهما وفسادهما ومثل خلطة الما والخمر والخل والعسل والذهب والفضة والنحاس والرصاص فان ذلك كله وما يشبهه احتيال وفساد لان مزاج الخمر والما ليس هو خمر ولا ماء لاحتيال كل واحد منهما عن طبيعته واختلاطهما بفسادهما وتغيرهما عن حالهما وكذلك خلطة الخل والعسل قد صارا لا خلا ولا عسلا لاحتيال كل واحد منهما عن حاله وخلطة الذهب والفضة وخلطة الرصاص والنحاس علي غير صحة ايضا من كل منهما فهذا وجه من الوجوه الخلطة الثلاثة الوجه الثاني من الخلطة خلطة بافتراق من الطبيعتين الهيولانيتين ومن قواميها تعرف وفي تلك الخلطة الطبيعتين كل واحدة بارزة من الاخري بقوامها ووجهها وذلك مثل الزيت والما في قنديل واحد ومثل الكتان والقز في ثوب واحد منسوج بكتان مضلع بقز ومثل صنم من نحاس راسه من ذهب وما اشبه ذلك مما لا ينبغي ان يسمي خلطة مع افتراق الطبيعتين والقوامين مثل ما

ما لا ينبغي ان يكون بين الما والقلة التي فيها
الما خلطة لان طبيعة الجرة فخار وقوامها قلة
وليس بينها وبين الما خلطة بل اشد الفرقة وكذلك
الماء والريح لولا ان وعا القنديل الذي هما فيه
فيهما ما اجمعا فلما لقاها فليس بينهما خلطة
وكذلك ليس بين الكتان والقز خلطة اذا لم
يلتحما وان حاكا في ثوب واحد ولا بين النحاس
والذهب اللذا لم يسبكا خلطة وان جمعهما صنم واحد
وهاتان الخلطتان لا يكونان ابدا الا من هيولا جسمانية
غليظة فالتحم بعضها ببعض مثل ما يذاب النحاس
والذهب ويفرغان جميعا ونعت في وجه خلطة الاحتمال
والفساد لان تلك الفقرة ليست بذهب صحيح ولا نحاس
صحيح وان لم يلتحم والزم بعضها ببعض مثل طوق
ملوي من نحاس وذهب ونعت في وجه خلطة
الافتراق التي لا يحق لها ان تسمي خلطة وفي
هذين الوجهين وقع نسطور واشياعه ويعقوب
وسويرس وديسقورس وافتيشوس واشياعهم اما
يعقوب ومن معه فلزموا خلطة الاحتمال والفساد
فزعموا ان الطبيعة الالهية والطبيعة الناسوتية
اختلطا

tentiæ, ſicut non oportet ut ſit inter aquam & amphoram in qua eſt, mixtio; cùm natura vaſis illius ſit, teſta; conſtitutio, [quòd ſit] Amphora; adeo ut non ſit inter eam & aquam miſtio, ſed quanta fieri poteſt maxima diſcrepantia. Ita & aqua & oleum; niſi vas lampadis in quo ſunt ea conjungeret, nequaquam unirentur; at non eſt [cōmunitas] vaſis inter ea miſtio [cenſendæ:] Similiter nec inter linum & ſericum mixtura eſt, cùm non invicem adhæreant, etiámſi in eadem ſint veſte; nec inter æs & aurum ubi conflata non fuerint, cōmixtio, etiámſi ea cōjungat una ſtatua. Hæ autem mixturæ nunquam ſunt niſi è materia corporeâ craſsâ: cujus ſi pars parti cōjungatur, e.g. ſi liquefacta æs & aurum ſimul effundantur, eveniet ratione mixtionis mutatio et corruptio; neque enim eſt maſſula iſta vel aurum purum, vel æs purum: ac niſi copularentur ac unum alteri adjungeretur, ut cùm torquis ex ære auróq; conficitur, eſſet miſtionis modus ſeparationi obnoxius, qui nomine miſtionis indignus eſt. Atque in hos duos modos impegerunt *Neſtorius* ejúſq; aſſeclæ, & *Jacobus* & *Severus* & *Dioſcorus*, & *Eutychius* eorúmque ſequaces. *Iacobus* quidem, iíque quorum nomina recenſui, miſtionem mutationis & corruptionis amplexi, aſſeruerunt naturam divinam & naturam humanam

nam in uno *Christo* commixtas fuisse, ipsúmque habuisse subsistentiam unam in natura una compositam ex duabus naturis diversis, divinâ sc & humanâ; professi ergò sunt eas mutatas esse, mutatio autem corruptio est Atque hoc dicto impio Dei naturam accidentibus & morti necessariò obnoxiam reddunt, ac *Christum* nec Deum verum, nec verum hominem constituunt, instàr massulæ ex auro & ære conflatæ. *Nestorius* verò ejúsque sequaces mistionem quæ separari atque divelli possit affingunt, autumantes *Christum* unum esse duabus naturis diversis constantem, divinâ et humanâ, duásque habentem subsistentias notas, divinam atque humanam, ac mistionem statuerunt quæ separatio sit, instàr torquis è duobus filis quorum alterũ aureum sit alterm æneum confecti; aut vestis duplicis, cujus pars exterior sit serica interior gossypina, inter quas nulla est mixtura sive naturæ sive subsistentiæ: neque hâc ratione ad illos spectat *Christum* unum credere; siquidem est torquis complicatus, torques bini; & vestis duplex, binæ vestes; eodémque modo [esset] *Christus*, duo *Christi*, [quorum] unus naturâ & subsistentiâ suâ divinus esset, instàr fili aurei in torque plicatili, aut partis exterioris sericæ in veste duplici; alter humanus, instàr fili ænei in torque, vel partis

interioris

اختلطا في المسيح الواحد فهو ذو قوام واحد بطبيعة
واحدة مختلطا من طبيعتين الاهية وناسوتية فاقروا
انهما قد احتالا والاحتمال فساد والزموا علي هذا
القول الكافر طبيعة اللاه المصايب والموت وصيروا
المسيح لا الاها صحيحا ولا انسانا صحيحا مثل فضة
الذهب والنحاس واما نسطوريوس واشياعه فلزموا
خلطة الفرقة والانقطاع فزعموا ان المسيح
الواحد ذو طبيعتين مختلفتين الاهية وناسوتية وذو
قوامين معروفين الاهيا وناسوتيا فصيروا
الخلطة فرقية كالطوق الملوي بقضيبين
احدهما ذهب والاخر نحاس والثوب المبطن
ظهارته قز وبطانته قطن ليس بينهما
خلطة لا في طبيعة ولا في قوام وليس ينبغي
لهم علي هذا ان يومنوا بمسيح واحد لان
الطوق الملوي طوقان والثوب المبطن ثوبان
والمسيح علي مثل ذلك مسيحان واحد الاهيا
بطبيعته وقوامه مثل قضيب الذهب في الطوق
الملوي ومثل ظهارة القز في الثوب المبطن
والاخر ناسوتيا مثل قضيب النحاس في الطوق وبطانة
القطن

القطن في التراب والعجب كل العجب كيف لم يفهموا
اهل الخلاف والشقاق من المتقدمين كلاهما ولم
يفهموا ان هاتين الخلطتين انهما خلطتان هيولي جسمانية
غليظة ليس فيهما شي من الخلق الروحاني اللطيف
الخفيف وكذلك لا تقدر الهيولي الغليظة على الخروج
من هذين الوجهين من الخلطة لانها ان اختلطت خلطة
ملتحمة ممتزجة صارت الى الاستحالة والفساد وان اقامت
على حالها لا تلتحم ولا تمتزج بعضها ببعض فهي على
وجه خلطة الافتراق منقطع بعضها من بعض وان
فيهما قسم واحد او قرب واحد واتفاق واحد وليس
يوجد لغير من الهيولي الجسمانية وجه خلط سوى
هذين الوجهين ابدا اما الفساد واما الانقطاع الا ان
تكون الخلطة من اثنين احدهما هيولي جسماني
والاخر لطيف روحاني فان ذلك هو الوجه
الثالث من الخلطة وهي خلطة اللطف وهي نعمة
اخرى الخلق بلا اختلاط ولا استحالة ولا فساد
ولا فرقة انقطاع ولكنها خلطة نفاذ الطبيعة
الروحانية اللطيفة في الطبيعة الهيولانية الجسمانية
حتى تنتشر في جسدها وتخالطها كلها ولا ينقلب
موضعها

interioris è gossypio in veste. *Summopere* autem mirandum est quomodo non percipiant utriúsq; generis dissentientes ac discrepantes, neque intelligant esse duo ista mistionis [genera] mixturas materiæ corporeæ, crassæ; cui nihil inest spiritalis, subtilis, tenuis; adeóque non posse materiam crassam, duos istos mistionis modos vitare: si enim mixta fuerit mistione quæ coalitionē ac compositionem [infert] ad mutationem & corruptionem vergit; sin eodem quo fuerat statu permaneat, neque coalescit, neque contemperantur partes ipsius, adeôque non aliâ ratione miscentur quàm ea quæ facilè separantur atque divelluntur, etiámsi ea conjunxerit statua una, vestis una, vel vas unum. Neque reperitur unquam in re aliqua materiali corporeâ alius quis mixturæ modus, præter istos duos, vel qui corruptionem [infert] vel separationem, nisi cùm mistio duorum sit quorum alterum materiale corporeum, alterum tenue sit & spiritale. Hîc autem tertius est mixtionis modus, quæ & verè mistio est [in alio exemplari est, mistio Naturæ] absq; confusione, conversione, corruptione, aut separatione partitionis, verùm est mixtura quâ penetrat natura spiritalis, subtilis, naturam materialem corpoream, donec per ipsam totam diffundatur, totáque commisceatur, neque remaneat

 locus

locus ullus naturæ materialis vacuus naturâ ſpiritali, ſine mutatione quâ mutetur vel ſpiritalis à natura ſua ſpiritali ſubtili, vel corporea materialis à natura ſua craſsa, materiali, ac ſine alteratione aut corruptione utriuſvis, inſtàr miſtionis animæ & corporis, aut ignis & ferri in eadem pruna, quæ una eſt ſubſiſtentiâ, è natura ignis conjuncta ac commiſta cum natura ferri ſine ſeparatione aut diviſione, ac ſine confuſione converſione aut corruptione; diffuſus eſt interim ignis per univerſum ferrum, totúmque induit; communicavit etiam ferro potentiam ſuam & lucem ſuam, & vim comburendi, adeo ut & luceat ferrum, & urat; at nihil ſibi de impotentia ferri aſſumſit, ſive nigredinem, ſive frigus. Atque ſecundùm hunc miſtionis modum diſpoſuit Verbum Dei creans, miſtionem ſuam cum natura humana, éſtque *Chriſtus* unus, filius Dei unicus, à Patre ante omnia ſæcula genitus, lumen de lumine, Deus verus de Deo vero, genitus non creatus, de ſubſtantia & natura patris ſui; atque ipſe idem natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, in ſubſiſtentia una, [viz ] ſubſiſtentia filii Dei unici quæ comprehendit duas ſimul naturas; Divinam quæ nunquam non fuit, in principio, & ante omne principium; & humanam, quæ facta eſt in fine temporis, ſubſiſtere facta per ſubſiſtentiam æternam

éſtque

موضعا من الطبيعة الهيولانية خلوا من الطبيعة الروحانية
من غير احتيال من الروحانية عن طبيعتها الروحانية
اللطيفة ولا احتيال من الجسمانية الهيولانية عن طبيعتها
الغليظة الهيولانية ولا تغير ولا نقصان لاحدهما مثل خلطة
النفس والجسد ومثل خلطة النار والحديد في قوام
ثمرة واحدة فهي جمرة واحدة بالقوام من طبيعة
نار ملتهبة متخالطة لطبيعة الحديدة بلا فرقة لاختلاط
ولا تخليط احتيال ونقصان وقد اشتعلت النار في جميع
الحديدة ولبستها كلها واحالت النار الحديدة من
قوتها ومن نورها واحراقها حتى انارت الحديدة
واحرقت ولم تنال النار من ضعف الحديد شيئا
ولا من السواد ولا من البرودة وعلى هذا الوجه اختلطت
دبرت كلمة الله الخالقة خلطتها بالطبيعة البشرية فهو
مسيح واحد ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل
الدهور كلها نور من نور اله حق من اله حق مولود
غير مخلوق من جوهر ابيه وطبيعته وهو اياه مولود
من مريم العذري في اخر الزمان بقوام واحد قوام ابن
الله الوحيد الجامع للطبيعتين كلاهما الالهية التي لم
تزل في البدي ومن قبل كل بدي والناسوتية التي كونت
في

في اخر الزمان المقومة بالقوام الازلي فهو مسيح واحد
بقوام واحد ازلي ذو طبيعتين الاهية لم تزل وناسوتية
خلقها له واتحد بها من مريم العذري قوامه فذلك هو
قوام الطبيعة الالهية والطبيعة الناسوتية جامعا لهما بلا
اختلاط اجتماع ولا فساد فرقة وانقطاع لم تزل قوام الطبيعة
الالهية هو قوام الطبيعة الناسوتية اذ خلقها وكونها
وقوامه الذي لم تقم الاجة ولم تعرف الاله فهو مسيح
واحد قبل التجسد وبعد التجسد هو اياه المولود من
الاب بجوهرين قدوم البنوة من الجوهر الالهي الساذج من
قبل الادهار خلقها بلا ام وهو اياه المولود من مريم في
اخر الزمان بلا اب بجوهرين ذلك الاقنوم بعينه
هو الجوهرين جميعا الالهي والناسي المجتمعان في
ذلك الاقنوم مسيح واحد وابن واحد اياه كان الاب
من السماء في الموضعين منها نهر الاردن يوم
المعمودية وطور تابور يوم التجلي وقال هذا
هو ابني الحبيب الذي به سررت واياه كانت
مريم تدعوا ابني ليس ابن الاب اخر وابن
لمريم اخر معاذ الله من ذلك وذلك ان الطبايع
ليس تولد ولو ان امراه ولدت طبيعة لكان ينبغي ان
تلد

éstque is *Christus* unus subsistentiâ unâ æternâ, duas habens naturas, Divinam, quæ nunquam nō fuit, & humanam, quam sibi creavit, ut ei uniretur, ex *Maria* virgine. Estque subsistentia illa ipsius subsistentia naturæ divinæ & naturæ humanæ, utramque comprehendens sine mistione alteratione, aut corruptione separationi & divisioni obnoxiâ. Non desiit subsistentia naturæ divinæ esse subsistentia naturæ humanæ cùm ipsam crearet, & faceret per subsistentiam suam sine qua non subsistit, quâque exceptâ non est alii cognita. Estque ipse *Christus* unus ante incarnationem & post incarnationem, ipse idem genitus à Patre in unitate personæ filiationis, habens substantiam divinam simplicem, ante omnia sæcula, sine matre; idémque natus ex *Maria* ultimis temporibus sine Patre, in unitate ejusdem ipsius personæ, è duabus simul substantiis constans, Divinâ & humanâ, in illa persona conjunctis, *Christus* unus, & filius unus, quem allocutus est Pater è cœlis duobus in locis, sc. fluvio *Jordanis* die Baptismi, & monte *Tabor* die transfigurationis, dicens, Hic est filius meus dilectus in quo mihi complacui, eundémq; cōpellavit *Maria* [dicens] Fili mi: Non est filius Patris, alius, & filius *Mariæ*, alius; absit ut hoc dicatur; Non enim nascuntur naturæ, Nam si pareret mulier naturá, necesse esset

ut

ut omnes mulieres parerent, cùm una natura omnes homines comprehendat; sed nascuntur personæ: nec parit mulier duas personas partu uno, nisi cùm unicuique personæ sit partus seorsim, ut in gemellis. Nec convenit ut sint uni unquam rei binæ subsistentiæ mistæ; Natura enim comprehendit subsistentias. Quomodo ergò fiat ut subsistentiæ naturâ diversæ simul conjungantur in *Christo* uno cum subsistentiarum differentia? Subsistentia autem actus est superioritatis. Si ergò *Christus* duas habeat naturas diversas, sicut verum est, ac simul haberet duas subsistentias diversas, cum illud quod ipsum conjungeret [quo unus esset] aliud esset præter duas naturas, ac duas subsistentias; quale nihil omnino reperitur. Scimus autẽ non esse naturam absque persona; Nec tamẽ est natura in una [tantùm] persona. Natura enim una comprehendit plures personas, at persona una non comprehendit naturam. Natura autem *Christi* divina æterna nunquam subsistentiâ suâ caruit; jam subsistentia ista ea est quæ humanitatis naturam sibi assumptam adjunxit, fuitque ipsi subsistentia ab eo usque tempore quo non fuit ante habitationẽ personæ istius divinæ in *Maria*, in qua ubi habitavit fecit ex ipsa essentiã, viz. Naturam humanam, quam subsistentiâ suâ subsistere fecit, & deificavit dum ipsi essentiam

tribuit

تلك النساء كلهم لان الطبيعة الواحدة تجمع الناس كلهم وانما تولد الاقانيم وليس تلد الامراة اقنومين في ولد واحد دون ان يكون لكل قنوم ولد علي حدته مثل التوام ولا يستقيم ان يكون للشي الواحد قوامين مختلفين ابدا لان الطبيعة جامعة للقوامات والقوامات مفرقة للطبيعة كيف تستقيم الفة مجتمعة في مسيح واحد مع فرقة قوامين وانما القوام من الفرقة فان كان المسيح ذو كيانين مختلفين كما هو حقا وكان مع ذلك ذو قوامين مختلفين فما الذي تمنع هوي الكيانين والقوامين ذلك ما لا يوجد ابدا فقد عرفنا انه لا يكون طبيعة بلا اقنوم ولكن ليس تكون طبيعة ابدا باقنوم واحد لان الطبيعة الواحدة تجمع اقانيم كثيرة والاقنوم الواحد لا يجمع الطبيعة وطبيعة المسيح الالهية ازلية لم تزل بقوامها وذلك القوام هو الذي اخذ طبيعة الناسوت فضمها اليه وكان قواما لها من كونها لم يكن من قبل حلول ذلك الاقنوم الالهي بمريم فلما حل بها كون منها كيانا فهو الطبيعة الناسوتية وقومها بقوامه والهها مع تكوينه لها

لها فيكون اخذه اياها وتكوينه لها وتأليفه اياها معا
كونها فالناسوت المسيح ذات قوام معروف انه قوام
لبروز الله اخذه لها وتوحيده بقوامه وخلقه لها اذ هو كان
لم يكن ذلك الناسوت من قبل حلول كلمة
الله في مريم ولم تختلف فيعرف لها قوام حتى حل فيها
قوام الابن الالهي وكان هو لها قوام لم يزل ذلك البشر
مع كان بشرا لكلمة الله ولم يزل منذ كان
بشرا للمسيح عاقلة قائمة بشرا لكلمة الله ولم
يعرف ذلك البشر بغير قوام كلمة الله قط فهو ابن
اللاهوت واحد مولود من الاب بلا ام ومن الام بلا اب
فهو ابن الله وابن مريم وان التوحيد
انما هو بالقوام لان المسيح ذو طبيعتين تامتين
مختلفين في جوهرهما معروفين بافعال كل واحد
منهما على حدته وارادة يريد كل واحد من الطبيعتين
بارادتهما وبفعل افعالهما ولو ان المسيح واحد من
جهة طبيعته الاقنوم مع ما عليه طبيعتيه من الاختلاف
فذلك مما لا يستقيم ان يكون واحدا ان لم يجمع
طبيعتيه قوام واحد لان العدد انما يقع على الاقانيم
اذا كانت الطبيعة واحدة ولولا ذلك

ما

tribui, hæc autem, sc. quod ipsam assumpserit, esse fecerit ac deificaverit, omnia simul fuerunt, dum humanitatē *Christi* habentem subsistentiam, quā notum est esse subsistentiam filii Dei, assumptam subsistere fecit subsistentiâ suâ, sibíq; in templum creavit, cùm non esset humanitas ista antequam resideret Verbum Dei in *Maria*, neque crearetur, neque ulla ipsius subsistentia nota esset, donec in ipsam resideret subsistentia filii Dei, quæ facta est ipsi subsistentia. Neque unquam fuit caro ista, ex quo fuit, alia quàm caro Verbi Dei, neque unquam, ex quo fuit caro animâ intelligenti rationali prædita, aliter habuit quàm Caro Verbi Dei, neque aliter nota est unquam quàm per subsistentiam Verbi Dei, est igitur ipse filius Dei unicus à patre sine matre genitus, à matre [natus] sine patre, idémque filius Dei, & filius *Mariæ*. Unitas autem ob subsistentiam est, cùm *Christus* duas habens naturas perfectas, substantiâ differentes, quarum utraque ex suis seorsim actionibus & voluntate suâ cognita est, cùm ipsarum utraque voluntate suâ velit, & actionibus suis agat. Quòd si *Christus* unus esset sine unitate personæ, cum ea quâ præditus est naturarum discrepantiâ non conveniret ut unus haberetur, nisi naturam ipsius complecteretur subsistentia una. Siquidem numerus cadit in personas nisi fuerit natura una.

 secu.

ſecus enim non caderet numerus in unitatem ſubſtātiæ Dei[ut eſſet]Trinitas,cùm ſit ipſe Unus Deus. Trinitas verò in perſonas cadit Neq; caderet numerus in homines,quâ multi reputentur ob multitudinem, cùm eos comprehendat natura una; ſiquidem omnes unus homo eſſent, verùm perſonarum diſtinctio in cauſa eſt ut multi numerentur. Quòd ſi *Christo* duæ perſonæ tribuendæ eſſent, competeret illi numerus binarius, ac Trinitati divinitatis quadruplicitas cùm à Trinitate ad numerum quaternariū promoveretur atq; in ea auctio locum haberet. Neque perficeretur baptiſmus trinâ immerſione, quam præcepit *Christus* Apoſtolis ſuis, viz. ut baptizarent eum qui crederet in nomine Patris & Filii & Sp. S. Deceret enim eos qui autumant *Christum* duas eſſe ſubſiſtentias, quater inter baptizandum intingere,cùm nomina trina,ſint perſonæ Patris & Filii & Sp.Sancti,quorum nomine ter aquâ tingitur Quòd ſi quatuor eſſent perſonæ, neceſſe eſſet quater immergi, ſecus non in totum *Christum*,quem duas eſſe perſonas dicit, baptizaretur,ſed in dimidium ipſius, omiſsâ ſc.alterâ ſubſiſtentiarum ipſius in quā haud fuerit baptizatus. Iam ergò manifeſtum eſt *Christum* unum eſſe,ante quem non fuerit *Christus* alius, neque poſt ipſum futurus ſit alius. Verbum enim Dei nunquam

ما وقع العدد علي ذوهد جوهر الله تثليث وهو اله
واحد وانما جري التثليث بالاقانيم ولا وقع العدد
علي الناس بالكثرة مع جمع الطبيعة الواحدة لهم
لان جميعهم انسان واحد ولكن تفرقة
الاقانيم الذي الزمهم كثرة العدد فلو لزم للمسيح
اقنومين لقد لزمه عدد الاثنين ولزم تثليث
اللاهوت تربيعا ان صارت من تثليث الي تربيع
ودخلت عليه الزيادة وليمت المعمودية علي
الثلاث صبغات التي امر بها المسيح رسله ان
يصبغوا من امن باسم الاب والابن والروح
القدس ولزم من زعم ان المسيح قوامين ان يصبغ
بالمعمودية باربع صبغات لان الاسما الثلثة انما هي
لقانيم الاب والابن والروح القدس التي يصبغ
بها ثلاث صبغات فاذا صارت الاقانيم اربعة
فلابد من اربع صبغات الا ان لا يعمد بالمسيح كلمة
من يقول ان له قنومين ولكن يصفه انما
تركت احد قوامه لا يصبغ به فقد تبين
ان المسيح واحد لم يكن من قبله مسيح غيره
ولا يكون بعده اخر لان كلمة الله لم تزل

منذ لم يزل والهًا ولم يكن الله بلا كلمة قط
ولا كانت له مفارقة قط كذا قال في الانجيل
في البدي لم تزل الكلمة والكلمة لم تزل
عند الله والاله هو الكلمة كل به كان
وبغيره لم يكن ولا واحد مما كان ثم اتبع ذلك
وقال والكلمة صار بشرا وسكن فينا فحقق
قوله ان تمام الكلمة واحد لم يزل مع الاب واله
اياه الذي اخذ طبيعة البشر فصار بشرا لاتحاده
في البشر الذي خلقه له خلقة جديدة من مريم العذري
بلا زرع بشر وكانت الكلمة المكونة لذلك البشر
في مريم بقسبه الزرع الذي هو سبب خلقة البشر
فهو ذلك الاقنوم المعدود في الثالوث المقدس مع
الاب وروح القدس وهو اياه المعدود مع الناس واحد
ذلك يسوع المسيح ابن الله الحي الواحد الوحيد الاله
التام مع الاب وروح القدس بلا فرقة بينهم في كيان
اللاهوت وجوهرها وانسان تام مع امه وسائر
البشر بلا فرقة بينهم في كيان الناسوت وجوهرها
من غير اختلاط ولا تغيير لاحد طبيعتيه عن

[illegible]

جوهرها

nunquam non fuit ex quo nunquam non fuit pater ipsius, neque unquam fuit Deus sine Verbo, neque unquam separationem passus est, sicut dicit Evangelium, *In principio fuit verbum, & verbum nunquam non fuit apud Deum, & Deus nunquam non fuit verbum, omnia per ipsum facta sunt, & absque eo non factum est vel unum eorum quæ facta sunt.* Deinde addens dicit, *Et verbum factum est caro, & commoratum est inter nos,* confirmavitque dictum suum, subsistentiam Verbi unam esse, quæ nunquam non fuit cum Patre, eandémq; ipsam assumptâ naturâ humanâ factam fuisse carnem ad habitandum inter homines, quam novâ creatione sibi condidit ex *Maria* virgine sine semine humano. Fuitque Verbum quod carnem istam informavit in *Maria*, instar seminis quod causa est formationis hominis. Estq; ipsum persona illa quæ in sancta Trinitate numeratur cum Patre & S. Sanct. Idémq; quod numeratur unum cum hominibus; ille *Iesus Christus* filius Dei viventis, filius ille Unicus, Perfectus Deus cum Patre & Spiritu sancto, nullo inter ipsos discrimine quod ad essentiam divinitatis & substantiam ipsius; & perfectus Homo cum Matre suâ cæterisque hominibus, nullo inter ipsos discrimine ratione essentiæ humanitatis & substantiæ ipsius, sine conversione aut mutatione utriusvis

utriusvis naturarum ipsius à substantia sua; sive Divinitatis à substantia sua subtili & simplicitate, ad crassum humanitatis [naturam] & compositionem ipsius; sive humanitatis à crassitie & compositione ad subtilitatem & simplicitatem divnitatis, [sine, inquam,] vel mistione, corrumpente quæ mutet alterutrum re aliquâ ad substantiam suum [spectante,] sive parvâ sive magnâ, quâ fieret è duabus naturis una natura mixta. Hoc enim infidelitas est & blasphemia in Deum, affigere ipsi mutationem aliquam quâ à substantia sua creante converteretur in substantiam creatam; aut [dicere] carnem, quam sibi in habitaculum creavit, converti à substantia suâ creatâ ac fieri creantem. Quòd si duæ naturæ commiscerentur misturâ aliquâ adeo ut fierent natura una, non esset *Christus* post incarnationẽ suam, è substantia Patris & Sp.S. siquidẽ substantia Patris & S.S. est substantia simplex subtilis, lux creans, quam non ingreditur cõpositio. Et quomodo cõveniret ut filius incarnatus accenseretur Patri & S.S. postquã è substantia ipsorum egressus esset præ ea cui obnoxius fuerat mistione & compositione? Aut quomodo concederetur ipsum esse Deum unum cum Patre & Sp.S. cum eâ quæ naturæ ipsius obtigerat mistione? Quinetiam hoc pacto esset humanitas *Christi* humanitas cum ea quam subierat

جوهرها لا من اللاهوت عن الجوهر اللطيف والانبساط
الي غلظ الناسوت وتركيبها ولا من الناسوت عن
الغلظ والتركيب الي لطف وانبساط اللاهوت من
تغيير وتخليط فاسد مغير لاحدهما عن شي من
جوهرها اصغير ام كبير حتي صار من كيانين
كيان واحد مختلط فان ذلك كفر وتجديف
علي الله ان يلزمه شي من التغيير فيتعالي
من جوهره الخالق الي جوهر مخلوق او يتعالي
ما خلقه من البشر لنفسه متحركا عن جوهره
المخلوق فيصير خالقا ولو كانا الكيانين قد اختلطا
خلطة تخليط حتي صارا كيانا واحدا لما كان المسيح
من جوهر الاب وروح القدس من بعد تجسده لان
جوهر الاب وروح القدس جوهر ساذج لطيف نور خالق
لا يدخل عليه التركيب وكيف كان يستقيم الابن
المتجسد ان يعد مع الاب وروح القدس من بعد خروجه
من جوهرها مع ما لزمه من تخليط التركيب اوكيف
يحسن له ان يكون الاه واحد مع الاب وروح القدس
مع ما دخل علي جوهره من ذلك التخليط ولما كانت
إذا لاهوت المسيح بناسوت مع ما تفترق
من

من حالة جوهرها عن طبيعة الناسوت الى امتزاج
بجوهر اللاهوت والاستحالة المتغيرة لما كان عليه
الطبيعتين من الحال ولكنا نومن بمسيح
واحد متوحد بتوحيد الاقنوم الأول بين اللاهوت
وجوهر الناسوت الكامل لهما جميعا بلا تخليط ولا
استحالة ولا تغيير ولا فرقة انقطاع ولا امر في احدى
الطبيعتين دون الاخرى مثل ما نعرف ابن الله في
البدي خلقه النور الساطع اللطيف فاقام على
حاله منبسطا في الهوى ثلثة ايام اولها يوم الاحد
الذي فيه خلقه ثم خلق لذلك جسدا هيولانيا يوم
الاربعاء ووضعه فيه وامسكه ابدا بقطعة لازمة والفة ثابتة
فيسمّيا جميعا شمسا باسم واحد جامع لطبيعة نور
الشمس وطبيعة جسدها بتوحيد قوامها الواحد
الجامع لها شمس واحدة لم يسم نورها من قبل
جسدها شمس ولا يقال لجسدها بغير نورها شمس
لكنها شمس واحدة بنورها مع جسدها جميعا
وكذلك يعرف نور لاهوت المسيح لم يسما قبل
تجسده بالبشرية من مريم مسيحا ولا يقال
لناسوته بغير لاهوته مسيحا بل لاهوته
وناسوته

bierat mutatione reſpectu ſubſtantiæ ſuæ à natura humanitatis ad commiſtionem cum ſubſtantia divinitatis, & alteratione quæ mutationem utriúſque naturæ ab eo quo fuerat ſtatu, inferret. Nos verò credimus in *Chriſtum* unum, unum factum unitate perſonæ in qua copulatæ ſunt divinitas & ſubſtantia humanitatis, quæ eas ſimul conjungit ſine miſtione, converſione, mutatione aut ſeparatione quâ divellantur. Neque eſt ipſe in alterutra naturarum ſine alterâ: quemadmodum novimus Deum initio creâſſe lucem ſimplicem ſubtilem, quæ ſtatu ſuo ſimplici tribus diebus in aëre permanſit, quorũ primus fuit feria prima quâ creata eſt: Deinde ipſi die quarto corpus materiale creavit, in quo ipſam ſtatuit, atq; inhabitare fecit, miſtione neceſſariâ & cõjunctione firmâ, & totum hoc Solem appellavit nomine uno, quod comprehendit & naturam lucis ſolis, & naturam corporis ejus, unitate ſubſiſtentiæ ipſius unius quam comprehendit Sol unus; cujus nec lux ante corpus ipſius ſol vocabatur, nec corpus ſine luce ſol audit; verum ſol unus eſt cum luce & corpore ſuo pariter. Eodémque modo dignoſcitur lux Dei *Chriſtus.* Neque enim ante incarnationem ſuam ex virgine *Maria* appellatus eſt *Chriſtus*; neque dicitur humanitas ipſius ſine divinitate *Chri-*

*stus*, verùm divinitas & humanitas ipsius simul *Christus* unus, qui est ex substantia Patris & Spiritûs Sancti secundùm divinitatem, & ex substantia Matris suæ reliquorúmque hominum respectu humanitatis suæ, qui vult voluntate naturæ humanitatis suæ, omnésq; ejus actiones operatur, excepto peccato. Peccatum enim non est de substantia naturæ, verùm accidens quod per rebellionē in naturam intravit. Non destitit substantia humanitatis ipsius obsequi substantiæ divinitatis ipsius, ex quo carnem induit, nec destitit affectus humanitatis ipsius parere affectui divinitati ipsius; neque enim desiderat humanitas ipsius per se, quod vult natura humanitatis de cibo, potu, somno, cæterísq; quæ ad substantiā humanitatis spectāt, excepto peccato, donec desiderare faciat divinitas ipsius humanitatē ipsius, velítq; ipsi ut velit quod ei per se competit, nec quicquam sumsit ratione necessitatis & compulsionis, eorum quæ caro necessariò requirit, neq; ad quicquā eorū cōfugit, ob potentiam substantiæ divinitatis suæ quæ admista est humanitati ipsius unitate subsistentiæ, ad amovendā omnē compulsionē & necessitatem à substantia humanitatis ipsius. Verùm creavit ipsa substantiā humanitatis ipsius, voluítque quæ voluit humanitas per se; ut ita veritatē adstrueret naturæ humanitatis, ipsam scil.

وناسوته جميعا مسيحا واحدا وهو من جوهر الاب
وروح القدس بلاهوته وهو من جوهر امه وساير الناس
بناسوته يريد باراده طبيعة ناسوته فيفعل فعالها
كلها سوي الخطية لان الخطية ليس من
جوهر الطبيعة لكنها عرض دخل علي الطبيعة
بالمعصية لم يزل جوهر ناسوته مطيعا لجوهر لاهوته
منذ لبس البشر ولم يزل هوي ناسوته منقادا
لهوي لاهوته لانه لا تهوي ناسوته بذاتها
فيما تريد طبيعة الناسوت من الطعام والشراب والنوم
وغير ذلك من ذات جوهر الناسوت سوي الخطية
حتي تهوي لاهوته لناسوته وتريد لها ان
تريد ما ينبغي لها من ذاتها ولم تتناول شيا
من ذلك علي جهة الاضطرار والكلفة التي لا بد
للبشر منها ولا كانت ملجاه الي شي من ذلك
لقدرة جوهر لاهوته المخالطة لناسوته بتوحيد
القوام علي كف كل كلفة وحاجة عن جوهر
ناسوته ولكنها خلقت جوهر ناسوته فارادت
ما يريد الناسوت من ذاتها لتحقق بذلك طبيعة
الناسوت انها علي حالها ثابتة

ام

لم تحول الي غير جوهرها فكان المسيح يفعل
فعال الناسوت كلها غير الخطية اذا احدث
اللاهوت لها ان تفعل فعال الناسوت من غير ان
تفعل ذلك مكرهة مضطرة الي شي منه الا اذا ارادت
اللاهوت ان تريد ارادة ذاتها وتفعل فعالها اي
فعل اللاهوت كلها بارادة كما ان اللاهوت ليس
يطالبه منه الي غيره ولاهما ولاتضرع ولامهملة ولكن
بالمشية الالهية الكيانية لان المشية
للجنس وليس للخاصة ولذلك كما يشاء الابن
يشاء الاب وروح القدس وكما يشاء روح القدس
يشاء الاب والابن ليس بينهم اختلاف ولا فرقة
وكذلك مشية الناسوت انما هي للجنس وليس
للخاصة لذلك اجتمع في جميع الناس بمشية
الخير غاية من مومن ولا كافر ولا صالح ولا
طالح الا وهو يشا الخير ويحب ان يناوله
في الدنيا والاخرة وما من احد يكره الخير
ولا يخرج من مشية الاكل والشرب واللباس
والنوم والراحة والنعمة والرخا والصحة
والحياة وكراهية خلاف ذلك من
الجوع

scil. statum suum firmiter retinere, nec in aliud quid à substantia sua conversum esse. Fecítque *Christus* omnes humanitatis actiones, excepto peccato, cùm incitaret divinitas ipsam ad faciendas humanitatis actiones, ita ut nec faceret illá invitâ, aut necessitate ad quodlibet eorum compulsa, at cùm vellet divinitas ut vellet suam voluntatem, opera autem ipsius faceret, viz. [aliquod]divinitatis totiùs opus voluntate essẽtiæ divinitatis; non fecit hoc quasi petens ab alio vel prece vel supplicatione vel rogatu, verũ voluntate divinitatis essentiali. Voluntas enim generis est, nõ individui; ideóque quodcunq; vult Pater, idem vult & Filius, & Sp. Sanctus; & quodcunque vult Filius, idem vult & Pater & Sp. Sanctus; & quodcunque vult Sp. Sanctus, idem etiam vult Pater & filius, non est inter ipsos contrarietas aut differentia: Atque ita etiam Voluntas humanitatis, generis est non individui. ideóque omnibus hominibus communiter insitum est appetere bonum, nec quisquam est fidelis vel infidelis, bonus vel malus, qui non appetat bonum, ipsúmque accipere desideret, tum in hoc mundo, tum in futuro; nec quisquam est qui respuat bonum, aut cui non insit appetitus cibi, potûs, indumenti, somni, quietis, tranquillitatis, prosperitatis, sanitatis & vitæ; & odium eorum quæ

his

his contraria ſunt, viz. famis, ſitis, nuditatis, inſomniæ, laboris, moleſtiæ, adverſitatis, ægritudinis, mortis. Illud autem quòd diſcrepant homines præter appetitum univerſalem quòd ad res quas alii contrà ac alii velint, non eſt à voluntate naturali quæ generi cõpetit, ſed deſiderium ſingulare quod quibuſdam tantùm hominum accidit, ac appetitui naturali contrarium, utpote quod aliud à bono appetat, ideóque diſcrepant in deſideriis iſtis accidentalibus quæ ab affectibus oriuntur, unoquoque illud volente quod deſiderat ob voluptatem quæ ipſi indè contingit. Neque tamen interim exuit quiſpiam appetitum communem quo incitantur homines ad bonum volendum ipſúmque amplectendum, tam in hac vita quàm futurâ. Ideóque *Christo* competunt binæ voluntates naturales integræ, divina & humana, duóque genera integra, creans & creatum, conjuncta ſine mixtura in una perſona quæ duas naturas comprehendit unione ſibi propriâ, inſeparabiliter, [adeo ut] loquatur proprietate perſonæ ſuæ unius ſermone duarum naturarum, divinæ & humanæ, nec ſit qui loquitur ſermone humano alius, & qui ſermone divino alius, verùm *Christus* unus qui utroque ſimul ſermone loquatur, & utraſque actiones agat duabus voluntatibus, & duabus ſimul

naturis

الجوع والعطش والعرق والسهر والنصب والبكا
والشهوة والمرض والموت. فاما ما يختلف الناس فيه
من سوى هذه المشية الجامعة من الاشيا التي
يوجدها بعضهم دون بعض فليس كذلك من
المشية الكيانية اللازمة للجسد ولكنها اهوية
خاصية تعرض لبعض الناس دون بعض مخالفة
المشية الطبيعية انها تربي غمز الخير لذلك اختلفوا في
الاهوية العرضية المولودة من الشهوات فاراد كل
واحد ما هويه منها للذة فيها ولم يخرج احد مع
ذلك من المشية العامة التي تدعوا الخلق الى ارادة
الخير والسعي له في العاجل والاجل لذلك لزم المسيح
مشيتين لكيانين تامين الاهيا وناسيا
وجوهرين تامين خالقا ومخلوقا مضمومين
بلا تخليط باقنوم واحد جامع للكيانين بنوعين خاصتين
بلا فرقة منقطعة يتكلم بخاصة اقنومه الواحد كلام
الكيانين الكيان الالهي والكيان الناسي
ليس المتكلم بالكلام الناسي اخر والمتكلم بالكيان
الالهي اخر ولكنه مسيح واحد الذي يتكلم بالكلامين
كلاهما ويفعل الفعالين كلاهما بالمشيتين والطبيعتين

كلتيهما يشا بمشية الالهية فيفعل فعال اللاهوت
فيفعلها اذا شا وكيف شا لانه مشية فعاله لانه
قادر ان يفعل ما شا اذا شا ليس بعين ذلك طلبة ولا دعا
ولا مسيلة مثل ما قال له الابرص يارب ان شيت استطعت
ان تنقيني فقال له قد شيت فاستنقي فنقي من
برصه بمشيته ومثل امره للشياطين ان يخرجوا من
المجانين فسالوه الشياطين ان يامرهم بالدخول
في الخنازير ولا يقدروا على ذلك الا باذنه فاذن لهم
وبعد ذلك امر الريح والبحران يسكنا فكان
ذلك بلا طلبة ولا مسلة ومثل هذا يقال في الانجيل
من فعال اللاهوت كثير قد حقق به لاهوته لذلك
يحقق المومنين انه الاه تام بفعاله فعل اللاهوت
الذي لم يفعله مخلوق قط ولا يقدر ان يفعله ابدا
لانه فعال الله وحده خاصة ولا يقدر عليه غيره
ولا يعطاه احد من خلقه وذلك انه خلاق لما شا
وانه علام الغيوب يعرف ما تخفي الصدور وانه
غفار الذنوب ولا يغفرها غيره وانه في كل موضع
سوا ولا يحده شي وانه يبعث من في القبور يوم

القيامة

naturis; cùm velit voluntate divinâ faciens opera Deitatis, quæ facit quandocunque vult, & quomodo vult, non præcedente voluntate actiones ipsius, cùm penès ipsum sit ut faciat quicquid vult, quandocunque vult, nullâ intercedente petitione, prece, aut rogatu; juxta illud quod dixit ipsi leprosus, *Domine, si vis potes mundare*; & respondit ipse, *Volo, mundare*, itaque à lepra sua, ipsius voluntate, mundatus est: juxta etiam mandatum ipsius ad Dæmonia, ut è Dæmoniacis exirent, cùm rogarent ipsum Dæmonia ut juberet ipsos porcos ingredi (neq; enim illud sine ipsius permissu facere potuerunt) atque ipse illos permitteret. Postea etiam, ventum & mare quiescere jussit, ídque sine prece aut petitione. Atque hujusmodi multa in Evangelio facta memorantur, quibus divinitatem suam confirmavit, ideóque credunt fideles ipsum esse Deum perfectum, dum faceret opera divinitatis quæ nulla unquam creatura fecit, nec unquam facere potest, cùm sint opera soli Deo ptopria, quæ nemo alius faciendi potestatem habet, neque ulli unquam è creaturis ipsius concessa sunt. Idque quia ipse creat quodcunque vult, & abscondita novit, perspiciens quæ tegunt pectora, & peccata remittit, quæ nemo præter ipsum remittere potest. Estque in omni loco æquè præsens nullâ re terminatus, & in se-

 pulchris

pulchris conditos die resurrectionis resuscitaturus est potentiâ suâ, cùm sit Dominus diei judicii, thronum occupans & regnum & ratiocinium severum, qui unicuique secundùm ea quæ fecit retribuit; idémque qui de cœlo descendens incarnatus est, & corpus in cœlũ sustulit. Cùm autẽ faceret opera humanitatis, ea quæ opera sunt generica & naturalia, (qualia sunt edere, bibere, indui, somnus, sudor, tristitia, perpessiones, mors) his humanitatem suam adstruxit, séque hominem naturâ perfectum esse. Est ergò *Christus* Filius Dei genere & essentiâ divinâ; Idémque filius hominis genere & essentiâ humanâ, ipséq; *Christus* unus unitate peculiari, personæ suæ unius propriâ; personæ sc. filiationis æternæ, quæ genita est à Patre sine Matre, ante sæcula; eadémque persona filiationis humanæ, quæ nata est ultimis temporibus ex *Mariâ* Virgine, sine Patre; estque ipse persona una, æterna, quod ad divinitatem; temporalis, quod ad humanitatem: idémque duabus simul naturis loquitur, at duorum generum actiones edit. Ubi dixit, *Ego sum filius Dei*, de divinitate loquitur; at ubi dixit, *Ego sum filius hominis*, de humanitate. Ipse miracula ratione divinitatis suæ fecit, idémque afflictiones pertulit ratione humanitatis: crucifixus & mortuus est ratione humanitatis suæ, nec crucifixus nec mortuus ratione

القيامة بجسده وانه مالك يوم الدين هو العرش
والملك العظيم والمصلوب الناسوتي يحكم في كل نفس
بما عملت وانه هو الذي نزل من السماء فتجسد
واضاف الجسد الي نفسه فانه فعل افعال اللاهوت
وما هو افعال الجسد والطبيعة من الاكل والشرب
واللباس والنوم والعرق والحزن والصلب والموت
فقد حقق بذلك ناسوته وانه الانسان التام فالطبيعة
فالمسيح ابن الله بالجنس والكمال الالهي وهو ايضا
ابن الانسان بالجنس والكمال الطبيعي وهو مسيح
واحد بتوحيد الخاصة خاصة اقنومية الواحد اقنوم
البنوة الازلية المولودة من الاب بلا ام قبل الدهور وهو
اقنوم البنوة الناسوتية المولودة في اخر الزمان من
مريم العذري بلا اب فهو اقنوم واحد ازلي بلاهوته وحديث
وزماني بناسوته وهو المتكلم الكلامين كلاهما
والفاعل فعال الجنسين ان قال اني ابن الله فمن
اللاهوت يتكلم وان قال اني ابن الانسان فمن
ناسوته يتكلم فهو الفاعل الايات بلاهوته والمحتمل
للمصائب بناسوته مصلوبا متوجعا بناسوته غير مصلوب
ولا ميت بلاهوته لان المقتول والمصلوب والميت هو

ذات

ذات الناسوت وليس من ذات اللاهوت لانها بريه
من جميع ذلك ليس يصيب شي من الاشيا بصيبة
ليس من ذاته مثل ما ان مصيبة القطع بالفاس لا
يدخل علي الشمس لان القطع ليس من ذات
الشمس ولذلك تقطع الشجرة بالفاس والشمس عليها
فلا تقطع الشمس مع الشجرة لان القطع بالحديد
يدخل علي العود ولايدخل علي الشمس ومثل ما
تحمي الحديدة بالنار ثم تغمس في الما فيدخل
برد الماء علي حرارة النار فيطفيها ولايدخل علي
الحديدة ضرر لان مصيبة الما تدخل علي النار
بالطفي لها ولا تدخل علي الحديدة بالبل لها
وكذلك تدخل المصايب علي النفس الادمية وتصل
اليها والي جميع الجسد لان المصايب تدخل عليه
وليس يدخل علي اللاهوت شيا فنومن بان المسيح
انه ابن الله الوحيد من بعد التجسد وهو ابن
الانسان اياه لا غيره مسيح واحد رب واحد مولود مولدين
مولود من الاب قبل الدهور فوق كل سبب وعلة وفكر
وزمان ومولود من الام في اخر الزمان من اجل خلاصنا
مولود مثيل مولدنا وفوق مولدنا اما مثل مولدنا انه
كان

tione Divinitatis. Mutatio enim & perpeſſiones & mors humanitatis propria ſunt, non Divinitatis, quæ ab omnibus iſtis immunis eſt. Non autem patitur aliquid ab accidentibus quæ ipſius naturæ non conveniunt: e.g. Securi ſcindi non cadit in ſolē, quia ſcindi, ſolis naturæ nō competit. Ideóq; ſecuri ſcinditur arbor cui ſol affulget, at nō unà cū arbore ſcinditur ſol: Ferro enim ſcindi in lignum cadit, at non in ſolem. Ac ſicut, cùm ferrum igne calefactum aquæ immergitur, occupans frigus aquæ ignis calorem, ipſum extinguit, ita tamē ut nulla ab eo noxa in ferrum cadat, quia paſſio ab aqua [illata] igni competit ut ab ipſa extinguatur, at non competit ferro eâdem madefacto: Eodem modo cadunt paſſiones in animam humanam & ad ipſam pertingunt, totúmque corpus, quia in ipſo paſſiones locum habent, at non cadit in divinitatem quicquam. Porrò credimus *Chriſtum* filium Dei unicum eſſe poſt incarnationem, nec non filiū hominis, ipſum non alium, *Chriſtum* unum, Dominum unum, duas habentem generationes, genitum à Patre ante ſæcula, ſupra omnem cauſam, ſermonem, cogitationem, & tempus; nec non natum à Matre fine temporis, propter ſalutem noſtram, eodem modo quo nos nati ſumus, & ſupra nativitatem noſtram. viz eo modo quo nos nati ſumus,

mus, quòd homo fuerit & ex muliere; & quòd ad tempus nativitatis, post novem menses: at supra nativitatem nostram, quòd non fuerit ex semine, verùm ex Spiritu Sancto, & *Maria* Virgine illibatâ, supra legem nativitatis humanæ, quòd illæsa manserit virginitas Matris suæ postquam ab ipsa natus fuit. Estque idem Deus perfectus & homo perfectus; totus ipse Deus perfectus, cum humanitate suâ, & totus homo perfectus cum Divinitate suâ. Verbum enim incarnatum est absq; mutatione, minoratione, aut defectu; & deificata est humanitas, ita tamen ut terminos suos nō excesserit, permanēte utrâq; naturâ statu suo in *Christo* uno, & agnitâ voluntatibus suis & actionibus suis in unitate personæ Verbi Dei, quæ utramque comprehendit proprietate suâ unâ quâ subsistit *Christus* unus, in quo sunt duæ naturæ; sc. Creans, quæ manet creans; & creata, quæ manet Creata; & quæ mortalis fuit, mortalis; quæ immortalis, immortalis; & quæ terminata, terminis circumscripta; & quæ termini non capax, interminata; & quæ videri potest, visibilis; quæ videri non potest, invisibilis; quarum altera miraculis fulget, altera afflictiones perfert. Ita suscepit Verbum Dei passiones, quoniam ipsi sunt passiones carnis suæ sanctæ, & administravit caro miracula, ad confirmandam mistionem in

persona

كان انسان ومن امرأة وفي وقت المولد دفعة اشهلا
فاما فوق مولدنا انه ليس من زرع ولكن من روح
القدس ومن مريم العذري القديسة فوق ناموس المولد
البشري لسلامة عذرة امه من بعد مولده منها فهو الاه
تام وانسان تام كله الاه تام مع ناسوته وكله انسان تام
مع لاهوته لان الكلمة تجسدت من غير استحالة ولا تغيير
ولا نقص وكالهيت الناسوت من غير ان تخرج من
حديهما وقاما الكيانين علي حاليهما في المسيح
الواحد معروفين بارادتيهما وفعاليهما بتوحيد اقنوم كلمة
الله الجامعة لهما بخاصة الواحدة الذي
يقوم بها مسيح واحد فيه الكيان الخالق
ذا ابدنا خالقنا وفيه الكيان المخلوق فانه
مخلوقا والمولد معا والذي لا يموت لا يموت والمحدود
محدود والذي لا يحد لا يحد والذي يري يري والذي
لا يري لا يري احدهما يتلالا بالعجائب
والاخر يحتمل المصايب لذلك قولنا بكلمة الله
المصايب لان لها مصايب بشرها القدوس وايات
البشر من العجايب لتحقيق الخلطة بالاقنوم

 الواحد

الواحد واحد مسيح واحد الفاعل ابان لاهوته مع ناسوته
والمفعول مصابين الناسوت مع اللاهوت فان قال
قائل لكنه لم يقل المسيح في الانجيل انه الله فيقطع
الشك في ذلك قلنا ان المسيح لو قال انه الله لادخل
من امن به في خطا كبير لان من قال انه
الله فقد سمي الجوهر الالهي كله والكيان الواحد
وجمع قوله الله الاقانيم الثلاثة الاب الابن والروح
القدس معا الاله الواحد فلو قال المسيح انه الله لكان
يصبح قوله اني انا الاب والروح القدس وان الاقانيم
الثلاثة له واحد هو الوالد والمولود من الاب قبل
الدهور والمنبثق كذلك من الدهر وما لا يكون
ان يصدق على الله جل اسمه تفسير مفسرة
الوالد مولودا والمولود والدا والمنبثق والدا
ومولودا ولهذا قلنا ان الجوهر كله مجموعا
الاب والابن وروح القدس مجتمعين
جميعا فولد الوالد بالجسد من مريم والمنبثق
ايضا وانتقل الوالد من الابوة الى البنوة وذلك
استحال وتغير وقد كفر من
ادخل على الله تغيرا وكثيرة قال الحق الذي

قد

persona una, atque esse ipsum *Christum* unum, qui edit miracula Divinitatis suæ unà cum humanitate sua; & perfert passiones humanitatis, una cũ Divinitate. Quòd si dixerit quispiam, Quomodo [factũ est] ut non dixerit *Christus* in Evangelio se Deum esse, quò ita omne de eo dubium tolleretur? Respondeo, *Christum*, si dixisset se Deum esse, inducturum fuisse eos qui in ipsum credunt, in errorem magnum. Qui enim dixerit se Deum esse, nominat totam substantiam divinam, & naturam unam, atque hoc dicto suo tres Personas comprehendit, Patrem Filium, & Spirit. Sanctum, Deum unum. Si ergò dixisset *Christus*, se Deum esse, sibi tribuisset, se esse Patrem, Filium, & Sp. Sanctum, sibíque tres esse personas, ac se, & Patrem esse, & genitum à Patre ante sæcula, nec non procedentem: hoc autem periculosum est, & quod fieri non potest, scil. ut in Deum (cujus nomen glorificetur) cadat mutatio, fiátque qui genuit, genitus; & qui genitus, gignens; & qui procedit, Pater & Filius. Quòd si dixerimus fuisse substantiam totam in corpore, [sequetur] Patrẽ, Fil. & Sp. S. unà incarnatos, natúmq; esse patrem in corpore ex *Maria*, nec nõ illũ qui procedit, atque ita patrem translatũ fuisse à paternitate ad filiationem, quæ est conversio & mutatio, blasphemat autẽ quicunq; mutationẽ Deo attribuit.

Verùm dixit [ ipse ]. Veritatem quâ intelligant homines, ac se esse Filium Dei, & genitum à Patre ante omnia sæcula, proprietate Filiationis & substantiæ divinitatis sine carne & sine matre, nec non natum etiam ultimis temporibus ex *Maria* Virgine isto respectu peculiari, filiationis sc. & duabus substantiis conjunctim, substantiâ divinitatis æternæ, & substantiâ humanitatis eidem conjunctâ mistione quæ utramque substantiam comprehendit, unitate proprietatis filiationis, quæ duplicem habet nativitatem, alteram ex patre, æternam, sine carne, & alteram ex matre, in tempore, cum carne. Estque ipse filius unus, Filius Dei, & Filius *Mariæ*, ideóque non destitit dicere ac palàm facere se esse Filium Dei, quod & Apostolis cæterísque hominibus inculcavit, non uno in loco, dicens. Ideo Deus dilexit mundum, cùm dederit pro ipsis filium suum unicum, ne pereat quisquis in eum crediderit, verùm habeat vitam æternam. Non enim misit Deus filium suum in mundum ut condemnaret mundum, sed ut salvaret mundum. Quicunque ergò credit in filium non condemnatur. At quicunque non crediderit in filium judicio obnoxius est, quia non credit in nomen Dei unius. Sufficiat autem quod diximus quódque explicavimus de unione divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate

به يميزون الناس وانه ابن الله المولود من
الاب قبل كل الدهور بخاصية البنوة والجوهر
الالهي بلا بشر ولا ام وهو المولود ايضا في اخر الزمان
من مريم العذري بتلك الخاصة البنوة والجوهرين
جميعا جوهر اللاهوت الالهي الازلي وجوهر الناسوت
المضموم اليه مختلطة جامعة للجوهرين بنوتين خاصة
البنوة المولودة ولا ثنين واحدة من الاب ازلية
بلا بشر وواحدة من الام زمانية بالبشرة فهو ابن
واحد ابن الله وابن مريم لذلك لم يزل يقول ويعلم
انه ابن الله ويرد بذلك على الجواب بيهود
وساير الناس في غير موضع ان قال لذلك احب
الله العالم ان اعطيا عنهم ابنه الوحيد لكيلا يهلك
كل من امن به ولكن يكون له حياة مؤبدة
لان الله لم يبعث ابنه الي العالم ليدين العالم ولكن
ايخلص العالم فمن امن بالابن لم يدان ومن لم
يومن به فقد لزمه الدين لانه لم يومن باسم الله
الواحد فقد اكتفينا بما قلنا وما شرحناه من اتحاد
لاهوت سيدنا المسيح بناسوته ووحدانية بنوته

وربوبيته

وزوبعة ويتبين لكل ذي عقل وتمييز ان المسيح واحد
بتوحيد القوام الواحد قوام الكلمة الازلي ذو طبيعتين
لاهية لم تزل وناسوتية خلقها له ويتبين فساد ما
اعتقدته النسطورية واليعقوبية ولولا كراهة
ان يطول كتابنا وان نخرج من الغرض الذي
اليه قصدنا لشرحت وبينت اكثر من هذا القول
فمن احب ان يعلم ذلك ملخصا مشروحا
فليقرا كتابي الذي يدعا كتاب الجدال
بين المخالف والنصراني اثبتنا لي في ذلك الكتاب
تصحيح مقالة النصرانية اعني الملكية والرد على من
خالفها

فلنرجع الان الى غرضنا وما كنا فيه من
التاريخ فاما يزدجرد ابن بهرام الذي يقال
له الاثيم ملك الفرس فكان فظا غليظا ردي
السيرة فاسفوا على دولتهم اياه على انفسهم
فجزعوا من قتله وكرهوا ان تجري في ملوكهم
تلك السنة فزعموا انهم راوا فرسا قد اقبل حتى
وقف على باب الملك فاطاف الناس به متعجبين

من

humanitate suâ, déque unitate filiationis ipsius ejúsque quo Dominus est respectûs, atque ostensum est cuivis intellectu & judicio prædito *Christum* unum esse unitate subsistentiæ unius [viz. ] subsistentiæ Verbi æterni, duabus præditum naturis, divinâ, quæ æterna est, & humanâ, quâ sibi creavit, ac manifesta facta absurditas eorum quæ profitentur tam *Nestoriani* quàm *Jacobitæ*. Ac nisi hoc sedulò vitaremus ne æquo longior esset liber noster, néve ab instituto nobis proposito digrederemur plura ad hanc sententiam explicandam atque elucidandam adderemus. Qui autem eam distinctè explicatam scire desiderat consulat librum meum qui *Liber disputationis inter Heterodoxum & Christianum*, insignitur. Eo enim libro sententiam Christianam, i.e. *Melchitarum*, confirmavi, & Heterodoxis respondi.

Iam verò ut ad institutum nostrum, & in quâ prosequendâ fuimus, historiam revertamur; *Iazdejerd Bahrami* filius, *Al Athim* [scelestus] cognominatus, Persarũ Rex, rigidus atq; austerus fuit, malæ conversationis, adeo ut ægrè ipsos haberet quòd ipsũ ipsi sibi præfecissẽt, timuerunt tamẽ ipsum occidere, nolentes illud de ipsorum Regibus in morem cedere. Asserunt autem visum esse equum qui usque dum ad portam Regis staret, procederet, quem circumdederant homines for-

mæ ipsius pulchritudinem ac structuræ perfectionem mirati: cúmque nunciatum de eo Regi esset prodiisse ipsum ad eum conspiciendum, magnáque ob eum lætitiâ affectum, jussisse sellã imponi quò ipsum conscenderet, propiùs accedentẽ faciẽ ipsi demulsisse & cirrum ac jubam contrectâsse, dein & clunes ipsi detergere voluisse; at cùm ponè ipsum rectà staret ictum ipsi calcibus impegisse [equum] quo jecur ejus læsum est adeo ut moreretur. Tum concitato cursu fugisse adeo ut nemo ipsum assequi posset. Dixisse ergò homines hoc è Dei beneficentia & misericordia in nos fuit. Reg: autem *Yazdejerd Al Athim* an: viginti unũ, menses quinq; & dies octodecim. Mortuo *Yazdejerdo* convenientes *Persarũ* magnates, dixerũt, Ne præficiamus nobis è progenie ipsius aliquem, ne eâdem apud nos viâ incedat. Fuit autem *Yazdejerdo* filius nomine *Bahram*, quem in nullum secum negotium admiserunt: ille ergò eorum quibusdam, Non decet (inquit) ut quenquam vobis Regem præficiatis, nisi cui insint septem istæ proprietates, viz: quòd cæteros antecellat, in rebus administrandis præstantiâ, consilio, veracitate linguæ, fortitudine, eloquentiâ, lenitate inter regendum, & insidiarum ab hostibus struendarum peritiâ. Dixerunt ergò ipsi, At ubi ita comparatum reperiemus? Ille, Fidem (inquit) mihi facite vos si talem vobis indicavero,

من حسن صورته وتمام خلقته فاخبروا الملك به
فخرج ونظر اليه وسر به اشد سرور وامر ان يخرج
ليركبه ثم دني منه فمسح وجهه واخذ بناصيته
وعرفه ثم اراد يمسح عجزه فلما استوا خلفه
رمحه رمحة اصابت كبده فمات ثم ملا الفرس
فروجه جريا فلم يدرك فقال الناس هذا من
صنع الله لنا ورحمته اياتا وكان ملك يزدجرد
الاثيم احد وعشرون سنة وخمسة اشهر وثمانية
عشر يوما فلما مات يزدجرد اجتمع روسا فارس
فقالوا لا نملك علينا احد امن نسله فيضلك بنا طريقة
وكان ليزدجرد ابنا يسما بهرام فلم يدخلوه في شي
من امورهم فقال لبعضهم لا تحبون ان تملكوا عليكم
الامر فيه هذه السبعة خصال يكون
اوفركم حظا من الفضل في التدبير والنظر
في الامور وصدق اللسان وشدة البطش والبلاغة
والرفق في السياسة والعلم وما يكون من
مكايدة الاعدا فقالوا اليه ومن اين نجد لنا
ذلك فقال لهم اشرطوا لي على انفسكم ان انا دللتكم

عليه فملكوه فاشرطوا له ذلك فلما استوثق منهم
قال لهم اذا ذلك الرجل فملكوه فملك بهرام
ابن يزدجرد ويقال له بهرام جور على الفرس
ثمانية عشر سنة واحد عشر شهرا وذلك في اثني
عشر سنة من ملك ثاودوسيوس الصغير ملك
الروم فملك الفرس وسار فيهم سيرة حسنة فاحبوه
ثم لم يزل موثر الفتوة واللهو حتى لامه الناس
وطمع من كان حوله من الملوك في استباحة
ارضه فغزاه خاقان الاكبر ملك الترك في ثمانية
وعشرين ربوة من الجند وكل ملك
كان للترك كان يسمى خاقان فسار حتى
نزل الصين فقيل لبهرام ايها الملك انه قد نزل
من الامر ما ترى ولك فيه شغل عن اللهو فانظر لنفسك
ولهذه الامة فاصلح امرها وذب عنها وامن خوفها
فلم يقبل قولهم وخرج بهرام يريد ناحية اذربيجان
وارمينية لينسك في بيت نارها فلم يشك الناس
ان ذلك منه الاهربا فجلسوا يتومرون
فقالوا لبعض لنبا لخاقان طاقة

فنعطيه

cætero ipsum regem constituturos. Hoc ergò cum ipso pacti sunt, tum ille (ubi ipsis consideret) Ego (inquit) is sum. Regem ergò ipsum constituerunt. Regnavítque *Bahram Yazdejerdi* filius, (qui & *Bahram jaur* cognominatus est) in *Persas*, annos octodecim cum mensibus undecim, idq; an: Imperii *Theodosii* Junioris Regis *Romæorum* duodecimo. Imperavit ergò *Persis* ac se optimè inter eos gessit adeo ut ipsum amarent; dein haud destitit se rebus juvenilibus ac lusui indulgere, adeo ut ipsum vituperarent homines, ac regnum ipsius facilè diripiendi spem conciperent Reges vicini. Aggressus ergò ipsum *Chakan* Maximus, *Turcarum* rex, cum viginti quinque armatorum myriadibus, (quilibet autem *Turcarum* Rex *Chakan* insignitur,) profectus est usque dum in *Alsaid* castra figeret. Dixerunt ergo *Bahramo*, O Rex, Accidit nobis res quæ & nos & te occupatos à ludo distineat; Prospice ergò & tibi ipsi & genti huic, eiúsque res curans & ipsam propugnans, à metu securam præstes. Ille autẽ verba ipsorum minimè moratus profectus est in partes *Aderbijani* atque *Armeniæ* ad cultum in templo ibidem igni dicato præstandum. Quod cùm non dubitarẽt homines ipsum fecisse quò fugâ se subduceret, ipsi, cùm ad consilium ineundum consedissent, dixerunt, Nõ sunt nobis contra *Chakanum*

 vires

vires, Tributũ ergò ipsi offeramus quo nos & patriã nostrã redimamus, exceptis tantũ *Morsâ* fratre *Bahrami* & *Azdnaro Iudice* qui dixerũt, Nos vobis in hoc assensũ non præbebimus. Cùm verò *Chakano* nuntiatum esset submittere se Persas, securus factus arma deposuit. Accedens ergò quidam ad *Bahramum* ipsum de securitate & negligentiâ ipsius certiorem fecit, qui igitur profectus noctúque in illos irruens *Chakanum* manu suâ occidit, & in exercitum ipsius stragem immisit, qui ergò terga dederunt. Deinde *Bahramus* incolumis reversus, captos qui in ipsius potestate erant è *Chakani* subditis & militibus, unà cum uxoribus ipsorum, hominibus liberè distribuit; cúmque in regionem *Turcarum* delatum esset nuntium eorum quæ *Chakano* obtigissent, fugerunt ipsi ad extremos terræ suæ limites. *Bahramus* autem, fratrem suum *Morsa Chorasano*, præficiens, ipse *Aderbijanum* reversus est nullum omnino locum relinquens in quo nõ aliquod devotionis opus præstitit, sacrificia ibi immolans ad gratias Deo reddendas, donec ubi ad ignis ædẽ quæ *Aderbijani* fuerat pervenisset ex equo descendens pedibus incesserit donec ipsam ingressus esset, in honoris eidem deferendi signum, & ad gratias Deo testandas. Tum uniones, Hyacinthos, & gemmas pretiosas quæ in *Chakani* diademate fuerant ad portam e-

jusdem

فنعطيه الجزية وتفدي انفسنا وارضنا غير ان
مرسي اخو بهرام وازدار القاضي فانهما قالا لمن
بجامعكم علي ذلك فلما بلغ خاقان خضوع اهل
فارس امن ووضع السلاح فاتا رجل الي بهرام
فاعلمه بامره وفرحه فصار بهرام اليه
فكبسه ليلا فقتل خاقان بيده وفشا
القتل في جنده ومضوا اكتافهم ثم رجع بهرام
سالما ثم عمد الي من كان في يده من اهل
خاقان وجنوده ونساه هم فاباحهم للبناة
فلما بلغ الخبر الي ارض الترك مالقي خاقان
هربوا الي اقاصي ارضهم وولي بهرام اخاه مرسي
خراسان وانصرف الي اذربيجان لا ينزل منزلا
ولا منزلا الا نسك فيه نسكا وذبح فيه ذبائحا شكرا
لله حتي اذا اتا الي بيت نار اذربيجان
نزل عن دابته يمشي حتي دخل اليه
تعظما لامره وشكرا لله ثم امر بما كان في
اكليل خاقان من الدر والياقوت الاحمر
والجوهر الفاخر فعلق علي باب ذلك البيت

وجعل

وقتل تلك الفارس سيف خاقان المحلّي باللولو ثم
صار الي عراق فاقام بها اياما ثم صار الي الروم
يغزوهم فلما سمع ثاودوسيوس ملك الروم
بذلك بعث برجل يقال له اسطراتيوس لينظر
مملكة بهرام فرجع اليه فاعلمه انه في ضعف
فطمع ثاودوسيوس الملك في بهرام واستعد وخرج
اليه في جنوده وكان بينهم قتال شديد
ووقع بينهم قتل كثير من الفريقين وانهزما
كلاهما فرجع ثاودوسيوس الملك الي القسطنطينية
وانطلق بهرام ودخل ارض الهند متنكرا فمكث
حينا لا يعرفونه وكانوا يرون من قوته
وجلده وقتله السباع وجراته عليها حتي بلغه
ان في ارضهم فيلا قد قطع السبيل وقتل ناسا
كثيرا فسالهم ان يدلوه عليه فقالوا له انت غريب
ونكره ان نعرضك للمكروه فاخبروا الملك
فارسل معه رجلا يدله علي الناحية التي فيها
الفيل فلما راه فرماه بهرام رمية فبخق بين
عينيه ورماه بسهم اخر واخر فقتله

واحتز

autem *Eutyches*, Si dixerimus *Christo* duas esse naturas idem asseremus cum *Nestorio*; verùm dicimus nos *Christum* esse naturam unam, & personam, unam cùm consistat duabus naturis quæ [duæ] erant ante unionem: at ubi assumptum est corpus recessit dualitas ista ac factus est natura una, unáq; persona. Cui respondit *Flavianus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, Si esset *Christus*, (uti asseritis) natura una, tum esset natura quæ æterna fuit de novo facta; quòd si qui æternus fuit, de novo ortus sit, tum & qui nunquam non fuit, idem aliquando non fuit. Quòd si admitti possit ut quod æternum fuit, idem de novo fuerit, erit idem qui stat sedens, quod calidum est frigidum; quod tenebrosum, lucidum; cum id genus impossibilibus quæ fieri non potest ut conjungantur in eadem [rei] parte. Noluit tamen ille à sententiâ suâ recedere; quare anathemate illum percussit, at *Constantinopoli* non expulit, quòd cùm Medicus esset eo homines opus haberent. Porrò *Theodosius* Rex idem cum *Eutychete* sensit. *Eutyches* ergò se apud *Theodosium* Regem defendens dixit *Flavianum* ipsum injuriâ excõmunicâsse, Regem rogans ut scriptis ad omnes Patriarchas literis, convenire & de eo quod ipsi contigisset disquirere [juberet.] Scripsit ergò Rex tum ad *Dioscorum* Patriarcham *Alexandrinum*, tum ad *Domnium* Patriarcham

*Antiochenum*

*Antiochenum*, nec non *Leonem* Patriarcham *Romanum*, & *Iuvenalium* Patriarcham *Hierosolymitanum* ut unà cum Episcopis suis accederent ut de *Eutychetis* negotio disquirerent. Qui ergò *Ephesi* convenerunt. Atque est hoc Concilium secundum *Ephesi* habitum, cujus præsides erant *Dioscorus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Domnius* Patriarcha *Antiochenus*, *Iuvenalius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, & deputati *Leonis* Patriarchæ *Romani*. Disceptârunt ergò de eo quod inter *Eutychetē* & *Eusebiū Doraliæ* Episcopum atque *Flavianum* Patriarcham *Constantinopolitanum* intercesserat, *Dioscorus* autem *Alexandriæ* Patriarcha *Eutychetis* sententiam confirmans *Flavianum* Patriarcham *Constantinopolitanum* & *Eusebium Doraliæ* Episcopum excommunicavit. Obstiterunt veró *Domnius* Patriarcha *Antiochenus*, *Iuvenalius Hierosolymitanus*, *Mordastus Ancyræ* Episcopus, & *Asa Robensis*, cum multis aliis Episcopis, nec non deputatis *Leonis* Patriarchæ *Romani*, *Dioscoro* Patriarchæ *Alexandrino* in eo quod fecit, & sententiam ipsius ut absurdam damnârunt. Excommunicavit ergò ipsos *Dioscorus*, & ad *Leonem* Patriarchā *Romanum* & ad Sacerdotes complures scripsit quo ipsos excōmunicaret & sacramento interdiceret nisi *Eutychetis* opinionē amplecterentur, atque in hac sententiâ ab urbe *Epheso* reversus est, ídque anno regni *Theodosii*

والي لاون بطريرك رومية والي يوبيلابيوس بطريرك
بيت المقدس ان يشخصوا مع اساقفتهم لينظروا في
قصة اوطيشوس. فاجتمعوا في مدينة افسس وهذا هو
المجمع الثاني في مدينة افسس وكان المقدم في
المجمع ديسقورس بطريرك الاسكندرية ودمنوس
بطريرك انطاكية ويوبلابيوس بطريرك بيت المقدس
ووكلا لاون بطريرك رومية فنظروا في قصة اوطيشوس
مع اوصابيوس اسقف درليه وفلابيانوس بطريرك
القسطنطينية فثبت ديسقورس بطريرك الاسكندرية
مقالة اوطيشوس وقطع فلابيانوس بطريرك القسطنطينية
واوصابيوس اسقف درليه فاذكر دمنوس بطريرك
انطاكية ويوبلابيوس بطريرك بيت المقدس
وموديسطس اسقف ادكره واسا اسقف الرها وجماعة
من الاساقفة ووكلا لاون بطريرك رومية علي
ديسقورس بطريرك الاسكندرية مافعل وقبحوا رايه
فقطعهم ديسقورس وكتب الي لاون بطريرك رومية
والي جماعة الكهنة يحرمهم ويمنعهم من القربان
ان لم يقبلوا مقالة اوطيشوس وانصرف ديسقورس علي
هذا الراي من مدينة افسس وذلك في اربعين سنة من
ملك

ملك ثاودوسيوس الصغير فغسدت الامانة وصارت
الامانة والمقالة مقالة اوتيشيوس خاصة بمصر والاسكندرية
وكان ثاودوسيوس الملك قد قال بمقالة اوتيشيوس
وفي اربعين سنة من ملكه مات فلابيانوس بطريرك
القسطنطينية الذي قطعه ديسقورس وصير بعده
اناسطوس بطريركا علي القسطنطينية اقام تسع سنين
ومات وفي اربع سنين من رياسته كان المجمع الرابع
في مدينة خلقيدونية وفي احد واربعين سنة من
ملك ثاودوسيوس مات دمنوس بطريرك
انطاكية الذي قطعه ديسقورس وصير بعده
مكسيموس بطريركا علي انطاكية اقام اربع سنين
ومات وفي ثلاث سنين من رياسته كان
المجمع الرابع في مدينة خلقيدونية وكان
لثاودوسيوس الملك زوجة تسمي اودوكية فاهدي
للملك تفاحة في غير اوان التفاح فدفع الملك التفاحة
الي زوجته اودكية ثم دخل يوما الي بعض بطارقته
فاصاب التفاحة عنده فاشتد ذلك عليه واغتم وتوهم
ان زوجته اودوكية صديقة ذلك البطريق فنفاها
الي بيت المقدس ومات ثاودوسيوس الصغير ملك
الروم

*odosii* Iunioris quadragesimo, unde corrupta est fides; fuítque fides & sententia [quæ obtinuit] sententia *Eutychetis*, præcipuè in *Ægypto* & *Alexandria*; eandémque *Eutychetis* sententiam amplexus est *Theodosius* Imperator. Cujus Imperii anno quadragesimo mortuus est *Flavianus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, quem excommunicaverat *Dioscorus*: cui in Patriarchatu *Constantinopolitano* suffectus est *Athanasius*, qui cùm annos novem sedisset, mortuus est. Ejus præfecturæ anno quarto fuit Concilium quartum in urbe *Chalcedone*; Porrò anno regni *Theodosii* quadragesimo primo mortuus est *Domnius* Patriarcha *Antiochenus* quem excommunicaverat *Dioscorus*, constitutúsque est post ipsum Patriarcha ibidem *Maximus*, qui annos quatuor sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno tertio fuit Concilium quartum *Chalcedoni*. Fuit autem *Theodosio* Imperatori uxor nomine *Eudocia*; cúmque Imperatori donatum esset pomum tempore quo non reperirentur poma, ipse illud *Eudociæ* uxori dedit, at cùm postea die quodam domum Patricii cujusdam ingressus, ibi pomum istud reperisset, ægrè admodum illud habuit, tristitiâque affectus est, suspicatus uxorem suum *Eudociam* Patricio isti amiciorem esse. Ipsam ergò *Hierosolyma* relegavit. Mortuo *Theodosio* Iuniore *Græcorum* Impe-

ratore, imperavit ipſis *Marcianus* annos ſex, ídq; anno regni *Yazdejerdis* f. *Bahrami Perſarum* Regis decimoquarto. Ubi autem regno potitus eſt *Marcianus*, convenientes ex omnibus regionibus Epiſcopi, ipſíque imperium fauſtum comprecati, notum ipſi fecerunt quàm iniquè egiſſet Concilium ſecundum *Epheſinum*, & quid feciſſet *Dioſcorus* Patriarcha *Alexandrinus*, excommunicatis injuriâ Patriarchis qui mortui fuerant, & ſententiam *Eutychetis* infidelis amplexus eámque ut veram confirmans, & quomodo fidem & traditiones corrupiſſet, adeò ut *Eutychetis* ſententia apud homines invaleſceret. Iuſſit ergò *Marcianus* Rex ſcribi literas ad *Leonem* Patriarcham *Romanum*, *Maximum* Patriarcham *Antiochenum* & *Buſtavium* [*Iuvenaliũ*] Patriarchã *Hieroſolymitanũ*, ut unà cum Metropolitis & Epiſcopis ſuis accederent; dari etiam literas ad Epiſcopos qui è *Græcorum* territorio eſſent ut omnes *Chalcedoni* convenirent, quò de ſententiâ *Eutychetis* diſpicerent diſquireréntque, & de facto *Dioſcori* Patriarchæ *Alexandrini* quòd ejuſdem doctrinam amplexus eſſet, & Patriarchas demortuos excommunicâſſet, & quò fidem confirmarent quam ediderant tria Concilia ſancta. Convenerunt igitur *Chalcedoni* Epiſcopi ſexcenti triginta. Primas in Concilio obtinuerunt *Anatolius* Patriar-

cha

الروم وملك بعده مرقيان علي الروم ست سنين وذلك
في اربعة عشر سنة من ملك يزدجرد ابن بهرام ملك
الفرس فلما ملك مرقيان اجتمعوا الاساقفة من كل
بلد وباركوا له في الملك واعلموه ماكان من ظلم
المجمع الثاني الذي كان بافسس وما فعل ديسقورس
بطريرك الاسكندرية وقطعه للبطاركة الذين ماتوا
تعدي منه وقبوله مقالة اوطيشوس الكافر وتصحيحه
لمقالته وانه قد افسد الدين والسنن وان مقالة
اوطيشوس قد غلبت علي الناس فامر مرقيان الملك
ان يكتب الي لاون بطريرك رومية والي مقسيموس
بطريرك انطاكية والي يوبيناليوس بطريرك بيت المقدس
بان يشخصوا وتكون معهم مطارنتهم واساقفتهم وان يكتب
الي الاساقفة الذي بارض الروم فيجتمعون كلهم في
مدينة خلقيدونية لينظروا ويفحصوا عن مقالة اوطيشيوس
وما فعل ديسقورس بطريرك الاسكندرية من قبوله
قول اوطيشوس وقطعه للبطاركة الذين ماتوا وان
يثبتوا الامانة علي ما ثبتها الثلثة مجامع المقدسة
فاجتمع في خلقيدونية ستماية وثلاثون اسقفا
وكان المقدم في الجماعة اناطوليوس بطريرك
القسطنطينية

القسطنطينية ومكسيموس بطربرك انطاكية
ويوبنالوس بطربرك بيت المقدس وكتب لاون بطربرك
رومية الي مرقيان الملك بالامانة المستقيمة امانة
الملكية ووجه بالكتاب مع قسيس من تلاميذه
يقال له بونيفاثيوس فوجه الملك مرقيان بالكتاب
مع القسيس بونيفاطيوس الي مدينة خلقيدونية
الي الاساقفة المجتمعين وحسبوا بونيفاثيوس القسيس في
الستماية وثلاثين وكان في المجمع تلاميذ لافتيميوس
القديس اسطفنوس اسقف بربيا ويوحنا اسقف البربر
فلما اجتمعوا نظروا في فساد مقالة ديسقورس بطربرك
الاسكندرية وما فعل من موافقته لمقالة اوطيشيوس
فلعنوا ديسقورس ولعنوا اوطيشيوس وثبتوا ان ربنا
يسوع المسيح الاه وانسان وهو في الكيان
مع ابيه في اللاهوت وفي الكيان معنا في
الناسوت يعرف بطبيعتين تاما بلاهوته وتاما بناسوته
مسيح واحد وثبتوا اقوال الثلثماية وثمانية
عشر اسقفا الذين اجتمعوا في مدينة
نيقية وقبلوا قولهم ان الابن مع ابيه في
الكيان نور من نور الاه حق من الاه حق ولعنوا
اريوس

cha *Constantinop.* *Maxim.* *Antiochenus*, & *Bustavius* [*Iuvenalius*] *Hierosolymitanus*. *Leo* autẽ Patriarcha *Romanus* ad *Marcianum* Imperatorem de fide Orthodoxa, fide *Melchitarum*, scribens, Epistolam per sacerdotem è discipulis suis quendam nomine *Bonifacium* misit, quam deinde *Marcianus* Imperator per *Bonifacium* sacerdotem *Chalcedonem* misit ad Episcopos ibi congregatos, qui *Bonifacium* numero sexcentorũ triginta accensuerunt. Fuerúntque in Concilio discipuli *Euthymii* sancti *Stephanus* Episcopus *Barabiæ*, & *Ioannes* Episcopus *Barbarorum*. Ubi ergò convenerant, in falsitatem sententiæ *Dioscori* Patriarchæ *Alexandrini* inquisiverunt, & quid de facto ipsius quòd *Eutychetis* sententiam amplexus fuerat; & in ipsum, unáque in *Eutychetem*, anathema denuntiârunt, Statuentes, Dominum nostrum *Iesum Christum* Deum esse & hominem, ipsúmque ejusdem esse essentiæ cum patre quod ad divinatem, ejusdémque cum nobis quod ad humanitatem, Utrâq; naturâ agnitum, perfectum in divinitate suâ, & perfectũ in humanitate suâ, *Christum* unum. Confirmarúntq; doctrinam Episcoporum trecentorum octodecim qui *Niceæ* convenerunt, amplexi dictum ipsorum; esse sc. Filium Patri Coessentialem, lumẽ de lumine, Deum verum de Deo vero; anathema etiam dixerunt

*Ario*

*Arii*, & confirmârunt doctrinam Concilii secundi centum quinquaginta Episcoporum qui *Constantinopoli* contra *Macedonium* convenerunt, asserentes Spiritum Sanctum esse Deum, esséque Patrem Filium & Spiritum Sanctum Deum unum, unam naturam, tres personas, & tres hypostases. *Macedonium* etiam anathematizârunt. Confirmârunt etiam doctrinam Concilii tertii, eorum nempe qui *Ephesi* primâ vice convenerunt, viz Episcoporum ducentorũ, contra *Nestorium*, dicentes *Mariam* Virginem peperisse Deum, Dominum nostrum *Iesum Christum* qui ejusdem est cum patre suo naturæ divinæ, ejusdem cum hominibus naturæ humanæ, ac confessi duas esse *Christo* naturas, personam unam, hypostasin unam; & *Nestorium* anathemate devoverunt, nec non *Dioscorum*, & quisquis ipsius sententiam amplecteretur, ipsúmque loco abdicârunt; anathema etiam dixerunt Concilio secundo *Ephesino*. Adfuítque huic concilio Archidiaconus *Alexandrinus* nomine *Proterius*, quem Patriarcham *Alexandriæ* loco *Dioscori* infidelis, maledicti, præfecerunt. Iam à Concilio tertio, *Ephesino* sc. Episcoporum ducentorum qui primâ vice *Ephesi* convenientes *Nestorium* anathemate percusserunt, ad quartum hoc Concilium quod *Chalcedoni* habitum est, anni sunt viginti unus, hoc nempe in

quo

اريوس وثبتوا قول المجمع الثاني المايه والخمسين
اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية على مقدونيوس
وقالوا ان روح القدس اله وان الاب والابن والروح
القدس اله واحد طبيعة واحدة واقانيم ثلاثة ووجوه
ثلاثة ولعنوا مقدونيوس وثبتوا قول المجمع
الثالث الذين اجتمعوا في مدينة افسيس لول مرة
وهم مايتين اسقفا على نسطور وقالوا ان مريم
العذري ولدت الاها ربنا يسوع المسيح الذي هو مع
ابيه في الطبيعة الالهية ومع الناس في الطبيعة
الناسية وشهدوا ان المسيح طبيعتين واقنوم
واحد ووجه واحد ولعنوا نسطور ولعنوا ديسقورس
ومن يقول بمقالته واتفقوا ولعنوا المجمع
الثاني الذي كان بافسس وكان في هذا
المجمع رجل شماس الاسكندرية يقال له
بروطاوس فصيروه بطريركا على الاسكندرية بدل
ديسقورس الكافر الملعون فمن المجمع الثالث
بافسس المايتين اسقف الذين اجتمعوا في افسس
اول مرة ولعنوا نسطور الي هذا المجمع الرابع الذي
كان بمدينة خلقدونية واحد وعشرون سنة الذي كان

فيه مقالته وقالوا انه كافر ولعنوا ديسقورس واوطيخوس
وكان اهل مصر والاسكندرية ممن قالوا بمقالة ديسقورس
واوطيخوس وزعموا ان ديسقورس لعن ظلما وكانوا
يخافون من مرقيان الملك ان يظهروا مقالتهم فاما
ديسقورس لما نفي صار الى فلسطين وبيت المقدس
فاقام دائرا في كل مدن فلسطين وبيت المقدس حتى
قالوا بمقالته واصلح اصحابه افرادا سمعت اودوكية زوجة
تاوذوسيوس الملك مقالة ديسقورس قالت بمقالته
وبعثت اليها هدايا كثيرة وكان افتيميوس القديس
في برية المقدس يقاتل ويذب عن امانة الملكية
فبعث افتيميوس القديس الى اودوكية وقال لها لا
تقبلي مقالة ديسقورس فانه منفي ملعون هو
وكل من يقول بمقالته فرجعي الى الحق
كما كتب فقبلت اودوكية قول افتيميوس
القديس وتركت مقالة ديسقورس ورجعت الى الحق
وبعثت اليه هدايا كثيرة وبنت اودوكية في بيت
المقدس كنايس كثيرة وديارات وفي ثلاث سنين من
ملك مرقيان صير انسطاس بطريركا على بيت المقدس
وكان يعقوب بن الثلم ستة عشر سنة ومات وفي هذه
السنة

quo convenerunt Episcopi sexcenti triginta, qui *Dioscorum* & *Eutychetem* anathemate devoverunt. *Ægyptii* verò & *Alexandriæ* incolæ *Dioscori* & *Eutychetis* sententiam amplexi fuerant, & *Dioscorum* injuriâ anathemate percussum autumârunt; metu autem *Marciani* Regis sententiam suam palã proferre ausi non sunt. *Dioscorus* verò loco abdicatus *Palæstinam* & *Hierosolyma* profectus omnium ibi degentium fidem corrupit adeo ut idem cum ipso assererẽt, conciliavit etiã sibi Episcopos eorũ, & *Eudocia Theodosii* Imperatoris uxor auditâ *Dioscori* sententiâ ei assensum præbuit, multáque ipsi donaria misit. Sanctus autem *Euthymius*, *Hierosolymis* fidem orthodoxam propugnabat & tuebatur, qui & ad *Eudociam* mittens dixit ipsi, Ne recipias *Dioscori* sententiam, utpote qui loco pulsus, & anathemate percussus sit unà cum omnibus qui sententiam ipsius amplectuntur. Revertere ergò ad eam quam professa eras veritatem. Auscultans ergò *Eudocia* dicto Sancti *Euthymii*, abdicatâ *Dioscori* sententiâ ad veritatem reversa est; multis illi missis muneribus. Condidit etiam *Eudocia Hierosolymis* multas Ecclesias, & cœnobia. Porrò, anno tertio regni *Marciani* constitutus est *Anastasius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui *Iacobita* fuit: sedit annos novendecim: dein mortuus est. Eodem anno



factus

factus est *Basilius* Patriarcha *Antiochenus*, duos annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ejusdem quinto, constitutus est *Martyrius* Patriarcha *Antiochenus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ipsius sexto constitutus est *Gennadius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui decem annos sedit, dein mortuus est. Tempore *Marciani* fuit *Symeon* seclusus, qui in columna stetit, [Stylita.] fuit ille Monachorum qui in cellam se recepit primus fuitque hoc in territorio *Antiochiæ* in monte, qui mons *Mirabilis* dicitur. Eodē tempore Sanctus *Theodosius* præfectus cœnobio *Al Dawakesi* è patria sua profectus donec ad *Simeonē* seclusū *Antiochiæ* pervenisset, cum eo diebus aliquot permansit, tum *Hierosolyma* accedens Monachus factus est. Porrò, anno sexto Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* mortuus est *Yazdejerd Bahrami* filius Rex *Persarum*, quo è medio sublato de regno contenderunt duo ipsius filii *Phiruz* & *Hormos*, aliis à partibus *Firuzi*, aliis ab *Hormozi* stantibus, unde conflagravit inter ipsos bellum donec *Hormoz* unà cum tribus è domesticis suis occideretur. Regnavit ergò *Phiruz Yazdejerdi* filius in *Persas* viginti septem annos, ídque anno Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* sexto. Fuit autem *Marcianus* Rex Orthodoxus, quíque fidem *Melchitarum* tueretur, & propugnaret. Ipso verò

mortuo,

السنة صير نسطور بطريركا علي انطاكية اقام سنتين
ومات وفي خمس سنين من ملكه صير ميطوريوس
بطريركا علي انطاكيه اقام ثمان سنين ومات
وفي ستة سنين من ملكه صير جناديوس بطريركا
علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وكان في
عصر مرقيان الملك سمعان الحبيس صاحب العمود
وهو اول راهب سكن في صومعة وهي ذلك بكورة انطاكية
في الجبل الذي يقال له الجبل العجيب وفي ذلك
العصر خرج القديس داود ومنيوس صاحب دير البرواصن
من بلاده حتي صار الي سمعان الحبيس بانطاكية
اقام عنده اياما ثم صار الي بيت المقدس وترهب وفي ست
سنين من ملك مرقيان ملك الروم مات يزدجرد ابن
بهرام ملك الفرس فلما هلك يزدجرد تنازعا علي الملك
من بعده ابناه فيروز وهرمز فصار بعض مع فيروز وبعض
مع هرمز فاشتعل الحرب بينهم حتي قتل هرمز وثلاثة
نفر معه من اهل بيته وملك فيروز ابن يزدجرد علي الفرس
سبعة وعشرين سنة وذلك في السنة السادسة من ملك
مرقيان ملك الروم وكان مرقيان الملك حسن
العبادة وكان يحبه ويقاتل عن الامانة المستقيمة
ومات .

ومات مرقيان الملك وملك بعده لاون الكبير علي الروم ست عشر سنة وذلك في سنتين من ملك فيروز ابن بهرام جور ملك الفرس وكان لاون حسن الامانة ملكيا فلما سمع اهل الاسكندرية ان مرقيان الملك قد مات وثبوا علي بروطاريوس بطريرك الاسكندرية فقتلوه في كنيسة سوريون وحملوا جسده علي جمل الي الملعب الكبير الذي كان بناه بطليموس الملقب بالارنب واحرقوه بالنار فظهر في السما سحاب نار وصواعق وبرق ورعد شديد مدة اربعين يوما وكان لبروطاريوس وقت قتل ست سنين وصير بعده تيموثاوس اخو قاطوليوس ويعرف بيبا نوريوس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ثلاث سنين فقدم قائد من القسطنطينية الي الاسكندرية يقال له غلاوس فنفي تيموثاوس الي موضع يقال له مرصوفس وهي قرية علي شاطي البحر الذي يسمي بينطس وصير تيموثاوس اخر يعرف بصولس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام خمسة عشر سنة ومات وفي ستة عشر سنة من ملك لاون الكبير صير مرتيليوس بطريركا علي بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثماني سنين ومات وفي عشر سنين من ملكه صير اكاكيوس بطريركا علي القسطنطينية

mortuo, post ipsum *Romanis* annos sexdecim imperavit *Leo* Magnus, idque anno regni *Phiruzi* f. *Yazdejerdi Persarum* Regis secundo. Fuitque etiam *Leo* Orthodoxus, *Melchita*. *Alexandrini* audito mortuum esse *Marcianum* Imperatorem *Proterium* Patriarcham *Alexandrinum* adorti ipsum interfecerunt in Ecclesia *Cyrini*, dein corpus ipsius camelo in *Hippodromum* magnum, quod extruxit *Ptolomæus* appellatus *Lagus*, gestatum, igne cremârunt. Porrò, apparuit in cœlo nubes ignea, cum tonitru, & fulgure, ac terræmotu magno diebus quadraginta. Sederat *Proterius* cùm interfectus est sex annos. Post ipsum suffectus est *Timotheus Anitulu* frater, qui *Ianurius* audit, in Patriarcharum *Alexandriæ* qui *Iacobita* fuit. Hic cùm annos tres sedisset, Dux quidam nomine *Balus Constantinopoli Alexandriam* perveniens ipsum relegavit in locum dictum *Morsuphin*, qui vicus est ad littus maris quod *Pontus* audit. Præfectúsque est Patriarcha *Alexandriæ Timotheus* alter, qui *Surus* appellatus est, qui etiam *Iacobita* fuit; annos quindecim sedit, dein mortuus est. Porrò, anno Imperii *Leonis* Magni decimo sexto, factus est *Martinus* Patriarcha *Hierosolymitanus*; *Iacobita* erat; annos octo sedit dein mortuus est. Anno ejusdem regni decimo constitutus est *Acacius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui cùm decem annos

nos sedisset mortuus est. anno ejusdem duodecimo constitutus est *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus*, qui sex annos sedit dein mortuus est. Ejusdem decimo tertio factus est *Iulianus* Patriarcha *Antiochenus*, annos quinq; sedit dein mortuus est. Anno regni ipsius octavo creatus est *Ilarius* Patriarcha *Romanus*, qui cùm sex annos sedisset mortuus est. Ejusdem anno decimo sexto constitutus est *Silenus* Patriarcha *Romanus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est: Atque hic *Timotheum Anatolii* fratrem Patriarcham *Alexandrinum* anathemate percussit. Mortuo *Leone* Magno *Romanorum* Imperatore, regnavit post ipsum in *Romanos* annum unum *Leo* parvus, qui *Iacobita* erat, ídque anno regni *Firuzi* f. *Yazdejerdi Persarum* Regis decimo octavo. Mortuo deinde *Leone* parvo *Romanorum* Imperatore imperavit iisdem post ipsum filius ipsius *Zenon*, qui etiam *Iacobita* fuit. Idque anno regni *Phiruzi Persarum* Regis decimo nono. Profecto autem *Zenone* in locum appellatum *Surab* oblectationis causâ, vir quidam nomine *Basilicus* unà cum filio suo *Marco*, mensibus viginti regnum occupavit: quos post continuum inter ipsos bellum superavit *Zeno*, ac *Constantinopolim* ingressus *Basilico*, & filio ipsius interfectis ædes ipsorum & opes diripuit; eorum etiam sequaces interemit.

Eodem

القسطنطينية اقام ثلاثة عشر سنة ومات وفي اثني عشر سنة
من ملكه صير يوحنا بطريركا علي انطاكية اقام ستة
سنين ومات وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صير بولمانوس
بطريركا علي انطاكية اقام خمسة سنين ومات وفي
ثمان سنين من ملكه صير ابلاريوس
بطريركا علي رومية اقام ستة سنين ومات وفي ستة
عشر سنة من ملكه صير سمبلنوس بطريركا علي
رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وهذا البطريرك لعن
تيموثاوس اخا اناطوليوس بطريرك الاسكندرية ومات
لاون الكبير ملك الروم وملك بعده لاون الصغير علي
الروم سنة واحدة وكان يعقوبي وذلك في ثمانية
عشر سنة من ملك فيروز ابن يزدجرد ملك الفرس
ومات لاون الصغير ملك الروم وملك بعده ابيه زينون
علي الروم سبعة عشر سنة وكان يعقوبي وذلك في
تسعة عشر سنة من ملك فيروز ملك الفرس وخرج زينون
الملك الي موضع يقال له صورة يتنزه بها فغلب
علي الملك رجل يقال له باسليقوس وابنه مرقص
معه عشرين شهرا فلم يزل القتال بينهم فغلبهما
زينون ودخل الي القسطنطينية وقتل باسليقوس

وابنه ونهبت ديارهم واموالهم وقتل كل من كان لهما
تابعا وفي ذلك العصر وقعت رجفة عظيمة في مدينة
القسطنطينية وانكسفت الشمس وظهرت النجوم بالنهار
ووقعت دور كثيرة جدا ومات خلق عظيم من شدة الرجفة
وذلك في تسع سنين من ملك زينون ملك الروم وفي
السنة الثانية من ملكه هرب تيموثاوس بطريرك الاسكندرية
الذي يعرف بسوريس الي وادي هبيب ورجع تيموثاوس
اخو اباطوليوس من منفولات الي بطريركية الاسكندرية
اقام سنتين ومات وصير بعده بطرس وكان رئيس الشمامسة
بطريرك على الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سنة وثلاثين
يوما وهرب الي القسطنطينية ورجع تيموثاوس المعروف
بسوريس من وادي هبيب وفي نسخة اخري يقول دير
هبيب ولاشك انها اصح فاقام بطريرك اربع سنين ومات
وفي تسع سنين من ملك زينون كان الوالي بالاسكندرية
من قبل زينون ابن غسطس فصير يوحنا بطريركا على
الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ستة اشهر وقدم الي
الاسكندرية والي اخر من قبل زينون يقال له اوغسطاليوس
ومعه بطرس البطريرك الذي كان هرب الي
القسطنطينية فهرب ابن اغسطس القايد من بين
يدي اوغسطاليوس وهرب معه يوحنا البطريرك

Eodem tempore accidit *Constantinopoli* terræ-motus ingens. Eclipsin etiam passus est sol, adeo ut stellæ interdiu apparerẽt. Domus etiam quamplurimæ corruerunt, ac magna hominum multitudo terræ-motu periit; ídque anno imperii *Zenonis* Imperatoris Romanorum nono. Regni ipsius anno secundo fugit *Timotheus* cognomento *Surus* Patriarcha *Alexandrinus* in vallem *Habib*, reversúsque *Timotheus Anatolii* frater à *Marsuphin* ad Patriarchatum *Alexandriæ*, ibidem biennio sedit, dein mortuus est; factúsque est post ipsum *Petrus* ( qui Archidiaconus fuerat ) Patriarcha ibidem; *Iacobita* fuit, sedit annos, sex, & dies triginta, dein *Constantinopolin* fugit reversúsque est *Timotheus* cognomine *Surus* à valle *Habib*, ( vel secundum aliud exemplar, Monasterio *Habib*, quod sine dubio verius est ) & cùm in cathedra Patriarchali quatuor annis sedisset mortuus est. Anno regni ejusdem *Zenonis* nono *Alexandriæ* quidam ipsius nomine præfectus *Ebn Gustus Iohannem* ibidem Patriarcham constituit, qui *Iacobita* fuit, ibíque sex menses sedit. Deinde alius *Alexandriam* à *Zenone* præfectus nomine *Augustalius* missus est, unáque cum ipso *Petrus* Patriarcha qui *Constantinopolin* fugerat. *Ebn Gustus* vero præfectus ab *Augustalio* fugâ se proripuit, unâ etiam fugiente *Iohanne* Patriarcha. Rever-

ſúſque *Petrus* Patriarcha qui fugerat, in locum ſuum, annos octo ſedit, dein mortuus eſt. Anno decimo ſexto imperii *Zenonis* factus eſt *Abinas* Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Jacobita* fuit, ſeptem annos ſedit, dein mortuus eſt. Multas *Alexandriæ* Eccleſias extruxit, multáque monimenta. Eo tempore conflagravit Hippodromus magnus qui à *Ptolomæo* qui cognominatus eſt *Lagus Alexandriæ* extructus fuerat, in quo crematus fuerat *Proterius* Patriarcha. Anno ſeptimo imperii *Zenonis* conſtitutus eſt *Melitus* Patriarcha *Hieroſolymitanus*, qui *Iacobita fuit*; octo annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem decimo ſexto creatus eſt *Elia* Patriarcha *Hieroſolymitanus* qui annos viginti quatuor ſedit (vel ſecundùm aliud exemplar quatuordecim) ſtruxítque Eccleſias. [inter cæteras] Eccleſiam *Helenæ*, quam non perfecit: relegatúſque eſt *Ilam*. Eo tempore *Hieroſolymis* fuit *Anba Theodoſius* cænobii *Aldawaceſi*, *Anba Charitan* cænobii *AlSaiki* veteris, *Anba Saba AlSaiki* novi, præpoſiti. Anno ſexto imperii *Zenonis* factus *Euphuitus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, quinque annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem undecimo (vel ſecundùm aliud exemplar viceſimo primo) conſtitutus eſt *Euthymius* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui decem annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno

primo

ورجع بطرس البطريرك الذي كان هرب الي موضعه اقام
ثمان سنين ومات وفي سنة عشر سنة من ملك زينون
صير ابيلاس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام
سبع سنين ومات وبنا كنايس كثيرة بالاسكندرية
وديورة كثيرة وفي ذلك العصر احترق ملعب الخيل
العظيم الذي كان بناه بطليموس الملقب بالارنب
بالاسكندرية واحترق فيه ابروطاريوس البطريرك وفي
سبع سنين من ملك زينون صير ملطون بطريركا علي
بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين ومات وفي
سنة عشر سنة من ملكه صير ايليا بطريركا علي
بيت المقدس اقام اربعة وعشرين سنة وفي نسخة
اخري يقول اربعة عشر سنة وبنا كنايس وبنا كنيسة
البيعة ولم يتمها ونفي الي ايلة وكان في ذلك العصر في
بيت المقدس ابا ثاودوسي صاحب دير الذواكس وابا
خاريطن صاحب دير السيق العتيق وابا سابا صاحب
السيق الجديد وفي ست سنين من ملك زينون صير
اوفوميوس بطريركا علي القسطنطينية اقام خمس سنين
ومات وفي احد عشر سنة من ملكه وفي نسخة اخري
يقول في احد وعشرين سنة من ملكه صير افثيميوس
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وفي اول

سنة من ملك زينون صير بطرس بطريركا على انطاكية
ويعرف بالقصار وكان يعقوبي اقام ست سنين ونفي وفي
نسخة اخري يقول سنتين ولعنه باسيليقوس بطريرك
رومية وانفاه ولما نفي صير بعده اسطفانس بطريركا على
انطاكية اقام سنة واحدة ومات وصير بعده اسطفانس
اخر بطريركا على انطاكية اقام ستة اشهر ومات وصير
بعده قلنديون بطريركا على انطاكية وكان نسطوري اقام
اربع سنين ومات ثم رجع بطرس القصار بطريرك على
انطاكية اقام ثمان سنين ومات وفي نسخة اخري يقول
ثلاث سنين وصير بعده بلاديوس بطريركا على انطاكية
اقام عشر سنين ومات وذلك في احد عشر سنة من ملك
زينون ملك الروم وفي ثلاثة عشر سنة من ملكه صير
فلكسيقوس بطريرك على رومية اقام ثمان سنين ومات
واما فيروز ابن يزدجرد ملك الفرس فبنا بكسكر مدينتين
احديهما هورنيس فيروز والاخر رام فيروز ثم
سار بجنوده نحو خراسان ليغزوا الخشنوار فلما سمع
ذلك الخشنوار ملك الهياطلة بلغ فزع وجمع ثقاته
وشاورهم فقال واحد منهم ان انت اعطيتني عهدا
تطمان اليه نفسي ان تكفيني موونة اهلي وولدي
وتخلفني

primo imperii *Zenonis Antiochiæ* Patriarcha præfectus est *Petrus*, cognomento *Fullo, Iacobita* fuit, sex annos sedit, dein relegatus est; (vel secundùm aliud exemplar duos annos) in quem anathema dixit *Basilius* Patriarcha *Romanus*; ipsúmque sede ejecit. Quo pulso *Antiochiæ* Patriarcha, post ipsum constitutus est *Stephanus*; qui cum annum unum sedisset, mortuus est. Ipsi ibidem successit *Stephanus* alter, qui sex menses sedit, dein mortuus est. Post ipsum ibidem Patriarcha constitutus est *Clidion*, qui *Nestorianus* fuit. annos quatuor sedit, dein mortuus est. Tum reversus *Petrus Fullo* Patriarcha *Antiochenus*, octo annos sedit, dein mortuus est (vel secundùm aliud exemplar tres annos) post ipsum ibidem Patriarcha factus est *Paladius*, qui decem annos sedit, dein mortuus est; ídque anno imperii *Zenonis* Imperatoris *Rom.* undecimo. Anno decimotertio imperii ejusdem constitutus est *Felix* Patriarcha *Romanus*, qui annos octo sedit, dein mortuus est. Porrò *Phiruz Yazdejerdi* f. *Persarum* Rex duas in *Cescar* urbes condidit, quarum una *Duris Firuz*, altera *Ram Firuz*; deinde copias suas *Chorasanum* versùs eduxit ad invadendum *Chashnawar*: quod cùm *Chashnawar Hiyatelæ* Rex *Belchi* audisset, metu perculsus convocatis suorum maximè fidis consilium ab ipsis petiit. Quorum ergò unus ipsum ita

ita affatus est Si pactum mecum firmum inieris, cui tutò confidere possim, te familiæ & liberorum meorum alendorum curam gesturum, meáque vice ipsis futurum, ostendam tibi rem quâ Deus *Phiruzum* in potestatē tuam rediget. Cúmq; hoc Rex ipsi pactus esset, colligatis inquit mihi manibus & pedibus, (at in alio exēplari *Abscissis*, quod sine dubio rectius est) me in via *Phiruzo* objicias, ita ego te ab ipsius incursu immunem præstabo. Quod cùm illi fecisset sublatus est, atque in locum quem jusserat projectus, redeuntibus [ qui illum eo deduxerant ] Vbi ergò *Phiruz* illac transiret ipsúmq; quid ipsi evenisset rogaret, Ego (inquit) è proceribus fui *Hitalensium*, qui cùm accessus tui fama ad nos pervenisset à Rege *Chashnawar* inter reliquos ipsius comites sententiam rogatus, palam dixi non posse ipsum *Phiruzo* pro insigni ipsius fortitudinem obsistere, quare satiùs (inquam) tibi est ut ipsum tributo & pretio quo te redimas aggrediaris. Ille ergò irâ in me accensus, ita me uti vides tractari jussit, Illum (inquiens) quem tantopere laudas adeas: accercitísque è militibus suis quibusdam, Profecti (inquit) hunc ad *Phiruzum* deferte. Misericordiam ergò & clementiam tuam mihi extendens me tecum abduci jubeas ne à feris hoc in deserto dilanier. Egò enim vobis tibi

وتخلفني فيهم بالكفاية للملك علي امر يمكنك
الله به من فيروز فضمن له الملك ذلك
فقال له اوثق يدي ورجلي وفي
نصبة اخري اقطع فلا شك انها اصح والقني
علي الطريق التي يمر بها فيروز فاكتفه
مودته ففعل به ذلك وحمل والقي
حيث وصف لهم وانصرفوا عنه فلما مر به
فيروز سأله عن حاله فقال له اني كنت من
عظما الهياطلة فلما بلغنا مسيرك
الينا استشارني خشنوار فيمن
استشار من اصحابه فاعلمته انه لا طاقة له
بفيروز لشدة باسه وان يبعث اليه بالخراج
والفدية احب اليك فاشتد غضبه علي وامر
بي الي ما تري وقال لي من انت جاحده
امض اليه وامر بعض جنده وقال
لهم امضوا فاحملوه الي فيروز فليعدركني
رحمتك ورافتك وتامر بحملي معك لكيما لا تفترسني
السباع في هذه الفلاة فاني ادلكم علي طريق

اقرب

اقرب من هذا حتى دخلوا على اخشنوار من ناحيته
فيمكنكم الله في حينه والطريق التي اذلكم عليها
مسيرة يومين ودخلوا الى ما يحبون فلما سمعوا ذلك
وزرا فيروز احضروا ما اراد اخشنوار من الخديعة فقالوا
لفيروز ان هذا الرجل استشعر فاشار بابلغ حيلة
وحيلة وهذا هو منه مكيدة فلو كان اخشنوار فعل
به هذا عن غضب لما اعرضنا لنا في هذه الفلاة فلا
تقبل قوله ولكن اخشنوار واصحابه قد انتهوا الى
المكان الذي وصف هذا الرجل وترك فيه من
القافلة ما يكفيه فابى فيروز ان يقبل منهم
فمضوا مع ذلك الرجل حتى يمضي بهم
يومين ولم يقطعوا المفازة فسأله فيروز عن ذلك
فقال اني اسات تقدير المسير وانتم تقطعوها
اليوم فلما مضى يومهم ذلك جعل كلما سالوه
عن شيء حتى من مسيرهم يقرب ذلك لهم
ويهونه حتى اذا علم انه قد فنى كل ما كان معهم
من الزاد والماء ووقعوا في موضع لا يستطيعون الرجوع
صدقهم عن امره فقال اصحاب فيروز قد كنا
صدقناك ايها الملك فلم تقبل منا فالراي ان
نمضي

viam istâ breviorem indicabo quâ *Achashnawarum* in iis ubi se maximè tutum putat, locis adoriamini ut vindictam mihi Deus de ipso sumat. via autem quam vobis ostensurus sum bidui tantum iter est, quo eo quo vultis perveniatis. Hæc ubi audiissent qui *Phiruzo* à consiliis erant, dolum ab *Achshanwaro* structũ percipientes, dixerunt ipsi, Vir iste in consilium vocatus pro scientiæ & prudentiæ suæ modo, consilium dedit, quod ab ipso dolo factum. Quòd si ita illum *Achshanwar* irâ commotus multâsset nequaquam ipsum nobis in hoc deserto objecisset. Ne igitur dictis ipsius credas. Ac forsan *Achshanwar* cum comitatu suo ad istum locum pervenit quem descripsit vir iste, ac ibi quot satis sint, milites reliquit. Noluit autem *Phiruz* ipsis auscultare. Secuti sunt ergo Virum istum quâ ipsos duceret, biduo, necdum desertum transierunt. Qua de re à *Phiruzo* interrogatus, Fefellit me (inquit) viæ spatium, hodie autem ipsum pertransibitis. Cumque præteriisset & dies iste, quotiescunq; ipsum quantum sibi viæ reliquum esset interrogarent, pro brevi admodum ac facili venditare, donec ubi penitus defecisse videret quicquid apud ipsos esset viatici & aquæ, atque in locum pervenisse ipsos unde redire nequirent, verum ipsis fateretur. Tum *Phiruzi* comites, verum (inquiunt) ô Rex

 tibi

tibi diximus, at aurem nobis præbere noluiſti, Iam autem conſilium eſt ut rectà pergamus, forſan aquam reperturi ſumus. Profecti ſunt ergò dextrorſum ac ſiniſtrorſum ſparſim aquam quæſitum, maximáque ipſorum pars ſiti periit, haud evadentibus unà cum *Phiruzo* exceptis paucis aliquot è comitum fortiſſimis, qui ipſum comitati ſunt, donec ab hoſtibus propè abeſſent, quos eadem nocte, eóq; quo erant ſtatu aggreſſi, ſuperárunt. Tum *Achſhanwarum*, rogavit *Phiruz* ut ipſi & comitibus qui ſupererant ſuis gratiam faciens ipſos in patriam ſuam dimitteret, ſéque cum ipſo fœdus initurum haud unquam ſe poſthac dum viveret ipſum bello aggreſſurum, conſtituto inter ipſos, & regnum ſuum termino quem nunquam eſſet tranſiturus. Cui cùm annuiſſet *Achſhanwar*, ſcripto hoc ipſi confirmavit *Phiruz* adſcitis teſtibus, juramentóque ſe obſtringens nullam ſe illi fraudem facturum, atque ita in regnum ſuum reverſus eſt. Vbi poſtquam ad tempus aliquod ſubſtitiſſet, in memoriam ipſi ſubiit quid ſibi ab *Achſhanwaro* dudum eveniſſet. Cujus cúm illum puderet, metuit tamen cùm ipſi doloſè agere. Impulit ergò ipſũ hoc ut eum rurſus bello aggrederetur. Dixerunt autem ipſi Conſiliarii ipſius, Fœdus cum ipſo iniiſti, metuimus ne malè tibi fraus

نمضي امامنا لعلنا نجد ماء فمضوا علي ذلك
متفرقين يمينا وشمالا يلتمسون الماء
فمات اكثرهم من شدة العطش ولم
تخلص مع فيروز الا عدة يسيرة من اقويا
اصحابه وانهم انطلقوا معه حتي اشرفوا علي اعدايهم
فوافقوهم تلك الليلة علي تلك من حالهم
واستمكنوا منهم ثم رغب فيروز الي اخشنوار بان
يمن عليه وعلي من بقي من اصحابه ان
تخلي سبيلهم الي بلادهم وعلي ان يجعل
له عهدا انه لا يغزوه فيما يستقبل من دهره وعلي
ان يحد فيما بينه وبين مملكته حدا لا
يتخطاه فرضي اخشنوار بذلك فكتب له فيروز
بذلك كتابا واشهد علي نفسه وحلف له انه
لا يغدر به وانصرف الي مملكته فملك فيروز
برهة من دهره ثم ذكر ما سلف من اخشنوار
اليه فانف منه وخاف ان يغدر به فحمله
ذلك الي ان عاد لغزوه فقالوا له وزراه انك
قد عاهدته ونحن نتخوف عاقبة الغدر والبغي منك

فقال

فقال لهم فيروز اني انما شرطت له اني لا اجوز الحجر
وانا احمل الحجر معي علي العجل امامنا لانخلفه
خلفنا فقالوا له ان العهد لا يحمل علي ما فسرت
ولكن علي ما ظهر فلم يقبل منهم فمضا فيروز
الي غزاة اخشنوار فلما بلغ ذلك اخشنوار لشدة
تعجبه ولم يشك بغدره فكتب الي فيروز يذكره
ماكان من عهده ويسله الانصراف عنه فلم يقبل
منه ومضا حتي اتي الهياطلة وكان اخشنوار
قد حفر خندقا فيما بين بلاده وبين بلاد فيروز
فامر فيروز فبنيت عليه قنطر حتي جاز ووضع
علي القناطر رايات لتكون علامات له اذا انصرف فلما
تصافقوا للحرب ارسل اخشنوار الي فيروز
يسله ان يبرز مسنة فيما بين صفهم ليكلمه
فخرج اليه فقال له اخشنوار اني فيما اظن انه
لم يدعوك الي مقامك هذا الا الانفة مما كان
من انصرافك علي الحال التي انصرفت عليها ولعمري لان
كنا احتلنا عليك بما رايت لقد كنت التمست منا اعظم
من ذلك ونقض العهد علي نفسك اعظم انفا

مما

fraus & injuria succedant. Respondit, illis *Phiruz*, Pactus sum cum ipso me lapidem [designatum] haud transiturum. Lapidem ergò plaustro impositum coram nobis feram, neque à tergò unquam relinquam. At illi, Fœdus (inquiunt) non prout tu interpretatus es, sed juxta manifestum [verborum sensum] intelligendum est. *Phiruz* autem, spreto ipsorum consilio, ad bellum *Achshanwaro* inferendum profectus est. Quo audito magnopere miratus *Achshanwar*, nec dubitans fraude usurum *Phiruz*, scriptis ad ipsum literis, pactum secum initum illi in memoriam revocavit, rogans ut reverteretur, at ille nequaquam hæc moratus perrexit donec *Hiyatela* perveniret: cúmque vallum inter suam & *Phiruzi* ditionem effoderat *Achshanwar*, super illo pontes extrui jussit *Phiruz*, quibus transiret: impositis etiam pontibus vexillis quæ redeunti in signa essent Cùm ergò jã in procinctu essent exercitus mittens ad *Phiruzũ* *Ashanwar*, rogavit ut ad ipsũ medio inter exercitus spatio ad colloquiũ prodiret. Qui cum prodiisset, dixit illi *Achshanwar*, Credo equidẽ ego non aliud te ad locũ istum evocâsse, quam pudorem ob reditum tuum eo quo reversus es modo. Ac per vitam meam si nos tibi hoc modo fraudem fecissemus, majus aliquid à nobis petiisses. Fœderis

deris autem à te pacti violatio res est cujus magis pudere debet, quàm ejus quod tibi contigit. Hoc ergò animo perpende, atque hæc duo inter se confer ut videas, utrum majori opprobrio cedat, sive ut dicatur, Quidam aliquid aggressus illi perficiendo non fuit, hostis autẽ ipsius ipso iisque qui cum ipso erant superior factus gratiam ipsis præstans illos inito pacto dimisit; sive [ut dicatur] Fœdus ac Pactum violavit, & pro bono malum rependit. Nôrunt autem comites tui te ipsos ad iniquum aliquid præstandum adigere. Quibus adde nec te victoriæ certum esse, sed ejusmodi rem sperare, quæ & de te speretur. Quod si viceris nec bona erit fama tua, nec quod feceris laude dignum; Quod si victus fueris, & teipsum & exercitus tuos infames reddis. Penes ergò arbitrium tuum res est, ego te admonui; neque me ad hæc quæ audis dicenda movet imbecillitas, cujus vel ex mea, vel ex copiarum mearum parte conscius sum; verùm ut fortiori apud te utar argumento. nec incolumitati quicquam quod penes me est præfero. Respondit *Phiruz*, Non sum ego is quem minæ præ metu ab iis quæ cupit avertant. Quod si videretur mihi illi quod aggredior, fraus inesse, non alius illud magis indignè quàm ipse à me ego, ferret. Ego autem haud aliis tecum conditionibus fœdus

مما دالك ففكر في ذلك وميز بين هذين الامرين
وانظر ايهما اشد عارا ان يقال امر طلبت امرافهم
بعم له وتمكن منه عدوة ومن سعة فمن عليهم
واطلقهم علي شرط او امر يقال نقض العهد
والميثاق وكافا بالاحسان اساة واصحابك
عارفون بانك قد حملتهم علي غير الحق ومع
انك لست علي ثقة من الظفر وانما تلتمس امرا
يلتمس منك مثله فانك ان ظفرت فغير حسن سماعك
ولا محمود فعالك وان ظفر بك كنت قد شايمت
نفسك وجنودك فدونك فقد نصحت لك وليس
يدعوني الي ما تسمع من مقالتي ضعف اخشاه من
نفسي ولا من جنودي ولكني أحببت ان
ازداد بذلك حجة عليك ولا اوثر علي السلامة ما وجدت
اليه سبيلا قال فيروز اني لست ممن يردعه
التهديد عن الامور التي يرومها الترهيب فلو كنت
اري ما اطلب غدرا مني لما كان احد
اشد انفا مني علي نفسي ولم اجعل لك العهد
الاعلي ما اضمرته في صدري فلا يغرنك منا
الحال التي صادفتنا عليها في المرة الاولي

من القلة والضعف واعلم اني غير تاركك
حتي ابلغ منك مثلها بلغته مني قال اخشنوار
لا يغرنك ما تخدع به نفسك من حملك
الحجر امامك فان العهود والشروط انما
توضع علي العلانية وليس علي
الضمير واشد الحالات نقض العهود والشروط
فلم يقبل منه وانصرف يومهم ذلك فقال
فيروز لاصحابه لقد كان اخشنوار حسن
المحاورة وما رايت للفرس الذي كانت
تحته نظيرا في الدواب وانه لم يحرك قوايمه
ولم يرفع حوافره عن موضعها ولا صهل ولا احدث
شي يقطع به الحديث في طول ما تواقفنا
وقال اخشنوار لاصحابه واقفت فيروز علي
ما رايت ورايتم وعليه السلاح كله ولم
يتحرك علي فرسه ولم ينزع رجله من
ركابه ولا حنا ظهره ولا التفت يمينا ولا شمالا
ولقد تحركت انا مرارا وتوطيت علي فرسي والتفت الي
خلفي ومددت بصري فيما امامي وهو منتصب

ساكن

dus percussi quàm quas ipse in pectore celavi. Ne ergò te decipiat illa quam primò de nobis concepisti, paucitatis & impotentiæ opinio: verùm scias me haudquaquam te derelicturum donec illud de te obtineam quod tu de me obtinueras. Dixit *Achshanwar*, Ne te decipiat, illud quo te ipsum fallis, dum coram te lapidem gestandum cures: Pacta siquidem & fœdera, secundùm verborum sonum ineuntur, non secundùm illud quod occultum retinetur: rerúmq; omnium turpissimum est fœderum & pactorum violatio. Ille verò ipsi auscultare noluit. Statim ergò reversi sunt. Dixit autem *Phiruz* comitibus suis, Erat *Achshanwar* congressu egregius; nunquam autem vidi equo, cui insidebat, inter jumenta similem. Pedes enim haud omnino movit, neque ungulas loco sustulit, neque hinnivit, neq; excidit ipsi aliquid quod colloquiũ interũperet toto quo simul fuimus tempore. *Achshanwar* verò suis, Conveni, prout mihi vobísq, visum est, *Phiruzum* integrè armatum; nunquam autem se in equo suo movit, nec unquam pedem de stapede subduxit, neque tergum inflexit, nec se dextrorsum vel sinistrorsum convertit. Ego interim sæpius femori innixus sum equo insistens, ac subinde respexi, dein in ea quæ ante posita erant oculos conjeci, ipso fixo ac quieto manente.

 Id

Id autem voluerunt *Phiruz* [&] *Achshanwar* his narrandis, ut sermones isti per exercitus suos spargerentur, quò iis occupati homines haud inquirerent in ea quæ mutuo collocuti fuerant. Mane ergò jam facto syngrapham quam ipsi scripserat *Phiruz* productam hastæ imposuit *Achshanwar*, quò ab exercitu conspiceretur, ac victoriâ in *Phiruzum* potitus est; qui cùm in fugam conversus à loco signorum, quæ ad pontes quâ eundum erat ipsi fixerat, aberrans, ad fossam se recepit, ubi comites ipsius alii in alios irruerunt. Cepit ergò *Achshanwar* quicquid *Phiruzo* fuit una cum ipsius liberis, opésque ejus exercitûs Ducibus distribuit, iísque qui *Phiruzum* comitati sunt, Quare (inquit) non dedistis *Phiruzo* consilium eúmque admonuistis? Illi verò, Fecimus (inquiunt) at nobis auscultare noluit. Præerat autem *Sejestano* vir quidam ex *Azdashiri* amicis, nomine *Suchran*, è *Persiæ* proceribus, apud quem erant & è Ducibus ipsius amicis, nonnulli. Hic delatâ ad ipsum eorum quæ *Phiruzo* acciderant famâ, statim unà cum comitibus suis *Hiyatelam* versùs profectus ad se *Phiruzi* copias colligit, adeo ut ad magnam potentiam cresceret. Cùm ergò propè jam ab *Achshanwari* castris abesset, misit qui ipsi dicerent, Non ideò veni ego ut te bello lacessam, verùm eum in finem ut illud quod de

*Phiruzi*

ساكن وانما اراد فيروز واخشنوار بما وصفنا من ذلك
ان ينتشر هذان الحديثان في عسكريهما فيشتغلوا
بهذا عن النظر فيما تذاكروا فلما اصبحوا اخرج
اخشنوار الصحيفة التي كتبها فيروز له فرفعها
علي رمح لينظروا اليها اهل العسكر فرزق
اخشنوار الظفر علي فيروز وهرب فيروز واخطا
موضع راياته التي نصبها علي القناطر علي
الطريق فالتجا الي الخندق وركب اصحابه
بعضهم بعضا فاخذ اخشنوار كلما كان مع
فيروز واولاده وقسم امواله في روس جنده وقال
اخشنوار لاصحاب فيروز لم لا تشيرون عليه
وتنصحوه فقالوا له قد فعلنا ولم يقبل منا وكان
علي سجستان رجل من اصحاب ازدشير يقال
له سوخران وكان من افاضل اهل فارس
وكان معه عدة من الاساورة اصحابه فلما بلغه
امر فيروز شخص من وقته مع اصحابه نحو الهياطلة
وجمع اليه جنود فيروز فعظم امره وقوي فلما
شارف عسكر اخشنوار ارسل اليه يقول له
اني لم اجي لمحاربتك انما جيت لعرف ما
صار

صار الملك من اموال فيروز ونخلي من
كان عندك من الاسارا فيكون هذا صلحا
بيننا وكف باسنا عنك فان احببت قبلناه
منك وانصرفنا وان ابيت خفت ان تندم فاجاب
اخشنوار سوخران فيما ساله وخلا اساراهم ورد اموالهم
وارسلهم حتى استقام الامر بينهم وبينه
ثم انصرف سوخران الى المداين فحفظ له اهل فارس
ما كان من طلبه وشكروه عليه ومات فيروز
وكان ملكه سبعة وعشرون سنة
ثم تنازعا ابنا فيروز قباد وبلاس على الملك فغلب
بلاس قباد ونفاه عنه فذهب قباد الى خراسان
ليسيل خاقان ملك الترك النصرة له على اخيه
وملك بلاس ولم يزل حسن السيرة وبنا مدينة
وسماها بلاسور وملك اربع سنين ومات وذلك
في عشرة سنين من ملك زينون ملك الروم
ولما سار قباد الى خراسان كان معه زرمهر بن
سوخران فلما قدموا ابرشهر نزلوا على رجل من عظمايهم
من الاساورة ولم يطلعوه على امرهم فقال قباد

لزرمهر

*Phiruzi* facultatibus in manus tuas pervenit, reddas, & qui apud te sunt captivos dimittas, ut sit hoc inter nos pacis [conditio] nósque à te impetum nostrum avertamus; quod si volueris, illo à te accepto revertemur; sin nolueris, vereor ne te pœniteat. Annuens ergò *Achshanwar Suchrano* in eo quod petiit, captivos eorum dimisit, spoliáque reddita remisit, adeo ut inter ipsum atque illos componerentur res. Tum reversus est *Suchran* ad *AlMadyen*, observantibus *Persis* quicquid petiit, ipsíque ideo gratias agentibus. Mortuus est ergò *Phiruz* cùm regnâsset annos viginti septem. Contenderúntque inter se de regno filii ipsius *Kobad* & *Balabes*, donec *Balabes* victum *Kobadum* eo abdicaret, qui *Chorasanum* ergò petiit auxilium à *Chakano Turcarum* Imperatore contra fratrem suum petitum. Regnavítque *Balabes* bene se in omnibus gerens, conditáque urbe ipsam *Balasur* appellavit; at cùm quatuor annos regnâsset fato functus est. Ídque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Imperatoris decimo. Cùm autem proficisceretur *Kobad Chorasanum* ipsum comitatus est *Zormabar Suchrani* filius; eò igitur cùm pervenissent diversati sunt apud quendam è Ducibus ipsorum primoribus, quem negotium suum celarunt. Dixit autem *Zormabaro Kobad*, Quære

re mihi aliquam melioris ſortis mulierem. Fœminæ enim deſiderio teneor, metuo autem ne ignobilem aliquam ſi incidam quæ pepererit nobis in ignominiam cedet. Fuit ergò domus in qua diverſati ſunt Domino filia virgo, cujus matrem adieas *Zormahar* ipſum ut & patrem allocutus eſt, quibus cum placeret illud quod ab ipſis periit, ipſi annuerunt. Pernoctavit ergò poſtea fœmina iſta cum *Kobado*, atque ex eo gravida facta eſt. Quoties autem ad ipſam accedere vellet juſſit eam retectam eſſe. Interrogante autem matre ipſius de ſtatu *Kobadi*, cùm illi indicaret vidiſſe ſe femoralia ipſius holoſerica auro intertexta, cognovit mater ipſum è familia regia eſſe, ac lætata eſt. Accedens autem *Kobad* ad *Chacbanum*, Ego (inquit) filius ſum Regis *Perſarum*, at poſt obitum patris adverſatus mihi frater regnum occupavit: ac pollicitus illo ſe opem ipſi laturum, regnúmque recuperaturum, quatuor annis apud illum ſubſtitit, quibus ipſum diſtulit. Poſtea exercitu forti ab illo inſtructus profectus *Kobad* donec *Abrahaſabrum* perveniret, ac eodem loco [quo antea] diverſatus de muliere iſta ſciſcitatus eſt, quæ ad illum acceſſit una cum filio quem pepererat jam trienni ipſum manu tenens. Rogantéque *Kobado*, Quisnam eſt hic puer? Tuus (inquit) filius eſt. Certior ergo

زرمهر الشمس لي امراة ذات حسب فاني قد تقت الي
النسا واذا اخاف ان اهجم علي امراة من السفلة
فان هي ولدت كان ذلك عارا علينا وكان لصا
منزلهما جيد بنت بكر فاتا زرمهر امها وكلها وكلم
اباها فحسن اليهما ما سالها فاجا به الي ذلك
فباتت الامراة عند ذلك عند قباد وحملت منه
فلما اراد ان يشخص امر لها بصلة وكانت
امها سالتها عن حال قباد فاعلمتها انها رات
سراويله من ديباج منسوج بالذهب فعرفت
امها انه من اهل بيت الملك فاستبشرت
وسار قباد الي خاقان وقال له اني ابن
ملك فارس وضادّني اخي بعد موت ابي فغلبني
علي الملك فوعده انه ينصره وياخذ له الملك
فمكث عنده اربع سنين بمماطلة وبعد
ذلك ضم اليه جيشا قويا وخرج قباد
حتي انتهي الي ابرسهر فنزل ذلك المنزل وسال عن
الامراة فجات اليه ومعها غلام تحمله
ابن ثلاث سنين وهي تمسك بيده فقال
لها قباد ما هذا الغلام فقالت هو ابنك فاعلمه

 زرمهر

زرمهر ثانيا بنت صاحب المنزل فسر بذلك وحملها والصبي معه وكان يقال له يابوشخت فلما قدم قباذ الي المداين وجد اخاه قد هلك فظفر بالملك فملك قباذ ابن فيروز علي المملكة ثلثة واربعين سنة وذلك في اربعة عشر سنة من ملك زينون ملك الروم وقلد قباذ تدبير المملكة الي سوخران وابنه زرمهر وبنا فيما بين الاهواز وفارس مدينة يقال لها قباذ خرة وفي المرجان فاسكن بها سبي همذان وبنا مدينة من ما يلي الماهات تسمي حلوان وبنا بارتشير خرة مدينة يقال لها قباذ خرة وبنا مداين كثيرة وقري انشاها واحيا انهارا احتفرها وقناطر اتخذها وجسور عقدها ومات زينون ملك الروم وله في الملك سبعة عشر سنة وذلك في خمس سنين من ملك قباذ ابن فيروز ملك الفرس وملك بعده انسطاس علي الروم سبعة وعشرين سنة وكان يعقوبي مخالف لمقالة الملكية وكان من مدينة تهلو فامر ان تبني حماه وتحصن وفرغ من بنيان الحصن في سنتين ولما مضت عشر سنين من ملكه اصاب الناس جوع شديد في المشرق وجراد كثير

ergò à *Zormabaro* factus esse illam Patris familiæ filiam, lætarus est, ipsámque unà cum filio, cui nomen erat *Babudacht* secum assumsit. Cùm autem *AlMadayen* pervenisset, fratrem suum interiisse reperit, regnóque potitus est. Regnavit ergò *Kobad Phiruzi* filius annos quadraginta tres, ídque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Imperatoris decimo quarto. Regnum autem *Suchrano* filióque ipsius *Zormabaro* administrandum commisit, urbémque inter *Abwaz* & *Persidem* condidit, quã *Kobad Chorab* appellavit, quæ & *AlRajan* est, in qua captivos *Hamdanenses* collocavit. urbem etiam propè *AlMahat*, quæ *Harawan* appellatur, nec non aliam in *Azdshir Chorab*, quæ *Kobad Chorab* audit, multásque præterea urbes vicósque condidit, amnésque effodit, arcúsque & pontes extruxit. Obiit autem *Zenon Romanorum* Imperator postquam annos septemdecim imperâsset, ídque anno regni *Kobadis* f. *Phiruzi* Regis *Persarum* quinto, imperante post ipsum *Romanis Anastasio* annos viginti septem. fuit hic *Iacobita*, *Melchitarum* doctrinæ adversus; natus in urbe *Hama*, quam ædificari ac muniri jussit, arce biennii spatio conditâ. Postquam verò decem jam annis imperâsset, contigit hominibus in Oriente fames gravis, magnáque locustarum copia. Por-

rò *Kobades Persarum* Rex [ urbem ] *Amedum* aggressus ipsam vastavit, missóque *Alexandriam* exercitu magno quicquid extra urbem fuit incendit. multáque & gravia prælia, pugnæque frequentes, inter *Kobadis* Regis *Persarum* & *Anastasii Romanorum* Imperatoris comites acciderunt. Fuit autem *Alexandriæ* præfectus ex parte *Anastasii* Imperatoris *Eustatius*. Accidit etiam post illud in *Alexandriâ* & *Ægypto* fames gravis, adeo ut inediâ morerentur homines, desolatæque essent *Alexandria* & *Ægyptus* præ peste & morte quæ homines invasit. Erat autem *Alexandriæ Iudæus* quidam opulentus nomine *Vrbib* ( qui postea *Christianismum* amplexus est ) qui pauperibus mortuis involucra præstitit. Idem die Paschatis Dominico magnas distribuit Eleemosynas in Ecclesiâ *Arcadii* [ quo tempore ] turbâ compressi mortui sunt viri trecenti. Porrò anno Imperii *Anastasii Romanorum* imperatoris sexto constitutus est *Iohannes* Monachus Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Iacobita* fuit. sedit annos novem, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes* alter Patriarcha *Alexandrinus*, qui etiam *Iacobita* & cùm annos undecim sedisset mortuus est. Anno ejusdem vicesimo sexto factus est *Dioscorus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Iacobita* etiam,

qui

كثير . وغزا قباذ ملك الفرس امد فاخربها وبعث
بجيش عظيم الي الاسكندرية فاحرقوا ما كان
خارج من الاسكندرية ووقعت حروب شديدة وقتلي
كثيرة بين اصحاب قباذ ملك الفرس وبين اصحاب
انسطاس ملك الروم وكان اسم الوالي بالاسكندرية
اسطات من قبل انسطاس الملك ووقع بالاسكندرية
ومصر بعد ذلك مجاعة شديدة حتي هلك الناس من
الجوع وخربت الاسكندرية ومصر مما نال الناس
من الوبا والموت وكان بالاسكندرية رجل يهودي
كثير المال يقال له اوربيس تنصر بعد ذلك وكان
يكفن الموتي المساكين وفي يوم احد الفصح
يتصدق بصدقة كثيرة في كنيسة ارقاديوس ومات
من شدة الزحمة والضغطة ثلثماية رجل وفي ست سنين
من ملك انسطاس ملك الروم صير يوحنا الراهب
بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام تسع سنين
ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه صير يوحنا اخر بطريركا
علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام احد عشر سنة
ومات وفي ستة وعشرين سنة من ملكه صير
ديسقورس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي
اقام

اقام سنة واحدة ومات وفي سبعة وعشرين سنة من ملك
صير تيموثاوس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي
اقام سنتين وتفي وفي اربع سنين من ملكه صير
تيموثاوس وفي نسخة اخري يقول مكدونيوس بطريركا
علي القسطنطينية اقام اربع سنين ومات وفي تسع سنين
من ملكه صير تيموثاوس بطريركا علي القسطنطينية
اقام ست سنين ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه
صير يوحنا من كبادوكية بطريركا علي القسطنطينية
اقام تسع سنين ومات وفي اربعة وعشرين سنة من ملكه
صير انثيموس بطريركا علي القسطنطينية وكان
يعقوبي اقام خمس سنين وتفي وفي اربع سنين من
ملكه صير بلاجيوس بطريركا علي رومية اقام
اربع سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير
انسطاس بطريركا علي رومية اقام سنة ومات
وفي تسع سنين من ملكه صير سيماخس بطريركا
علي رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وفي اربع
سنين من ملكه صير فلابيانوس بطريركا علي
انطاكية اقام اربعة عشر سنة وتفي وكان
انسطاس الملك قد خالف مقالة الملكية وصار

يعقوبي

qui cum annum unum sedisset mortuus est. Anno ejusdem vicesimo septimo constitutus est *Timotheus* ibidem Patriarcha. hic etiam *Iacobita* fuit, duos annos sedit, dein loco abdicatus est. Anno imperii ipsius quarto constitutus est *Timotheus* (vel secundùm aliud Exemplar *Macedonius*) Patriarcha *Constantinopolitanus*: sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem nono constitutus est *Timotheus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes Cappadox* Patriarcha ibidem, qui novem annos sedit dein mortuus est. Anno ejusdem vicesimo quarto factus est *Anthymus* Patriarcha ibidem, qui *Iacobita* fuit, annos quinque sedit dein relegatus est. Anno imperii ipsius quarto constitutus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo constitutus est *Anastasius* Patriarcha *Romanus*, qui cùm annum sedisset mortuus est. Anno ejusdem nono factus est *Symmachus* ibidem patriarcha qui annos quatuordecim sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem quarto constitutus est *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus* qui annos quatuordecim sedit, dein in exilium pulsus est. Fuit autem *Anastasius* Imperator sententiæ *Melchitarum* adversus, utpote *Iacobita*.

*Iacobita.* Quare scriptis ad ipsum literis *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus* veritatem sententiæ *Melchitarum* ipsi exposuit, & quicunque contrarium ipsis assereret maledictum esse. misítque ad ipsum *Cœnobiorum* præpositos, inter quos erant *Theodosius* præfectus Monasterii *Aldawakesi*, *Charitanus* præfectus *AlSaiki* veteris, & *Saba* præfectus *AlSaiki* novi, qui omnibus (locis) hoc nomine appellatis præerat, & *Suiko* veteri, ei scil. qui *Charitani* erat, cum multis è Monachorum præfectis, inter quos & Sacerdotes. Hæc autem scripsit, *Misi* ad te multos è Dei servis, & Monachorum deserti nostri præfectos, inter quos & *Saba* eximius ille qui desertum nostrum in urbes convertit, ipsúmq; habitari fecit, qui & *Palestinæ* stella est. Cum autem *Constantinopolim* pervenissent Monachi copiam (accedendi) ab *Anastasio* petierunt, qui ipsis introeundi veniam concessit. ad regem ergò ingressi sunt. Fuit autem *Saba* vestibus tritis indutus, quare cùm pone cæteros se contineret, prohibuerunt ipsum ostiarii ab ingressu. Cùm ergò legisset *Anastasius* Imperator *Eliæ* Patriarchæ *Hierosolymitani* Epistolam, Quisnā (inquit *Monachis*) è vobis est *Saba* iste in his literis laudatus? Illi circumspicientes cum haud adesse ipsum viderent, ipsum accersere. Cum autem ad Imperatorem

يعقوبنها فكتب اليه ايليا بطريرك بيت المقدس يعرفه
صحة مقالة الملكية وان من خالفهم فهو ملعون
ووجه اليه بروسا الديارات منهم ثاون وسيوس صاحب
دير الدواكس وخاريطن صاحب السيق العتيق
وسابا صاحب السيق الجديد الذي
فاق جميع الاسياق ورئيس السيق العتيق
سيق خاريطن وجماعة من روسا الرهبان
وفيهم قسان وكتب اليه قد بعثت اليك
بجماعة عبيد الله وروسا رهبان بريتنا
وفيهم سابا الفاضل الذي قد صير بريتنا
مداين وعمرها وهو نجم فلسطين
فلما صاروا الرهبان الي القسطنطينية استاذنوا
من انسطاس الملك فاذن لهم
بالدخول فدخل الي الملك وكان سابا
عليه ثياب خلقان فتاخر عنهم فمنعوه الحجاب
فلما قري الملك انسطاس كتاب ايليا
بطريرك بيت المقدس قال للرهبان
من منكم سابا الممدوح في الكتاب فنظروا
فلم يروه معهم فطلبوه فلما دخل الي
الملك

الملك قربه وادناه مجلسه وساله عن حال بيت المقدس ومن فيها فاخبره صابا بسلامة المدينة ومن فيها وعرفه بمقالة الملكية وصحتها وان من خالفهم فهو ملعون وقال له نسلك ان لا تنقص الكنيسة لان ما دامت الكنيسة في سلامة فنحن هادئون ولا نقبل قول المخالفين فاجابه الملك الي ما ساله ووهب للرهبان وامرهم بالانصراف الي بيت المقدس وكتب الي ايليا بطريرك بيت المقدس جواب كتابه وامر شابا بان يقيم عنده فرجعوا الرهبان الي بيت المقدس وتخلف صابا وبعد مدة استاذن صابا الملك بالانصراف فاذن له ودفع اليه الفي دينار وقال له تستعين بهذا المال في بنيان الديارات فرجع صابا الي بيت المقدس وكان بالقسطنطينية رجل يقال له سويرس وكان يري راي نسطوريس واوطيشوس وكان يقول بطبيعة واحدة وقنوم واحد ومشية واحدة فجا الي انسطاس الملك وقال ان الستماية والثلثون اسقفا الذين كانوا اجتمعوا في مدينة خلقدونية ولعنوا نسطوريس واوطيشوس

ratorem ingressus esset; ille ad se propiùs accedere jussum, juxtáque se collocatum, interrogavit de *Hierosolymorum*, ibíque degentium statu. Ille ergò ipsi, & urbem & qui eam incolerent bene se habere dixit. *Melchitarum* etiam doctrinam ejúsque veritatem ipsi exposuit; & quicunque contrà sentiret execrabilem esse. Dixit etiam ipsi, Rogamus te Ecclesiam ne turbes; quamdiu enim in pace manet Ecclesia, nos etiam tranquillitate fruimur: ne autem Heterodoxorum sententiam amplectaris. Annuit ergò Rex ipsi in iis quæ petiit, Monachósque collatis in ipsos muneribus *Hierosolyma* reverti jussit, scriptis ad *Eliam* Patriarcham *Hierosolymitanũ* literis quibus ipsius Epistolæ respondit. *Sabam* autem apud se manere jussit, qui ergò, reversis Monachis *Hierosolyma*, ibi substitit, donec post annum abeundi copiam petens, obtineret, traderétq; ipsi Imperator bis mille aureos, Vtere (inquiens) nummis istis ad Monasteria extruenda: *Saba* ergò *Hierosolyma* rediit. Porrò fuit *Constantinopoli* vir quidam nomine *Severus*, qui *Dioscori* & *Eutychii* sententiam amplexus est, unam asserens naturam, personam unam, voluntatem unam. Hic ad *Anastasium* Imperatorem accedens, dixit ipsi Episcopos istos sexcentos & triginta qui in urbe *Chalcedone* convenientes in *Dioscorum* & *Eutychium* anathema

 dixerunt

dixerunt, malè in hoc fecisse. Veram sc. fidem esse quam professi sunt *Eutychius* & *Dioscorus*. Noli ergò (inquit) Monachorum qui ad te *Hierosolymis* venerunt sententiam amplecti; utpote quæ falsa sit: Verū perscriptis ad omnes ditiones tuas literis jubeas sexcentis & triginta Episcopis qui *Chalcedoni* convenerunt anathema denuntiari, hominésque impellas ad unam naturam, voluntatem unam, unámque personam profitendam In quo annuit ipsi Imperator. Audito ergò quid facere statuisset *Anastasius* Imper. scripsit ad ipsum *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus*, suadens ne illud quod diceret *Severus* faceret. Verum enim amplexos esse Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* convenerunt, & qui sententiæ ipsorum contradiceret execrabilem esse. Irâ autem accensus Imperator missis [ nuntiis ] *Flavianum* Patriarcham *Antiochenum* exulare jussit, suffecto vice ipsius in Patriarchatum ibidem *Severo*. Cùm ergò audiisset *Elia* Patriarcha *Hierosolymitanus Flavianum* in exilium pulsum esse, ac *Severum* in locum ipsius suffectum, convocavit coram Sepulchro & *Golgothâ* Monachos, qui in *Anastasium* Imperatorem & *Severum* Patriarcham, & quotquot ipsius sententiam amplecterentur, anathema denuntiârunt. *Anastasius* ergò Imperator audito quid fecisset *Elia* Patriarcha

*Hieroso-*

وافتيشيوس قد اخطوا فيما فعلوا واما الدين الصحيح
ما قاله افتيشيوس وديسقورس فلا تقبل قول الرهبان
الذين جوا الملك من بيت المقدس فان مقالتهم فاسدة
ولكن اكتب الي جميع اعمالك ان يلعنوا الستمايه
والثلاثين اسقف الذين اجتمعوا في مدينة خلقيدونيه
وتاخذ الناس بان يقولوا بطبيعة واحدة ومشية
واحدة وقنوم واحد فاجابه انسطاس الملك الي ذلك
فلما سمع فلابيانوس بطريرك انطاكية ما عزم
عليه انسطاس الملك كتب اليه يقول له لا يعمل
بقول سويرس فان الستمايه وثلاثون اسقفا الذين
اجتمعوا في مدينة خلقيدونيه كانوا علي الصواب
ومن خالف مقالتهم فهو ملعون فغضب انسطاس
الملك وبعث فنفا فلابيانوس بطريرك انطاكية
وصير سويرس بطريركا بانطاكية مكانه فلما سمع
ايليا بطريرك بيت المقدس ان فلابيانوس قد نفي
وصير سويرس مكانه جمع الرهبان بين يدي المقبرة
والجلجلة ولعنوا انسطاس الملك ولعنوا سويرس
البطريرك ومن يقول بمقالته فلما سمع انسطاس
الملك ما فعل ايليا بطريرك

بيت

بيت المقدس بعث فنفاه الي ايله وذلك في ثلثة
وعشرين سنة من ملك انسطاس وصير بطريركا
على بيت المقدس رجلا يقال له يوحنا لان يوحنا هذا
ضمن له ان يلعن السنهادس وثلاثين اسقفا الذين كانوا
في خلقيدونية فلما قدم الي بيت المقدس اجتمع اليه
الرهبان وصاحوا وقالوا له لا تقبل قول سويرس ولكن
قاتل عن المجمع الخلقيدوني ونحن كلنا معك
فضمن لهم ذلك وخالف ما امره به الملك فلما علم
الملك بذلك بعث بقايد من قواده لياخذ يوحنا
بطريرك بيت المقدس باوعده وان يطرح ذكر
المجمع الخلقيدوني وان لم يفعل ينفيه عن الكرسي
فقدم القايد واخذ يوحنا بطريرك بيت المقدس
فوضعه في الحبس فصار اليه الرهبان في الحبس
وشاروا عليه ان يضمن للقايد ما ضمن للملك بان
يفعله فاذا حضر فليلعن كل من لعنوه الرهبان
ففعل ذلك واجتمعوا الرهبان وكانوا نحو من عشرة
الاف راهب وفيهم ثاوذوسيوس وخاريطن وسابا
وروسا الديارات فلعنوا نيسطورس واوطيشيس
وسويرس ودسطوريوس ومن لا يقبل المجمع الخلقيدوني
لعنوه

*Hierosolymitanus*, mittens, ipsum *Ilam* relegavit; (idque anno Imperii *Anastasii* vicesimo tertio,) præfecítque *Hierosolymis* Patriarcham quendam nomine *Iohannem*, utpote qui ipsi promiserat se in Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* interfuerunt anathema dicturum. Ubi ergò *Hierosolyma* accessisset, convenientes ipsum Monachi & *Saba*, Noli (inquiunt) *Severi* sententiam amplecti, sed Concilium *Chalcedonense* propugna. [quod si feceris] nos omnes à partibus tuis stabimus. Quod ille ipsis pollicitus, contrarium ei quod ipsi mandaverat Imperator fecit. Cujus rei certior factus Imperator, è Ducibus suis quendam misit, qui *Iohannem* Patriarcham *Hierosolymitanum*, illud facere quod promiserat moneret, utque Concilii *Chalcedonensis* mentionem facere desisteret, sin minùs, Cathedrâ abdicaret. Accedens ergò Dux iste *Iohannem* Patriarcham prehensum in carcerem conjecit. Quem ibi adeuntes Monachi ei suaserunt ut idem Duci se facturum polliceretur, quod Imperatori pollicitus fuerat, cùm autē adesset omnes illos anathemate feriret quos anathematizaverant Monachi. Quod cùm fecisset convenientes Monachi, numero circiter decies mille inter quos *Theodosius*, *Charitan*, & *Saba Cœnobiorū* præpositi, in *Dioscorū*, *Eutychium*, *Severū* & quicunque Concilium *Chal-*

*cedonense*

*cedonense* nō reciperēt anathema dixerunt. Metuit autem Imperatoris legatus à Monachis. Aderat etiam unà Imperatoris cognatus, cui cùm id grave esset, promisit ipse Monachis reversurum Imperatorem ab altera ista ad ipsorum sententiam, & ad veritatem. Cùm ergò *Constantinopolim* pervenisset Imperatoris cognatus iste, quid factum esset ipsi nuntiavit. Cúmq; in animo haberet Imperator etiam *Iohannem* Patriarcham *Hierosolymitanum* in exilium mittere, congregati Monachi & Episcopi ad ipsum scripserunt, se *Severi* vel Heterodoxi alicujus sententiam haudquaquam amplexuros, etiámsi sanguinem ipsorum funderet; rogantes etiam ipsum, ut à malo ipsis inferendo desisteret. Cùm etiā audiisset *Symmachus* Patriarcha *Romanus* quid fecisset *Anastasius*, scriptis ad ipsum literis [f] factum ejus vituperavit, ipsíque anathema denuntiavit. Mortuúsq; est *Symmachus* Patriarcha cùm annos quatuordecim sedisset. Post quem constitutus est ibidem Patriarcha *Hormisda*, qui *Severo* Patriarchæ *Antiocheno* & quotquot idem cum ipso assererent maledixit, ídque anno imperii *Anastasii* Romanorum Imperatoris vicesimo tertio. Sedit autem *Hormisda* Patriarcha Romanus annos septē, dein mortuus est. Porrò, fuit *Severo* discipulus nomine *Iacobus*, cui amictus erat è segminibus *Albaradei* seu dorsualium

quæ

لعنوه وفزع رسول الملك من الرهبان وكان
بالحضرة ابن عم الملك فغلظ ذلك عليه وضمن للرهبان
ان الملك يرجع عن هذا الراي الى مقالتهم
والى الحق فلما وصل ابن عم الملك الى
القسطنطينية اعلمه بالخبر فهم الملك ايضا بانفا يوحنا
بطريرك بيت المقدس فاجتمع الرهبان والاساقفة
وكتبوا الى انسطاس الملك انهم لا يقبلون مقالة
سويرس ولا احد من المخالفين ولو اهرقت دماهم
ويسلونه يكف اذاه عنهم فلما سمع سيماخس
بطريرك رومية ما فعل انسطاس الملك كتب اليه
يقبح له فعله ويلعنه ومات سيماخس بطريرك رومية
وكان له اربعة عشر سنة وصير بعده ارمسدس بطريركا
على رومية وهذا لعن سويرس بطريرك انطاكية
ولعن كل من يقول بمقالته وذلك في ثلثة وعشرين
سنة من ملك انسطاس ملك الروم واقام
ارمسدس بطريرك رومية سبع سنين ومات وقام
سويرس الملعون بطريرك على انطاكية ست
سنين ومات وكان لسويرس تلميذ يقال له يعقوب
وكان لباسه من خرق البرادع الذي
للدواب

للدواب يرقع بعضها ببعض وكان يسمي يعقوب
البرادعي وكانت مقالته ان المسيح طبيعة واحدة
من طبيعتين وجوهر من جوهرين ومشية واحدة
موافق لقول سويرس وديسقورس واوطيشيوس
الملاعين فخرج الي نحو الجزيرة وتكريت وحران
وارمينية فافسد امانة الناس وصيرهم يقولون بمقالته
فسموا التابعين لدين يعقوب والقايلين بمقالته
يعقوبيين مشتق من اسم يعقوب قال سعيد
بن بطريق المتطبب قد رايت ان ارد علي اليعقوبية
في هذا الموضع وابين بطلان قولهم وفساده يقال
لهم اخبرونا عن قنوم الاله الكلمة ليس تخلوا
ان يكون اخذ شيا من جوهر الناسوت واتحد
به لم لم ياخذ شيا فان قلتم لم ياخذ شيا فقد بطل
ان يكون القنوم الذي اوجبتموه للمسيح مركبا من
لاهوت وناسوت وان كان اخذ شيا فليس يخلوا
من ان يكون الماخوذ من مريم العذري جوهرا عاميا
اوخاصيا فان كان عاميا فيجب ان يكون جوهرا
الاهيا وجواهرا كثيرة مركبة ناسوتية وهذا محال
وان كان جوهرا خاصيا يشار اليه فالمسيح
جوهران

quæ jumentis insterni solent consutis, unde cognomen *Iacobi Albaradiensis* accepit, cujus doctrina erat esse *Christo* naturā unam è duabus naturis [compositam,] substantiā è substantiis duabus, & voluntatem unam, secundùm sententiam *Severi, Dioscori* & *Eutychii* maledictorum. Profectus hic versùs *Mesopotamiam, Gizam, Tacritum, Haranum* & *Armeniam* fidem hominum corrupit, suámque illos doctrinam amplecti fecit. Indè qui *Iacobi* fidei consenserunt, idémque cum ipso asseruere *Iacobitæ* appellati sunt, ab ipsius homine *Iacobo*. Inquit *Said Ebn Batrik* medicus, Visum est mihi hoc loco *Iacobitis* respondere, & doctrinæ ipsorum falsitatem & absurditatem ostendere. Dicatur illis, Dicite nobis [quid sentiatis] de persona Verbi Dei, quæ fieri non potest, quin vel sumserit quid de substantia humanitatis eíque unita fuerit, vel non sumserit. Si dixeritis nihil accepisse, falsum est personam quam Christo attribuitis compositam esse ex divinitate & humanitate. Quòd si quid sumserit, necesse est ut quod sumptum fuerit ex *Maria* virgine, sit substantia vel communis vel particularis; si communis fuerit, indè sequetur, esse substantiam divinam & substantias humanas, compositas, multas; quod impossibile est. Quòd si substantia particularis quæ indicari potest,

teſt, tum ſunt *Chriſto* ſubſtantiæ duæ, divina nempe & humana, at ſubſiſtentia una, & unicuique ſubſtantiæ natura ſua: atque hæ duæ ſubſtantiæ, naturæ duæ, ſubſiſtentia una, & neceſſe erit ut dum unitæ fuerint duæ ſubſtantiæ, mutatæ fuerint: quòd ſi à ſubſtantia ſua mutatæ fuerint, fieri non poteſt quin ut vel mutata fuerit ſubſtantia divina in ſubſtantiam humanam, & facta ſit homo; vel ſubſtantia humana in divinam, factáque ſit Deus; aut ut utræque ab eſſentia ſua in aliam mutatæ ſint eſſentiam, ut ita ex iis facta ſit ſubſtantia alia, & natura alia. Quòd ſi ita ſe habuerit res, & converſa fuerit divinitas in humanitatem, tum natura *Chriſti* homo eſt, non Deus; & neceſſariò attribuetur pœna ſubſtantiæ divinitatis, & invadet ipſam corruptio; hoc autem impoſſibiliũ abſurdiſſimũ eſt; Sin cõverſa fuerit ſubſtãtia humanitatis in ſubſtãtiã divinitatis, erit Chriſtus Deus, non homo, & ſequitur fuiſſe ipſum de novo ortum, & factũ eſſe æternum, quod & inter impoſſibilia ſummè abſurdum eſt. Quòd ſi utræque ſimul à ſubſtantia ſua mutatæ fuerint, & à natura ac eſſentia ſua converſæ in ſubſtantiam aliam ac naturam aliam, jam Chriſtus nec Deus erit, nec homo, ut Orichalcum quod nec æs eſt nec plumbum, aut natura muli quæ nec aſini nec æqui natura

eſt,

جوهران جوهرا لاهوتيا وجوهرا ناسوتيا قواما واحد
لكل جوهر طبيعة فذلك جوهران طبيعتان قوام
واحد وليس يخلوا عن ايتحادهما اعني الجوهرين
من ان يكونا استحالا فان كانا استحالا عن جوهريهما
فليس يخلوا من ان يكون ذلك اما جوهر اللاهوت
استحال الي جوهر الناسوت وصار انسانا واما جوهر
الناسوت استحال الي اللاهوت فصارا الاها ام انهما
استحالا عن ذاتهما الي ذات غيرها فصار منهما جوهر اخر
وطبيعة اخري فان كان ذلك كذلك ان اللاهوت
استحالت الي الناسوت فطبيعة المسيح انسان لا اله
واوجب لزوم العذاب لجوهر اللاهوت ودخل النقصان
عليها وهذا من اشنع المحال وان كان جوهر
الناسوت استحال الي جوهر اللاهوت فالمسيح
اله لا انسان ووجب انه كان محدثا فصار قديما وهذا
من اشنع المحال فان كان كلاهما جميعا استحالا
عن جوهرهما وتغيرا عن طبيعتهما وذاتهما وصارا
الي جوهر اخر وطبيعة اخري فالمسيح لا اله ولا انسان
كالاسبادرية الذي ليس هو لا نحاس ولا رصاص
وطبيعة البغل التي هي لا طبيعة حمار ولا فرس وان
كان

فكان الجوهران لم يستحيلا عن طبيعتهما بعد
الاتحاد ولا تغيرا عن ذاتهما وكل واحد من الجوهرين
ثابت بطبيعته وجوهره بقوام واحد الذي هو قوام
الكلمة فقد تبين وصح ان المسيح قنوم واحد
وطبيعتين وارادتين وفعلين بتوحيد القوام الواحد
قوام الكلمة التي هي الابن الازلي فقد بطل اعتقاد
اليعقوبية ان المسيح جوهر واحد وطبيعة واحدة ويقال
لهم ايضا اخبرونا عن هذه الطبيعة الواحدة التي تزعمون
انها للمسيح الاهية هي ام انسية ام الاهية وانسية جميعا
ام لا الاهية ولا انسية فان قالوا انها لا الاهية ولا انسية
فقد كفروا وجعلوا المسيح لا اله ولا انسان وهذا
من المحال وان قالوا انها الاهية لا انسية فقد كفروا
بالناسوت وان زعموا انها انسية لا الاهية
فقد كفروا باللاهوت وصيروا المسيح غير اله
وان قالوا انها الاهية وانسية فقد جعلوا لنا
نحن للناس والاب والابن والروح القدس
طبيعة واحدة وان قالوا ان هذه الطبيعة
الواحدة التي للمسيح ليست الاهية ولا انسية
فقد جعلوا المسيح ليس هو اله ولا انسان واحاط
بقولهم

est. quòd si naturæ binæ à substantia sua post unionem conversæ non fuerint, nec ab essentia sua mutatæ, sed utraque in natura ac substantia sua stabilis permaneat cum subsistentia una, quæ est subsistentia Verbi, jam manifestum est ac certum *Christum* esse personam unam, duas [habentem naturas] duas voluntates, duásque actiones, cum unitate subsistentiæ unius, viz. subsistẽtiæ Verbi quod est filius æternus, atq; hoc modo evertitur fides *Iacobitarũ* [dicentiũ] esse *Christum* substantiam unam & naturam unam. Dicetur etiam illis; Dicite nobis, hæc natura una quam *Christo* tribuitis, éstne ea divina an humana? aut divina simul & humana? aut nec divina nec humana? si dixerint, nec divinam esse nec humanam, jam ad infidelitatem delapsi, *Christum* statuerunt nec Deum esse nec hominem, quod impossibile est: quòd si divinam esse non humanam, jam humanitatem negârunt; sin humanam esse autument non divinam, divinitatem negant, & *Christum* constituunt qui Deus non sit: si verò & humanam & divinam esse asserant, hoc pacto & nos homines, & Patrem Filium & Spiritum Sanctum unius statuunt naturæ. Quòd si dixerint hanc naturam unam quæ *Christo* est, nec divinam esse nec humanam, *Christum* fingunt qui nec sit Deus nec homo; adeóque sententia

*sium* Patriarcham *Constantinopolim* accersitum jussit *Iacobitarum* sententiæ renuntiare, & ad veritatem redire; quod cùm facere recusaret, in animo habuit ipsum morte multare, at eum ab ipso impetratum, uxor ipsius, nomine *Theodora*, dimisit; qui ergò *Ægyptum* reversus loco quodam dicto *Masil* & *Lamidis*, è provinciis *Ægypti* occidentalibus, delituit; doctrinæ, quam amplexus fuerat, *Iacobitarum* adhærens: cúmque ad ipsum congregarentur homines, ejúsque rei fama ad Imperatorem pervenisset, mittens ille ipsum exulare jussit, præfecto *Alexandriæ* Patriarchâ cui nomen *Paulus*, qui *Melchita* fuit, cúmque biennio sedisset irruentes in ipsum *Iacobitæ* morte ipsum affecerunt: in cujus locum substitutus est Patriarcha, nomine *Dalmius*, qui & *Melchita* fuit, sedítque annos quinque, magnas molestias & mala passus à *Iacobitis*, qui & ipsum è medio tollere studuerunt; qui ergò fugiens, cùm quinque annos in fuga perstitisset mortuus est. Delato ergò nuntio ad Imperatorem *Iustinianum*, *Iacobitas Alexandriam* & *Ægyptum* occupâsse, & Patriarchas quotquot ipsis præficerentur, trucidare; ipse irâ percitus Ducem è suis quendam Patriarcham *Alexandriæ* constituit, adjunctóque ipsi exercitu numeroso, eò ipsum misit: nomen ipsi *Apolinarius* fuit. Dux ergò iste *Alexandriam* perveniens eam ingressus est, habitu militari

فاشخص ثاوفوشيوس البطريرك الي القسطنطينية
وامره ان يترك عنه مقالة اليعقوبية ويرجع الي الحق
فامتنع من ذلك فهم بقتله فاستوهبته زوجته منه
واسمها ثاوذورة فاطلق سبيله ورجع الي مصر واختفا
في موضع يقال له مصيل والهمس من كور مصر
بالغرب ودام علي ماكان عليه من مقالة اليعقوبية
واجتمع اليه قوم واتصل الخبر بالملك فبعث اليه
ونفاه وصير علي الاسكندرية بطريركا يقال
له بولص وكان ملكيا اقام سنتين فوثب عليه
اليعقوبية وصيروا بدله بطريركا يقال له
دمليوس وكان ملكيا اقام خمس سنين في
شدة وعذاب من اليعقوبية وارادوا قتله فهرب واقام
خمس سنين هاربا ومات فاتصل الخبر بالملك
يوسطينيانوس ان اليعقوبية قد غلبوا علي الاسكندرية
ومصر وكل بطريرك يصير عليهم يقتلوه فغضب
الملك من هذا واخذ قايدا من قواده فصيره
بطريركا علي الاسكندرية وضم اليه عسكرا عظيما
ووجه به اليها وكان اسمه ابوليناريوس فلما وصل
القايد الي الاسكندرية دخل اليها وعليه ثياب

الجند علي انه واليها من قبل الملك فلما حصل في
الكنيسة نزع الثياب التي عليه ولبس ثياب البطريركية
وتقدم وقدس فاقبل اهل الاسكندرية من كل زاوية
وكانوا يرمونه بالحجارة وبالحصي حتي كان يقتل
وانصرف عنهم ذلك اليوم وبعد ثلثة ايام اظهر لهم ان
كتاب قد وافاه من الملك ويحتاج ان يقراه علي
الناس فضرب بالجرس ان يجتمعوا الناس يوم الاحد
في الكنيسة ليسمعوا كتاب الملك فلما كان يوم
الاحد لم يبقا احد من الاسكندرية حتي حضر
وكان ابولينار يوس البطريرك قد واطا اصحابه
ان اشار اليهم بعلامة بينه وبينهم ان يضعوا السيف علي
كل من في الكنيسة وصعد علي الانبلن وهو
المنبر وقال يا معشر اهل الاسكندرية ان
رجعتم الي الحق وتركتم عنكم مقالة اليعقوبية
والا خفت عليكم ان يوجه الملك الحكم من يستحل
سفك دماكم وينتهب حريمكم ويغنم اموالكم
فهو كان يكلمهم وهم يرجموه بالحجارة حتي
خاف علي نفسه ان يقتل فاظهر لاصحابه العلامة فوضعوا
السيف علي كل من في الكنيسة فقتل داخل الكنيسة
وخارجها

tari indutus, utpote ei ex parte Imperatoris præfectus. Ad Ecclesiam autem ubi venisset, exutis vestibus istis habitumque Patriarchalem induens, accedens sacra celebravit. Cœperunt ergò *Alexandrini* ex omni angulo ac parte ipsum saxis & lapidibus petere, adeo ut ferè ab ipsis interficeretur. Statim ergò ab ipsis se subtrahens, post triduum obtendit perlatas esse ad se ab Imperatore literas quæ coram populo legendæ essent. Campanâ ergò pulsatâ populum monuit ut die Dominico in Ecclesiã convenirent quò Imperatoris literas audirent. Cùm ergò adesset dies Dominicus, non relictus est quispiam qui non accederet. De hoc autem inter *Apolinarium* Patriarcham & comites suos convenerat, ut cùm signum sibi ipsisque notum daret, gladio omnes in Ecclesia præsentes ferirent. Ipse ergò ascenso suggesto, Heus (inquit) *Alexandriæ* inquilini, si ad veritatem revertamini, & à sententia *Iacobitica* recedatis, [bene est,] sin minùs, timeo vobis, ne mittat ad vos Imperator qui sanguinem vestrum effundi permittat, uxores prostitui & liberos orphanos fieri. His dum illos alloqueretur, ipsi lapidibus eum petere, adeo ut vitæ suæ timeret: quare signum illud sociis suis dedit, qui gladio quotquot in Ecclesia fuerant aggressi sunt: interfectique sunt intra & extra Ecclesiam homines innumeri, adeo ut occisorum sanguis

 usq;

usque ad militum genua pertingeret. Magna verò hominum multitudo ab ipsis fugâ prolapsi sunt in Vallem *Habib* ad Monasterium *Abu Makarii*. Exinde palàm obtinuit *Melchitarum* sententia, ipsíque templa, quæ invaserant *Iacobitæ*, ceperunt atque occupârunt. Itáque composita est urbs. Fuit autem hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris decimo quinto. Atque ex isto tempore fuit *Iacobitarum* Cathedra in Monasterio *Abu Makarii* ad diem usque hodiernum. Iam à tempore quo interfectus est *Proterius Alexandriæ* Patriarcha atque igne crematus, ad hoc quo *Iacobitæ* ab *Apolinario* occisi sunt & sententia Orthodoxorum publicè obtinuit, anni sunt triginta quinque, vel *secundùm aliud exemplar*, anni octaginta quinque. Invaluerat siquidem in *Alexandria* totâque *Ægypto Iacobitarum* sententia; fuerántque Patriarchæ *Alexandrini Iacobitæ*, ut & ex Imperatoribus *Romanis* inter cæteros, *Leo* Parvus, *Zeno*, *Anastasius*, aliíque quos in præcedentibus recensuimus. Porrò anno Imperii *Iustiniani* vicesimo primo *Samaritani* in *Palæstina* impetu facto Ecclesias omnes diruerunt, & in eas ignem injecerunt, Christianos etiam non paucos interfecerunt, gravibúsque cruciatibus affecerunt, & Episcopum *Neopolitanum* trucidârunt. Quo audito *Iustinianus* Imperator misso exercitu grandi magnam *Samaritanorum* multitudinem occidit.

وخارجها من الناس ما لا يحصا كثرتهم حتي خاض
الجند في دما الناس الي ركبهم فهرب منهم خلق عظيم
الي وادي هبيب الي دير ابومقار وظهرت حينين مقالة
الملكية واخذوا الكنايس التي كانوا اليعقوبية قد
اخذوها وغلبوا عليها واستوت المدينة وذلك في تسعة عشر
سنة من ملك ثيودوسيوس الملك ومن بعد ذلك الوقت
صار كرسي اليعقوبية في دير ابومقار الي هذا الوقت فمن
وقت قتل بروطاريوس بطريرك الاسكندرية واحرق بالنار
الي وقت قتل ادولينا ريوس اليعقوبيين وظهرت مقالة الملكية
تسعة وثلثون سنة وفي نسخة اخري يقول تسعة وثمانون
سنة لان مقالة اليعقوبية كانت قد غلبت علي الاسكندرية
ومصر كلها وكانوا البطاركة الذين يكونوا بالاسكندرية
يعقوبية وكانوا الملوك في بلد الروم ايضا يعقوبية فمنهم
لاون الصغير وزينون الصغير وزينون ونسطاس وغيرهم ممن
قد شرحته متقدما وفي احد وعشرين سنة من ملك
ثيودوسيوس ثار بفلسطين اهل السامرة وهدموا الكنايس
كلها واحرقوها بالنار وقتلوا نصاري كثيرا وعذبوهم
عذابا شديدا وقتلوا اسقف نابلس فبلغ الخبر الي
يوسطينيانوس الملك فبعث بعسكر عظيم فقتل من السامرة
خلقا

خلقا كثيرا فعند ذلك سال بطرس بطريرك بيت
المقدس لمار سابا القديس ان يمضي الي
القسطنطينية ويسل للملك في تخفيف الخراج عن اهل
فلسطين لما فعل السامرة فيها من الخراب فانطلق
مار سابا الي القسطنطينية ففرح به الملك
وقبل منه كتاب بطريرك بيت المقدس وساله
حوايجه فقال له مار سابا اسالك ان تخفف
الخراج عن فلسطين فان السامرة قد قتلوا اهلها
واخربوها وامر الملك ان تجدد الكنايس
التي احرقوها السامرة وان يبنا في بيت المقدس
للغربا بيمارستان وان تتم كنيسة الهيكل التي
انشاها ايليا بطريرك بيت المقدس فاجابه الملك
الي ذلك والي كل ما سال وطلب وانفذ معه
الملك رسولا لذلك وزوده مالا كثيرا وكتب الي
عامله بفلسطين ان يصرف خراج فلسطين الي
الرسول ليبني ما امره الملك وامر الملك للرسول ان
يهدم كنيسة بيت لحم وكانت صغيرة وان يبنيها
كنيسة عظيمة حسنة ولا يكون في بيت المقدس
كنيسة احسن منها فلما وافا الرسول الي بيت المقدس

فبنا

occidit. Eò tempore rogavit *Petrus* Patriarcha *Hierosolymitanus Mar Sabam* ut *Constantinopolim* profectus, ab Imperatore peteret remitti de tributo quod penderent *Palæstinæ* incolæ aliquid, respectu ejus quam in ea fecerant *Samaritani* desolationem. Profectus est ergò *Mar Saba Constantinopolin*, quem lætus excepit Imperator, cúmque ab ipso literas Patriarchæ *Hierosolymitani* accepisset, rogavit, Quídnam ipsi negotii esset. Cui *Mar Saba*, Peto (inquit) ut de tributo *Palæstinæ* remittas. Siquidem *Samaritani* ejus incolis interfectis ipsam vastârunt: Jubeátque Imperator extrui Ecclesias quas cremârunt *Samaritani*, nec non fabricari *Hierosolymis* pro peregrinis *Nosocomium*; útque perficiatur *Helenæ* templum quod extruere cœperat *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus*. In quibus omnibus annuit ipsi Imperator; nec non in cæteris quæcunque ab ipso peteret ac rogaret. Misitq; eum in finem Imperator unà cum ipso legatum, multis instructum opibus, scripsitque ad *Palæstinæ* præfectum, ut *Palæstinæ* tributum legato traderet ad ea quæ ipsi in mandatis dederat Imperator extruenda. Iussit etiam Imperator legatum Ecclesiam *Bethleemiticam* quæ parva fuit diruere, aliámq; amplam, magnam & pulchram fabricare; adeo ut non esset *Hierosolymis* templum ipsâ pulchrius. Perveniens ergò Legatus *Hierosolyma*, *Nosocomium*

*mium* peregrinis condidit, & Ecclesiam *Elenæ* perfecit, templáque quæ incenderant *Samaritani* instauravit, nec non Monasteria quam plurima extruxit, dirutâque Ecclesiâ *Bethleemiticâ* eandem eo quo jam se habet modo ædificavit. Cúmque his omnibus absolutis ad Imperatorem reversus esset, ille, Describe mihi (inquit) quomodo Ecclesiam *Bethleemiticam* extruxisti; Quam cùm ipsi descripsisset, haud probavit Imperator descriptionem istam, nec ullatinus ipsi placuit; quare valdè ipsi iratus, Acceptos (inquit) nummos tibi ipsi congessisti, ædificium autem extruxisti malè compactum, & Ecclesiam tenebrosam confecisti, nullatenus ex mente mea fabricatam, nec consilium meum secutus es. Capitéque ipsum plecti jussit. Struxit etiam *Iustinianus* Imperator *Constantinopoli* templum Sanctæ *Sophiæ*, fabricâ admodum eleganti. Porrò mortuus est *Mar Saba* annos natus nonaginta quatuor. Cùm autem audiissent Monachi montis *Sinæ* de bona Imperatoris *Iustiniani* intentione, quámque condendis Ecclesiis & Monasteriis struendis delectaretur, ad ipsum profecti, conquesti sunt *Arabes Ismaelitas* ipsis damnum inferre, penum ipsorum devorando locáque diruendo, cellásque ingredientes quicquid ibi esset diripere, & in Ecclesias irruentes Eucharistiam deglutire. Rogante ergò Imperatore, Quid vellent,

Rogamus

فبنا بيمارستان للغرباء وتمم كنيسة البنة وبنا
الكنايس التي احرقها السامرة وبنا ديارات كثيرة
وهدم كنيسة بيت لحم وبناها علي ما هي اليوم فلما
فرغ من جميع ذلك رجع الي الملك قال له صف
لي كيف بنيت كنيسة بيت لحم فلما وصفها له لم
يستحسن الملك صفته ولا اعجبه ذلك واشتد غضبه
عليه وقال له اخذت الاموال فاقتطعتها لنفسك
وبنيت بنيان شفقت فيه وصيرت الكنيسة مظلمة ولم
تبنيها علي ما اشتهيت ولم تنصحني ثم امر بضرب عنقه
وبنا يوسطنيانوس الملك بالقسطنطينية كنيسة
اجياصوفيا بنيانا حسنا ومات مارسابا وله اربعة وتسعين
سنة فلما سمعوا رهبان طور سينا حسن نية يوسطنيانوس
الملك ومحبته لبنيان الكنايس وعمارة الديارات
صاروا اليه وشكوا ان الاعراب بني اسمعيل يوذونهم
وياكلوا طعامهم ويخربون مواضعهم ويدخلون
قلاليهم وياخذون كلما فيها ويدخلون
الكنايس وياكلون القربان فقال
لهم الملك يوسطنيانوس فماذا تريدون

 فقالوا

فقالوا له نسلك ايها الملك ان تبني لنا ديرا نتحصن
فيه ولم يكن قبل ذلك في طور سينا دير يجتمع فيه
الرهبان وانما كانوا متبددين في الجبال
والاودية حول العليقة التي كلم الله جل اسمه
موسي منها وكان لهم فوق العليقة برج كبير
مبني وهو الي اليوم قايم وفيه كنيسة مرتمريم
وكانوا اذا جاء الرهبان امر وخافوا منه حالا
اجتمعوا وتحصنوا في ذلك البرج فبعث الملك معهم
برسول وزوده مالا كثيرا وكتب الي عامله
بمصر ان يدفع الي الرسول ما شا من المال
وامده بالرجال ويحمل اليه من مصر الميرة
وامر الرسول ان يبني كنيسة بالقلزم ويبني دير
رايه ويبني دير طور سينا ويحصنه حتي لا يكون في
العالم دير احصن منه ويستوثق منه لا يكون علي
الدير موضع يخاف من ضرر علي الرهبان والدير
فلما وافا ذلك الرسول الي القلزم بنا بالقلزم كنيسة
مار اثناسيوس وبنا دير رايه وصار الي جبل طور سينا
فاصاب العليقة في مضيق بين الجبلين
والبرج مبني عليه قرب العليقة
وعيون

Rogamus, inquiunt, ô Rex ut nobis Monasterium extruas in quo muniamur. (Neque enim ante illud tempus ullum fuit in monte *Sina* Cœnobium in quo convenirent Monachi, sed in montibus ac vallibus circa Rubum è quo Deus *Mosen* allocutus est, sparsim degerunt. Fuit tantùm ipsis supra Rubum turris magna, quæ & hodiè superest, atque in ea templum *Sanctæ Mariæ*, ad quam Monachi, accedente quopiam à quo timerent, confugientes, in eâdem munire se solebant. Misit ergò Imperator unâ cum ipsis legatum opibus multis instructum, scriptis etiam ad *Ægypti* Præfectum literis, ut eidem quantum vellet nummorum traderet, ac viros etiam suppeditaret, ipsíque annonam ex *Ægypto* deferendam curaret; Legato in mandatis dato ut Ecclesiam in *Kalzem* extrueret, nec non Monasterium *Rayæ*, útque in monte *Sina* Monasterium ædificaret, idémq; permuniret, adeo ut non alibi in toto mundo magìs munitum reperiretur, adeóque firmatum daret, ut non alicubi locus aliquis esset undè vel Monasterio vel Monachis damnum inferendum metueretur. Cùm ergò *Kalzemum* pervenisset Legatus iste condidit ibi Ecclesiam S. *Athanasii*; extruxítque Monasterium *Rayæ*; tum ad montem *Sinam* profectus ibi Rubum invenit in loco inter duos montes angusto, ibidémq; turrim prope Rubum extructâ, nec non

aquæ fontes prope eundem ſcaturientes, at Monachos per valles diſperſos. In animo ergò habuit Monaſterium ſupra montem extruere relicto Rubi & turris loco. Quod tamen rurſus aquæ gratiâ improbavit, ideo quòd nulla eſſet ſupra montem aqua. Extruxit ergò Monaſterium juxta Rubum loco turris, turri in Monaſterio incluſâ. Fuítque Monaſterium inter duos montes loco anguſto, adeo ut ſi quis montis faſtigium ſeptentrionale conſcendens lapidem jaceret, in medium decidens Monaſterium Monachis noceret. Et Monaſterium quidem in loco iſto anguſto juxta Rubum & monumenta illuſtria ac aquas ædificavit; at templum in montis vertice ſupra locum in quo *Moſes* Legem accepit: Nomen præfecto Monaſterii erat *Doula*. Reverſus autem ad *Iuſtinianum* Imperatorem Legatus narravit ipſi quáſnam Eccleſias & quæ Monaſteria extruxerat; deſcripſit etiam ipſi quo modò Monaſterium montis *Sinæ* ædificaverat. Cui Imperator, Erráſti (inquit) & Monachis injuriam feciſti, quos in inimicorum manus tradidiſti. Quare autem non in montis vertice Monaſterium extruxiſti? Reſpondit Legatus, ipſum juxta Rubum & prope aquas poſui; quòd ſi in montis faſtigio extructum fuiſſet, caruiſſent Monachi aquâ, adeo ut ſi obſeſſis aliquando ipſis interclusa eſſet aqua, præ ſiti morerentur; longiùs

inſuper

وعمون امياه تنبع قرب العليقة والرهبان متفرقين في
الاودية فهم ان يبني الدير فوق الجبل ويترك موضع
البرج والعليقة فكره من اجل الماء لان ليس فوق
الجبل ماء فبنا الدير علي العليقة موضع البرج
والبرج داخل الدير بين جبلين في مضيق ان
من واحد فوق راس الجبل الشمالي وزما حجر
وقع في وسط الدير فاضر الرهبان وانما بنا
الدير في ذلك الموضع من اجل العليقة
والاثار الشريفة والماء وبنا كنيسة في راس الجبل
فوق موضع اخذ موسي التوراة وكان اسم رئيس
الدير دولا ولما رجع الرسول الي يوسطينيانوس
الملك اخبره بما بنا من الكنايس والديارات ووصف
له كيف بنا دير طورسينا فقال له الملك
قد اخطات واسات الي الرهبان وامكنت
منهم الاعدا فهلا بنيت الدير فوق راس
الجبل فقال له الرسول انما بنيت الدير
علي العليقة وقرب الماء ولو بنيت الدير فوق راس
الجبل لبقوا الرهبان بلا ماء ولو حاصروهم قوما
ومنعوهم من الماء لماتوا من العطش وكانت
العليقة.

القلية ايضا تكون تحصن منهم فقال له الملك فكيف

هدمت الجبل الشمالي المطل علي الدير الي الارض

لئلا يكونوا علي الرهبان منه ضرر قال له الرسول وحيا

لو اننا انفقنا اموال مصر والروم والشام ما تهيا لنا

اني لتركته ابن لك الجبل فغضب الملك عليه وامر بضرب

عنقه ثم بعث بطريقا اخر ووجه معه مايه رجل

من عبيد الروم مع نساهم وصبيانهم وامره ان

ياخذ من مصر مايه رجل من عبيد الروم مع نسايهم

وصبيانهم من العبيد ويبني لهم خارج طور سينا

بيوتا يسكنون فيها هناك ويحفظون الدير

والرهبان ويجري عليهم الارزاق ويحمل اليهم والي

الدير من مصر من الميرة ما يكفيهم فلما وافا الرسول

الي طور سينا بني خارج من الدير في شرقيه منازلا

كثيرة وحصنها واسكن فيها العبيد فكانوا يحفظون

الدير ويحرسون عنه والموضع يسمي الي هذا الوقت

دير العبيد فلما توالدوا وكثروا وطال بهم الزمان وظهر

الاسلام وذلك في خلافة عبد الملك ابن مروان اغار

بعضهم علي بعض وقتل بعضهم بعضا فمنهم من قتل

ومنهم من هرب ومنهم من اسلم واولادهم الي

هذا

insuper ab ipsis abfuisset *Rubus*. Dixit Imperator, Æquandus ergò tibi cum terra fuit Mons iste qui à Septentrione Monasterio imminet Cui Legatus Si totas terræ *Romanorũ*, *Ægypti*, & *Syriæ* opes impendissemus, haud possemus monté istum absolvere. Iratus ergò Imperator caput ipsi amputari jussit. Deinde alium misit Legatum, unáque cum ipso, è vernis *Romanorum* unà cum liberis & uxoribus ipsorum centum Viros, jubens etiam ut ex *Ægypto* alios centum unà cum ipsorum uxoribus & liberis acciperet, quibus extra montem *Sinam* domos extrueret in quibus ibi degerét, quò Monasterium & Monachos custodirent; & victum ipsis suppeditandum curaret, ipsisque & Monasterio ex *Ægypto* annonæ quantum sufficeret, deferendum. Cùm ergò ad montem *Sinam* pervenisset Legatus extra Monasterium Orientem versùs multa extruxit domicilia, eadémque arce communivit, in quibus servos istos collocavit quò Monasterium custodirent, idémque tuerentur; qui locus ad hoc usque tempus *Dir ol Abid*, seu, *Monasterium servorum* appellatur. Cùm verò genitis liberis multiplicati, diu ibi substitissent, ac *Mohammedanismus* obtineret (quod sub *Chalifa Abdil Malec Ebn Merwan* accidit) alii in alios irruentes mutuis se cædibus sustulerunt, cæsis aliis, aliis fugientibus, aliis *Mohammedanismum* amplexis, quorum liberi ad hunc

hunc uſque diem in Monaſteriis, illam religionem profitentes *Banu Salehi*, appellantur, & pueri [ ſeu Servi ] Monaſtèrii audiunt, ſúntque ex ipſis *Lachmienſes*. Diruerunt autem Monachi domicilia ſervorum poſtquam *Mohammedis* religionem amplexi ſunt ne quis ea incoleret, quæ ergò & hodiè deſolata manent. Porrò anno Imperii *Iuſtiniani* ſecundo cõſtitutus eſt *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*; cúmq; duos annos ſediſſet mortuus eſt. Anno Imperii ejuſdem quarto conſtitutus eſt ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui & duos annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdem ſexto, factus eſt ibidem Patriarcha *Agapetus*, qui cùm unum annum ſediſſet mortuus eſt. Anno ejuſdem ſeptimo conſtitutus eſt ibi Patriarcha *Sylverius*; annos quinque ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdem decimo tertio conſtitutus eſt ibidem Patriarcha *Vigilius*; qui octodecim annos ſedit, dein mortuus eſt; cujus præfecturæ anno decimo quinto fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejuſdem ( *Iuſtiniani* ſc. ) decimo, conſtitutus eſt *Epiphanius* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui *Iacobita* fuit: ſedít annos ſex, dein mortuus eſt. Scripſit autem *Iuſtinianus* Impeperator Epiſtolam magnam quæ jura multa & leges contineret. Anno Imperii ejuſdem decimoſeptimo factus eſt *Eutychius* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*; qui poſtquam duodecim annos ſediſſet in

exilium

هذا الوقت في الديارات ممهمن يقال لهم بنو صالح
ويسمون غلمان الدير الي اليوم ومنهم التحبين
وخرب الرهبان منازل العبيد بعد ان اسلموا لئلا
يسكن فيها احد وهي الي اليوم خراب وفي سنتين
من ملك يوستينيانوس صير بونيفاكيوس بطريركا
علي رومية اقام سنتين ومات وفي اربع سنين من
ملكه صير يوحنا بطريركا علي رومية اقام سنتين
ومات وفي ست سنين من ملكه صير اغابيوس بطريركا
علي رومية اقام سنة ومات وفي سبع سنين من ملكه
صير بيلجاريوس بطريركا علي رومية اقام خمس سنين
ومات وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صير بنجلاوس
بطريركا علي رومية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي
خمسة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس
وفي عشر سنين من ملكه اي ملك يوستينيانوس
صير ابيفانيوس بطريركا علي القسطنطينية وكان يعقوبي
اقام ستة سنين ومات وكتب الملك يوستينيانوس
رسالة كبيرة فيها احكام كثيرة وشرايع وفي سبعة
عشر سنة من ملكه صير اوتيشيوس
بطريركا علي القسطنطينية اقام اثني عشر سنة ونفي


وفي

وفي احد عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي
اربعة عشر سنة من ملك يوستنيانوس صير مكاريوس
بطريركا على بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي سبعة
عشر سنة من ملكه صير اوتيشيوس بطريركا على
بيت المقدس اقام اثني عشر سنة ومات وفي احد عشر
سنة من رياسته كان المجمع الخامس وفي خمسة
عشر سنة من ملكه صير دمنس بطرك على انطاكية
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي ثلثة عشر
سنة من رياسته كان المجمع الخامس
وظهر في ايام يوستينيانوس الملك في السما نجم عظيم
اقام اربعين يوما ثم بعد ذلك ظهر في السما رمح من
نار اقام اياما وكان في عصر يوستينيانوس الملك
اوريجانوس اسقف منبج وكان يقول بالتناسخ
وان ليس قيامة وكان ايضا ايبا اسقف الرها
وثاوذوس اسقف المصيصة وثاودوريطوس اسقف مدينة
العسكر وكانوا هولاء الاساقفة يقولون ان جسد سيدنا
المسيح كان فانطاسيا اي خيالا غير حقيقة فسمع بمقالهم
الملك فوجه فاشخصهم الي القسطنطينية وجمع بينهم
وبين اوطيشيوس بطريرك القسطنطينية فقال

لهم

exilium missus est. Anno præfecturæ ejus undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii *Iustiniani* decimo quarto constitutus est *Macarius* Patriarcha *Hierosolymitanus*; qui duos annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est *Eutychius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui duodecim annos sedit, dein mortuus est: cujus præfecturæ anno undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem decimo quinto factus est *Domnus* Patriarcha *Antiochenus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno decimo tertio fuit Concilium quintum. Porrò tempore *Iustiniani* Imperatoris apparuit in cælo stella magna quæ quatuordecim dies duravit: ac postea apparuit in cælo hasta ignea quæ dies aliquot mansit. Fuit etiam tempore *Iustiniani Origenes* Episcopus *Manbagensis* qui *Metempsychosin* asseruit, resurrectionem negans. Fuerunt etiam *Ibas* Episcopus *Rohensis*, *Thaddæus* Episcopus *Massisensis*, & *Theodoritus* Episcopus *Ancyrensis*, qui asseruerunt corpus Domini nostri *Christi*, *Phantasticum* fuisse, nihil in se veri habens: quorum sententiâ auditâ, mittens Imperator ipsos *Constantinopolim* accersivit, ipsis ac *Eutychio* Patriarchâ *Constantinopolitano* convenire jussis. Quibus Patriarcha

archa, Si fuerit (inquit) corpus *Christi* Phantaſia, (uti autumatis vos,) erunt etiam actiones & ſermo ipſius Phantaſia, ac proinde quodvis corpus quod alicui hominum tribuimus, aut factum, aut dictum, eodem modo ſe habebit. Dixit etiam Epiſcopo *Manbagenſi*, Surrexit Dominus noſter *Chriſtus* à mortuis, eodémque modo ſcimus die judicii homines reſurrecturos. Dixit enim nobis in Evangelio ſuo ſancto, Veniet hora quando omnes qui ſunt in ſepulchris audientes vocem filii Dei victuri ſint. Quomodo ergò dicitis non futuram reſurrectionem? Quare ipſos excommunicavit & anathemate devovit. Iuſſit etiam Imperator indici ipſis Concilium, in quo anathemate ferirentur. Scriptis ergò ad quatuor Patriarchas literis eos convenire juſſit; viz. ad *Apollinarium* Patriarcham *Alexandrinum*, *Domnum* Patriarcham *Antiochenum*, *Eutychium* Patriarcham *Hieroſolymitanum*, & *Vigilium* Patriarcham *Romanum*; ut *Conſtantinopolim* accederent, qui iſtorum Epiſcoporum anathematizationi adeſſent. Qui ergò acceſſerunt. Interfuit etiam huic Concilio *Eutychius* Patriarcha *Conſtantopolitanus*. Non adfuit quidem Patriarcha *Hieroſolymitanus*, ſed deputatos ſuos miſit. Ita nec interfuit Patriarcha *Romanus*, nec fuit ipſi deputatus; cum ipſis tamen conſenſit, eorúmq; ſententiam amplexus eſt.

Fuítque

لهم البطريرك ان كان جسد سيدنا المسيح
فانطاسيا كما زعمتم فيجب ان يكون فعله فنطاسيا
وقوله فنطاسيا وكل جسد دعاينة لاحد الناس
وفعل اوقول فهو كذلك وقال لاسقف منبج ان سيدنا
المسيح قام من الموتي واعلمنا ان كذلك يقوموا
الناس من الموتي يوم الدينونه وقال لنا في الانجيل
المقدس ان تاتي ساعة حتي ان كل من في
القبور اذا سمعوا بصوت ابن الله يحيون فكيف
تقولوا ان ليس قيامة فاوجب عليه الحرم واللعن
فامر الملك ان يكون لهم مجمعا ليلعنوا فيه فكتب
الملك الي الاربعة بطاركة فجمعهم لابوليناريوس
بطريرك الاسكندرية والي دمنس بطريرك انطاكية
والي اوتيشيوس بطريرك بيت المقدس المقدس والي
بيجيليوس بطريرك رومية ان يشخصوا الي
القسطنطينية ليحضروا لعن هولاي الاساقفة فحضروا
وكان في هذا المجمع اوتيشيوس بطريرك
القسطنطينية ولم يحضر بطريرك بيت المقدس ولكان
وجه بوكلايه وكذلك بطرك رومية لم يحضروا كان
له وكيل الا انه قد وافقهم وقبل قولهم فكان

عدة

عدة الاساقفة الذين اجتمعوا في هذا المجمع الخامس
مايتة واربعة وستين اسقف فلعنوا هولاء الاساقفة ومن
يقول بمقالتهم وهم اوريجانس اسقف منبج
وتداوس اسقف المصيصة وانها اسقف الرها
وثاوذوريطوس اسقف الكرة وثبتوا ان جسد
سيدنا المسيح حقيقة لا خيال وانه اله تام
وانسان تام معروف بطبيعتين ومشيتين وفعلين
واقنوم واحد وثبتوا قول المجامع الاربعة التي
كانوا قبلهم وان الدنيا زايلة والقيامة لا بد ان
تكون وان سيدنا المسيح ياتي بمجد عظيم
فيدين الاحيا والاموات كما قالوا الثلثماية
وثمانية عشر وانصرفوا مكرمين فمن المجمع الرابع
الخلقدونية والثلثون الذين اجتمعوا في خلقيدونية
ولعنوا اليعاقبة الي المجمع الخامس المايتة
واربعة وستون اسقف الذين اجتمعوا في
القسطنطينية مايتة سنة وثلاثة سنين
وذلك في سبعة وعشرين سنة من ملك
يوستينيانوس ملك الروم واما قباد ابن فيروز ملك
الفرس فانكر الناس امره وهو ابتداه فخافوا

Fuítque numerus Epiſcoporum qui in hoc Concilio quinto convenerunt centum ſexaginta quatuor, quo in Epiſcopos iſtos & omnes qui idem cum ipſis aſſererent anathema dixerunt: (ſcil. in *Origenem* Epiſcopum, *Manbagenſem*, *Thaddæum* Epiſcopum *Maſſiſienſem*, *Ibam* Epiſcopum *Rohenſem* & *Thedoritum* Epiſcopum *Ancyritanum*:) adſtruentes corpus Chriſti Domini noſtri verum fuiſſe, non Phantaſticum; eſſéque ipſum Deum perfectum, & hominem perfectum, naturis duabus, voluntatibus duabus, duorum generũ actionibus, at perſonâ unâ agnitum. Confirmârunt etiam ſententiam quatuor Conciliorum præcedentium, eſſéque mundum hunc caducum, & reſurrectionem neceſſariò futuram, venturúmque Dominum noſtrum *Chriſtum* cum gloria magnâ, & judicaturum vivos & mortuos, quemadmodum affirmârunt Trecenti octodecẽ [Patres.] Dein honorati redierunt. Iam à Concilio quarto ſexcentorum triginta eorũ qui *Chalcedoni* convenerunt, ac anahema in *Iacobitas* denuntiârunt, ad Concilium iſtud quintum centum ſexaginta quatuor Epiſcoporum, qui *Conſtantinopoli* convenerunt, anni ſunt centum & tres; fuítque hoc anno Imperii *Iuſtiniani* Imperatoris *Romanorum* viceſimo ſeptimo. Quod ad *Kobadem Phiruzi* filium *Perſarum* Regem, ipſum averſati homines è medio tollere ſtuduerunt, niſi

nisi quòd à vicario ipsius *Soachero* timerent. Non destiterunt ergò ipsum contra vicarium suum *Soacherum* dolo incitare donec ipsum interficeret; quẽ ubi interfecisset, aggressus ipsum quidam nomine *Mazdek* cum sociis suis, dixit ipsi, Constituit Deus[hominum]dimensa in terrâ ut tu ea æqualiter ipsis distribuas,ne sit cuipiam plus quàm alteri; Verùm homines injuriâ inter se agunt,unoquoque se fratri suo præferente: Nos ergò hac de re dispicientes,pauperibus[debita] à divitibus accipiemus,& ab iis quibus plus satis est [ detracta ] indigentibus reddemus; et si cui plus quàm par est fuerit opum,mulierum,servorum,& supellectilis, illud ipsi eripiemus, quò ipsum & alios inter se pares faciamus,nec quis præ aliis ad rem aliquam jus habeat. Cœperunt igitur hominum domos, mulieres & opes invadere. Cúmque invaluissent, *Kobaden Phiruzi* fil. loco quodam includentes ubi nemini ipsum adire permissum ,quendam nomine *Ramasph* ipsius avunculum in locum ejus suffecerunt. Quo conspecto ipsos adortus *Bazarmabr* cum aliquot *Persarum* nobilibus, multis è *Mazdeki* comitibus interfectis, *Kobaden Phiruzi* filium loco regnóque suo restituit, eiecto *Marasphо.* At non destiterunt qui supererant è *Mazdekianis Kobaden* pellicere, donec *BazarMabrum* morte multâsset. Inde commotum est contra

ipsum

من وزيرة سواخر فلم يزالوا يغوونه علي وزيرة سواخر
حتي قتله فلما قتله وثب عليه رجل يقال له مزدبق
واصحابه فقالوا له ان الله انما جعل الارزاق في الارض
لتقسمها علي العباد بالسوية حتي لا يكون لاحد فضل
علي صاحبه ولكن العباد يظلمون فيما بينهم
ويستاثر كل امر منهم نفسه علي اخيه فنحن ناظرون
في ذلك واخذون للفقرا من الاغنيا وراددون من
المكثرين علي المقلين فمن كان عندهم فضل
من الاموال والنسا والخدم والامتعة انتزعنا ذلك منه
وواسينا بينه وبين غيره حتي لا يكون احد احق
بشي من غيره فجعلوا يتغلبوا علي الانسان في
منزله ونسايه وامواله وقوي امرهم وحجبوا
قباد ابن فيروز عن الناس في مكان لا يصل اليه
احد وجعلوا رجلا من اخواله مكانه فلما راي
ذلك بزرجمهر نهض اليهم بجماعة من امرا فارس
فقتل من اصحاب مزدبق خلقا كثيرا واعاد قباد ابن
فيروز الي مكانه وملكه وطرح ماراسف ولم يزل
من بقي من المزدقية يغوون قباد حتي قتل بزرجمهر
واضطربت عليه مملكته وخرج عليه خوارج
فلما

فلما راى قباذ ما صار اليه امره ندم على قتل هوخر وابنه ومات قباذ وكان جميع ما ملك قباذ مع المدة التي ملكها راماسف ثلاثة واربعين سنة ثم ملك بعده كسرى ابن قباذ وهو الذي يقال له انوشروان وملك سبعة واربعين سنة وستة اشهر وذلك في اربع سنين من ملك يوستينيانوس ملك الروم فامر كسرى بزدوستا المزدقية فنفاهم من مملكته وعمد الي ما كان من اموالهم مما اغتصبوه فرده الي اصحابه ومالم يكن له وارث جعل ذلك المال عنده لاستصلاح ما فسد وعمارة ما خرب ونظر الي من غلب على جارة وضيعة فردها عليه ومن كان تغلب على امراة كرها انتزعها منه واخذ لها من المهر ضعف من مهرها الا ان يكون اكفا بها فيزوجها منه وان كان لها بعل اعطا بعلها مثلما كان مهرها عند تزوجه اياها وياخذها بعلها ان كانت له حاجة اليها وكان مما دعاه الي ترك العقوبات لاهل الجرايم النظر في ذلك

ipsum regnum ipsius, & prodierunt qui rebellionem concitarent. Cùm ergò videret quò pervenissent res suæ, pænitentiâ ob *Soachen* filiíque ipsius cædem ductus est. Dein mortuus est *Kobades*, cùm esset totum quo regnavit spatium, unà cum annis quibus regnum occupavit *Ramasph*, annorum quadraginta trium. Successit ipsi filius ipsius *Cesra Kobadis* filius idem qui appellatus est etiam *Anusherwan*; qui annos quadraginta septem & sex menses regnavit; ídque anno Imperii *Iustiniani Romanorum* Imperatoris quarto. *Cesra* autem *Mazdekianorum* principibus regno suo pulsis, opes quas vi eripuerant, accipiens dominis reddidit; & si cuipiam non superesset hæres [cui redderentur] eas apud se detinuit ad reparandum quod corruptum, & ædificandum quod dirutum fuerat. Et si cui vi ablata fuerat domus, vel ager, re perspectâ ea ipsi restituit; ac si quis mulierem sibi vi ceperat, eandem ipsi auferens dotem unà, duplo dote ipsius majorem, sumsit, nisi cùm ei par esset, eámque ab ipso in uxorem obtineret: quòd si ei maritus esset, marito dotis tantum, quantum, cúm eam primò duceret acceperat, dedit; eámque maritus, si eâ ipsi opus esset, sibi habuit. Illud autem quod ipsum movit quo minùs supplicium iis qui nefaria commiserant inferret, fuit, quòd populi

 curam

curam haberet, quem penitus perdere noluit. Iussit etiam numerari liberos patrumfamilias & nobilium qui, cùm periissent qui eorum curam gerere deberent, ad inopiam redacti sunt, & in ipsorum orphanos qui superessent & viduas [ inquiri, ] ipsísque quod sufficeret suppeditari, nec non edoceri filios ipsorum artes quibus idonei essent, filias autem paribus suis è ditioribus nuptum dari. Iussit etiam inquiri in loca & prædia quorum Domini cùm tenuioris sortis essent iis colendis non erant, ut effossis alveis & canalibus derivarentur ad ea fluvii, ipsorúmque Dominis suppeditari quod erogarent in agris serendis ac pecore curando, rationem etiam haberi vicorum qui desolati fuerant; ac extrui arces undè metus esse posset. Tum Consiliarios, Præfectos, & Iudices electos in provinciis collocavit. In medium etiam prolatis *Azdshiri* libris qui ipsius instituta quæ observare solebat continerent, ad ea observanda homines adegit, ídque scripto provinciis significavit. Deinde postquam novem annos regnâsset, annóque Imperii *Iustiniani Romanorum* Imperatoris duodecimo, copias suas *Antiochiam* versùs eduxit, ubi *Iustiniani* exercitum obvium habens, prælio cum ipsis decertavit, urbémque cepit: jubénsque depingi sibi urbem secundùm mensuram suam ac domiciliorum numerum,

ذلك للعامة وكراهة استغفاذهم وامر ان تحصا عيالات
اهل البيوتات والاشراف الذين هلك القايمون بهم
ودخلت بهم الحاجة وعلي من بقي من ايتامهم
واراملهم فيقام بهم بما يكفيهم وتعلم اولادهم ما
يستحقون من الصناعات وينكح بناتهم الاكفا
من اهل الابصار وامر ان ينظر ما خرب من
المسالك والضياع بضعف اربابها حتي عجزوا عن
عمارتها ان تحفرلها السواقي والقني حتي
تجري اليها الانهار ويعان اصحابها علي
نفقتهم في البذور والقيام بالمواشي وتفقد القري
التي خربت وتبنا الحصون ماكان مخوفا منها
ثم اختار وزرا وعمالا وقضاة وثبتهم في الاعمال
واخرج كتب ازدشير التي فيها سيرته
التي سار بها فحمل الناس علي تلك السيرة وكتب
بذلك الي الافاق ثم سار بجنوده الي انطاكية
بعد تسع سنين من ملكه فاثني عشر سنة من
ملك يوستينيادوس ملك الروم فاصاب في
انطاكية جنود ليوستينيادوس ملك الروم
فقاتلهم وفتح المدينة وامر فصورت له المدينة علي ذرعها
وعدة

وعدة منازلها في العلو والسفل وطرقها وجميع ما فيها وبعث بالصورة الي خليفته بالمداين وامره ان يبني له مدينة علي صورتها وصفتها حتي لا يكون بينها وبين انطاكية في منظر العين فرق فبنيت المدينة وسماها الرومية ونقل اليها اهل انطاكية حتي يسكنوها فلما صاروا اليها ودخلوا من باب المدينة ومضوا كل واحد منهم الي بيت شبه منازلهم كانهم اذا خرجوا من انطاكية وعادوا اليها وفي احد وثلثين سنة من ملك يوسطنيانوس ملك الروم صير بلاجيوس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين ومات وفي خمسة والاثنين سنة من ملكه صير يوحنا بطريركا علي رومية اقام اثني عشر سنة ومات وفي ثلاثين سنة من ملكه صير انسطاس الكبير بطريركا علي انطاكية اقام ست سنين وادعوا عليه اهل انطاكية انه زنا فهرب منهم واخذ ثيابه التي كان يقدس فيها ودفنها وصار الي بيت المقدس متنكرا وصار في كنيسة القيامة قندلفطا يقد القناديل فاقام اربعة وعشرين سنة قندلفطا يخدم

كنيسة

rum, tam ſuperiùs quàm inferiùs, ipſiúſque vias ac omnia quæ in ipſa eſſent, figuram iſtam ad Deputatum ſuum in *AlMadayen* mittens, juſſit eum urbem ſibi ad eam prorſus formam & rationem condere, adeo ut nulla omnino inter eam & *Antiochiam* diſcrepantia eſſet quæ oculo percipi poſſet: qualis ubi extructa eſſet ipſam *Romiam* appellavit, eóque *Antiochiæ* incolas transtulit, ad eam incolendam. Qui ubi ad ipſam pervenientes urbis portam ingreſſi eſſent, abierunt ſingulæ familiæ in ædes ſuis ſimiles, ac ſi *Antiochiâ* egreſſi in eandem reverſi eſſent. Porrò anno Imperii *Iuſtiniani Romanorum* Imperatoris triceſimo primo conſtitutus eſt *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui cùm quatuor annos ſediſſet mortuus eſt. Anno Imperii ejuſdem triceſimo quinto conſtitutus eſt *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, duodecim annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno Imperii ipſius triceſimo conſtitutus eſt *Anaſtaſius* magnus Patriarcha *Antiochenus*, qui cùm ſex annos ſediſſet ab *Antiochenis* ſtupri accuſatus eſt: Fugâ ergò ſe ab illis ſurripiens veſtes quibus ſacra peragere ſolitus fuerat, ſepelivit, ac diſſimulato habitu *Hieroſolyma* profectus eſt; ubi in templo Reſurrectionis Candelapta factus, lucernas accendit; eóque munere viginti quatuor annis functus eſt, Eccleſiæ iſti

in

inſerviens, lucernas in ipſa accendendo; nemine interim ipſum Patriarchatu functum eſſe dignoſcente: in locum autem ipſius ſubſtitutus eſt *Gregorius* Patriarcha *Antiochenus*, qui viginti quatuor annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno autem Imperii *Iuſtiniani* viceſimo nono conſtitutus eſt *Macarius* ſecundus Patriarcha *Hieroſolymitanus*, qui quatuor annos ſedit dein mortuus eſt. Anno Imperii ejuſdem triceſimo tertio conſtitutus eſt ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui decem annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno verò Imperii ſui viceſimo octavo certior factus *Eutychium* Patriarcham *Conſtantinopolitanum* veritati contradicere ac *Iacobitam* factum eſſe, ipſum in exilium eiecit, cujus in locum ſuffectus eſt ibi *Iohannes* ut Patriarchatûs *Conſtantinopolitani* munere fungeretur, qui ſeptem annos ſedit dein mortuus eſt. Tum *Eutychius* Patriarcha relegatus Imperatorem aggreſſus eſt ope Conſiliariorum & Ducum, qui ipſum rogârunt ut eum Cathedræ reſtitueret, ſiquidem falſum fuiſſe quod de eo dictum fuerat. Cathedræ ergò ab Imperatore reſtitutus eſt; quam cùm quadriennio occupaverat mortuus eſt. Anno ejuſdem triceſimo nono, conſtitutus eſt *Iohannes* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*: annos tredecim ſedit, dein mortuus eſt. Obiit autem *Apolinarius*

Patriarcha

كنيسة القيامة وبقي القنديل ولم يطفي بعد
لحين انه كان بطرك وصير بعده غريغوريوس بطريركا
علي انطاكية اقام اربعة وعشرين سنة ومات وفي
تسعة وعشرين سنة من ملك يوسطنيانوس صير
مقاريوس الثاني بطريركا علي بيت المقدس اقام اربع
سنين ومات وفي ثلثة وثلثين سنة من ملكه
صير يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام عشرة
سنين ومات وفي ثمانية وعشرين سنة من ملكه
بلغه ان اوطيشيوس بطريرك القسطنطينية
قد خالف الحق وصار يعقوبيا فنفاه وصير بدله شعس
بطريركا علي القسطنطينية اقام سبع سنين ومات
ثم ان اوطيشيوس بطريرك القسطنطينية
المنفي تحمل علي الملك بوزرائه وقواده والحوا
فسالوه ان يرده الي الكرسي وان الذي
قيل عنه زور فرده الملك الي الكرسي اقام
اربع سنين ومات وفي تسعة وثلاثين سنة من
ملكه صير يوحنا بطريركا علي القسطنطينية اقام
ثلاثة عشر سنة ومات فاما ابوليناريوس


بطريرك

بطريرك الاسكندرية اقام بطريرك تسعة عشر سنة ومات
وفي ثلثة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس
وصير بعده يوحنا بطريركا علي الاسكندرية وكان مناديا
اقام ثلثة سنين ومات وفي سبعة وثلثين سنة من ملك
يوستنيانوس صير بطرس بطرك علي الاسكندرية وكان
يعقوبيا اقام سنتين ومات وكان يوستنيانوس الملك
حسن الامانة محبا للخير مبغضا لمقالة اليعقوبية ومتعصبا
لمقالة الملكية ومات يوستنيانوس الملك وله في الملك
تسعة وثلاثون سنة وملك بعده يوستينوس الحدث علي
الروم ثلثة عشر سنة وذلك في تسعة وثلثين سنة من ملك
كسري ابن قباد ملك الفرس وكان يوستينس الحدث
ايضا حسن الامانة كثير الخير مبغض لمقالة اليعقوبية
والنسطورية ومحب لمقالة الملكية وفي اول سنة من ملكه
صير اثاناسيوس بطريركا علي الاسكندرية وكان مناديا
اقام خمس سنين ومات وفي ستة سنين من ملكه صير
يوحنا القايم بالحق بطريركا علي الاسكندرية اقام احد
عشر سنة ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير بنادقطس
بطريركا علي رومية اقام اربع سنين ومات وفي اثني
عشر سنة من ملكه صير بلاجيوس بطريركا علي رومية
اقام

Patriarcha *Alexandrinus* cùm novemdecim annos munere illo functus fuerat, cujus præfecturæ anno decimotertio celebratum est Concilium quintum. Cui in Patriarchatu *Alexandrino* successit *Iohannes*, qui *Manichæus* fuit, annósque tres sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem, *Iustiniani* tricesimo septimo constitutus est *Petrus* Patriarcha ibidē, qui *Iacobita* fuit. Annos duos sedit, dein obiit. Fuit autē *Iustinianus* Imperator fide Orthodoxus, boni amans, *Iacobitarum* doctrinæ infestus, sententiæ *Melchitarum* propugnator. Mortuus est postquam Imperium annos triginta novem occupâsset. Post ipsum *Romanis* imperavit *Iustinus* Iunior annos tredecim, idque anno regni *Cesræ* fil. *Kobadis* Regis *Persarum* tricesimo septimo. Fuit etiam *Iustinus* Iunior fide Orthodoxus, bonitate insignis, animo in *Iacobitarum* & *Nestorianorum* doctrinam infenso, in *Melchitarum* verò propenso. Anno Imperii ipsius primo constitutus est *Athanasius* Patriarcha *Alexandrinus* qui *Manichæus* fuit; quinque annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem sexto constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, Orthodoxus, qui undecim annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo factus est *Benedictus* Patriarcha *Romanus*, qui cùm quatuor annos sedisset, mortuus est. Anno ejusdem duodecimo factus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui sex annos sedit, dein mor-

tuus est. Porrò *Cesra* f. *Kobadis Persarum* Rex, qui *Anusherwan* appellatus est, copias suas versùs *Hiatelitas* duxit, vindictam de ipsis ob avum suum *Phiruzum* sumpturus. Iam verò antehac cum *Chakuno* affinitatem contraxerat. Scriptis ergò ad *Chakanum* literis eúmque adventûs sui certiorem faciens, rogavit ut *Hiatelitas* aggrederetur, antequam ipse eò perveniret. Ad ipsos igitur perveniens Regem ipsorum interfecit, traditâque *Anusherwano Belchâ* cum ea *Chorasani* parte quæ & in ipsa & ponè ipsam est: qui in *Phargana* castra ponens filiam *Chakani* Maximi in uxorem duxit. Cùm autem *Chorasano* reversus esset, accedens ad ipsum *Saif* filius *Dyyazar Hamyarita, Yamanensium* Princeps, auxilium ab ipso contra *Æthiopes* petiit; quorum cùm Ducem è suis quendam cum exercitu è *Dilamo* misisset, qui *Yamano* capto ibi substiterunt. Semper autem quocunque exercitus suos mitteret *Anusherwan* prosperitatem & victoriam consecutus est, adeo ut in optimum statum subditorum suorum res redigeret. Cúmque ad vitæ jam terminum pervenisset, rerũ curâ filio suo *Hormozo* legatâ, diem obiit. Fuit autem Regni *Anusherwani* spatium annorum quadraginta septem & sex mensiũ. Regnavit post ipsum filius ipsius *Hormoz* f. *Anusherwani*, annos undecim & sex menses; idque anno Imperii *Iustini Romanorum* Imperatoris duodecimo.

Tum

اقام ستة سنين ومات واما كسري ابن قباذ
ملك الفرس المسمي انوشروان فسار بجنوده نحو
الهياطلة يطلبهم بوتر فيروز جده وقد كان
صاهر خاقان قبل ذلك فكتب كسري ابن
قباذ الي خاقان يعلمه بخصومته ويعلمه المسير
الي الهياطلة قبل وصوله اليهم فاتاهم فقتل
ملكهم وملك بلخ وما فيها وماوراها من ارض
خراسان لانوشروان وانزل جنوده بفرغانة
وتزوج بنت خاقان الاكبر فلما انصرف من
خراسان وقدم عليه سيف ابن ذي يزن
الحميري راس اهل اليمن يستنصره علي الحبشة
فبعث معه بقايد من قواده في جند من الديلم
ففتحوا اليمن واقاموا هناك ولم يزل يملح
انوشروان للنصر والظفر حيث ما وجه جنوده
حتي اصلح حال رعيته فلما حضرته الوفاة
عهد الي ابنه هرمز ومات وكان ملك انوشروان
سبعة واربعين سنة وستة اشهر
ثم ملك بعده ابنه هرمز ابن انوشروان احد عشر
سنة ومات وذلك في اثني عشر سنة من ملك يوسطينوس
ملك

ملك الروم ثم مات يهطمنوش ملك الروم وملك بعده
طيباريوس علي الروم اربع سنين وذلك في ثلثة سنين
من ملك هرمز ابن انوشروان ملك الفرس وفي اول سنة
من ملك طيباريوس ملك الروم صير كرياكوس
بطريركا علي القسطنطينية اقام ستة عشر سنة ومات
وفي سنتين من ملكه صير ادوس بطريركا علي بيت
المقدس اقام ثمان سنين ومات طيباريوس ملك
الروم وملك بعده موريق علي الروم عشرين سنة
وذلك في سبع سنين من ملك هرمز ابن انوشروان
ملك الفرس وكان في عصر موريق ملك الروم راهب
يقال له مارون يقول ان سيدنا المسيح
طبيعتين ومشية واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وافسد
مقالة الناس واكثر من تبعه علي مقالته تلاميذه
القايلين به اهل مدينة حماه وقنسرين والعواصم
وجماعة من اهل الروم فسموا التابعين له
والقايلين بمقالته المارونية مشتق من اسم
مارون فلما مات مارون بنوا اهل حماه دير بحماه
وسموه دير مارون ودانوا بدين مارون وفي السنة
الخامسة من ملك موريق كان رجفة عظيمة
شديدة

Tum mortuo *Iustino* Iuniore *Romanorum* Imperatore, post ipsum *Romanis* imperavit *Tiberius* annos quatuor, ídque anno regni *Hormozi* filii *Anusherwani Persarum* Regis tertio: Anno Imperii *Tiberii Romanorum* Imperatoris primo constitutus est *Cyriakus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui annos sedecim sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem secundo factus est *Anus* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui cùm octo annos sedisset, mortuus est. Porrò obiit *Tiberius Romanorum* Imperator, imperavítque post ipsum *Mauricius Romanis* annos viginti, ídq; anno Regni *Hormozi* f. *Anusherwani* Regis *Persarum* septimo. Fuit tempore *Mauricii* Imperatoris *Romanorum* Monachus quidam nomine *Marun*, qui asseruit Domino nostro *Christo* duas esse naturas & voluntatem unam, operationem & personam unam, fidémque hominum corrupit. Maxima autem eorum, qui doctrinâ ipsius amplexi, & se discipulos illi præbentes eandem professi sunt, pars erant incolæ urbis *Hamah* & *Kennesrin* & *Awasem*, cum *Romanorum* nonnullis; appellatíque sunt ipsius asseclæ, qui idem cum ipso assererent, *Maronitæ*, nomine ab ipsius nomine *Marone* deducto. Mortuóq; ipso incolæ [urbis] *Hamah* monasterium ibi extructum *Der Marwin* [Monasterium *Maronis*] appellârunt, ejúsque fidem professi sunt. Anno Imperii *Mauricii* quinto, contigit *Antiochiæ* terræ

terræ motus ingens quo diruta est maxima urbis pars, pereuntibus incolis. Anno ejusdem decimo nono fuit etiam terræmotus gravis in regione *Romanorum* & *Syria Damascena* circiter horam diei tertiam, quo corruerunt in *Syriæ* & *Romanorum* ditione urbes multæ, perierúntq; homines non pauci. Anno Imperii ejusdem septimo constitutus est *Isaacus* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Eodem anno mortuus est *Gregorius* Patriarcha *Antiochenus*. Profecti ergò *Antiocheni Hierosolyma* virum petierunt quem sibi Patriarcham præficerent. Dixit igitur ipsis *Isaacus* Patriarcha *Hierosolymitanus*, Commendo vobis *Senem* istum Candelapten qui *Ecclesiæ Resurrectionis* inservit. Quem ergò probantes cùm accepissent, ut ipsum *Antiochiam* deducerent, dixit ipse illis, Méne cognoscitis? Respondentibus illis, Non: Dixit, Sum ego *Anastasius* qui Patriarcha vester fui, at cùm me stupri accusaretis à vobis fugâ me subtrahens ex eo tempore *Ecclesiæ Resurrectionis* servus fui: Vestes autem meas loco tali in *Antiochia* sepelivi. *Antiochiam* ergò ab ipsis deductus, duxit ipsos ad locum in quo vestes suas sepelierat, quibus extractis ipsum cathedræ restituerunt, cúmque novem annos ipsis præfuisset, diem obiit. Anno autem Imperii *Mauricij* decimo septimo constitutus est *Anastasius* alter Patriarcha *Antiochenus* qui sex annos

شديدة بانطاكية فاهدم اكثر انطاكية وهلك سكانها وفي تسعة عشر سنة من ملكه كانت ايضا رجفة شديدة بارض الروم والشام علي ثلث ساعات من النهار وانهدمت مدن كثيرة بارض الشام والروم ومات خلق كثير من الرجفة وفي سبع سنين من ملك موريق ملك الروم صير ايساكس بطريركا علي بيت المقدس اقام ثمان سنين ومات وفي تلك السنة مات غريغوريوس بطريرك انطاكية فخرج اهل انطاكية الي بيت المقدس يطلبون رجلا يصيرونه عليهم بطرك فقال لهم ايساكس بطريرك بيت المقدس قد رضيت لكم بهذا الشيخ القندلفط الذي يخدم كنيسة القيامة فرضوا به واخذوه ليصيروه الي انطاكية فقال لهم تعرفوني فقالوا له لا فقال لهم انا انسطاس الذي كنت عليكم بطريرك فلما رميتموني بالزنا هربت منكم وانا منذ ذلك الوقت اخدم كنيسة القيامة وكنت دفنت ثيابي في موضع كذا وكذا من انطاكية فاخذوه معهم الي انطاكية وجابهم الي الموضع الذي دفن فيه ثيابه فاخرجها وردوه الي الكرسي فاقام عليهم بطرك تسع سنين ومات وفي سبعة عشر سنة من ملك موريق صير انسطاس اخر علي انطاكية بطركا اقام

 سنة

سنة سنين ومات فاقام كرسي انطاكية بعد موت انسطاس اثنين وعشرين سنة بلا بطرك وفي خمسة عشر سنة من ملك موريق صير زاخاريا بطريركا على بيت المقدس اقام سبع سنين الى ان سبي وفي خمس سنين من ملك موريق صير غريغوريوس بطريركا على رومية اقام ثلثة عشر سنة ومات وفي ثمانية عشر سنة من ملكه صير صابيناوس بطريركا على رومية اقام سنة ومات وفي تسعة عشر سنة من ملك موريق صير فوتيفايتوس بطريركا على رومية اقام ست سنين ومات وفي اربعة عشر سنة من ملكه صير توما بطريركا على القسطنطينية اقام اربعة عشر سنة ومات وفي السنة الثانية من ملكه صير اولوجيوس بطريركا على الاسكندرية اقام عشرين سنة ومات وفي نسخة اخرى يقول سنتين وكان في عصر موريق الملك رجل لص من مدينة افريقية وكان رئيسا على اللصوص وكان لا يلقا احد الا قتله واخذ سلبه فانقطعت الطريق ولم يكن يتهيا لاحد من الناس يجوز بطريق مدينة افريقية فزعا من ذلك اللص فطلب واجتهد بطريق افريقية بكل حيلة وكل مكر على انه ياخذ ذلك اللص فلم يقدر عليه

فبلغ

annos ſedit, dein mortuus eſt. Poſt ejus mortem abſque Patriarcha manſit Cathedra *Antiochena* annos viginti duos. Anno Imperii ejuſdem *Mauricii* decimoquinto conſtitutus eſt *Zacharia* Patriarcha *Hieroſolymitanus*; qui ſeptem annos ſedit, donec captivus factus eſt. Anno Imperii ejuſdem quinto conſtitutus eſt *Gregorius* Patriarcha *Romanus* qui tredecim annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdem decimo octavo factus eſt *Sabinianus* Patriarcha *Romanus*, qui cùm annum unum ſediſſet mortuus eſt. Anno ejuſdem decimonono conſtitutus eſt *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*, qui ſex annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno Imperii ejuſdem decimo quarto conſtitutus eſt *Thomas* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*; qui quatuordecim annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdē ſecundo conſtitutus eſt *Eulogius* Patriarcha *Alexandrinus*; qui annos viginti ſedit, dein mortuus eſt: (ſecundùm aliud exemplar, annos duos.) Porrò tempore *Mauricii* Imperatoris Latro quidam fuit in urbe (quâdam) *Africæ*, princeps latronum, qui nemini occurrit quem non & vitâ & bonis ſpoliaret, adeo ut deſerta fuerit via, nemine per eam iter faciente, aut tranſiente, quâ in *Africam* duceret, metu latronis iſtius. Quem licèt omni diligentiâ omníque arte ac cōmento uteretur *Africæ Patricius* quo ipſū prehenderet, capere tamen non potuit. Hoc cùm

 ad

ad *Mauricii* Imperatoris notitiam pervenisset, ipse misso è famulis suis quodam securitatem latroni isti obtulit; quam cùm ille acceptâsset, ad Imperatorem profectus benignè atque honorificè ab ipso tractatus est, & ad dignitatem evectus. Morbo autem, aliquanto pòst tempore, correptus in Nosocomium quod in urbe *Constantinopolitana* fuit, delatus est. Cúmque nocte quadam [in lectum] projectus opprimi se dolore, quem patiebatur, videret, adeo ut certus esset moriendi, ad Dominum suum clementem, & erga servos suos misericordem, recepit, lachrymis & supplicationibus effusis dicens, Rogo te, Domine, sicut *Petri* lachrymis acceptis ipsi propitius fuisti, utque *Hezekiæ* lachrymas acceptas habuisti, nec non latronis qui tecum unà crucifixus est lachrymas, ita & lachrymas meas respicere velis, iisque peccata mea abstergere, & pro multitudine misericordiæ tuæ preces meas acceptas habere; oculos interim suos sudario quod super facie ipsius fuerat detergens. Cúmq; hoc modo multis horis perstitisset Dominum precibus inclamando & peccata sua confitendo, dein spiritum suum emisit. Fuit autem *Constantinopoli* vir quidam è principibus Medicorum, eximius atque egregius, qui quotidiè ægrotos qui in Nosocomio fuerunt, visitare solebat: Hic inter dormiendum domi suæ in insomnio eâdem horâ quâ mortuus est

فبلغ ذلك موريق الملك فوجه بغلام من بعض غلمانه
فاعطا ذلك اللص الامان فقبل الامان وصار الي
موريق الملك فبره واكرمه وقدمه وبعد ايام مرض
ذلك اللص فصيروه في البيمارستان الذي
بمدينة القسطنطينية فبينما هو مطروح ذات ليلة من
الليالي وقد را نفسه مثقلا لما به من الوجع وايقن
بالموت واقبل الي ربه الرحيم الروف بعبراته يبكي
ويتضرع ويقول امسالك يا رب كما قبلت
بكا بطرس وغفرت له وكما قبلت بنكثة
حرقها وكما قبلت اللص الذي صلب معك
فكذلك اقبل دموعي وامح عنها خطاياي
وبكثرة رحمتك اقبل تضرعي وكان يمسح عينيه
بعمامة كانت علي وجهه فمكث اللص هاهنا
كثيرة يدعوا الي ربه ويقر بخطاياه ثم اسلم
روحه وكان بالقسطنطينية رجل من روسا
الاطبا خير فاضل وكان يتعاهد المرضى
الذين في البيمارستان في كل يوم فبينما
ذلك الطبيب نايم في منزله اذ راي في
ما يري النايم في الساعة التي مات فيها
اللص

اللص جماعة سودان قد دنوا من سرير ذلك اللص ومعهم
قراطيس كثيرة فيها خطايا ذلك اللص مثبتة ثم انه
راى رجلين وجوههما تضي مثل الثلج بياضا ومثل
الشمس حسنا ومعهما ميزان فاقبلوا السودان فوضعوا
جميع القراطيس في الميزان فارتفعت كفة وثقلت
الاخرى فقال احد الرجلين المضيين لصاحبه
نحن ما لنا هاهنا شي فقال الاخر اي شي يكون
لنا وليس له عشرة ايام منذ انصرف من اللصوصية
وجعلا يطلبا في سريره فوجدا العمامة التي كان
يمضح بها عينيه فالقوها في الكفة فمالت الكفة
الناقصة وارتفعت الاخرى التي كان فيها
القراطيس وتبددت كلها فصاحوا وقالوا قد غلبت
رحمة الله واخذا النفس وذهبا بها وهرب السودان
خازيين محزونين فاستيقظ الطبيب وذهب من
ساعته الى اللص فوجده ميتا والعمامة ملقاة على
عينيه فاخبروه الذين كانوا قياما الى جانبه اللص
بما سمعوا من بكايه ودعايه فاخذ الطبيب العمامة
واخبره ودخل على موريق الملك فاراه اياها
بما راى في منامه وبما سمع من الذين كانوا
قياما

est latro vidit Nigritarum turbam, qui ad latronis lectum accedentes chartas secum haberent quibus inscripta erant ejus peccata; deinde & viros duos quorum vultus splendescebant, candore nivi, pulchritudine soli similes, libram tenentes: accedentésque Nigritas chartas istas omnes in libram conjicere adeo ut lanciũ altera, alterâ depressâ, ascenderet; dixisse ergò alterum virorum candidorum socio suo, Non est nobis hîc aliquid? Respondente autem altero; Quid nobis hîc esset, cùm nondum decem dies sint ex quo à latrocinio exercendo conversus sit? cùm lectum perscrutari aggressi essent, ibi sudarium quo oculos suos absterserat invenisse, quod cùm in lancium alteram misissent, descendisse illam quæ priùs minus habuerat, sublatâ alterâ in qua fuerant chartæ, illásque omnes dispersas fuisse. Exclamantes ergò dixisse, Vicit Dei misericordia; acceptâque animâ secum ipsam abstulisse, fugientibus Nigritis pudore & tristitiâ affectis. Experrectus ergò Medicus statim ad latronem tendens, ipsum mortuum invenit, sudario oculis imposito; narrâruntque illi qui juxta latronem dormirent quos ipsius fletus & supplicationes audierant. Medicus ergò accepto sudario ad *Mauricium* Imperatorem ingressus illud ipsi ostendit, & tum quid in somnio suo viderat, tum quid ab illis qui juxta latronem dormirent

dormirent audiverat, narravit; dixítque Imperatori, Deo laus qui ope tuâ latronem recepit, ipsíq; condonavit, ut & latronem priorem in cruce admisit: fuit ille primus, hic secundus. Porrò *Hormoz* f. *Anusherwani*, *Persarum* Rex ob ferociam duritiem & tyrannidem infamis fuit, malè homines tractans, eósque in angustias redigens; multis subditorum suorum in carcerem conjectis & de gradu deturbatis. Hoc autem modo dum se gereret, ecce contra eum profectus est *Chakan* cum exercitibus numerosis: quibus obviam misit *Hormoz* virum quendam nomine *Bahramum*, *Bahrami* filium, (qui etiam *Sunir* dictus;) cum duodecim militum millibus. Interfecit ergò *Bahram Sunir Chakanum*, copiásque ipsius spoliandas dedit. At cùm negotium hoc cum *Chakano* expedivisset, in mentem revocans *Hormozi* ferociam & tyrannidem, quásque de Ducibus & exercitibus suis suspiciones malas foveret, timuit ad ipsum redire, ideóque dum adhuc in *Chorasano* esset in ipsum rebellavit, manúmque ab obsequio ipsi præstando subtraxit. Irruentes etiam quæ in *Eraco* erant copiæ in *Hormozum*, ob malum quod viderunt ipsius regimen, ipsum regno abdicârunt; interimere tamen ipsum timentes. Fuit autem *Hormozo* filius cui nomen *Cesra*, qui ab ipso in *Aderbijano* abfuit. Hic audito quid *Patri* suo accidisset unà cum comitibus suis opem

ثيابنا الي جانب اللص وقال الطبيب للملك الحمد لله
الذي قبل اللص علي يديك وغفر له كما قبل اللص
الاول علي الصليب فذاك الاول وهذا الثاني فاما هرمز
ابن انوشروان ملك الفرس فكان معروفا بالفظاظة
والغلاظة والعنف فساات سيرته في الناس وضيق عليهم
في المعاش وحبس كثيرا من مملكته وحط درجاتهم
فبينما هو كذلك ان خرج عليه خاقان في
جنود كثيرة فبعث اليهم هرمز رجلا يقال له
بهرام ابن بهرام وهو الذي يقال له شوبين
في اثني عشر الف من المقاتلة فقتل بهرام شوبين
لخاقان واستباح عساكره فلما فرغ بهرام من
امر خاقان ذكر ما عليه هرمز من الغلاظة وعنف
السيرة وهو رايه في قواده وجنوده وخاف ان يرجع
اليه فخالف عليه شوبين وهو بخراسان وخلع
يده من طاعته فوثب من كان بالعراق من
الجنود بهرمز لما راوا سوء تدبيره فعزلوه عن ملكه
غير انهم كانوا يتخوفون قتله وكان
لهرمز ابن يقال له كسري غايبا عنه باذربيجان
فلما بلغه خبر ابيه توجه مقبلا مع اصحابه
لنصرته

لنصرته فلما لم يقووا علي ذلك توجه هاربا نحو الروم
مستغيثا بموريق الملك ويسئله ان يبعث معه
عسكرا لنصرته وكان معه ثمانية من اصحابه
وبندي وبسطام خالاه فلما ساروا تؤامروا بينهم في
امرهم فعلم كسري فقال لهم اعلموني ما قد عزمتم
عليه فقالوا له ليس الراي ان تبرح من هذه
البلاد حتي نقتل هرمز لاننا نكره ان تصير الي
موريق ملك الروم فينطلق هرمز يكتب الي موريق
الملك انا هربنا منه فينالنا منه ما نكره وانصرفوا الي
هرمز فقتلوه ثم رجعوا الي كسري فمضوا معه
حتي نزلوا في دير في الطريق فنزلوا فيه وباتوا به
فلما اصبحوا دهمتهم خيل كان بهرام شوبين
قد وجهها اليهم في طلبهم فلما نظروا الي
الخيل ايقنوا بالموت فقال بندي امضوا قبل التكلم
وخلوني فانا اكفيكم المؤونة وركبوا هم
دوابهم واخذوا في المسير وامر بندي
بواب الدير غلق الباب فقدمت الخيل حتي احاطت
بالدير فصعد اليهم بندي وقال
لهم ان كسري يقول لكم قد صرنا في ايديكم

قال

pem ipsi latum accessit: at cùm illi præstando non esset, fugiens *Romanos* versùs perrexit, auxilium à *Mauricio* Imperatore imploratum, ipsúmque ut eum in finem exercitum secum mitteret rogatum, octo secum suorum habens, unáque avunculos suos *Nabdam* & *Nustamum*; qui dum inter eundum inter se consilium caperent de negotio suo, ídque perciperet *Cesra*; Dicite mihi (inquit,) quid est quod statuitis? Responderunt, Non est sententia nostra ut ex hac regione discedas antequam *Hormozum* interfecerimus. Nolumus enim [aliàs] *Mauricium Roman*: Imperatorem adire, ne si profectus *Hormoz*, ad ipsum scribat nos à se fugisse, nobis quod minimè vellemus accidat. Reversi ergò ad *Hormozum* ipsum interfecerunt, dein ad *Cesram* redeuntes unà cum ipso profecti sunt donec ad Monasteriũ quoddam in viâ pervenientes, ibi diverterent. Mane autem facto supervenerunt ipsis equites quos ad ipsos quærendos miserat *Bahram Sunir*, quibus conspectis moriendum sibi minimè dubitârunt. Dixit igitur illis *Nabda*, Proficiscimini vos, me ponè relicto; Ego vos indemnes præstabo. Conscensis ergò equis illi in itinere perrexerunt, jussítque *Nabda* janitorem Monasterii portam claudere. Accedentes autem equites Monasterium circumdederunt, ad quos ascendens *Nabda*, Dicit vobis (inquit) *Cesra*, Sumus nos in manibus vestris,

 quòd

quòd si placeat vobis nobis permittere ut reliquam hujus diei partem hîc transigamus, facite: illis hoc concedentibus, adveniente nocte rursum ascendens atque ipsis appropinquans, Dicit (inquit) vobis *Cesra*, Magnas vobis gratias ago, quòd si visum vobis fuerit & tenebrarum nocturnarum moram nobis concedere usque ad auroram, tum egressi ad vos unà profecturi sumus: quod etiam concedentibus ipsis, non destitit *Nabda* eodem modo cum illis agere donec sciret *Cesram* ipsiúsq; comites multum in itinere promovisse, & ad terrã aliquam longinquam pertigisse. Tum verò *Bahrami* militibus quomodo cum ipsis res haberet certiores fecit. Qui ergò ipsum vinctum ad *Bahramum* deferentes, quid ipsis contigisset narrârunt. Ipse verò valdè illum miratus in carcere detineri jussit apud generum quendam suum nomine *Bahram Ebn Siachus*, quem pertrahere cœpit *Bahramus* prædictus ad obsequium *Cesræ*, ab amicitiâ verò *Suniri* abstrahere, dicens ipsi, Suaserim ego tibi ut per insidias *Sunirum* è medio tollas, quo pacto magnam apud *Cesram* gratiam initurus es: nec destitit hac de re nuntium post nuntium mittere donec cor ipsius flexisset, adeo ut *Sunirum* interficere conaretur, quod cum percepisset *Sunirus* occidi ipsum jussit. Fugit autem *Nabda* adeo ut ipsum assequi non posset. Cùm verò accessisset

*Cesra*

فان رايتم ان تقروننا في مكاننا بقية يومنا هذا
فافعلوا فاجابوه الي ذلك فلما كان الليل صعد
بندي واشرف عليهم وقال لهم ان كسري
يقول لكم قد احتملت الشكر لكم فان
رايتم ان تمهلونا هوان ليلتنا هذه الي الصبح ونخرج
اليكم ونستقبل المسير فاجابوه الي ذلك
فلم يزل بندي يفعل بهم مثل ذلك حتي
علم ان كسري ومن معه قد امعنوا وبلغوا
ارضا بعيدة عند ذلك اعلم جند بهرام امرهم
وبينه لهم فاسروا بندي وصاروا به
الي بهرام فاقصوا عليه قصتهم فاشتد عجبه منه وامر
بحبسه عند صهر له يقال له بهرام
ابن سياوحش فاقبل علي بهرام المذكور
يرغبه في طاعة كسري ويزهده في صحبة هوديز
ويقول له اني اري لك ان تحتال في قتل
هوديز فتستحق بذلك منزلة عظيمة عند كسري
فلم يزل يصرف اليه رسولا بعد رسول
حتي استمال قلبه وتحمل لقتل هوديز فاحس
هوديز به فامر بقتله فهرب بندي ولم يقدر عليه فلما قدم
كسري

كسري علي موريق ملك الروم قبله احسن قبول
وبعث معه بعسكر عظيم لينصروه فاقبل كسري
والذي وجه معه موريق من الجند علي طريق ارمنية
حتي نزل باذربيجان فصار اليه بهرام هوبين حتي
لقيه باذربيجان فاقتتلا قتالا شديدا وانهزم بهرام
هوبين حتي لحق بالترك فلم يزل كسري
يحتال في امره حتي قتله هناك وملك كسري
بن هرمز ويقال له ابرويز تسعة وثلثين سنة
وذلك في سبع سنين من ملك موريق ملك
الروم فلما استقام لكسري الملك رد الي موريق
الملك جنده وامر لهم بجوايز وصلات من افضل
ما يامر به مثله لمثلهم فكتب الي موريق الملك
يخطب منه ابنته وكان اسمها مريم
فكتب اليه موريق الملك انه ما يجوز لي ان
ازوجك ابنتي الا ان تتنصر فاجاب كسري
الي ذلك وتنصر كسري فلاموه اصحابه
ووزراه وقواده وقالوا له هذا عار علينا وعليك
معنا ولم يفعل هذا احد قبلك من ملوك
فارس من ازدشير الي هذا الوقت

فلا

*Cesra* ad *Mauricium* Imperatorem, ille optimè ipsum excepit, misitque cum ipso exercitum ingentem qui auxilium ipsi ferret. Profectus est ergò *Cesra* unà cum copiis quas cum ipso miserat *Mauricius* per viam *Armeniæ* usque dum in *Aderbijan* castra ponerent, obviam etiam veniente ipsi *Bahramo Sunir* donec ipsi eo in loco occurreret. Vbi prælio inter ipsos gravi commisso, in fugam conversus *Sunir* usque ad *Turcas* perrexit. Non destitit autem *Cesra* per insidias agere donec ibi interficiendum curâsset. Regnum ergò occupavit *Cesra* filius *Hormozi*, qui *Aperwiz* cognominatus est, annos triginta novem; ídque anno Imperii *Mauricii*, *Romanorum* Imperatoris, septimo. Stabilito autem jam penès *Cesram* regno, remisit ille *Mauricio* Imperatori copias suas, eas donis & muneribus, è præstantissimis eorum quæ à tali in tales conferri solent, instructas dimitti jubens. Scripsit insuper ad *Mauricium* Imperatorem filiam ipsius, nomine *Mariam*, ab ipso in uxorem petens: cui rescripsit *Mauricius*, Non licet mihi filiam meam tibi in uxorem dare, nisi Religionem *Christianam* amplectaris: cui annuens *Cesra Christianismum* amplexus est, culpantibus ipsum Comitibus, Consiliariis, ac Ducibus suis, & dicentibus, Hoc & nobis tibíque unà in opprobrium cedet; nec ita fecit ante te quispiam è *Persarum* Regibus ab *Azdashiro* hoc usque tempus

pus: ne autem te ad hæc impellat hujus mulieris ducendæ amor, ut deseras illud quod professi sunt patres tui, cùm præterea nec sit Religio *Christiana* ea quam ut amplectaris probare possumus: cùm *Christiani* fœdifragi sint, nec verbo ipsorum fides adhiberi possit. Ille verò ubi *Christianus* factus est, scriptis literis ad *Mauricium* ipsum ejus rei certiorem fecit, qui ergò filiam suam ad ipsum misit cum auri & argenti copia quæ dici non potest; unáque cum supellectilis & famulorum ac ancillarum comitatu qualem à tali ad talem mitti deceret. *Aperwiz Cesra* autem illos qui patrem suum interfecerant prehendens, ipsos è medio sustulit. Interefecit etiam *Nabdam* & *Nustamum* avunculos suos, tum & subditos suos tyrannicè regere maléque tractare incepit; congessítq; opum plus quàm patrum ipsius quispiam congesserat, sumptibúsque pepercit, depositis nobilibus, ac principibus ad ignominiam redactis. Porrò quod ad *Mauricium Romanorum* Imperatorem, fuit ipsi famulus, quem amavit & ad dignitatem erexit, nomine *Theodorus*, aliquando tamen ipsi iratus graviter percussit, unde in illum iram animo concepit. Fuit eidem [Imperatori] inter Duces ipsius quidam nomine *Phocas*, cui iratus fuit. Dixit ergò *Phocas* puero *Theodoro*, postquā magnam ipsi pecuniæ summam dedisset, Arte aliquâ utaris quâ *Mauricium* interficere possis.

Puer

فلا يحملك حب التزويج لهذه الامراة وتترك ما كان
عليه اباوك مع انه ليس دين النصرانية دين
نرضاه لك وان النصاري لا عهد لهم فلم
يقبل قولهم. فلما تنصر كتب الي موريق
يخبره فبعث اليه موريق ابنته وحمل معها من
الذهب والفضة ما يعجز عنه ان
يوصف ومن الجهاز والغلمان والجواري
ما يشبه ان يحمل مثلها الي مثله
وعمد ابرويز كسري الي من قتل اباه فقتلهم
وقتل بندي ويسطام خالاه ثم اقبل علي رعيته
بالعدل وحسن السيرة فجمع من الاموال ما لم
يجمع احد من ابايه وامسك عن الانفاق
ووضع الوجوه وذلل الروس فاما موريق ملك
الروم فكان له غلام يحبه ويقدمه يقال
له ثاودورس فوجد عليه فضربه ضربا موليا
وكان موغر الصدر عليه وكان قايد من
قواده يقال له فوكا كان موريق الملك
قد غضب عليه فقال فوكا للغلام ثاودورس
بعد ان اعطاه مالا احتال ان تقتل موريق


فلما

لما كان في قلب الغلام من الغيظ عليه دخل
اليه في الليل فقتله وغلب فوقا علي الملك فملك
فوكا علي الروم ثمان سنين وذلك في خمسة
عشر سنة من ملك كسري ملك الفرس فلما
فوكا الملك علي اولاد موريق فقتلهم واخذت
حاضنتهم واحدا من اولاد موريق فخبيته واهلكت
ابنها بدله فقتل فلما شب الغلام ترهب بطور سينا
وسار فلما سمع كسري ابن هرمز ان موريق
الملك قد قتل وجميع اولاده تمع هو واصحابه وقال
لهم لا بد لي من ان اطلب دم حموي
واخذ بثاره وحملته زوجته مريم ابنة
موريق علي ذلك فقالوا له وزراه قد كنا
قلنا لك ان ليس للنصاري عهد ولا دين
ولا ذمة فلم تقبل منا ولو كان لهم عهد ودين
لم يقتلوا ملكهم ولكن هات الملك علي فعل
يفعله بهم فيلوي به قلوبهم ويهد ركنهم ويبطل
عليهم دينهم وذلك ان لهم بيت يعظمونه في بيت
المقدس فتتوجه فتخربه فمتي ما
اخربت ذلك ضعفت شوكتهم وذل ملكهم
فوجه

Puer ergò, præ ira quam in ipsum corde retinuerat, noctu ingressus ipsum interfecit. Imperium autem occupavit *Phocas*. Imperavit ergò *Phocas Romanis* octo annos; ídque anno Regni *Cesra Persarum* Regis decimoquinto. In *Mauritii* etiam liberos cùm manus injiciens *Phocas* eos trucidaret, nutrix ipsorum unum eorum prehensum abscondens, filium ejus vice occidendum tradidit. Puer iste cùm adolevisset, Monachus factus in monte *Sina*, mortuus est. At *Cosra*, *Hormozi* filius, audito *Mauritium* cum omnibus ipsius filiis interfectum esse, convocatis comitibus suis dixit ipsis, Necesse mihi est ut sanguinem soceri mei requiram, ipsúmque ulciscar, (instigante ad hoc ipsum conjuge ipsius *Mariâ*, *Mauricii* filiâ;) Cui responderunt Consiliarii ipsius, Nos certè tibi diximus *Christianis* nec pactum esse, nec fidem, nec fœdus; tu verò nobis aurem præbere noluisti: Quòd si ulla ipsis fœderis cura vel fides fuisset, Regem suum non occidissent. Iam verò Regi illud indicabimus, quod si fecerit corda ipsis inflectet, fundamentum concutiat, & religionem ipsorum ad nihilum rediget; quod hoc est; ut cùm sit ipsis domus *Hierosolymis* quam magni faciunt, mittens ipsam diruas, utpote quâ dirutâ infirmabuntur ipsorum vires, & in contemptum redigetur Im-

 perium.

perium. Misit ergò è Ducibus suis quendam nomine *Chorawazaibum Hierosolyma*, qui ipsa vastaret: alium etiam in *Ægyptum* & *Alexandriam* qui *Romanos* ibi conquisitos interficeret. Ipse *Cesra Constantinopolim* profectus eam quatuordecim annis obsidet. Iam verò *Chorawazaibus Damascum* profectus ipsam vastavit ac incolarum bona diripuit: Deinde cùm *Hierosolyma* tenderet congregati sunt ad ipsum *Iudæi* (quotquot in *Tiberiade*, monte *Galilææ*, *Nasarethâ*, partibúsque adjacentibus erant) ac *Hierosolyma* profecti *Persis* in templis diruendis *Christianisque* trucidandis opem tulerunt. *Hierosolyma* igitur ubi pervenisset, primò omnium Ecclesiam *Gesmaniticam* diruit, nec non Ecclesiam *Eleniæ*, quarum utraque in hunc usque diem desolata manet. Diruit etiam Ecclesias *Coustantini*, *Cranii*, & *Sepulchri*; in *Cranium* & *Sepulchrum* injecto igne: maximam etiam urbis partem diruit, *Iudæis* unà cum *Persis Christianos* innumeros occidentibus: sunt illi occisi qui *Hierosolymis* jacent in loco *Mamela* appellato. *Persæ* autem postquam incendissent, vastâssent, & occidissent, reversi *Zachariam* Patriarcham *Hierosolymitanum* unà cum aliis multis captivum abduxerunt. Lignum etiam Crucis, quod loco illo reliquerat *Helena* Imperatrix, abstulerunt; (fuit autem pali Crucis pars,) quod & unà cum

captivis

فوجه بقايد من قواده يقال له خروزبة الي بيت المقدس ليخربه ووجه بقايد اخر الي مصر والاسكندرية في طلب الروم وقتلهم وخرج كسري بنفسه الي القسطنطينية فحاصرها اربعة عشر سنة فاما خروزبة فصار الي الشام فاخربه ونهب اهله وصار الي بيت المقدس فاجتمع اليه اليهود من طبرية وجبل الجليل والناصرة وما حوله وجاوو الي بيت المقدس وكانوا يعينون الفرس علي خراب الكنايس وقتل النصاري فلما صار الي بيت المقدس اول ما نزل خرب كنيسة الجسمانية وكنيسة الهيلانة وهما خراب الي هذا الوقت وخرب كنيسة قسطنطين والاقرانيون والمقبرة وضرب المقبرة والاقرانيون بالنار وخرب اكثر المدينة وقتلوا اليهود مع الفرس من النصاري ما لا يحصي كثرتهم وهم القتلي الذين ببيت المقدس في الموضع الذي يقال له ماملا فانصرفوا الفرس بعد ما احرقوا واخربوا وقتلوا وسبوا زخريا بطريرك بيت المقدس وجماعة معه واخذوا عود الصليب الذي كانت هيلانة الملكة خلفته في الموضع وكان قطعة من خشبة الصليب وحمل مع السبي

السبي الي ارض فارس فاستوهبت مريم ابنة موريق
الملك من كسري عود الصليب وزخريا البطريرك
واقاما عند كسري مع سبي ولحقهم عندها في دارها
واقاموا عندها ومات زاخاريا البطريرك في السبي وبعد
ان سبي زاخريا اقام كرسي بيت المقدس بلا بطرك
خمسة عشر سنة وفي اربع سنين من ملك فوقا صير
سرجس بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروها
اقام اثنين وعشرين سنة وفي السنة الثانية من ملك
فوقا صير ثاودورس بطريركا علي الاسكندرية
اقام سنتين ومات وفي السنة الرابعة من ملك
فوقا صير يوحنا الرحوم بطريركا علي الاسكندرية
اقام عشر سنين ومات وانما سمي الرحوم لانه ذكر انه
من اهل قبرس وانه راي فيما يري النايم وهو ابن
خمسة عشر سنة امراة شابة جميلة كالشمس وهي واقفة
قال فنخستني في جنبي فانتبهت ونظرت اليها فقلت
لها من انتي وكيف اجتريتي علي الدخول علي في
هذه الساعة وكان علي راسها اكليل من زيتون
فقالت لي اذا جئت الملك فلو صيرتني لك صديقة ادخلتك
علي الملك لان ليس لاحد عنده دالة كالتي عندي

وذلك

captivis deportatum est, in *Persiam*. Dono igitur dari sibi à *Cesra* petens *Maria*, *Mauritii* filia, lignum Crucis & *Zachariam* Patriarcham, multósq; ex iis qui captivi abducti sunt, ipsos ad se domum suam recepit, ubi manserunt. Mortuúsque est *Zacharia* Patriarcha in captivitate. Postquam autem captivus abductus est *Zacharias*, Cathedra *Hierosolymitana* absque Patriarcha mansit annos quindecim. Porrò anno Imperii *Phocæ* quarto factus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui *Maronita* fuit. Sedit annos viginti duos. Anno Imperii ejusdem constitutus est *Theodorus* patriarcha *Alexandrinus*; qui cùm duos annos sedisset, mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto constitutus est *Iohannes Misericors* Patriarcha *Alexandrinus*; annos decem sedit, dein mortuus est. Cognominatus est autem *Misericors* ideo quòd ( ut narratur ) cùm genere *Cypriota* esset, viderit in insomnio, annos tum natus quindecim, mulierem quæ pulchritudine solem referret, adstantem; Quæ ( inquit ) latus mihi pupugit, quam cùm expergefactus intuerer, dixi, Tu, quænam es? & quomodo ausa es ad me hoc tempore accedere? fuit autem ipsi in capite corona oleagina; Dixítque, Sum ego Regis filia, Quòd si me tibi amicam feceris ad Regem te introducam; neque enim quisquam ad ipsum viam æquè monstrare potest ac ego; ideo

ideo ſcil. quia ego ipſum in terram traxi; Per me enim veniens incarnatus eſt, ac homines liberavit. Tum à me diſceſſit. Ego verò; Re verâ (inquam) eſt hæc Miſericordia. Statímque ſurgens Eccleſiam petii; quò dum tenderem, ecce in via occurrit mihi peregrinus quidam nudus: fuit autem frigus vehemens, tempúſque hybernum; quare amiculum quo indutus eram exuens ipſi dedi; tum mecum animo dixi, Iam ſciam utrùm verum fuerit hoc quod vidi viſum, an à Diabolo fuerit. Nondum autem ad Eccleſiam pertigeram cùm aſſecutus me quidam, cui veſtes candore niveo erant, mihi centum aureos traderet (in alio exemplari dicitur, mille) dicens, His aureis acceptis quomodo tibi libuerit, utere. Cúmque converſus eſſem ut eos ipſi redderem, neminem vidi. Dixi ergò, Revera non eſt hoc falſum. *Iohannes* autem *Miſericors* quodcunque poſſedit in Eleemoſynam erogare ſolitus eſt, adeo ut veſtes quibus indutus erat, exuens pauperibus diſtribueret, imò & aliquando veſtes ſacras in quibus ſacra celebraret, præ ſumma quâ erat miſericordiâ ipſis daret; appellatúſque eſt *Iohannes Miſericors*. Porrò anno Imperii *Phocæ* ſexto conſtitutus eſt *Theodorus* Pàtriarcha *Romanus*; qui tres annos ſedit, dein mortuus eſt. Cùm autem vaſtâſſent *Perſæ* Eccleſias *Hieroſolymitanas*, iiſque

igne

وذلك انني جلبته الي الارض لانه بني اتي وتجسد وخلص الناس ثم غابت عني فقلت حقا هذه في الرحمة فقمت من ساعتي اريد الكنيسة وفيما انا امشي في الطريق ان لقيني انسان غريب عريان وكان البرد شديدا وكان شتا فنزعت ملحفة كانت علي ودفعتها اليه ثم قلت في نفسي بهذا الان اعرف المنظر الذي رايته ان كان حقا ام من الشيطان فلم ابلغ لحقني من الكنيسة حتي انسان لباسه ابيض كالثلج فدفع الي مايه دينار وفي نسخة اخري يقول الف دينار وقال لي خذ هذه الدنانير ودبرها كيف شيت ثم التفت لاردها عليه فلم اري احدا فقلت حقا ليس هذا باطلا وكان يوحنا الرحوم يتصدق بكلما يملك حتي كان ينزع ثيابه الذي عليه ويتصدق بها حتي انه مرة تصدق بثياب القدس الذي يقدس فيها من شدة رحمته للمساكين فسمي يوحنا الرحوم وفي ست سنين من ملك فوكا صيرثاودرس بطرك علي رومية اقام ثلثة سنين ومات ولما خربوا الفرس الكنايس ببيت المقدس واحرقوها بالنار

 وانصرفوا

وانصرفوا كان في دير الدواكس وهو دير على
ذاون وهذوش راهب يقال له مودسطس كان رييس
الدير فلما انصرفوا الفرس مضا الي الرملة وطبرية وصور
ودمشق يسيل النصاري ان يعطونه مالا ويعينونه
حتي يبني الكنايس ببيت المقدس التي اخربتها
الفرس فاعطوه وجمع اموالا كثيرة ورجع الي بيت المقدس
فبنا كنيسة القيامة والمقبرة والاقرانيون ومار قسطنطين
وهو هذا البنا القايم اليوم فلما سمع يوحنا الرحوم بطريرك
الاسكندرية ان مودسطس يبني الكنايس التي اخربوها
الفرس وجه اليه الف دابة والف تليس حنطة والف
تليس قطانة والف جرة سمك والف جرة شراب والف رطل
حديد والف فاعل واما خروزيه فلما خرب بيت المقدس
صار الي مصر والاسكندرية فلما سمع يوحنا الرحوم ان الفرس
قد وافوا الي الاسكندرية هرب من الفزع مع البطريق
الذي كان والي الاسكندريه واسمه نيقيطا الي قبرص
فلما وصلا الي قبرص ساله نيقيطا ان يصير معه الي
القسطنطينية الي فوكا الملك يسلم عليه فيدعي له
بالخلاص مما هو فيه من حصار الفرس فلما صاروا
في البحر راي يوحنا الرحوم فيما يري النايم
كان

igne succensis rediissent, Monachus quidam, qui in Monasterio *Duwakesi* (quod idem est Monasterium *Theodosii*) fuit, nomine *Modestus*, ejusdémque præfectus, reversis illis, *Ramlam*, *Tiberiadem*, *Tyrum*, & *Damascum* profectus *Christianos* ut aliquid donantes opem ipsi ferrent quo Ecclesias *Hierosolymitanas* quas diruerant *Persæ* instauraret, rogavit: quibus donantibus magnáque opum vi collectâ *Hierosolyma* reversus, Ecclesias *Resurrectionis*, *Sepulchri*, *Cranii* & *Sancti Constantini* extruxit, eâ quæ jam extat fabricâ. Cúmque audiisset *Iohannes Misericors Alexandriæ* Patriarcha *Modestum* Ecclesias à *Persis* dirutas instaurare, misit ipsi jumenta mille, saccos fruměti mille, leguminum mille, muriæ amphoras mille, vini mille, ferri libras mille, cum Operariis mille. *Charawazaib* autem, ubi *Hierosolyma* vastâsset, *Ægyptum* & *Alexandriam* petiit. *Iohannes* ergò *Misericors* audito *Persas Alexandriam* tendere, præ metu unà cum Patricio, qui *Alexandriæ* præfuit, nomine *Nicetâ*, *Cyprum* fugit. Cúmque *Cyprum* pervenissent, rogavit ipsum *Nicetas* ut unà secum *Constantinopolim* ad *Phocam* Imperatorem profectus ipsum salutaret, rogarétque [Deum] ut obsidione quâ à *Persis* urgebatur ipsum liberaret. Dum autem in mari navigarent, vidit *Iohannes Misericors* in insomnio adstantem sibi

ſervum dicere, Rex cœleſtis tibi propior eſt quàm Rex terreſtris. *Iohannes* ergò experrectus, dixit *Nicetæ*, Redeas mecum in *Cyprum*, Ego enim moriturus ſum. Cúmque reverſi eſſent *Cyprum* diem obiit, poſtquam Cathedram decem annis occupâſſet; ſepultúſque eſt in vico quodam *Cypri* dicto *Aſatanetâ*. Poſt mortem autem *Iohannis Miſericordis* manſit *Alexandria* ſine Patriarcha, annos ſeptem. Vbi verò obſediſſet *Ceſra Conſtantinopolim*, vacua manſit *Syria* exercitu *Romanorum*. Fuerunt autem *Tyri* quatuor *Iudæorum* millia, Hi ad *Iudæos* qui *Hieroſolymis*, *Cypri*, *Damaſci*, & in monte *Galileæ* & *Tiberiade* erant, ſcripſerunt, ut omnes nocte Paſchatis *Chriſtianorum* congregati, *Chriſtianos* qui *Tyri* eſſent occiderent, deinde *Hieroſolyma* profecti omnes qui ibi eſſent è medio tollerent, urbémque occuparent. Hoc autem cùm Patricio qui *Tyri* ſubſtitir, urbíſque illius incolis innotuiſſet, ipſi *Iudæos* qui ibi erant captos, & catenis ferreis vinctos in carcerem conjecerunt, clauſíſque urbis portis machinas bellicas & baliſtas juxta ipſas collocârunt. Cùm ergò adveniſſet nox Paſchatis *Chriſtianorum*, *Iudæi* ex omnibus regionibus, congregati ſunt *Tyrum*, prout ad ipſos ſcripſerant *Iudæi* atque ipſis inter ſe convenerat: fuerúntque numero ultra vicies

ſexies

كان خادم يقول له ان الملك السماوي اقرب اليك من الملك الارضي فانتبه يوحنا وقال لنيقيطا البطريق ارجع بنا الي قبرص فانني اموت فرجعوا الي قبرص وتوفي وله في الكرسي عشر سنين ودفن في قرية من قري قبرص يقال لها اماتنطا وبعد موت يوحنا الرحوم بقيت الاسكندرية سبع سنين بلا بطرك ولما حاصر كسري القسطنطينية خلت ارض الشام من جند الروم وكان في مدينة صور اربعة الاف يهودي فكتبوا اليهود الذين هم بصور الي اليهود الذين هم ببيت المقدس وقبرص واليهود الذين بدمشق وجبل الجليل وطبرية ان يجتمعوا كلهم في ليلة فصح النصاري ليقتلوا النصاري الذين بصور ويصعدون الي بيت المقدس فيقتلون كل نصراني بها ويغلبوا علي المدينة فبلغ الخبر الي البطريق المقيم بصور واهل صور فاخذوا اليهود الذين بصور فقيدوهم بالحديد وجعلوهم واغلقوا ابواب صور وصيروا عليها المنجنيقات والعرادات فلما كانت ليلة فصح النصاري اجتمعوا اليهود من كل بلد الي صور كما كتبوا اليهم اليهود واتفقوا عليها وكانوا نحوا عشرين

عشرين الف رجل فحاربوهم حربا شديدا من فوق
الحصن فهدموا اليهود كل كنيسة كانت خارج
حصن صور فتعاقدوا كلها هدموا كنايسهم اخرجوا اهل صور
من اليهود المقيمين عندهم مائة رجل فوقفوهم على
الحصن ويضربون اعناقهم ويرمون برووسهم الى خارج
فضربوا اعناق الفي رجل ثم وقعت في اليهود صيحة
فانهزموا وخرج اهل صور فركبوا اكتافهم وقتلوا منهم
مقتلة عظيمة وهرب من بقي منهم الى بلدانهم
هاربين وكان بمدينة سالونيكية غلام يقال له
هرقل مع بعض بطارقة سالونيكية فاخذوا البطارقة
مراكبا اوسقوها شعيرا وقمحا وحبوبا ووجهوا مع
هرقل الى القسطنطينية معونة لهم وقوت لما اجهدهم
من الحصار فلما صار هرقل الى القسطنطينية فرحوا
الناس به وتفرجوا بذلك القمح والشعير والحبوب
وكان هرقل غلام شديد الباس حسن التدبير
جيد الراي خبيثا فقال هرقل للوزرا والقواد ان
فوقا الملك رذي السياسة مشوم على الروم
كلهم لانه منذ ولي الى هذا الوقت ثمان

سنين

ſexies mille viros, quos ſtrenuè ab arcis faſtigio oppugnârunt [*Tyrii.*] Diruerunt autem *Iudæi* omnes Eccleſias quæ extra *Tyri* arcem erant, at quotieſcunque Eccleſiam aliquam diruerent, *Tyri* incolæ è *Iudæis* qui apud ipſos vincti erant centum viris prehen ſis & in arcis ſummitate poſitis capita abſciderunt, eáque extra projecerunt; atque hoc modo bis mille viros capite truncârunt. Deinde *Iudæi* orto inter ipſos clamore, in fugam dati ſunt, quos egreſſi *Tyri* incolæ terga dantes inſecuti ſunt, magnámque eorum ſtragem ediderunt; reliqui ad regiones quique ſuas confuſi fugerunt. Porrò in urbe *Salonica* juvenis fuit nomine *Heraclius*, cum quibuſdam urbis illius Patriciis. Patricii autem ſumptas naves hordeóque, tritico, & leguminibus impletas per *Heraclium Constantinopolim* miſerunt ipſis in ſubſidium & alimentum, cùm obſidione in anguſtias redacti eſſent. Cùm ergò *Constantinopolim* appuliſſet *Heraclius*, gaudio ob ejus adventum affecti ſunt homines, tritico iſto, hordeo & leguminibus ab ipſo allatis recreati. Fuit verò *Heraclius* juvenis fortitudinis eximiæ, prudens, concilii ſagax, nequam; qui ergò Conſiliariis et Ducibus dixit, *Phocas* Imperator regiminis peſſimi eſt, *Romaniſq*; univerſis infauſtus; Nam ex quo Imperio præfectus eſt ad hoc uſque

tempus

tempus octo annorum ſpatio obſidione cincti eſtis, regionéſque *Græcorum*, *Ægypti*, & *Syriæ* peſſimè tractatæ. *Perſæ* enim regiones & terras veſtras univerſas occupârunt; conſilium ergò meum eſt ut interfecto illo alium vobis præficiatis. Quibus annuentibus, adortus *Heraclius* *Phocam*, ipſum interfecit. Convenientibúſque Conſiliariis & Ducibus, ut è ſtirpe Regia aliquem eligerent quem ſibi præficerent: Non expedit, inquit, *Heraclius*, ut vobis Imperatorem præficiatis niſi qui his præditus ſit dotibus, ſc. ut ſit eximiè temperans, rerum ad Religionem ſpectantium peritus, ſagax, linguæ veracis, ſtrenuus, eloquens, inter gubernandum clemens, inſidiarum hoſtibus ſtruendarum callens. Reſpondentibus illis, Quis nobis talem ſiſtet? Paciſcimini inquit, mecum ſi talem vobis indicavero, vos ipſum vobis præfecturos; ac promittentibus illis, ſe id præſtituros adeo ut ipſis fidem adhibere poſſet, Ego, inquit, is ſum. Quare ipſum ſibi præfecerunt. Imperavit ergò *Heraclius Romanis*, ídque anno regni *Ceſræ* filii *Hormozi Aperwizi*, Regis *Perſarum*, viceſimo tertio.

Initium

سنين انتم في حصار وبلد الروم ومصر والشام
في عذاب لان الفرس قد ملكوا بلادكم
واراضيكم كلها والراي عندي ان تقتلوه
وتملكوا عليكم غيره فاجابوه الي ذلك فوثب هرقل
علي فوقا الملك فقتله فاجتمعوا الوزرا والقواد
ليختاروا من اولاد الملوك واحد يملكوه عليهم
فقال لهم هرقل ما يجب ان تملكوا عليكم الا من
كانت فيه هذه الخصال وهي ان يكون اوفر حظا
في العفة والفقه في الدين والنظر في الامور وصدق
اللسان وشدة البطش وبلاغة المنطق والرفق في الرياسة
والعلم بمكايدة العدو فقالوا له ومن لنا بذلك فقال
لهم اشرطوا الي ان انا دللتكم عليه ان تملكوه
عليكم فشرطوا له فلما استوثق منهم قال لهم
انا ذلك الرجل فملكوه عليهم فملك هرقل علي
الروم وذلك في ثلثة وعشرين سنة من ملك
كسري ابن هرمز برويز ملك الفرس

ابتدا الهجرة

وفي اول سنة من ملك هرقل ملك الروم كانت هجرة
النبي التي اتخذوها العرب لهم تاريخا بالمدينة في شهر ربيع الاول
فاقام بها مهاجرا عشر سنين وعمل المنبر في سنة ثمان فمن
ديوقلطيانوس الي الهجرة ثلثماية وثمانية وثلثون سنة
ومن مولد المسيح الي الهجرة ستماية واربعة عشر سنة
ومن الاسكندر الي الهجرة تسعماية وثلثة وثلاثون سنة ومن
سبي بابل الي الهجرة الف وماية وستة وتسعين سنة ومن
داوود الي الهجرة الف وثماية وثلاثة وسبعين سنة ومن
خروج بني اسرايل من مصر الي الهجرة الفان ومايتان
وتسعة وسبعين سنة ومن ابراهيم الي الهجرة الفان
وسبعماية وستة وثمانون سنة ومن فالق الي الهجرة ثلاثة
الاف وثلثماية وسبعة وعشرون سنة ومن الطوفان الي
الهجرة ثلثة الاف وثلثماية وثمانية وخمسون سنة ومن ادم
الي الهجرة ستة الف وماية واربعة عشر سنة فلما ملك هرقل
القسطنطينية اقام ستة سنين في حصار شديد فلما اجهد
اهل القسطنطينية الحصار ومات اكثرهم من الجوع هموا
ان يفتحوا مدينة القسطنطينية لكسري فلما علم هرقل خاف
ان يفتحوا المدينة ويسلموه الي كسري فوجه هرقل الي
كسري

Initium *Hejræ.*

Anno primo Imperii *Heraclii* Romanorum Imperatoris, fuit fuga [ *Mohammedis*, quem sibi Prophetam sumpserunt *Arabes*, *Medinam* ] mense *Rabiæ* prioris; in qua exul substitit annos decem, quorum anno octavo suggestum extruxit. Iam à *Diocletiano* ad *Hejram* [ seu fugam *Mohammedis*] anni sunt trecenti ttiginta octo, à Domino *Christo* ad eandem sexcenti quatuordecim. Ab *Alexandro* ad eandem nongenti triginta tres. A captivitate *Babilonica* ad eandem mille centum nonaginta. A *Davide* ad eandem mille sexcenti septuaginta tres. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* ad eandem bis mille ducenti septuaginta novem. Ab *Abrahamo* ad eandem bis mille septingenti octoginta sex. A *Phalego* ad eandem ter mille trecenti viginti septem. A Diluvio ad eandem ter mille octingenti quinquaginta octo. Ab *Adamo* ad eandem sexies mille centum & quatuordecim. *Heraclius* autem postquam Imperio *Constantinopolitano* præfectus est sex annos obsidionem gravem passus est. In angustias ergò præ obsidione redacti *Constantinopolitani*, cùm maxima ipsorum pars fame periisset, in animo habuerunt urbem *Cesræ* aperire. Quod cùm scivisset *Heraclius*, metueretq; ne urbem apertam *Cesræ*, traderent ipse ad *Cesram* mittens dixit ipsi,

 Quod-

Quodcunque mihi imposueris faciendum, ego ad illud præstandum me tibi obstringam, modò à me discesseris. Cui rescribens *Cesra*, Si vis (inquit) ut à te discedam, afferas mihi in redemptionis pretium pro te, & regione tua mille auri talenta, argenti totidem, puellas virgines mille, equos mille, vestes holosericas mille; atque hoc tibi tributum sit quotannis pendendum; hujus autem anni tributum statim mihi afferas, ídque subitò sine mora, quò à te discedam. Rescripsit *Heraclius*, Regi clementi in eo quod petiit annuo, at non est impræsentiarum penès me totum quod in redemptionis pretium à me petiit; cùm Rex clemens me ab omnibus ditionibus meis cohibuerit. Quòd si Rex clemens mihi in regiones meas potestatem concesserit, ut egressus opes colligam, totum quod à me petiit ipsi afferam postquam sex menses me expectaverit; mihíque securitatem præstiterit quò ditiones meas peragrans opes colligã, sententiæ ipsius obsequentẽ habebit. Annuit ergò *Cesra* votis ipsius. Tum *Heraclius* convocatis consiliariis ac Ducibus suis, Ego, inquit, *Cesræ* me submisi quò ipsum ac Comites ipsius securos redderem, jam verò in *Persarum* regionem profecturus sum. Confido autem in Domino nostro *Iesu Christo*, ipsum mihi in *Persas* auxilium præbiturum, nósque à *Cesræ*

ac

كسري يقول له ان كلما تريد ان تلزمني اياه من
شي فانا الزمه نفسي لك وانصرف عني فكتب اليه
كسري يقول له ان اردت ان انصرف عنك فاحمل الي
الفدية عنك وعن بلادك الف قنطار ذهب والف قنطار
فضه والف جارية بكر والف فرس والف ثوب ديباج وتكون
هذه الفدية جارية عليك في سنة وتحملها الي حتي
انصرف عنك واحمل الي الساعة فدية هذه السنة وعجل
ذلك ولا توخره حتي انصرف عنك فكتب اليه هرقل
اني قد اجبت الملك الرحيم الي ما قال وليس عندي
في هذا الوقت تمام الفدية التي سال لان الملك
الرحيم قد مسك يدي عن جمع اموالي فان اطلق
الملك الرحيم يدي في اموالي حتي اخرج اجمع
الاموال وكلما قال احمله اليه بعد ان ينظرني
الملك ستة اشهر ويامنني ان ادور البلدان واجمع الاموال
فرايه الموفق فاجابه كسري الي ما طلب ثم ان
هرقل جمع وزراه وقواده وقال لهم اني انما اذعنت
لكسري لاطمنه واطمن اصحابه وانا فخارج الي
ارض فارس وانا واثق بسيدي يسوع المسيح ان
يعطيني النصر علي اهل فارس ويكفينا امر كسري
واصحابه

واصحابه فان انا ابطات عليكم ولم ارجع مدة ستة
اشهر فاحرصوا ان تداروا كسري واطمعوه وماطلوه
بمام الهدنة فان رجعت اليكم والا فافعلوا ما بدا لكم
وقد استخلفت اخي قسطنطين عليكم فارضوا بما قلت
لكم فرضوا وابدلك ودعوا له بالنصر فاختار هرقل من
اقوي قواد جند القسطنطينية وصناديدهم
زها خمسة الف رجل واخذهم معه واخذ مراكبا
فحمل الرجال والخيل فيها وخرج من مدينة
القسطنطينية الي طرابزندة ونزل بها وجمع الجموع
وفرض الفروض واستنصر ملك الخزران واعطاه
عهد وسرير يجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط
واستنصر ملك الابجاز واعطاه تاجا يلبسه اذا حضر
في مجلس البلاط واستنصر ملك الصنارية واعطاه
عهد بسرير يجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط
فسمي من ذلك الوقت ملك الصنارية ملك
السرير وسار علي حالته تلك الي الجبل
واصبهان الي مرو الي مدينة سابور وكان كلما
دخل الي مدينة فرض فيها الفروض وجمع الجموع

وكان

ac Comitum ipsius negotio immunes præstiturum. Quòd si moras trahens ad vos intra sex menses reversus non fuero, blanditiis *Cesram* demulcete, ac spem ei facite, & annum usque integrum ipsum deferte. Tum si ego ad vos rediero [ benè; ] Sin minùs, quod vobis visum fuerit facite; Fratrem autem meum *Constantinum* vicarium meum apud vos statuo, vósque iis quæ vobis dixi acquiescite. Ipsi ergò, acceptum illud habentes, successum ipsi felicem comprecati sunt. *Heraclius* ergò selectis è ducum exercitûs *Constantinopolitani* fortissimis ac præstantissimis, ultra quinquies mille viros, quos secum assumeret, paratísque navibus quibus tam homines quàm equos veheret *Constantinopoli Trapezuntium* profectus, ibi substitit. Collectísque copiis ac datis mandatis opem à Rege *Chozarorum* petiit, pactus illi solium cui insideret cùm consessui Palatii interesset; nec non à Rege *Al Anjaz*, collato illi diademate quo quoties ad consessum eundē accederet ornaretur; & à Rege *AlSanariæ*, cui & pacto solium côncessit quo in eodem consessu sederet; unde ex eo tempore appellatus est Rex *AlSanariæ*, Rex Solii [ Dominus. ] Atque ita comparatus profectus est in regionem montanam *Asphahanum* usque & *Mord* & *Saporis* urbem, quamcunque ingrederetur urbem datis mandatis, & collectis copiis. Ubicun-

Ubicunque autem in via obvium haberet *Persam* aliquem virum, fœminam, vel puerum, colla ipsis præcidit. Urbis verò *Saporis* incolæ visis *Heraclii* copiis, cùm metu magno perterriti essent, se munientes ad portas machinas & ballistas statuerunt: quos aliquot diebus bello lacessivit *Heraclius*, dein pugnâ adortus non antè destitit quàm urbem cepisset, omnibus qui in ipsa fuerant, tam viris quàm fœminis puerísque, internęcione deletis, quin & gravidarum uteris dissectis extractos inde embryones saxis illiserunt. Quo conspecto, Ego (inquit *Heraclius*) sum de quo vaticinatus est *David* Propheta ubi Psalmo CXXXVI. dicit, *Beatus qui parvulos tuos accipiens petræ ipsos alliserit.* Deinde igne urbi injecto magnâque captivorum multitudine abductâ, unâ cum pecuniis gemmísque innumeris totam *Persiæ* regionem devastavit. Deinde viâ suâ reversus per regiones *Halwan*, & *Sharuz*, & *AMadayen*, ingressus est *Miyapharekin*, & [trajecto] *Tigri* in *Armeniam* transiit usque ad fluvium *Arsenas*. Secum autem inter captivos habuit filium *Cesræ* nomine *Kobadem* (qui & *Sirawath* appellatus est) natum *Mariâ* filiâ Imperatoris *Mauricii*, cujus causâ gesta sunt hæc bella. Cùm ergò *Miyapharekin* pervenisset accersito *Kobade Cesræ* filio caput ipsi & barbam rasit; deinde traditis ei quas ferret, literis

ad

وكان اذا لقا في طريقه رجلا فارسيا او امراة او صبيا
ضرب اعناقهم فلما نظر اهل مدينة هابور الي
عساكر هرقل فزعوا فزعا شديدا وتحصنوا ووضعوا علي
الابواب المنجنيقات والعرادات فقاتلهم هرقل اياما
ثم ناهضهم القتال حتي فتح المدينة فقتل كل
من فيها من رجل وامراة وصبي وكانوا يشقون
بطون الحبالي ويخرجون منها الاطفال ويضربون
بهم الصخرة عند ذلك قال هرقل الله الذي تنبا
علي داود النبي اذ يقول في مزمور مائة وستة
وثلثين طوبا لمن اخذ اطفالك وضرب بهم الصخرة
وضرب المدينة بالنار وسبا سبيا كثيرا وحمل من
الاموال والجوهر ما لا احصا له وخرب ارض فارس
كلها ثم رجع علي طريقه علي حلوان وشاهرزور البلدان
والمداين ودخل الي ميافارقين والي الدجلة وعبر الي
ارمينية والي نهر ارسناس وكان معه في الصبي ابن
لكسري يقال له قباد وامها مشهورة وهو ابن
مريم بنت موريق الملك الذي جرت هذه الحروب
بسببه فلما بلغ هرقل الي ميافارقين دعا قباد ابن
كسري وحلق راسه ولحيته وكتب معه كتابا

وبعثه الي ابيه كسري علي حمار باكاف ووجه
معه جماعة موكلين ليوصلوه الي ابيه وكتب
معه كتابا هذه نسخته ❊ من عبد المسيح هرقل
المنصور الي كسري المهين الحاير المخذول
اما بعد فاني قد جمعت لك من الفدية عني
وعن بلادي ما استطعت اليه سبيلا وهي
روس اهل فارس وانا موافيك بها فشاءة
ان تقري كتابي هذا من قبل ان تضعه
من يدك فوجه من يقتضيها لك والسلام ❊ فلما
بلغ قباذ الي ابيه كسري ونظر اليه محلوق
الراس واللحية راكبا علي حمار باكاف قال
له ما وراك قال له قد خرب هرقل كل مدينة
بارض فارس وقتل الرجال والنسا والصبيان
واما مدينة الملك فاخربها بالنار وقتل
كل من كان بها وحمل من الاموال
والجوهر ما لا يصفه واصف وهذا كتابه فلما قري
كسري كتاب هرقل اشتد حزنه وحزن اصحابه
وبكوا بكا كثيرا علي اهاليهم واولادهم فجمع
كسري وزراه وقواده وقال لهم ما ترون فان
اهالينا

ad patrem suum *Cesram* misit, asino clitellis instrato impositum, unà cum turma, cui in mandatis dederat ipsum ad patrem suum deducere. Epistolæ autem quam scripsit hoc exemplar est, A servo *Christi Heraclio* opem [à Deo] consecuto ad *Cesram* contemptibilem, perplexum, ope destitutum. His præmissis, Collegi ego tibi in redemptionis mei & ditionum mearum pretium quod potui, sunt autem *Persarum* capita, quibus [datis] quod tibi promisi persolvam. Statim ergò ubi literas meas perlegeris, antequam eas è manu tua deposueris, mittas qui ea ad te perferant. Vale. Ubi igitur ad patrem suum *Cesram* pervenisset *Kobades*, eúmque capite & barbâ rasis, asinóque clitellis instrato vectum conspexisset. Quid, inquit, nuntii affers? Cui ille, Vastavit, inquit, *Heraclius* omnes *Persiæ* urbes, viris, fœminis, pueríſque trucidatis, urbem verò Regiam dirutam incendit, omnibus qui in ea fuerunt interfectis, opúmque & gemmarum quantum haud poterit quis recensere reportavit. Hæc autem ipsius epistola est. Cùm ergò *Heraclius* epistolam perlegisset magnâ tristitiâ affecti sunt tum ipse tum ipsius comites, multíſque familias & liberos suos lachrymis deflêrunt. *Cesra* ergò, convocatis Consiliariis & Ducibus suis, Quid (inquit) sentitis, siquidem

interfecti sunt conjuges & liberi nostri, & vastata domicilia & habitacula nostra? Responderunt illi Duces & Consiliarii ipsius: Nihil proderit nobis hîc sedere, verùm abeuntes eam inquiramus viam quam tenet *Heraclius* quò ipsi obviam eamus. *Cesra* igitur missâ *Constantinopolis* obsidione profectus est ad *Heraclium* quærendum. Dum autem in via pergeret narratum illi est *Heraclium*, *Tigrim* jam transiisse, ac necessariò ipsi fluvium *Arsanam* vadandum esse. Accelerantes igitur, inquiunt, vada ante ipsum occupemus; quo minùs illi transire liceat. Speramus enim Deum nobis in ipsum victoriam concessurum quò captivos ipsi eripiamus; & omnia quæ secum duxit capiamus; siquidem viros *Persarum* perdidit, fœminásque communes fecit. Perveniens ergò *Cesra* ad fluvium *Arsanam* ad vadum castrametatus est, *Heraclium* præstolans. Cùm verò *Heraclius* ab *Arsana* fluvio uniùs tantum diei itinere jam abesset, nuntiatum ipsi est *Cesram* ad vadum sedentem ipsum expectare: ille ergò relicto exercitu suo, quæque secum habuit, impedimentis, assumptísque comitum suorum nonnullis stramen secum & jumentorum fimum accepit, quæ, cùm adverso flumine unius diei itinere ascendisset, in fluvium conjecit. Aqua ergò stramen & fimum secum delata juxta *Cesram*

&

اهالينا واولادنا قد قتلوا وخربت ديارنا ومنازلنا
فقالوا له قواده ووزراه ليس جلوسنا هاهنا مما ننتفع
به شي لكن نسير ونسال عن الطريق التي
يسلك فيها هرقل فنقصده فيها فترك كسري
محاصرة القسطنطينية وسار يطلب هرقل فبينما
هو يسير اذ قيل له ان هرقل قد اخذ علي طريق
عبر الدجلة ولا بد له من نهر ارسناس يخوضه فيجد
في المسير لنسبقه الي المخاضة حتي لا يتهيا له
ان يجوز وارجوا ان الله يظفرنا به فنخلص
الصبي منه ونأخذ كلما معه قتل الفا رجال فارس
واستباح حريمهم فلما بلغ كسري الي نهر ارسناس
نزل علي المخاضة ينتظر هرقل فلما قرب هرقل
من نهر ارسناس علي مسيرة يوم بلغه ان كسري
جالسا علي المخاضة منتظرا له فترك عسكره
وما معه من الثقل واخذ بعض اصحابه وحمل معه
تبن وزبل الدواب وصعد مع وجه جري الما مسيرة
يوم ثم القا التبن والزبل في النهر فجر الما بالتبن
والزبل حتي جاز به علي كسري واصحابه فلما

نظر

نظر كسري واصحابه التبن والزبل في النهر ذهموا ان
هرقل قد عبر النهر من فوق من موضع اخر فتركوا
المخاضة وصاروا يطلبوا الموضع الذي عبر منه هرقل
ثم ان هرقل رجع الي اصحابه وقد بلغه ان كسري
واصحابه قد تنحوا عن المخاضة وصعدوا الي
فوق فصار هرقل مع اصحابه حتي عبر النهر وصار حتي
دخل الي طرابزنده ثم ركب المراكب ودخل الي
القسطنطينية فاستقبلوه اهلها بالفرح والتهليل واقاموا
سبعة ايام ياكلون ويشربون ويفرحون واتصل الخبر
بكسري ان هرقل قد رجع الي المخاضة وعبر وانما كان
التبن والزبل الذي القاه في النهر حيلة من هرقل ومكر
فصار كسري حتي وافا مدينة فاصابها خرابا وليس
فيها صبي ولا داعي ولا مجيب فضعف ملك الفرس من
ذلك الوقت وذلك في السنة السابعة من ملك هرقل
وهي السنة السابعة من الهجرة وفي سنتين من ملك
هرقل صير يوحنا طوس بطرك علي رومية اقام خمس سنين
ومات وفي تسع سنين من ملك هرقل وهي السنة التاسعة
من الهجرة خرج هرقل من القسطنطينية يريد بيت المقدس
لينظر ما اخربت الفرس فيها فلما وافا حمص لم يقبلوه
اهلها

& ipſius ſocios tranſvexit, quibus in fluvio conſpectis, illi, *Heraclium* alibi ſuperiùs fluvium trajeciſſe rati, relicto vado profecti ſunt ad locum ubi tranſiret *Heraclius* quærendum. Deinde *Heraclio* ad ſuos reverſo nuntiatum eſt *Ceſram* ipſiúſque comites relicto vado loca ſuperiora petiiſſe. Ipſe ergò cum ſociis ſuis pergens fluvium trajecit, profectúſque eſt donec *Trapezuntium* perveniret. Dein conſcenſis navibus *Conſtantinopolin* adiit, cujus incolæ ipſi cum gaudio & exultatione occurrerunt, ac ſeptem dies edendo, bibendo, & lætitiæ inſumpſerunt. Nuntiatum autem eſt *Ceſræ Heraclium* ad vadum reverſum trajeciſſe, ſtramen autem & fimum in fluvium dolo ac fraude ab ipſo injectum fuiſſe. Ille ergò ad urbem ſuam profectus ipſam deſolatam invenit, ut nec in ea puer eſſet, nec qui vocaret, nec qui reſponderet. Atque ex eo tempore infirmari *Perſarum* regnum, ídque anno Imperii *Heraclii* ſeptimo, eodémque *Hejræ* ſeptimo. Anno Imperii *Heraclii* ſecundo conſtitutus eſt *Yuſatius* [*Bonifacius*] Patriarcha *Romanus*, qui annos quinq; ſedit, dein mortuus eſt. Anno nono Imperii ejuſdem, qui & *Hejræ* nonus, *Conſtantinopoli* egreſſus *Heraclius Hieroſolyma* tendebat, quò videret quid in ipſa devaſtâſſent *Perſæ*. Vbi autem *Hemſum* perveniſſet noluerunt ejus incolæ ipſum recipere,

recipere, dicentes ipsi, *Maronita* tu es ac religioni nostræ adversus. Illis ergò relictis ad monasterium *Maronis* abiit, in quo qui erant Monachi egressi obviam ipsi profecti sunt. Fuit autem *Heraclius Maronita*, multásque ipsis opes contulit, agris etiam donato monasterio adeo ut prosperè se haberent res eorum. Indè *Damascum* profectus est. Fuit autem *Damasci* vir quidam nomine *Mansur Serjuni* filius, tributis exigendis nomine *Mauricii* Imperatoris præfectus, à quo cùm pecunias peteret *Heraclius* toto annorũ quo obsessi erant *Constantinopoli Romani* spatio [debitas,] atque ille *Damasci* tributum se ad *Cesram* detulisse responderet, graviter in eum inquisivit verberibus & incarceratione, donec ab ipso centies mille aureos extorqueret; dein ipsi præfecturam istam confirmavit: quam ob causam *Mansurus* iram pectore suo in *Heraclium* fovit. Indè profectus *Heraclius Hierosolyma* petiit. Cúmque *Tiberiadem* pervenisset, egressi ad ipsum *Iudæi Tiberiadis* incolæ, nec non regionis *Galilææ* montanæ & *Nazarethi* omniúmque istius partis oppidorum, ipsi cum muneribus occurrerunt, fausta comprecantes, rogantésque ut securitatem ipsis concederet; quam concessit, fœdúsque cum ipsis literis obsignavit. Vbi autem *Hierosolymi* pervenisset obviam ipsi facti sunt [monasterii]

*AlSik*

اهلها وقالوا له انت ماروني مخالف لدينا
فتركهم وذهب الي دير مارون وخرج اليه الرهبان
الذين في دير مارون فاستقبلوه وكان هرقل
ماروني فاعطاهم مالا كثيرا واعطا للدير
ضياعا وقوا امرهم ثم خرج الي دمشق وكان
بدمشق رجل يقال له منصور ابن سرجون
عاملا علي الخراج من قبل موريق الملك فطالبه
هرقل بمال طول السنين التي كانت الروم محاصرين
في القسطنطينية فذكر انه كان يحمل اموال دمشق
الي كسري فطالبه مطالبة شديدة بالضرب
والحبس حتي استخرج منه مائة الف دينار ثم اقره
علي العمل فكان منصور موغر الصدر علي هرقل
ثم ان هرقل صار يريد بيت المقدس فلما بلغ طبرية
خرج اليه اليهود الذين كانوا بطبرية ومن جبل
الجليل والناصرة وكل قرية في تلك الناحية
واستقبلوا هرقل بالهدايا ودعوا له وسالوه
ان يعطيهم الامان فاعطاهم الامان وكتب لهم بذلك
عهدا فلما بلغ هرقل بيت المقدس فاستقبلوه رهبان

السيف واهل بيت المقدس ومعهم مودسطس بالمجامر
والبخور فلما دخل المدينة ونظر الي ما اخربت
الفرس واحرقوا اغتم غما شديدا ثم نظر الي ما بناه
مودسطس من كنيسة القيامة والاقرانيون
وكنيسة مارقسطنطين فسره ذلك وشكر مودسطس
علي ما فعل وان الرهبان واهل بيت المقدس
قالوا لهرقل ان اليهود الذي حول بيت
المقدس مع جبل الجليل وقت وافوا الفرس كانوا
يعينوهم وانهم هم الذين اتلوا قتل النصاري
اكثر من الفرس واخربوا الكنايس واحرقوها
بالنار ولروه القتلي الذين في ماملا واعلموه بما
فعلوه اليهود في مدينة صور من قتل النصاري
وخراب الكنايس فقال لهم هرقل فماذا تريدون
قالوا له تفعل مسرتنا وتقتل كل يهودي حول
بيت المقدس وجبل الجليل لاننا لا نامن ان يجونا
قوم مخالفين لنا فيكون هولاي معينين لهم علينا
ايضا كما اعانوا الفرس علينا فقال لهم هرقل كيف
استحل قتلهم وقد اعطيتهم الامان وكتبت لهم به عهدا

وانتم

*AlSik* monachi, urbísque *Hierosolymitanæ* incolæ, comitante ipsos *Modesto*, cum thuribulis & suffitu. Cùm verò urbem ingressus ea quæ diruerant ac succenderant *Persæ* vidisset, magnâ affectus est tristitiâ. Dein cùm ea conspexerat *Modestus*, viz. Templum Resurrectionis, *Cranii*, & *Mar Constantini*, rursum, gaudio affectus *Modesto* ob ea quæ fecerat gratias egit. Narrârunt autem ipsi Monachi & *Hierosolymorum* incolæ *Iudæos* qui circa *Hierosolyma* degerent, unà cum iis qui *Galilææ* montana incolerent, quo tempore venerunt *Persæ*, ipsis se adjunxisse, opémque tulisse, ipsósq; *Christianos* cæde magìs quàm *Persæ* persecutos, & Ecclesias vastâsse, iísque flammas injecisse, ostensis ipsi cæsis qui in *Mamela* conjecti fuerant. Certiorem etiam ipsum fecerunt eorum quæ *Iudæi Tyri* perpetraverant, quod ad cædem *Christianorum*, & Ecclesiarum demolitionem. Quibus *Heraclius*, Quid ergò, inquit, vultis? Responderunt, Vt gratum nobis faciens omnes qui circa *Hierosolyma* & in monte *Galilææ* sunt *Iudæos* è medio tollas, cùm certi non simus quin adveniente gente aliquâ nobis inimicâ illi rursus contra nos auxilium ipsis ferant, ut jam *Persis* tulerunt. Respondit *Heraclius*, Quomodo interfici ipsos permittam, cùm jam securitatem ipsis concesserim, eóque fine pactum literis consignaverim?

vos autem ſcitis quid fœdifrago debitum ſit. Quod ſi pactum & juramentum violaverim cedet hoc mihi in opprobrium, famámque mihi malam conciliabit; nec certus ſum ſi alii cuipiam præter *Iudæos* pactũ ſcripto confirmaverim, illud ipſum à me accepturum. Si ergò hoc non præſtitero, mendax, fallax, & minimè fide dignus, apud omnes paſſim homines habebor, ultra peccatum magnum & ſcelus cujus reus ero apud Dominum noſtrum *Chriſtum*, cùm populum cui fidem feceram, eámque pacto literis conſignato (confirmaveram, interfecerim.) Cui illi, Novit Dominus *Chriſtus* cædẽ ipſorum tibi peccatorum expiationem conciliaturũ, & iniquitatum tuarum remiſſionẽ; excuſatum etiam te habebunt homines, quòd quo tempore ipſis ſecuritatem conceſſiſti, non noveris, nec perſpectum habueris, quam *Chriſtianorum* ſtragem ediderant, quas Eccleſias diruerant cùm tibi obviam egreſſi muneribus te exceperint; quod dolo ab ipſis factum, & ad culpam quam commiſerant amoliendam. Iam verò cædes eorum, ſacrificium erit à te Deo oblatum: Nos autem peccatum hoc à te [in nos] transferemus, tibíque ipſum expiabimus, rogantes Dominum noſtrum *Ieſum Chriſtum* ne ipſum tibi imputet, ac ſeptimanam quâ ova & caſeus comeduntur, illam [nempe] quæ jejunium magnum præcedit, ſtatuemus jejunium

وانتم تعلمون ما يجب علي من نقض العهد ومتي
نقضت العهد والايمان كان ذلك عار علي
واحدوثة قبيحة عني وان لم امن ان اهلك عقب
لانسان غير اليهود عهدا يقبله مني وان لم افي له
كنت كذا باخولها غير مامون عند الناس كلهم
مع ما يلزمني من الذنب العظيم والخطية عند سيدنا
المسيح من قتل قوم قد امنتهم وكتبت لهم
بذلك عهدا فقالوا له ان سيدنا المسيح يعلم ان
قتلك لهم غفران لذنوبك وتمحيص لخطاياك
والناس يعذرونك لانك في الوقت الذي اعطيتهم
الامان لم تعلم ولم تدر ما فعلوا من قتل
النصاري وخراب الكنايس وانما خرجوا اليك
واستقبلوك بالهدايا مكرا منهم ولعلمهم بعظيم
ما كانوا قد اجترموه فعملنا لهم قربانا
نقدمه الي الله ونحن نحمل عنك هذا الذنب
ونكفره عنك ونسال سيدنا المسيح الا يواخذك
به ونجعل لك جمعة البيض والجبن التي
قبل الصوم الكبير صوما نصومها

في

في جملة الصوم الكبير نصومها لك ونترك فيها
اكل البيض والجبن ما دامت النصرانية لان
الملكية كادوا يمتنعون في هذه الجمعة عن اكل
اللحم وياكلون فيها البيض والجبن والسمك علي
ما يفعله تبلكن القديس سابا فقالوا له نحن
نصومها لك ونترك فيها اكل الزهومات كلها
ونجعل في هذا قادونا وحرما ولعنا الا يتغير ذلك ابدا
ونكتب به الي جميع الافاق غفرانا لما سالناك ان
تفعله فاجابهم هرقل الي ذلك وقتل من اليهود حول بيت
المقدس وجبل الجليل ما لا يحصي عدده ممن قدر عليه
ومنهم من اختفي ومنهم من هرب الي البراري والاودية
والجبال والي مصر وصيروا اول جمعة من الصوم التي
يتركون فيها الملكية اكل اللحم فقط صوما ثقيا وكادوا
يصومونها لهرقل غفرانا لنقضه العهد وقتله اليهود ويمتنعون
فيها عن اكل البيض والجبن والسمك وكتبوا بذلك
الي جميع الافاق المناشير واهل مصر القبط الي الان
يصومونها الا الشام والروم الملكية فانهم بعد موت
هرقل رجعوا ياكلون في هذه الجمعة بيضا وجبنا

وسمكا

nium purum quod jejunio magno accenſeatur, quo in tui gratiam jejunemus, ovorum & caſei eſu omiſſo quamdiu durabit Religio *Chriſtiana.* *Melchitæ* enim hebdomadâ iſta ab eſu carnis abſtinebant, ova & caſeum & piſces in ipſa comedentes, uti è Typico Sancti *Mar Sabæ* liquet. Dixerunt, autē illi, Nos eâ tui gratiâ jejunabimus, omnis rei pinguis eſum omittentes, atque hoc canone, excommunicatione, & anathemate ſanciemus, ne unquam mutetur, de eodem in omnes regiones literas mittentes, ut in propitiationem [cedat] ei quod à te impetravimus. Annuens ergò hac in re ipſis *Heraclius*, è *Iudæis* qui circa *Hieroſolyma* & montem *Galilææ* erant, quos prehendere potuit, innumeros occidit: Ex ipſis enim alii latuerunt, alii fugâ ſe in deſerta, montes & valles & *Ægyptum* ſubduxerunt. Primam ergò jejunii ſeptimanam, in qua *Melchitæ* à carnis tantum eſu abſtinent, jejunium abſolutum ſtatuerunt, in qua Imperatoris *Heraclii* gratiâ jejunarent, quò remitteretur ipſi fœderis ſui violatio & *Iudæorum* cædes, ab ovorum, caſei, & piſcium eſu in eadem abſtinentes, eáque de re in omnes regiones literas ſcripſerunt: ac *Ægypti Cophtitæ* in hunc uſque diem jejunium illud obſervant. *Syriæ* verò *Damaſcenæ* incolæ, & *Græci Melchitæ* poſt mortem *Heraclii* iterū hebdomadâ iſtâ ova, caſeum, & piſces

pisces comederunt. In eâdem etiam jejunant diebus *Mercurii* & *Veneris* usque ad nonam, dein ovis, caseo, & piscibus vescentes, secundùm Canonem à Sancto *Nicephoro* Patriarchâ *Constantinopolitano*, Martyre & Confessore, positum; quemadmodum ostensum est in Typico Ecclesiæ, viz. orthodoxos istâ septimana ovis & caseo vesci, etiam diebus *Mercurii* & *Veneris*; nisi quod diebus istis, *Mercurii* scil. & *Veneris*, usque ad nonam jejunent. Qui Canon coarguit eos qui jejunant gratiâ *Heraclii* Imperatoris, è secta *Maronitarum*, à quorum factis malis avertat nos Deus, cùm non non liceat hominis mortalis gratiâ jejunare; eóque magìs quòd Imperator iste, cùm hujus mundi vitam deponeret, *Maronita* mortuus sit. Vt autem ad historiam revertamur. *Heraclius* *Modestum* Monachum, Monasterii *AlDucesi* Præfectum, Patriarcham *Hierosolymitanum* constituit, ac se *Damascum* sequi jussit, quò è *Damasci* vectigali ipsi donaret, & de *Palæstinæ* tributo ipsi remitteret, quò omnes Ecclesias *Hierosolymitanas* quas diruerant *Persæ* instauraret. Reversus ergò *Heraclius* ab *Hierosolymis* *Damascum*, ibi substitit, à *Mansuro* nummos exigens. Sedit autem *Modestus* novem menses, dein mortuus est, ac post ejus mortem sex annis sine Patriarcha mansit Cathedra *Hierosolymitana*. Porrò anno Imperii *Heraclii*

وسكنا ويصومون ايضا فيهما الاربعا والجمعة الي التاسعة
ثم ياكلون بيضا وجبنا وسمكا حسب القانون
الموضوع من القديس نيكيفور بطريرك القسطنطينية
الشهيد المعترف علي ما برهن ذلك تيمكن الكنيسة
في ان المستقيمين الراي ياكلون في هذه
الجمعة بيضا وجبنا حتي وفي الاربعا والجمعة لكن
في يومين الاربعا والجمعة يصومون الي التاسعة
وهذا القانون يخصم الذين يصومون لهرقل الملك
الماروني اعاذنا الله من فعلهم الردي لانه لا يجوز
الصوم لانسان مخلوق وبالافضل لان هذا الملك لما فارق
حياة الدنيا مات مارونيا فلنعود الي التاريخ اما
هرقل فانه صير مودسطس الراهب الذي كان رييس علي
ديرالذوكس بطريركا علي بيت المقدس وامره ان
يلحقه الي دمشق ليعطيه من مال دمشق ويطلق له
من مال فلسطين ليبني الكنايس كلها التي في بيت
المقدس التي اخربتها الفرس ورجع هرقل من بيت المقدس
الي دمشق فاقام بها يطالب منصور بالمال فاقام مودسطس
بطريرك تسعة اشهر ومات واقام كرسي بيت المقدس
بعد موته ست سنين بلا بطرك وفي السنة الحادية عشر
من

من ملك هرقل توفي محمد بن عبد الله نبي المسلمين يوم الاثنين للبلتين خلتا من شهر ربيع الاول لسنة احد عشر من الهجرة ودفن في بيته الذي توفي فيه وهو بيت عايشة وكانت علته ثلثة عشر يوما ومات وله من عمره ثلثة وستون سنة ولم يخلف ولدا الا فاطمة وماتت بعده باربعين يوما ويقال بسبعين يوما وذلك في خلافة ابي بكر واجتمع المسلمون علي بيعة ابي بكر وهو عبد الله ابن عثمان ابن عامر ابن كعب ابن سعد ابن تيم ابن مرة وامه سلمى ابنة صخر ابن عامر ابن كعب ابن سعد ابن تيم ابن مرة وكانت البيعة له في اليوم الذي توفي فيه محمد وكان الغالب عليه عمر ابن الخطاب وعثمان ابن عفان وذلك في السنة الحادية عشر من ملك هرقل ملك الروم وفي هذه السنة صير ابروس بطريركا علي رومية اقام ثمانية عشر سنة ومات فاما كسري ابن هرمز لما افضي الي من بيته وراي ما فعل هرقل من القتل والخراب اغتم غما شديدا غير انه لم ينزع عن عسف سيرته فثقلت علي الناس ولايته وعدل

صبرهم

*Heraclii* undecimo diem obiit *Mohammed* fil. *Abdollahi* Propheta *Musleminorum* die Lunæ, qui secundus erat mensis *Rabiæ* prioris, anno *Hejræ* undecimo, sepultúsque est domi suæ in qua mortuus est, domi scil. *Ayeshæ*; dies tredecim morbo suo laboravit. Mortuus autem est annos natus sexaginta tres; liberos præter *Phatemam* nullos reliquit superstites, sed & illa quadraginta post ipsum diebus mortua est, [vel secundùm alios septuaginta,] ídque *Chalifâ Abi Becro*. Convenerunt enim *Moslemini* ad *Abu Becrum* inaugurandum, cui nomen *Abdollah*, *Ebn Amer*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn Morrah*; cujúsque mater *Salma*, filia *Sochri*, *Ebn Amur*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn-Morrah*: fuítque inauguratio ipsius eodem die quo mortuus est *Mohammed*. Cæteris [in juramento ipsi præstando] præeuntibus *Omaro Ebn Chetebi*, & *Othmano Ebn Afani*, ídque anno Imperii *Heraclii Romanorum* Imperatoris undecimo: atque hoc anno constitutus est *Oborudus* [*Honorius*] Patriarcha *Romanus*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est. *Cesra* autem *Hormozi* filius, cùm ad urbem suam pervenisset, & quam ibi cædem fecisset *Heraclius*, quid ruinæ, vidisset magno correptus est dolore, nihil tamen de morum feritate remittens, adeo ut graviter ferrent homines ipsius Imperium, deficiente ipsis patientiâ,

 entiâ,

entiâ, ipsúmque infaustum dicerent, utpote quo regnante perierint *Persiæ* incolæ, vastatæque sint ipsorum domus. Ipso ergò post annos triginta octo abdicato, in locum ejus substituerunt filium ipsius *Kobadem*, qui & *Shirawaih* appellatus, filium *Mariæ* filiæ *Mauricii Romanorum* Imperatoris, cujus ab ipsis occisi cædes malorum istorum omnium causa fuit; cùm [*Cesræ*] socer esset, atque ille socerum suum ulcisci cuperet. *Kobades* autem regno præfectus justitiam præ se tulit, & injuriam quâ oppressa fuerat amovit. E filiis autem patris sui, qui ipsi matris suæ causâ adversi erant, octodecim interfecit, fugientibus domesticorum ipsius reliquis. Dixitque, Ego hominibus tributum remissurus sum, adeo ut ad omnes universim pertingant justitia & beneficentia mea. Parum autem fluxit temporis antequam grassaretur in subditos ipsius pestis, quâ plerique eorum è medio sublati sunt, pereunte unà Rege *Shirawaiho*, qui & *Kobades* audiit, nec non patre ipsius *Cesrâ*: spatiũ quo regnavit octimestre erat. Deinde post ipsum regnavit *Azdshir*, *Shirawaihi* filius, quẽ statim adortus Præfectus limitum occidentaliũ ipsũ occidit, cùm quinq; tantũ mensibus regnâsset. Tum regnum occupavit quidam nomine *Jorban*, qui è stirpe regiâ non fuit, & è cujus familia non alius quis ad regnum aspiravit. Idem erat quem

miserat

صبرهم فقالوا انه ميشوم لانه قد قتل اهل فارس في
ايامه وخربت ديارهم فخلعوه بعد ثمانية وثلثين سنة
وجعلوا مكانه ابنه قباد الذي يسمي شيرويه
وهو ابن مريم بنت موريق ملك الروم الذي صارت
هذه البلايا بسببه قتلهم له لانه حبي له واراد اخذ ثار
حموه فلما ملك قباد ابن كسري اظهر
العدل وكشف ماكانوا عليه من الضر
وقتل من ولد ابيه الذين عاندوه من جهة امه
ثمانية عشر انسانا وهرب بقية اهل بيته وقال
اني رافع الخراج عن الناس حتي يعمهم جميعا
عدلي ومعروفي فلم يلبث قليلا حتي وقع الطاعون
في اهل مملكته فهلك اكثرهم وهلك شيرويه
الملك وهو قباد وهلك ابوه كسري وكانت مملكته
ثمانية اشهر ثم ملك بعده اردشير ابن شيرويه فلم
يلبث الي ان وثب عليه صاحب ثغر المغرب فقتله
وكان ملكه خمسة اشهر ثم تعرض للملك
رجل يقال جرجان ولم يكن من اهل بيت المملكة
وهو لم يكن في اهل بيته من طلب الملك غيره وهو

الذي

الذي كان ابرويز مرحه لمحاربة الروم وسماه
شهربارز واحتالت له امراة من اهل بيت المملكة
وهي ارزميدخت فقتلته وكان ملكه اثنين وعشرين
يوما ولم يعد ملكا ثم ملك من بعده رجل
من ولد هرمز بارض الترك فقدم على ما بلغه من
الاختلاف وكان يقال له كسري ابن قباد
ابن هرمز فوثب عليه صاحب ثغر خراسان فقتله
فكان ملكه ثلثة اشهر ولم يعد ملكا ثم
ملكت بعده بوران بنت كسري وهي اخت
كسري لامه سنة ونصف ولم تستخرج الخراج
وقسمت الاموال بين الجند وقامت بالملك وحسبت
اليها ثم ملك بعدها رجل يقال له خشنشده
وكان من بني عم كسري وكان ملكه
شهرين وقتل ولم يعد ملكا ثم ملكت بعده
ارزميدخت بنت كسري فلم تلبث الا قليلا حتي
ماتت فكان ملكها سنة واربعة اشهر
وقامت بالملك وعرفت به ثم ملك بعدها رجل
يقال له فرخزاد خسرى شهرا وقتل ولم يعد
ملكا فجميع ما ملك شهرويه ومن بعده

من

miſerat *Aperwiz* ad bellum *Romanis* inferendum. Illum inſidiis ipſi ſtructis mulier quædam è proſapia regiâ, nomine *Arzmandocht*, è medio ſuſtulit, poſtquam dies viginti duos regnâſſet: Regibus autem haud accenſetur. Deinde poſt ipſum regnavit quidam è filiis *Hormozi*, qui in regione *Turcarum* fuit, & audito quænam acciderant differentiæ, acceſſit; nomen illi fuit *Ceſra, Ebn Kobad, Ebn Hormoz.* Ipſum verò adortus qui confiniis *Coraſan* præerat, interfecit, cùm tres menſes regnâſſet, adeo ut nec ipſe Regibus annumeratus ſit. Tum poſt eum *Murla, Ceſræ* Filia, quæ *Ceſræ* ſoror uterina fuit, ſeſquiannum regnavit: hæc nullum exegit tributum, nummóſque exercitui diſtribuit: cúmque in regno confirmata fuerit, ipſa ab eo denominata eſt. Deinde poſt ipſam regnavit quidam nomine *Hoſhnaſtadah*, qui è patrui *Ceſræ* filiis erat, duobus menſibus regnavit, dein interfectus eſt, nec inter Reges numeratur. Poſt ipſum regnavit *Arzmandocht*, *Ceſræ* filia, quæ & modico interpoſito ſpatio veneno ſublata mortua eſt, cùm regnâſſet annum & quatuor menſes; & hæc in regno confirmata eſt, & ab eodem denominata. Poſt ipſam regnavit quidam nomine *Pharachboradchoſhra* menſe uno, dein occiſus eſt, neque Regibus annumeratur. Totum autem ſpatium quo regnavit *Shirawaih*, & qui ipſi ſucceſſerunt,

tam

tam viri quàm fœminæ, tum qui regnâsse perhibentur, tum qui Regum numero haud accensentur, usque ad *Parachoradchoshraum*, unà cum intervallo quod inter duos quoslibet Reges intercessit, quatuor annorum. fuit, ídque totum turbis & motibus plenum. Cùm ergò viderent *Persæ* quò devenissent seditionibus, & prævalentibus ipsis *Romanis*, quæque mala tam religionem ipsorum quàm communem vitam invasissent, conquisito *Cesræ* filio, nomine *Yazdejerdo*, qui à *Shirawaiho*, cùm fratres ejus trucidaret, fugerat, ipsum sibi Regem præfecerunt, annos tum natum quindecim. Erant autem affectus ipsorum diversi, cœtus divisi, & se mutuò bellis lacessentes, uniuscujusq; terræ tractûs, urbis, aut oppidi, per totum regnũ incolis, vicinis suis bellum inferentibus; manserúntq; hoc statu urbes, viz. rebus dissolutis, populo diviso, regno corrupto, hominibúsq; inter se dissentientibus, octo annos: Regno autem præfectus est anno *Chalifatûs AbiBecri* primo: ídque anno Imperii *Heraclii Romanorum* imperatoris undecimo. *AbuBecrus Chalifatum* obtinens *Arabes* deficientes bello oppugnavit donec ad *Islamismum* reverterentur. Dein *Chaledum Ebn VValid* magno instructum exercitu *Eracum* misit, qui cùm in *Mesopotamia* castra posuisset, progressos ad ipsum regionis illius primores in fidem recepit,

pacem

من الرجال والنسا ممن ينتهي الي الملك وممن لم يعد ملكا الي فرخراذخسري مع فضل ما بين ملكين اربع سنين وكان ذلك كله في فتنة وهرج فلما راوا اهل فارس الذي صاروا اليه من الفتنة وغلبة الروم لهم وما دخل عليهم من الفساد في دينهم ومعاشهم طلبوا ابنا لكسري يقال له يزدجرد كان قد هرب من شهرويه حين قتل اخوته فذكروه عليهم وهو ابن خمسة عشر سنة وكانت اهواهم مختلفة وجما عتهم متفرقة يتحاربون واهل كل ارض مدينة اوقرية من المملكة محاربة للتي تليها. فاقام بالمدائن علي مثل ذلك من انتشارالامر وتفرق الرعية وفساد المملكة وفساد الناس ثمان سنين وكان ملكه في اول سنة من خلافة ابي بكر وذلك في احد عشر سنة من ملك هرقل ملك الروم فلما ولي ابو بكر الخلافة ارتدت العرب فقاتلهم حتي رجعوا الي الاسلام ثم وجه بخالد ابن الوليد وضم اليه جيشا كبيرا الي العراق فنزل خالد الي الجزيرة فخرج اليه اشرافهم فامنهم وصالحهم علي

 علي

علي سبعين الف درهم وكان ذلك اول جزية
كانت بالعراق واول مال قدم علي ابي بكر
من العراق ثم كتب ابو بكر الي اليمن والطايف
ومكة وغيرهم من احيا العرب يستنفرهم
ليغزوا الروم فقدموا عليه فبعث بعمر ابن العاص
وشرحبيل ابن حسنة وابا عبيدة ابن الجراح
ويزيد ابن ابي سفيان وضم اليهم الجيوش
وكان الامير عمرو ابن العاص وامرهم ان
يسلكوا الي الشام علي طريق ايلة وامرهم ان
لا يقتلوا شيخا كبيرا ولا طفلا صغيرا ولا امراة ولا يقطعوا
شجرة مثمرة ولا يخربوا عامرا ولا يحرقوا نخلا ولا يعرقبوه
ولا يقتلوا شاة ولا بقرة ولا جدي فساروا حتي
نزلوا قرية يقال لها داذون من قري غزة
مما يلي الحجاز وبلغهم اجتماع جيوش هرقل
بمدينة غزة وهرقل اذ ذاك بدمشق
فكتب عمرو ابن العاص الي ابي
بكر يستمده ويخبره باجتماع جيوش هرقل
فكتب ابو بكر الي خالد بن الوليد بان
يسير بمن معه الي عمر ابن العاص ليكون له مددا
فسار

pacem cum illis pactus summâ nummorũ septuagies millies, qui primũ erant vectigal quod in *Eraco* solutum est, ac primi nummi qui ex ea Provincia ad *Abubecrum* pervenerunt. Dein scripsit *Abubecrus Yamanum*, *AlTayif*, *Meccam*, aliásque *Arabum* tribus, opem ab ipsis petens ad *Romanos* oppugnandos. Cúmque ad ipsum pervenissent, *Omarum Ebnol Asi*, *Sharjabilum Ebn Hasnah*, *Abaobaidum Ebnol Iarahi*, *Yazidum Abi Sofyan*, copiis instructos misit, Imperatore constituto *Omaro Ebnol Asi*, jussitque in *Syriam* per viam *Ilab* tendere, in mandatis dans ne vel senem ætate provectum, vel infantem minorennem, vel mulierem quampiam occiderent, vel arborem frugiferam præciderent, vel locum cultum vastarent, vel palmam succenderent aut succiderent, vel ovem, bovem, aut hœdum jugularent. Illi ergò profecti sunt donec castra ponerent in pago *Tadun* dicto, quæ è pagis *Gazæ* est, qua *Hejazum* respicit; ubi ad ipsos delatum est nuntium *Heraclii* exercitus in urbe *Gazab* congregatos fuisse. *Heraclius* enim id temporis *Damasci* fuit. Scripsit ergò *Omar Ebnol Asi* ad *Abu Becrum* opem ab ipso petitum, ipsúmque certiorem fecit, in unum convenisse *Heraclii* copias. *Abu Becrus* igitur ad *Chaledum Ebn VValid* scripsit, ut ipse cum copiis suis ad *Omarum Ebnol Asi* proficisceretur, quò subsidio ipsi esset. Profectus

 ergò

ergò *Chaled Ebn VValid* à *Iazrab* per viam deserti ad *Omarum Ebnol Asi* pervenit. Copiæ autem *Heraclii* se *Gazæ* muniverant. Cùm ergò *Gazam* accessissent misit *Patricius*, exercitui *Heraclii* præfectus, ad *Musleminorum* exercitum, rogans ut ad ipsum Ducem è suis quempiam mitterent quo internuntio uteretur. Dixit igitur *Chalid Omaro Ebnol Asi*, Adeas tu ipsum. Profectus igitur *Omarus* apertâ ipsi *Gazæ* portâ ingressus est, quem *Patricius*, ubi ad ipsum pervenisset, salutauit, dein dixit ipsi, Quid est quod vos in regionem nostram adduxit, & quid tandem vultis? Respondit *Omar Ebnol Asi*, Iussit nos Dominus noster vos oppugnare, nisi vel Religionem nostram amplectamini quò vobis sit quod nobis, & contra vos quod contra nos, sitísque fratres nostri, ut nec liceat nobis vobis damnū inferre, aut contrarios esse, vel si hoc nolitis, tributum, de quo inter nos & vos convenerit, nobis quotannis in perpetuum quamdiu superstites utrique fuerimus, pendatis; quò oppugnemus vestri causâ omnes qui vos aggressi fuerint, aut vobis adversos se præbuerint in re aliqua quæ vel terras vestras, vel sanguines, vel opes, vel liberos spectet, [ malúmque ] illud à vobis repellamus, quamdiu confœderati nobis fueritis, ídque pacto à nobis confirmatum habueritis. Quod si abnueritis, non est inter nos

&

فسار خالد بن الوليد من الجزيرة علي طريق
البرية حتي قدم علي عمر ابن العاص وكانت
جيوش هرقل قد تحصنوا بغزة فلما بلغوا غزة وجه
البطريق ريس جيش هرقل الي عسكر المسلمين
يسالهم ان يوجهوا اليه بقايد من قوادهم ليكلمهم
به فقال خالد لعمر ابن العاص انت امضي
اليه فسار عمر وفتح له باب غزه ودخل فلما انتهي
الي البطريق رحب به وقال له ما الذي
جابكم الي بلدنا وما الذي تريدون فقال
له عمر ابن العاص امرنا صاحبنا ان نقاتلكم
الي ان تدخلوا في ديننا فيكون لكم ما لنا
وعليكم ما علينا وتكونوا اخوتنا ولا نستحل اذاكم
ولا التعرض لكم فان انتم ابيتم فتودوا لنا
الجزية جزية نرضا بها نحن وانتم في كل عام
ابدا ما بقينا وبقيتم ونقاتل عنكم من ناواكم
وعرض لكم في شي من اراضيكم ودمايكم
واموالكم واولادكم ونقوم بذلك عنكم ان كنتم
في ذمتنا وكان لكم به علينا عهد فان ابيتم
فليس

فليس بيننا وبينكم الا المحاكمة بالسيف حتي
تموت عن اخرنا او نصير صادرين منكم فلما سمع
البطريق كلام عمرو ابن العاص وقلة اكتراثه
به قال لاصحابه اتوهم ان هذا امير القوم
فيامر اصحابه اذا بلغ عمرو باب المدينة ليخرج ان
يضربوا عنقه وكان مع عمر غلام اسمه وردان
وكان يحسن بالرومية لانه رومي فاخبر وردان
لعمر ما سمع فقال له احتال في الخروج وان
البطريق قال لعمر ابن العاص هل في اصحابك
واحد مثلك قال له عمر انا اقل اصحابي لما انا
وانما هم رايا وانما انا رسول اليك الملك بما قالو
الي اصحابي وهم عشرة رجال اجل مني وهم
يدبروا العسكر وقد ارادوا ان يكونوا في الدخول
معي اليك غير انهم وجهوني انا اليك لاسمع
كلامك فان احببت اذا اجيك بهم لتسمع كلامهم
وتعرف الي صدقتك فعلت قال له البطريق
فافعل وفكر البطريق وقال في نفسه ان قتل جماعة
احب الي من قتل رجل واحد وارسل الي الذين كانوا

امرهم

& vos aliter quàm gladio res dijudicanda, donec vel omnes ad unum moriamur, aut quod volumus à vobis consequamur. *Patricius* ergò ubi *Omari Ebnol Asi* verba audivisset, & quantillam ipsius rationem haberet, dixit Comitibus suis, Suspicor hunc populi istius Imperatorem esse, ipsísque in mandatis dedit, ut ubi ad portam urbis exiturus perveniret, collum ipsi præciderent. Fuit autem cum *Omaro* puer, nomine *VVardan*, qui linguam *Romaicam* callebat, cùm natione *Græcus* esset. Narrans ergò *Omaro VVardanus* quid audierat, Dolo (inquit) utere quò egrediaris. Dicente igitur Patricio *Omaro Ebnol Asi*, Estne inter socios tuos qui tibi par sit aliquis? Respondit *Omar*, Sum ego è comitibus meis linguâ maximè rudis, & consilio minimè pollens; siquidem ipse non alius sum quàm legatus, qui quid illi mihi dixerunt ad te pertulerim: sunt autem decem viri me præstantiores, qui exercitum regunt, ac voluerunt quidem ipsi unà mecum ad te accedere, nisi quòd me miserint, ut quid dicturus sis audiam: quod si tibi visum fuerit ut ipsos adducam, quò eorum verba audias, sciásque me verum tibi dixisse, hoc fecero: cui Patricius, Facias, inquit. Secum enim mente cogitavit dixítque Patricius, Satius est mihi ut plures quàm ut unum interficiam. Misit ergò ad illos quos jusserat interficere

interficere *Omarum*, ne ipsum morte ullóve malo afficerent, sperans accessuros decem ipsius comites quò ipsos è medio tolleret. *Omar* ergò portâ ègressus sociis suis quomodo se res haberet, narrans, Ego (inquit) nunquam ad talem revertar. Tum, Deus Maximus est, exclamavit, ac prodeuntibus *Romanis* prælium inter ipsos commissum est, in quo versis in fugam *Romanis* magnam eorum stragem edidit, quorum vestigia insecuti *Moslemini* ipsos *Palæstinâ* & *Ordonno Hierosolyma* & *Cæsaream* fugârunt; in quibus cùm se munivissent homines illos reliquerunt, in partes *Bathniæ* tendentes, eáq; de re literas ad *AbuBecrum* scripserunt: at cùm ad ipsum adveniret nuntius, ipse vitâ excesserat, *Omaro Ebnil Chetabi* successore constituto. *AbuBecrus* siquidem ægrotans testamento *Omarum Ebnil Chetabi* designavit. Scriptum autem erat testamentum manu *Othmani Ebn Affani*. Obiit *Abu Becr* die penultimo mensis *Iomadæ* posterioris, anni *Hejræ* decimi tertii: oravit pro ipso *Omar Ebnol Chetabi*; sepultus est in iisdem ædibus quibus *Mohammed*. Fuit *Chalifatus* ipsius annorum duorum, mensium trium, dierum viginti duorum. Eo quo mortuus est die annorum fuit sexaginta trium. Fuit autem *Abu Becrus* procerus, candidus, candore tamen ad flavedinem vergente, macilentus, mystacibus raris, facie macrâ

oculis

امرهم بقتل عمر الا يقتلوه ولا يعرضوا له رجاء ان ياتيهم
بالعشرة اصحابه فيقتلهم فلما خرج عمرابن العاص
من الباب اعلم اصحابه بما كان وقال لا اعود لمثل
هذا ابدا ثم كبر فخرجوا الروم اليهم ووضعوا الحرب
بينهم فانهزم الروم وقتل منهم مقتلة عظيمة وساروا
المسلمون في اثارهم حتي طردوهم من فلسطين
ومن الاردن. الي بيت المقدس والي قيسارية
وتحصن بها الناس فتركوهم ومضوا الي ناحية
البثنية وكتبوا بالخبر الي ابي بكر فوافاه الرسول
قد مات واستخلف عمر ابن الخطاب وكان
ابوبكر لما اعتل عهد الي عمر ابن الخطاب
وكان العهد مكتوبا بخط عثمان ابن
عفان وتوفي ابو بكر للملتين بقيتا من
جمادي الاخر سنة ثلثة عشر من الهجرة وصلي
عليه عمر ابن الخطاب ودفن في البيت الذي
دفن فيه محمد وكانت خلافته سنتين وثلثة
اشهر واثنين وعشرين يوما وكان له يوم توفي
ثلثة وستين سنة وكان ابي بكر طوالا ابيض يضرب
بياضه الي صفرة نحيفا خفيف العارضين معرق الوجه



غاير

غاير العينين يخضب لحيته بالحنا والكتم لا يكاد يضحك عليه ازاره وزيره ابو قحافة الهندس وكان حجبه سعيد بن مولاه

خلافة عمر ابن الخطاب.

واستخلف عمر ابن الخطاب ابن نفيل ابن عبد العزي ابن رياح ابن عدي ابن كعب وامه حنتمة بنت هشام ابن المغيرة ابن عبد الله ابن عمر ابن مخزوم في اليوم الثالث الذي توفي فيه ابو بكر وذلك في ثلثة عشر سنة من نملك هرقل ملك الروم وفي اول خلافته صير جرجيوس بطريركا علي الاسكندرية اقام اربع سنين فلما سمع ان المسلمين غلبوا الروم وفتحوا فلسطين وانهم جايين الي مصر ركب البحر وهرب من الاسكندرية الي القسطنطينية وبقا كرسي الاسكندرية بعده بلا بطرك ملكي سبعة وتسعين سنة ولما هرب صير بعده كورس بطريركا علي الاسكندرية وكان مارونيا علي دين هرقل وكان بالاسكندرية رجل راهب يقال له صفرونيوس فانكر صفرونيوس مقالة كورس البطرك وكان كورس يقول ان سيدنا المسيح طبيعتين بمشية واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وهذه هي مقالة مارون

oculis ſubſidentibus, barbã ſuam hinnâ & cetamo tingere ſolitus, raro tegmentũ ſibi adſtructum retinens Conſiliarius ipſius erat *Abu Kahafæ Alſidus*. Ianitoris munere ipſi fungebatur ſervus ipſius *Sadid.*

Chaliſatus *Omari Ebnil Chetabi.*

Chaliſatum obtinnit *Omar* ( *Ebno-l Chetabi, Ebn Noſail Ebn Abdil-aziz Ebn Riyah, Ebn Ada, Ebn Caab*, cui mater fuit *Cathima* filia *Haſhami Ebni-l Mogayaræ, Ebn Abdillahi, Ebn Omari, Ebn Machzum* ) die Martis eodem quo mortuus eſt *Abu Becr*, ídque anno imperii *Heraclii* Imperatoris *Romanorum* decimo tertio, initio Chaliſatus ejus conſtitutus eſt *Georgius* Patriarcha *Alexandrinus* qui quatuor annos ſedit, dein audito *Moſleminos* devictis *Romanis Palæſtinam* occupâſſe eoſdémque *Ægyptum* tendere mari ſe committens *Alexandriâ Palæſtinam* fugit, mansítque poſt ipſum cathedra *Alexandrina* abſque Patriarchâ *Melchitâ* annos nonaginta ſeptem. Poſt ipſius verò fugam conſtitutus eſt *Cyrus Patriarcha Alexandrinus* qui *Maronita* fuit, ejuſdem cum *Heraclio* Religionis. Fuit autem *Alexandriæ* Monachus quidam nomine *Sophronius qui Cyri* Patriarchæ doctrinam improbavit. Aſſeruit *Cyrus* eſſe Domino noſtro *Christo* naturas duas, voluntatem unam, operationem unam, Perſonam unam, quæ eſt *Maroni* ſententia.

 Accedens

Accedens ergò *Sophronius* ad *Cyrum Patriarcham*, cum ipso disputatione habitâ, Si, inquit, ita res haberet quomodo tu asseris, essétque *Christo* voluntas una, operatio una, necessariò esset ipsi natura una, non duæ naturæ, quod asserunt *Iacobitæ*. At nos ei duas voluntates, duásque operationes, prout sunt ipsi duæ naturæ, attribuimus, cùm impossibile sit, ut sit voluntas una duas habenti naturas. Si unicam haberet voluntatem, certè & unicam haberet naturam. Cùm ergò duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Cui *Cyrus*, Tam *Theodorus* [al. *Honorius*] inquit, Patriarcha *Rom.* quàm *Sergius* Patr. *Constantinopolitanus* in hanc sententiam conspirârunt. Profectus ergò *Sophronius Constantinopolin*, occurrenti ibi ipsi *Sergio* Patiarchæ narravit quid inter se ac *Cyrum* Patriarcham *Alexandrinum* intercessisset. Quod miratus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*: at cùm post biduum ad ipsum à *Cyro* delata essent munera, mutatâ sententiâ suâ, adversus *Sophronio* factus in *Cyri* sententiam abiit. *Theodorus* etiam Patriarcha Romanus perversè sentiens, ipsis assensũ præbuit, asserens naturam *Christi* duplicem esse. Quod improbans *Sophronius*, Haud ita, inquit, res est. Siquidem quælibet res, [in ipso] duplex est nisi quod ad personã pertinet. Dein dixerunt, Nec duas voluntates dicimus, nec voluntatem unam: mansitq; sententia Ecclesiæ annis circiter

مارون فصار صفرونيوس الي كورش فناظره وقال
صفرونيوس لوكان الامر كما تزعم ان المسيح مشية واحدة
وفعل واحد فوجب ان يكون له طبيعة واحدة لا طبيعتين
وذلك قول اليعقوبية بل نقول ان المسيح مشيتين
وفعلين كما له طبيعتين لانه محال ان تكون مشية
واحدة لذي طبيعتين لو كان ذا مشية واحدة لكان
ذا طبيعة واحدة فلما كان ذا طبيعتين فهو ذا مشيتين فقال
له كورس ان تاودرس بطريرك رومية وسرجيوس
بطريرك القسطنطينية موافقين لي على هذه المقالة فخرج
صفرونيوس الي القسطنطينية فقبله سرجيوس بطريرك
القسطنطينية وقص صفرونيوس عليه ما كان بينه وبين
كورس بطرك الاسكندرية فعجب سرجيوس بطرك
القسطنطينية من ذلك فلما كان بعد يومين قدمت هدايا
من كورش الي سرجيوس فانصرف عن رايه وصار مخالفا
لصفرونيوس موافقا لكورش وان تاودرس بطريرك
رومية اسا رايه ووافقهم وقال ان طبيعة المسيح مضعفة
فانكر صفرونيوس ذلك وقال لا لان كل شي
مضعف الا ما كان من القنوم ثم قالوا لا نقول
بمشيتين ولا مشية فذلك راي الكنيسة نحو
من

من ستة واربعين سنة غير متفق ثم ان صفرونيوس قدم
من القسطنطينية الي بيت المقدس فخرج اليه الرهبان
واهل بيت المقدس فخرج اليه الرهبان واهل بيت
المقدس فقص عليهم قصته واعلمهم خبره ولم يكن في
بيت المقدس بطرك فصيروا صفرونيوس بطريركا
علي بيت المقدس فصنف امانته فكتب كتابا في الايمان
وبعث به الي جميع الافاق فقبله اهل الدنيا وذلك في السنة
الثانية من خلافة عمر ابن الخطاب وفي خمس سنين من
خلافته صير [illegible]وبنوس بطريركا علي انطاكية في مدينة
القسطنطينية وكان مارونيا فاقام بالقسطنطينية ستة
سنين ومات ولم يدخل انطاكية ولا راها وفي ستة سنين
من خلافة عمر ابن الخطاب وفي سنة ثمانية عشر من ملك
هرقل صير سرجس بطريركا علي القسطنطينية وكان مارونيا
اقام ثمان سنين وفي نسخة اخري يقول سنتين ولكن
مرطينة زوجة هرقل دفعته وكانت حسنة الامانة وصيرت
بدله بولص بطريركا علي القسطنطينية وكان مارونيا
اقام ستة سنين ومات وبعد موت هرقل الملك صورس
البطريرك الذي دفعته زوجته الي الكرسي اقام سبع سنين
ومات وكانوا المسلمين محاصرين دمشق قبلها ولي عمر
ابن

citer quadraginta sex indecisa. Dein *Sophronius Constantinopoli Hierosolyma* perveniens, obviã ipsi factis Monachis urbísq; *Hierosolymitanæ* incolis, narravit ipsis quid sibi contigisset ejúsq; historiã exposuit. Cùmque non esset *Hierosolymis* Patriarcha, muneri Patriarchali præfectus est *Sophronius* ob fidei suæ sinceritatem: scripsítque de fide libellum quem in omnes regiones misit, acceptúmq; habuerunt [totius] mundi incolæ, ínq; anno *Chalifatûs, Omari Ebnil Chetabi* secundo. Anno Chalifatûs ejusdem quinto constitutus est *Macedonius* Patriarcha *Antiochenus* in urbe *Constantinopolitana*, qui *Maronita* fuit: *Constantinopoli* sex annos substitit, dein è vivis excessit, antequam *Antiochiam* vel ingressus esset vel vidisset. Anno Chalifatus *Omari Ebnil Chetabi* sexto, Imperii vero *Heraclii* decimo octavò constitutus est *Syrus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. annos octo sedit, (vel secundum aliud exemplar, duos) verum à *Martina* uxore *Heraclii*, quæ Orthodoxa fuit, in exilium pulsus est, quæ & loco ejus *Paulum* Patriarcham *Constantinopoli* præfecit. hic etiam *Maronita* fuit, annos sex sedit, dein mortuus est, post ejus obitũ restituit *Heraclius Syrum* qui à conjuge ipsius relegatus fuerat, cathedræ, quam septem annos occupavit, dein mortuus est. Obsidione autem cinxerant *Moslemini Damascum*. Cúmque Chalifatui præfectus esset *Omar* Ebno'l *Chetab*

scriptis

ſcriptis literis, quibus *Omarum Ebnol Aſi* præfecturâ abdicavit, eam *Chaledo Ebnil VValidi* commiſit. *Heraclius* autem *Romanorum* Imperator, qui *Damaſco Hemſum* receſſerat, ubi *Moſleminos* captis *Palæſtinâ* et *Arodiomo Bathniam* profectos eſſe audiviſſet, *Hemſo Antiochiam* diſcedẽs, mandata edixit, & congregatis *Moſt Arabibus* è tribu *Gaſan, Iedan, Calb, Lachamo* reliquíſq; qui ſub arbitrio ipſius erant *Arabibus*, Ducẽ ipſis præpoſuit è ſuis quendam nomine *Mahanum*, eóſque *Damaſcum* miſit, ſcriptis ad *Manſurum* præfectum ſuum literis quò datis pecuniis viros (iſtos) ſibi retineret. Cùm autem *Mahan* & quæ cum ipſo eſſent copiæ, *Damaſcum* perveniſſent, dixit ipſis *Manſur*, Haud opus eſt Imperatori ingenti hoc exercitu, *Arabes* enim gens ſunt bellicoſa, et ſi qui contra ipſos prodierint pugnâ ipſos laceſſitum, exercitibus eorum ſtragem illaturi ſunt; huic autem exercitui multis opus eſt pecuniis; ac *Damaſci* non ſunt quas ipſis erogemus (quod ad ipſòs differendos, ac, dolo malo ab ipſo factum autumant nonnulli, quò homines, audientes non eſſe *Damaſci* quas ipſis elargiretur pecunias, diſſiparentur, ac *Damaſcus Moſleminis* traderetur.) Cui *Mahan*, Trade nobis (inquit) quæ penès te ſunt pecunias, nos autem ad Imperatorem ſcribentes certiorem eum faciemus non eſſe *Damaſci* nummos; ut ſi

ipſi

ابن الخطاب كتب فعزل عمر ابن العاص عن الامرة
وقلد خالد ابن الوليد وكان هرقل ملك الروم
قد تنحا من دمشق الي حمص فلما سمع هرقل ان
المسلمين قد فتحوا فلسطين والاردن وصاروا الي البثنية
خرج من حمص الي انطاكية ففرض الفروض واستجلب
المستعربة من غسان وجذام وكلب ولخم
وكل من قدر عليه من الاعراب وامر عليهم قايدا من
قواده يقال له ماهان ووجه بهم الي دمشق وكتب
الي منصور عامله يمسك عليه الرجال بالمال فلما
وافا ماهان ومن معه من العساكر الي دمشق قال له
منصور لم يكن الملك محتاج الي هذا العسكر العظيم
لان العرب انما هم قوم غزاة ولو كان يخرج اليهم رجال
ليقصدوهم الحرب لقتلوا عساكرهم وهذا العسكر يحتاج
الي مال كثير وليس بدمشق مال نعطيهم فقال
بعضهم انما قال منصور هذا مدافعة منه وخبث
ولعنة لتنقطع الرجال ان ليس بدمشق مال يعطيهم
فيتفرقوا ويسلم دمشق الي المسلمين فقال له ماهان
اعطينا انت ماعندك من المال ونحن نكتب
الي الملك نعلمه ان ليس بدمشق مال فان

كان الملك يحتاج الي الرجال احتال في المال
ووجه به اليهم من اي وجه كان ثم بلغ ماهان
ان العرب قد خرجوا من طبرية يريدون دمشق فجمع
عسكره وخرج من دمشق وسار يومين ثم نزل علي وادي
كبير يقال له وادي الرمان ويقال للموضع الجولان ويعرف
بالياقوصة وصير الوادي بينه وبين العرب شبه الخندق
فاقاموا اياما والعرب بحذائهم وبعد ايام خرج منصور
العامل من دمشق يريد عسكر ماهان ومعه مال قد جباه
من دمشق ليعطي الرجال فبلغ الي العسكر بالليل
وكان معه خلق كثير من اهل دمشق بالمشاعل فلما
قربوا من العسكر ضربوا بالطبول وبوقوا وصاحوا وكان
ذلك من منصور مكيدة ولعنة فلما نظروا الروم الي
المشاعل خلفهم وسمعوا اصوات الطبول والبوقات توهموا
ان العرب قد جاووهم من خلفهم وكبسوهم فوقعت
فيهم الهزيمة فسقطوا كلهم في ذلك الوادي اعني
وادي الرمان وهو وادي عظيم كبير فماتوا ولم يتخلص
منهم الا نفر قليل ومنهم من هرب الي مواضع شتا ومنهم
من رجع الي دمشق ومنهم من هرب الي بيت المقدس
ومنهم من هرب الي قيسارية فلسطين
والذين

ipsi viris opus fuerit, aliquam pecunias acquirendi rationem excogitet, eásque ad illos quocunque tandem modo mittat. Cùm autem audivisset *Mahan, Arabes Tiberiade* egressos *Damascum* tendere, collectis copiis suis *Damasco* profectus bidui iter emensus est, dein castrametatus est ad vadum quoddam magnum *VVadil' Ramad* dictum, loco cui nomen *Aljaulan*; ac vulgò *Yakusah*; fuitq; vadũ inter ipsum & *Arabes* instar fossæ. Ibi igitur diebus aliquot substiterunt, *Arabibus* ipsis ex adverso positis. At post dies aliquot *Mansurus* præfectus, *Damasco* egressus, *Mahani* exercitum petiit, pecunias secum afferens quas ibi collegerat, ut militibus easdem distribueret. Noctu autem ad exercitum pervenit, multis ipsum è *Damasci* incolis comitantibus qui lucernas gestarent, cúmq; ad exercitũ propiùs accessissent, tympana pulsarent, & buccinis clangerent, ac clamorem ederent. Quod etiam à *Mansuro* malâ fraude factum. *Romani* autem visis ponè se lucernis, auditóq; tympanorum & tubarum strepitu, suspicati *Arabes* à tergo ipsos aggressuros ac circundaturos, in fugam conversi omnes in torrentẽ istum, sc. *VVadil Remad*, qui torrens est valdè magnus, incidentes, perierunt; paucis admodum ex ipsis evadentibus, quorum aliqui in loca diversa fugâ se proripuerunt; alii *Damascum* reversi sunt, alii *Hierosolyma*, alii *Cæsaream Palæsti*

*næ* fugerunt. Qui autem *Damascum* abierunt è *Romanis*, timentes ne à *Mosleminis* obsidione cingerentur, cibis, atq; opsoniis, & id genus aliis quæcunq; potuerũt intrò receptis, ad portas, ballistas & machinas statuerunt, quibus milites præfecerunt; dein ad *Heraclium* Imperatorem scribentes opem ab ipso petierunt, ipsúmque certiorem fecerunt quid ipsis fecerat *Mansurus*, ac quibus erga ipsos insidiis usus virorum stragem edidisset. *Mahan* verò ad *Heraclium* Imperatorem redire veritus, ne ab ab ipso interficeretur, fugâ se in montem *Sina* recipiens, vitam Monasticam amplexus est, adscito sibi nomine *Anastasio*. Estque ipse auctor Sermonis quo Psalmum è *Davidicis* sextum interpretatus est. Ubi autem *Damascum* pervenissent *Moslemini*, castra posuit *Chaled Ebnol'VValid*, ad portam Orientalem; *Abu Obaida Ebnol Iarahi*, ad portam *Iabiæ*; *Amrus Ebnol Asi*, ad portam *Thomæ*; *Yazid Ebn Abi Sofyan*, ad portam parvam, usque ad portam *Cisan*. Urbem ergò obsidione cinxerunt sex mensibus, unico excepto die, prodeuntibus quotidie *Græcis* è portis, pugnáque eos lacessentibus. Quâ de re cùm per literas *Omarum Ebnol Chetabi* certiorem fecissent, ille rescriptis literis *Chaledum Ebnal VValid* Imperio abdicavit, rebus *Abu Obaidam Ebn Iarrahi* præficiens. Cùm verò obsidione arctarentur *Damasceni*, profectus

*Mansur*

والذين هربوا الي دمشق من الروم خافوا ان يحاصروهم
المسلمون فادخلوا ماقدروا عليه من طعام وادام وما
اشبه ذلك ووضعوا علي ابواب دمشق العرادات
والمنجنيقات واقاموا عليها المقاتلة وكتبوا الي
هرقل الملك يستمدوه ويعلموه مافعل بهم منصور
وكيف احتال عليهم حتي قتل الرجال فاما ماهان
فخاف ان يرجع الي الملك هرقل فيقتله فهرب الي
طور سينا وترهب وسما نفسه انسطاسيوس وهو صاحب
المسير الذي فسر فيه المزمور السادس من
زبور داوود فاما المسلمين فلما وافوا دمشق نزل
خالد ابن الوليد بباب الشرقي ونزل ابو عبيدة
ابن الجراح بباب الجابية ونزل عمرو ابن
العاص بباب توما ونزل يزيد ابن ابي سفيان
بباب الصغير الي باب كيسان فاقاموا علي حصار
دمشق ستة اشهر الايوم وكان الروم يخرجون
اليهم في كل يوم من باب فيقتتلوا فكتبوا بالخبر
الي عمر ابن الخطاب فكتب عمر ابن الخطاب فعزل
خالد بن الوليد وقلد الامرة اباعبيدة ابن الجراح فلما
اجهد اهل دمشق الحصار صعد منصور
عامل

عامل دمشق على الباب الشرقي فكلم خالد ابن
الوليد ان يعطي الامان له ولاهله ولمن معه ولاهل
دمشق سوا الروم حتي يفتح ابواب دمشق فاجابه
خالد ابن الوليد الي ما سال وكتب له امانا هذه
نسخته هذا كتاب من خالد بن الوليد لاهل
مدينة دمشق اني قد امنتكم علي دمايكم
ودياركم واموالكم وكنايسكم الا تهدم
ولا تسكن وتسلم عليكم ودفع اليه القرطاس ففتح
منصور باب الشرقي لخالد ابن الوليد فدخل المدينة
وصاح علي اصحابه اغمدوا السيوف فلما دخل اصحاب
خالد ابن الوليد المدينة كبروا فسمعوا الروم المقاتلة
المقيمون علي الابواب التكبير فعلموا ان منصور
قد فتح الباب ودخل العرب المدينة فخلوا
عن الابواب وهربوا فدخل ابو عبيدة ابن الجراح
بالسيف من باب الجابية ودخل يزيد
ابن ابي سفيان من باب الصغير ايضا بالسيف
ودخل عمرو ابن العاص من باب توما بالسيف
فقاتل عليه ساعة قتالا شديدا وقتل
من الفريقين علي باب توما خلق
كثير

*Mansur Damasci* præfectus ad portam orientalem, *Chaledum Ebn-VValid* rogavit, ut sibi suísque, & qui cum ipso essent, nec non *Damasci* incolis, exceptis *Romanis*, securitatem concederet, qui ipsi *Damasci* portas aperiret. Cui in eo quod petiit annuens *Chaled*, literas securitatis ipsi perscripsit, quarum hoc est exemplar. Libellus iste [datus] est à *Chaledo Ebn Walid*, Urbis *Damasci* incolis; [*Notum sit*] me vobis securitatem præstitisse quod ad vitas vestras, domósque, ac opes, & Ecclesias vestras ne diruantur, vel inhabitentur, sed pacificè vobis concedantur. Quam cùm *Mansuro* chartam tradidisset, ipse *Chaledo* portam orientalem adapuerit: qui ergò urbem ingressus socios suos inclamans, Gladios (inquit) vestrós recondite. Ingressi autem *Chaledi Ebn Waledi* milites urbem, Deum Optimum Maximum [voce altâ] celebrârunt. Milites igitur *Græci* qui ad portas constituti fuerant, cùm, auditâ celebratione istâ, nôssent *Mansurum* apertâ portâ *Arabes* in urbem intromisisse, desertis portis fugerunt. Ingressus est ergò *Abu Obaidah Ebnol Iarahi* urbem gladio stricto ad portam *Iabiæ*; *Iazid Ebn Abi Sofyan*, gladio etiam stricto, portâ parvâ; *Omar Ebnol Asi*, gladio stricto, portâ *Thomæ*: ubi ad tempus acri pugnâ dimicavit, cæsis ex utroque exercitu ad portam *Thomæ* magnâ

hominum

hominum multitudine; nec desierunt *Mohammedani* cædere, & captivos facere. Occurrerunt autem *Chaled Ebno'l Walid*, *Abu Obaidah*, *Ebnol Iarahi*, *Yazid Ebn Abi Sofyan*, & *Amrus Ebnol' Asi*, [loco dicto] *AlZiyanain*. Fuítque in manu *Mansuri* libellus expansus. Narravit ergò illis *Chaled Ebnol Walid*, quam [*Damascenis*] securitatem concessisset. Dicentéque *Yazado Ebn Abi Sofyan*, Hoc securitatis [pactum] ratum non habemus; responderunt *Abu Obaidah* & *Omar Ebnol' Asi*, Nos ipsum ratum habemus, comitibus suis exclamantes, Gladios recondite; *Yazadus* verò sociis suis, Ne recondatis. Dixit *Amrus* Ebnol *Asi*, Consentiamus deditione captam esse urbem; quod cùm omnibus placeret, dixit illis *Mansur*, Hoc mihi statim testatum facite: libellóque ergò inscriptum est, Testati sunt, *Abu Obaidah Ebnol Iarahi*, *Yazid Ebn Abi Sofyan*, *Amrus* Ebnol *Asi*, & *Sarjabil* Ebn *Hajanæ*: accepítque *Mansur* libellum. Militum autem *Græcorum* quotquot evaserunt, ad *Heraclium* Imperatorem, *Antiochiam* accesserunt. *Heraclius* autem Imperator audito captam esse *Damascum*, Vale (inquit) O *Syria*. i. Vale *Damasce Syriæ*, *Constantinopolim* usque profectus est, ídque anno *Chalifatûs*, *Omari Ebnil Chetabi* tertio. *Mansurum* autem *Damasci* præfectum ob mala ipsius facta, quódque *Græcis* in causâ fuit ut occiderentur, &

*Mohammedanis*

كثير فلم تزل المسلمون يقتلون ويأسرون فالتقا
خالد ابن الوليد وابو عبيدة ابن ابي سفيان وعمر
ابن العاص عند الزيتانين والكتاب منشور
بيد منصور فاخبرهم خالد بن الوليد بالذي اعطاهم
من الامان فاختلفوا فقال يزيد ابن ابي سفيان
لا نجيز هذا الامان وقال ابو عبيدة وعمر ابن
العاص قد اجزناه وصاحوا على اصحابهم
اغمدوا سيوفكم وقال يزيد لاصحابه لا تغمدوا
فقال عمر ابن العاص نجعله صلحا فرضوا
كلهم بذلك فقال لهم منصور فاشهدوا لي
الساعة فكتب في الكتاب شهد ابو عبيدة ابن
الجراح ويزيد ابن ابي سفيان وعمر ابن
العاص وشرحبيل ابن حسنة واخذ منصور الكتاب
وكل من افلت من الروم من المقاتلة لحق
هرقل الملك بانطاكية فلما سمع هرقل
الملك بان دمشق قد فتحت قال عليكي
السلام يا سوريا يعني عليكي السلام يا دمشق
الشام ثم سار حتى دخل القسطنطينية
وذلك في الثالثة من خلافة عمر
ابن

ابن الخطاب واما منصور العامل علي دمشق
فلهو فعلة وما عمل بالروم حتي تمنوا واعان المسلمين
عليهم لعنوة تجمع البطاركة والاساقفة في الدنيا
كلها فقدم البشير الي عمر ابن الخطاب بعد سبعة
ايام تخبره بفتح دمشق فكتب عمر ابن الخطاب
الي عمرو بن العاص ان يصير بجنده الي فلسطين
وكتب اني قد استعملت يزيد ابن ابي سفيان
علي دمشق وشرحبيل ابن حسنة علي الاردن
وابا عبيدة ابن الجراح علي حمص وسار عمرو ابن
العاص الي فلسطين وشرحبيل الي الاردن
ونزل ابو عبيدة ابن الجراح الي بعلبك
فقالوا له نحن علي ما صالحتم عليه اهل دمشق
غير مخالفين فكتب لهم الامان ودخل حمص
وكتب لاهل حلب الامان ودعت المداين
كلها الي الصلح ثم اتصل بالمسلمين قدوم عمر
ابن الخطاب فخلف ابو عبيدة ابن الجراح عياض
ابن غنم علي اصحابه وخلف يزيد ابن ابي سفيان
معوية بن ابي سفيان علي اصحابه وخلف عمرو ابن
العاص ابنه عبد الله علي اصحابه

ولقوا

*Mohammedanis* contra ipſos opem tuliſſet anathemate percuſſerunt omnes Patriarchæ & Epiſcopi per univerſum terrarum orbem. Poſt dies autem ſeptem pervenit ad *Omarum Ebnil Chetabi* nuntius, certiorem ipſum faciens captam eſſe *Damaſcum.* Scripſit ergò *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Aſi*, ut exercitum ſuum *Palæſtinam* abduceret; ſcripſitque, *Yazidum Ebn Abi Safyan Damaſco* præfici; *Serjabilum* fil. *Haſanæ*, *Oroddano* [regioni *Iordanis*;] *Abu Obaidæ Ebnol Iarabi*, *Hamſo*: Profectus eſt ergò *Amrus Ebnol Aſi*, *Palæſtinam*; *Sarjabil*, *Oroddanum*; *Abu Obaidæ Ebnol Iarabi*, *Baalbecum*; [cujus incolæ] ipſi dixerunt, Nos eaſdem conditiones, quas *Damaſcenis* pacti eſtis, ſine contradictione amplectimur; quare ſecuritatem ipſis ſcripto conceſſit. Tum *Hamſum* profectus eſt, cujus etiam incolæ, dixerunt, Et nos eaſdem, quibus cum *Damaſcenis* pacem feciſtis conditiones amplectimur: quibus etiam [libellum] ſecuritatis ſcribens urbem ingreſſus eſt. Urbis etiam *Halebi* incolis libellum ſecuritatis ſcripſit; omnéſque paſſim urbes ut ſe deditione acciperet petierunt. Deinde, cùm ad *Mohammedanos* perveniſſet [nuntius] de *Omari Ebnil Chetab* adventu, *Abu Obaidæ Ebno'l Iarabi* comitibus ſuis *Aiyas Ebn Ganam* præfecit; *Yazid Ebn Abi Sofyan* ſuis *Mawian Ebn Abi Sofyan*; *Amrus Ebnol Aſi* ſuis filium ſuum *Abdollahum*; ipſi

*Omaro Ebnil Chetabi*, obviam euntes: tum omnes *Hierosolyma* profecti obsidione urbem cinxerunt. Prodiit ergò ad *Omarum Ebnil Chetabi Sophronius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, cui securitatem concessit *Omar*, ipsíque libellum scripsit, cujus hoc exemplar est, In nomine Dei misericordis, miseratoris, *Ab Omaro* Ebnil *Chetabi*, urbis *Æliæ* incolis. Securos fore ipsos quod ad vitas suas, & liberos, opes, & Ecclesias suas; illas scil. nec dirutum iri, nec habitatum: testésque adhibuit. Apertâ ergò ipsi portâ urbem ingressus *Omar* cum comitibus suis, sedit in penetrali [templi] Resurrectionis. Cúmque adesset tempus precationis, dixit *Sophronio* Patriarchæ, Orare cupio. Cui Patriarcha, O Imperator fidelium eo quo es loco ora. Dixit *Omar*, Nolo hîc orare. Educto ergò ad templum *Constantini* tegetem projecit in templi medio; at *Omar*, Nec hîc, inquit, orare volo. Egressúsque ad gradus qui sunt ad portam Ecclesiæ Sancti *Constantini* quà Orientem respicit, ibi solus super gradus oravit: dein considens dixit *Sophronio* Patriarchæ, Nostin' O Patriarcha, quare intra templum non oraverim? Respondit ille, Haud equidem novi, O Imperator fidelium. Dixit illi *Omar*, Si intra templum orâssem periisset tibi illud, ac è manibus tuis exiret, *Mohammedanis* post discessum meum tibi illud eripientibus; ac jam dicturi

ولقوا عمر ابن الخطاب ثم ساروا جميعا الي بيت المقدس فحاصروها فخرج صفرونيوس بطرك بيت المقدس الي عمر ابن الخطاب فاعطاه عمر ابن الخطاب الامان وكتب له كتابا هذه نسخته بسم الله الرحمن الرحيم من عمر ابن الخطاب لاهل مدينة ايليا انهم امنون علي دمايهم واولادهم واموالهم وكنايسهم لا تهدم ولا تسكن واشهد الشهود وفتح باب المدينة له فدخل عمر ابن الخطاب المدينة واصحابه فجلس في صحن القيامة فلما حضرت الصلاة قال لصفرونيوس البطريرك اريد اصلي فقال له البطرك يا امير المومنين صل موضعك فقال له عمر ليس اصلي هاهنا فاخرجه البطريرك الي كنيسة قسطنطين وطرح له حصيرا في وسط الكنيسة فقال له عمر لا ولا هاهنا اصلي ايضا فخرج عمر الي الدرجة التي علي باب كنيسة مار قسطنطين مما يلي الشرق فصلي وحده علي الدرجة ثم جلس وقال لصفرونيوس البطريرك تدري يا بطرك لم لا اصلي داخل الكنيسة قال له يا امير المومنين لا اعلم بذلك فقال له عمر لو صليت داخل الكنيسة كانت تتلف عليك وتخرج عن يديك وكادوا المسلمين ياخذوها منك بعدي

بعنوب ويقولون معا هاهنا صلي عمر ولكن اتيني
بقرطاس فاكتب لك سجلا فكتب عمر سجلا علي
ان لايصلي احد من المسلمين علي الدرجة الا واحد
فواحد ولا تجمع فيها صلاة ولايوذن عليها وكتب
بذلك سجلا ودفعه الي البطرك ثم ان عمر
قال له قد وجب لي عليك حق وذمام فاعطني
موضعا ابني فيه مسجدا فقال له البطريرك
انا اعطي امير المومنين موضعا يبني فيه مسجدا
عجزوا ملوك الروم عن بناه وهي الصخرة التي كلم
الله يعقوب عليها وسماها يعقوب باب السما
وسماها بنو اسرايل قدس القدس وهي في وسط الارض
وكانت هيكلا لبني اسرايل وكانوا بنو اسرايل
يعظمونها وحيث ماكانوا اذا صلوا تكون وجوههم
اليها علي ان تكتب لي سجلا ان لا يبني في
بيت المقدس غير هذا المسجد وحده فكتب عمر
ابن الخطاب له بهذا سجلا ودفعه اليه وكانوا
الروم لما تنصروا وبنت هيلانة ام قسطنطين الكنايس
في بيت المقدس كان موضع الصخرة وحولها خراب

فترك

dicturi ſunt, Hîc oravit *Omar*. Verùm affer mihi chartam, quò tibi ſyngrapham ſcribam. Scripſit ergò *Omar* ſyngrapham [quâ juſſit] ne oraret *Mohammedanorum* aliquis ſuper gradus, niſi ſingulatim; néve ibi ad preces convenirent; neque ſuper ipſis ad preces præconis voce convocarentur: hac de re conſcriptam ſyngrapham Patriarchæ tradidit. Tum & illi dixit *Omar*, Eſt quod mihi à te fœderis jure debeatur; Locum ergò mihi concede in quo templum extruam. Cui Patriarcha, Ego, inquit, locum Imperatori fidelium concedam in quo templum extruat, (cui extruendo *Græcorum* Imperatores impares fuerunt, viz. Petram in quà Deus *Iacobum* allocutus eſt, quam appellavit *Iacobus* Portam cœli; *Iſraelitæ* autem Sanctum Sanctorum. Eſtque ipſa in terræ medio, fuitque Sacrarium *Iſraelitis*; qui magna ipſam in veneratione habent, atque ubicunque fuerint, inter orandum facies ſuas ad ipſã converſas.) hâc conditione ut mihi Syngrapham ſcribas, ne intra *Hieroſolyma* extruatur præter illud Adaratorium [*Mohammedicum*.] Scripſit ergò *Omar Ebnol Chetabi* hâc de re Syngrapham quam ipſi tradidit. Siquidem cùm *Romani* religionem Chriſtianam amplexi eſſent, ædificarétque *Helena Conſtantini* mater, *Hieroſolymis* Eccleſias; fuerunt Petræ locus ipſique adjacentia vaſtata, ideóq; relicta.

relicta. Petræ autem pulverem injecerant adeo ut super ipsam grande esset sterquilinium. ideóq; ipsam neglectui habuerunt *Romani*, neque ipsi eum quem solebant *Israelitæ* honorem detulerunt, neque supra ipsam Ecclesiam struxerunt, eò quod dictum sit à Domino nostro *Christo* in Evangelio Sancto, *Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta* : nec non, *Non relinquetur hic lapis super lapidem qui non diruatur ac vastetur*. Hanc ob causam reliquerunt Christiani ipsam desertam, nullâ super ipsam extructâ Ecclesiâ. *Sophronius* ergò Patriarcha *Omarum Ebnol Chetabi* manu prehensum, ad sterquilinium deduxit. *Omar* autem vestis suæ orâ prehensa ipsam pulvere implevit, quem in vallem *Gehennæ* projecit. *Mohammedani* ergò conspicientes *Omarum Ebnol Chetabi* gremio suo pulverem gestâsse, ipsi sepositâ morâ omnes gremiis etiam suis, vestibus, clypeis, corbibus, atque urceis absportârunt, donec mundato ac purgato loco appareret petra. Tum dicentibus nonnullis, Ædificemus templum ita ut petram ad *Keblah* statuamus; dixit *Omar*, Nequaquam, verùm ita templum struemus ut petram ad partem ipsius posteriorem collocemus. Struxit ergò *Omar* templum cujus in parte posteriore petram statuit. Deinde *Bethleem* ad eam visendam profectus, cùm adesset orationis tempus intra Ecclesiam oravit

فتركوا ورموا علي الصخرة التراب حتي صار فوقها مزبلة عظيمة وانما تركوها الروم ولم يعظموها كما كانوا بني اسرائيل يعظموها ولم يبنوا عليها كنيسة لقول سيدنا المسيح في الانجيل الطاهر ان هوذا يترك لكم بيتكم خرابا وقال ايضا انه لا يبقا هاهنا حجر علي حجر الا يهدم ويخرب فلهذه الجهة تركوها النصاري خرابا ولم يبنوا عليها كنيسة واخذ صفرونيوس البطرك بيد عمر بن الخطاب فاوقفه علي المزبلة فاخذ عمر بطرف ثوبه فملاه ترابا ورما به في وادي جهنم فلما نظروا المسلمون الي عمر ابن الخطاب قد حمل التراب في حجره لم يتاخر احد من هولايك المسلمين حتي حمل التراب في حجره وفي الثياب والاتراس وفي الزنابيل والاجاجين حتي نقوا الموضع ونظفوه واستبانت الصخرة فقال قوم نبني المسجد ونصير الصخرة في القبلة فقال عمر لا بل نبني المسجد ونصير الصخرة في اخر المسجد فبنا عمر المسجد وصير الصخرة في اخر المسجد ثم ذهب عمر الي بيت لحم لينظرها فحضرته الصلاة فصلي داخل الكنيسة

الملبطة عند الحنية القبلية وكانت الحنية كلها منقوشة
بالفسيفسا وكتب عمر للبطرك سجلا ان لا يصلي
في هذا الموضع من المسلمين الا رجل واحد بعد واحد
ولا يجمع فيه صلاة ولا يوذن فيه ولا يغير فيه شي
وفي عصرنا هذا خالف المسلمين سجل عمر ابن الخطاب
فقلعوا الفسيفسا عن الحنية وكتبوا فيها ما احبوا وجمعوا
الصلاة واذنوا فيها وكذلك فعلوا في الدرجة التي
كانت علي باب كنيسة قسطنطين التي صلي
عليها عمر واخذوا نصف دهليز الكنيسة وبنوا
فيه مسجدا وسموه مسجد عمر ومات صفرونيوس
بطرك بيت المقدس وكان له وهو بطرك اربع
سنين وستين جمعة وبقي بيت
المقدس بعد موته بلا بطرك تسعة وعشرين سنة وامر
عمر بن الخطاب لعمرو ابن العاص ان يتجهز ويمضي
الي مصر وعهد اليه اذا اتاه كتابه وهو في
ارض الشام ان يقيم ولا يبرح وان وافاه
الكتاب وهو في ارض مصر ان يمضي لوجهه ثم
رجع عمر ابن الخطاب من بيت المقدس الي المدينة وخرج

ابو

oravit ad arcum Australem. Erat autem arcus totus opere tessellato variegatus. Scripsítque *Omar* Patriarchæ syngrapham ne orarent loco isto *Mahommedani* nisi singuli, alius post alium, néve ad orandum ibi coirent, neque ad preces præconis voce convocarentur; neque mutaretur in eo quicquam. At tempore hoc nostro contra ierunt *Mahommedani Omari Ebnol Chetabi* scripto. Nam & sublato opere variegato ab arcu, quicquid ipsis visum fuit ibidem scripserunt, & ad preces coïerunt, hominibus præconis voce convocatis. Idémque fecerunt etiam in gradibus qui juxta portam Ecclesiæ *Constantini* fuerant, super quos oravit *Omar*, sibíque sumentes dimidium vestibuli Ecclesiæ in ipso Oratorium extruxerunt, quod Oratorium *Omari* vocitârunt. Porrò mortuus est *Sophronius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, postquam munere illo quatuor annis functus esset. Post mortem autem ipsius ex quo decessit manserunt *Hierosolyma* absque Patriarcha, annos viginti novem. Iussit autem *Omar* Ebnol *Chetabi Amrum* Ebnol *Asi* paratis copiis *Ægyptum* proficisci, præcepítque ei ut si cùm ad ipsum pervenirent literæ ipsius in ditione *Syriæ* esset, subsisteret nec ulterius pergeret; sin ad ipsum perferrentur postquam *Ægypti* fines ingressus esset, progrederetur. Tum reversus est *Omar* Ebnol Chetabi ab *Hierosolymis Medinam*. *Abu*

*Obaidah* autem E*bnol Iarabi Hamsum*; dein *Hamso* *Kenasrinum* profectus est. Scripsítque ad ipsum *Kenasrini* Patricius, sibi unius anni inducias petens, quo ad *Heracliam* Imperatorē accederent homines, utq; qui ibi manerent in fœdus & pactū reciperentur. Cui cum annuisset *Abu Obaidah* rogavit Patricius *Abu Obaidam* ut columnā statueret inter *Græcos* & *Mohammedanos* erectā, quam neq; transire *Mohammedanis* ad *Græcos* liceret, nec *Græcis* ad *Mohammedanos*, qua in columna effigiem H*eraclii* Imperatoris [throno] regio insidentis pinxerant. Quod & acceptum habuit *Abu Obaidæ*. Dum autem equis conscensis è *Mohammedanis* quidam equitandi arte se exercerent, ecce *Abu* Ha*ndali* E*bn Sabeli* E*bn Amri* pleno impetu equo suo vectus, manu hastam tenens columnam istam atque effigiem transiit, ferrúmq; quod ad inferiorem hastæ suæ partem esset, oculo effigiei, haud datâ operâ, infigens ipsi oculū confodit. *Patricius* ergò *Kenasrini* accedens dixit *Abi Obaidæ*, Fraudem nobis fecistis ô turba *Moslemorum*, violatâ pace, atque induciis quæ inter nos erant solutis. Dicente *Abu Obaidâ*, & quisnam ipsū violavit? Respondit *Patricius*, ille qui Regis nostri oculum *confixit*. Dixit *Abu Obaidah*, Quid ergò vultis? Responderunt, Non aliter placabimur quàm si Regis vestri oculus eruatur. Dixit *Abu Obaidah*, staturam meam ponite loco istius; deinde quid

ابو عبيدة ابن الجراح الي حمص وصار من حمص
الي قنسرين فكتب اليه بطريق قنسرين يسأله
الموادعة علي ان يضع هدنة ليلحق الناس بهرقل الملك
ومن اقام فيها فهو ذمة وصلح فاجابه ابو عبيدة الي
ذلك وسال البطريق ابا عبيدة ان يجعلوا عامودا
قايما بين الروم وبين المسلمين وليس للمسلمين ان
يجوزوا ذلك العامود الي الروم ولا الروم ان يجوزوا
الي المسلمين عن ذلك العمود وصوروا في ذلك
العمود صورة الملك هرقل جالس في ملكه فرضي
بذلك ابو عبيدة وبينما نفر من المسلمين علي خيلهم
يتعلمون الفروسية اذ مر ابو جندل ابن سهيل
بن عمر علي فرسه ملا فروجه وفي يده رمحه فمر
بذلك العامود وتلك الصورة فنصب زج رمحه في عين
تلك الصورة غير متعمد لذلك ففقا عين التمثال
فاقبل بطريق قنسرين فقال لابي عبيدة غدرتم بنا
يا معشر المسلمين ونقضتم الصلح وقطعتم الهدنة
التي كانت بيننا وبينكم فقال ابو عبيدة فمن
نقضه فقال البطريق الذي فقا عين ملكنا
فقال

فقال ابو عبيدة فما تريدون فقالوا لا نرضي حتي تفقا عين
ملككم فقال ابو عبيدة صوروا بدل صورتكم هذه صورتي
ثم اصنعوا بي ما احببتم وما بدا لكم قالوا لا نرضي بصورة
الا بصورة ملككم الاكبر فلجا بهم ابو عبيدة الي ذلك
فصوروا الروم تمثال عمر ابن الخطاب في عمود واقبل رجل
منهم ففقا عين الصورة برمحه فقال البطريق قد انصفتمونا
ونحن هذه اقاموا علي الصلح والذمة وفتح عياض ابن
غنم الجزيرة والرقة والرها بالامان والصلح وفتح المغيرة
ابن شعبة اذربيجان بالسيف والمغيرة هو اول من سما
عمر ابن الخطاب امير المومنين لان الناس كانوا بعد موت
محمد يسموا ابا بكر خليفة رسول الله وان اكتبوا اليه
عماله كتبوا الي خليفة رسول الله محمد فلان فلما ولي عمر
ابن الخطاب كانوا يسمونه خليفة خليفة رسول الله
وكانوا عماله يكتبوا اليه الي خليفة خليفة رسول الله
من فلان فلما ولي عمر ابن الخطاب المغيرة ابن شعبة علي
البصرة كتب اليه لعبد الله عمر ابن الخطاب امير
المومنين فانكر ذلك عمر ابن الخطاب ولم يعرفه ثم انه
قال انا عبد الله وانا عمر ابن الخطاب وانا
امير المومنين قد صدق المغيرة ابن شعبة فتسمي

quid vobis libuerit ac visum fuerit facite. Respō-derunt, non alia nobis imago placebit quàm Regis vestri maximi, in quo annuente ipsis *AbuObaidâ* cùm fecissent Græci statuam *Omari Ebnil Chetabi* accedens ex ipsis quidam hastâ oculum ipsi confixit. Tum *Patricius*, Nunc, inquit, justè nobiscum egistis. Anno igitur exacto pacem & fœdus observarunt. Cepit autem *Aiyad*, *Mesopotamiam*, *Rakkam* & *Roham*, securitate ipsis & pace pacta. *Almogirah* autem *Aderbijanum* gladio expugnavit. Primus autem fuit *Almogirah* qui *Omarum Ebnil' Chetabi*, *Amirol' Mumenin*, seu, Imperatorem fidelium appellavit. Homines siquidem mortuo *Mahummede AbuBecrum*, *Chalifam*, seu vicarium Nuntii Dei vocitabant. Cúmque ad ipsum scriberent ipsius præfecti scribere solebant, Vicario nuntii Dei, à N. &c. Cùm ergò imperium obtinuisset *Omar Ebnol' Chetabi* ipsum vicarium vicarii nuntii Dei insigniverunt: & cùm ad ipsum literas darent scribebant præfecti ipsius, Vicario vicarii Nuntii Dei à N &c. At cùm *AlMogiram Ebn Shaabæ Basoræ* præfecisset, ita ille ipsi scripsit, Servo Dei, *Omaro Ebnil Chetabi*, fidelium Imperatori; quod ægrè [primò] tulit *Omar Ebnol Chetabi*, neque agnovit: Dein dixit, Ego sum servus Dei, Ego *Omar Ebnol Chetab*, Ego fidelium Imperator; verum dixit *AlMogirah Ebn Shaabæ*. Appellatus est

ergò

ergò *Omar Ebnol Chetabi Amirol Mumenin*, ſeu Imperator fidelium: atque ex eo tempore inſigniti ſunt *Chalifæ* titulo, *Amirol Mumenin. Yazdejird* autem *Perſarum* Rex auditu certior factus de adventu *Saädi Ebn AbiVVakkaſi*, familiam ſuam ac theſauros in *Sinam* deportari juſſit; copiis numero paucis, ac facultatibus modicis retentis; præfectóque *Al Madayeno Chorado AlVzdi* fratre *Roſtami*, *Roſtamum* miſit oppugnatum *Saadum* Ebn Äbi *VVakkaſi*. Ille ergò *Kadeſiæ* ſedem figens ibi permanſit, donec occideretur. Quod ubi *Yazdejirdo* nuntiatum eſſet, viderétque quàm erga ipſum obliqui eſſent populus, atq; exercitus ſui, quamq; immorigeri, ac periiſſe exercitus ſui primarios, atq; inter ipſos diſcordiam eſſe, pro certo habuit retro ire regnum ſuum; quare in *Perſiam* profectus inde *Merau* verſus per viam *Sejeſtani* perrexit, donec ibi interficeretur; neque unquam bellorum & diſſenſionum expers fuit uſque dum occideretur. Regnavit autem annos viginti. *Omar* autem *Chetabi* filius ubi *Medinam* perveniſſet, ſcriptis literis *Omarum Ebnol Aſi Paleſtinæ* præfecturâ abdicavit, juſſum collectis copiis *Ægyptum* tendere. *Moawiam* verò *Ebn Abi Sofyan Askelano*, *Cæſareæ*, & *Paleſtinæ* præfecit, qui *Caſaream & Askelanum* gladio cepit, idque anno *Chaliſatûs Omari Ebnil Chetabi* ſeptimo. Tum accedenti *Othmano Ebnil Aphano* ad *Omarum*

Ebnil

عمر ابن الخطاب امير المومنين فمن ذلك الوقت سموا
الخلفا امير المومنين . فاما يزدجرد ملك الفرس
لما سمع وبلغه قدوم سعد ابن ابي وقاص امر باهل بيته
وخزاينه ان ينقلوا الي الصين واقام علي عدة
يسيرة من الجند وقليل من المال وخلف
بالمداين خرزاد الارمني اخا رستم وهرمز رستم لقتال
سعد ابن ابي وقاص فنزل القادسية فمكث
بها حتي قتل فلما بلغ ذلك يزدجرد وراي ما عليه
حال رعيته وجنده من الخلاف والتنازع وهلاك افاضل
جنوده وقتلهم علم ان ملكهم قد ادبر فصار الي
فارس ثم هرب منها الي مرو في طريق سجستان حتي
قتل هنالك ولم يزل في حرب وقتال حتي قتل
وكان ملكه عشرون سنة فلما عمر ابن الخطاب
فلما وصل الي المدينة كتب بعزل عمرو ابن العاص
عن فلسطين وامره ان يتجهز ويخرج الي مصر وولي
معاوية ابن ابي سفيان عسقلان وقيسارية
وفلسطين وفتح معاوية قيسارية وعسقلان بالسيف
وذلك في السنة السابعة من خلافة عمر ابن
الخطاب ثم ان عثمان ابن عفان دخل علي عمر

ابن الخطاب فقال له عمر كتبت الي عمر ابن العاص
اصرفه عن فلسطين وقيسارية وامرته ان يصير الي
مصر وقلدت معاوية ابن ابي سفيان فلسطين وقيسارية
فقال له عثمان انت تعلم يا امير المومنين ان
عمر لجري وفيه اقدام وحب الامارة واخشا ان
ان يخرج في غير ثقا ولا جماعة فيعرض المسلمين الي
الهلكة رجاء فرصة لا يدري يكون له او عليه فندم
عمر ابن الخطاب علي كتابه الي عمر ابن العاص
اشفاقا لما قال عثمان فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر
ابن العاص ان ادركك كتابي قبل ان تدخل مدن
مصر فارجع الي موضعك وان كنت دخلت فامض
لوجهك فادرك عمر الكتاب وهو برفح فتخوف عمر ان
هو اخذ الكتاب وفتحه ان يجد فيه الانصراف فلم ياخذ
الكتاب من الرسول ودافعه وسار كما هو حتي نزل
قريبة فيما بين رفح والعريش فسال عنها فقيل له هذه من
بلد مصر فدعا بالرسول واخذ الكتاب منه وقراه علي
من معه من المسلمين وقال لهم الستم تعلمون ان
هذه القرية من بلد مصر قالوا نعم قال ان امير
المومنين عهد الي وامرني ان لحقني كتابه

ولم

*Ebnil Chetabi*, cùm dixiſſet *Omar*, ſcriptis ad *Amrum Ebnol Aſi* literis ipſum *Palæſtinâ* & *Cæſareâ* abdicatum, *Ægyptum* adire juſſi, *Maawiâ* Ebnil *Sofyan Palæſtinæ* & *Cæſareæ* præfecto; *Othmanus*, Nôſti,(inquit) O Imperator fidelium, *Omarum* audacem eſſe,ac præcipitem, imperiíq; amantem, metuo ergò ne profectus ſine iis quibus confidere poſſit,vel ſine copiis,*Moſlemios* perditioni exponat, opportunitatem ſperans, quæ neſciat, pro ipſo an contra ipſum faciat. Pœnituit ergò *Omarum Ebnol Chetabi*,qd ad *Amrum Ebnol Aſi* ſcripſiſſet,ejus quod dixerat *Othmanus* metuens. Rurſum ergò ad ipſum ſcribens, Si pervenerint, (inquit) ad te literæ iſtæ antequam *Ægypti* ditionem ingreſſus fueris, eò undè profectus es, redeas; quòd ſi ingreſſus fueris, perge quâ cæpiſti. Aſſecutis autem literis *Amrum*,cùm *Raphachi* eſſet,metuens ille ne ſi acceptas eas aperiret inveniret in ipſis [mandatum] redeundi, literas à nuntio accipere renuens, ipſúmque repellens,eo quo erat ſtatu perrexit, donec in vico quodam inter *Raphacum* & *Ariſhum* caſtra poneret De quo cùm interrogans reſponſum tuliſſet, Eſt hic è ditione *Ægypti*; accerſito nuntio literas ab ipſo acceptas, unà cum iis qui ſecum aderant *Moſleminis*, perlegit, dixítque iis,An non nôſtis vicum hunc è ditione *Ægypti* eſſe? & reſpondentibus,Imò; Imperator(inquit) fidelium juſsit,præce-

 pítque

pítque ut si assequerentur me literæ ipsius nondum terram *Ægyptiacam* ingressum; reverterer; quòd si eam jam ingressum, pergerem: Pergite ergò cum benedictione Dei & auxilio ipsius. Ferunt alii *Amrum*, cùm in *Palestina* esset, *Ægyptum* cum comitibus suis profectum esse non impetratâ veniâ, scripsisséque ad ipsum *Omarum Ebnol Chetabi* cùm adhuc citra *Arisbum* esset; ipsum verò literas apud se retentas non legisse donec *Arisbum* perveniret; ac tum eas legisse; in quibus scriptum fuit, Ab *Omaro Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi*. His præmissis, Profectus es tu *Ægyptum* cum iis qui tecum sunt: in qua magna est è *Romanorum* copiis multitudo, cùm tecum homines sint numero pauci, Si ergò nondum *Ægyptum* attigeris, fac redeas. Dixisse ergò *Omarum*, Quænam est hæc terra? Cúmque responderent, *Ægyptus*: profectum perrexisse. Alii autẽ *Amrum* cum exercitu suo juxta *Cæsaream* fuisse, unà cum cæteris quæ ibi essent copiis ipsam obsidione cingentes; atq; *Omarum Ebnol Chetabi*, qui *Iabiæ* tum fuit, clam ad ipsum literas misisse. Ipsum ergò *Ægyptum* contendisse, eóue jubente comites ipsius profectos esse instar eorum qui à loco ad locum propinquum proficiscuntur, dein noctu iter fecisse. Cúmque jam longiùs profecti essent, ægrè tulisse præfectos exercitûs illud quod fecisset, se ab ipso deceptos

ولم ادخل ارض مصر ان ارجع وان لحقني وقد
دخلت الي عمل مصر ان اسير فسيروا على
بركة الله وعونه ويقال كان عمر بن الخطاب
فتقدم باصحابه الي مصر بغير اذن فكتب
اليه عمر ابن الخطاب وهو دون العريش فحبس
الكتاب ولم يقراه حتي بلغ العريش وقراه فاذا
فيه من عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
العاص اما بعد فانك سرت الي مصر ومن معك
وبها من جموع الروم خلق كثير وانما معك نفر
يسير فان كنت ما بلغت مصر فارجع فقال عمر
بحمد الله اين ارض هذه فقالوا ارض مصر فتقدم
وسار ويقال كان عمر جنده علي قيسارية
مع من كان بها من الاجناد محاصرين لها وعمر
ابن خطاب اذ ذاك بالجابية فكتب عمر الي عمر
سرا فسار الي مصر وامر اصحابه فتنحوا كالقوم الذين
يريدون يتنحوا من منزل الي منزل قريب ثم
سار بهم ليلا فلما بعدا امرا الاجناد ادكروا
عليه فعله الذي فعل وروا انه

قد

قد غرر بهم فعرفوا ذلك ورفعوه الي عمر ابن الخطاب
فكتب اليه عمر الي عمرو ابن العاص اما بعد فانك
قد غررت بمن معك فان ادركك كتابي ولم تدخل
مصر فارجع وان ادركك وقد دخلتها فامض
واعلم اني ممدك فصار حتي وافا الفرما فاقام
محاصرا لها شهرا حتي فتحها ثم صار الي مصر وكانوا
الروم قد تحصنوا في الحصن وخندقوا حول الحصن
خندقا وطرحوا فيه سكك الحديد واقاموا مرابطي
الحصن سبعة اشهر يقاتلوهم قتالا شديدا فلما ابطي
الفتح عليه كتب الي عمر يستمده فامده باربعة الاف
رجل فمنهم الزبير ابن العوام وعبادة ابن الصامت
ومسلمة ابن مخلد وكان عمرو معه اربعة الاف رجل
فصاروا ثمانية الاف وكان العامل علي الخراج بمصر
المقوقس من قبل هرقل الملك وكان يعقوبيا مبغضا للروم
الا انه لم يكن يمكنه له ان يظهر مقالة اليعقوبية
لئلا يقتلوه وكان ايضا قد اقتطع اموال مصر
من وقت حصار كسري للقسطنطينية فكان
يخاف ان يقع في يد هرقل الملك فيقتله واحتال

علي

deceptos videntes. Eóq; cognito ad *Omarum Ebnol Chetabi* ipsum detulisse. Qui ad ipsum scripsit *Amro Ebnol Asi.* His præmissis; Decepisti eos qui tecum sunt, si ergò pervenerint ad te literæ nostræ antequam *Ægyptum* ingressus fueris, revertere: sin postquam eam ingressus fueris ad te perlatæ fuerint; pergas; sciásque me opem tibi laturum. Profectus ergò *Pharmam* usque, mensem ibi substitit, donec ipsam obsidione cinctam caperet. Dein *Mesrum* profectus, ubi *Romani* arce se muniverant, quam etiam vallo undique cinxerant, in quod clavos ferreos conjecerant; arcem istam septem mensibus obsidentes, graviter ipsos oppugnârunt: at cùm differretur ejus expugnatio, scriptis literis ab *Omaro* opem petiit, qui & ipsi in auxilium quater mille viros misit, è quibus erant *AlZobair* Ebnol *Arami*, *Abadah* Ebnol *Sameti*, & *Mosallema* Ebn *Mokalladi*; fuerúntque *Amro* antea quatuor virorum millia, adeo ut jam octies mille evaserint. Præfectus autem vectigali *Ægypti*, nomine *Heraclii* Imperatoris, fuit *Almokaukas*, qui & *Iacobita* fuit, *Græcos* odio habens, nisi quòd sententiam suam *Iacobiticam* palàm facere ipsi visū non esset, ne ab ipsis occideretur. Quin & *Ægypti* redditus detinuerat ex quo obsedit *Cesra Constantinopolim*, adeo ut timeret in *Heraclii* Imperatoris manus incidere ne ipsum morte mulctaret. Dolo igitur

igitur erga *Romanos* usus, dixit ipsis; Pervenit ad *Arabes* auxilium, cúmque haud simus iis oppugnandis, securi esse non possumus ne arcem capientes nos trucident; quocirca obstructis arcis portis, pugnâ ipsos lacessamus; atque ex arce in insulam egressi ibi subsistamus, fluvio nos munientes. Egressi ergò *Græci* unà cum *Mokaukaso* & cætu primorum *Cophtitarum* ex porta australi; comitante hominum turbâ qui cum *Arabibus* pugnarent conscensis navibus in insulam venerunt eo loco ubi est hodie Exclusorium, pontémque resciderunt: eo autem tempore fuit quo auctior fluit *Nilus*. Tum *Mokaukas* ad *Amrum* E*bnol Asi*, ac ipsius comites mittens, Vos (inquit) gens estis qui regionem nostrá ingressi, pugnâ nos ursistis diúq; in terra nostra substitistis. Jam autem cinxit vos *Nilus* iste, factíque estis protinus captivi. Mittite ergò ad nos nomine vestro aliquem à quo quid dicatis audiamus; forsan eò recident inter nos & vos res quò utrique velimus; atque isti inter nos certamini finis imponetur. Cùm ergò ad *Amrum* Ebnol *Asi* pervenissent *Mokaukasi* nuntii, misit ille cum ipsis *Abadah* Ebnol *Sameti*, (Erat autem *Abadah* Niger) qui ubi ad *Mokaukasum* ingressus esset, ille propè sibi sedere jusso, Quid est, inquit, quod à nobis vultis? indica nobis. Cui, *Abadah*, Non est (inquit) inter nos ac

vos

علي الروم وقال لهم ان العرب قد جاءهم نجدة وليس
لنا بهم طاقة ولا نامن ان يفتحوا القصر فيقتلونا ولكن
نغلق ابواب الحصن ونصير عليها مقاتلة ونخرج
من القصر الي الجزيرة فنقيم بها ونتحصن بالبحر
فخرجوا الروم ومعهم المقوقس وجماعة من اكابر
القبط من باب القصر القبلي ودونهم جماعة
يقاتلون العرب فركبوا المراكب ولحقوا بالجزيرة
موضع الصناعة اليوم وقطعوا الجسر وكان ذلك في
وقت جري النيل ثم ارسل المقوقس الي عمر ابن
العاص واصحابه يقول لهم انكم قوم قد دخلتم بلادنا
والححتم علي قتالنا وطال مقامكم في ارضنا
وقد احاط بكم هذا النيل وانما انتم اسارا في
ايدينا فابعثوا الينا رجالا من قبلكم نسمع كلامكم
فلعله نجري الامر فيما بيننا وبينكم علي ما تحبون
ونحب وينقطع عنا وعنكم هذا القتال فلما اتت
عمر ابن العاص رسل المقوقس وجه معهم بعبادة ابن
الصامت وكان عبادة اسود فلما دخل علي المقوقس
ادناه مجلسه وقال له ما الذي تريدون
منا فبينه لنا فقال له عبادة انه ليس بيننا وبينكم

الا لنعرض ثلاثة خصال فلتختار ايها شيت وبذلك
امرني الامير وبذلك امره امير المومنين اما ان
تدخلوا في ديننا في الاسلام فتكونوا اخواننا
وكان لكم ما لنا وعليكم ما علينا ورجعنا
عنكم عن قتالكم ولم نستحل اذاكم ولا التعرض لكم
فان ابيتم فاعطونا الجزية ما رضينا به نحن
وانتم في كل عام ابدا ما بقينا وبقيتم ونقاتل
عنكم من عاداكم وعرض لكم في شي من
اراضيكم ونفوسكم واموالكم ونقوم بذلك
عنكم ان كنتم في ذمتنا وكان لكم بذلك
عهدا علينا وان ابيتم فليس بيننا وبينكم الا
المحاكمة بالسيف حتى نموت عن اخرنا ونصيب
ما نريد منكم فقال المقوقس اما الدخول
في دينكم فهذا امر لا يكون واما الصلح
فقد رضيت بذلك لنفسي ولاصحابي القبط فابوا
الروم ان يجيبوا الى الصلح وقالوا لا نفعل
ذلك اصلا وانما فعل المقوقس هذا مكرا منه وخديعة حتى
اخرج الروم من الحصن ثم رضي بالصلح ليتم
له ما اخذ من المال فرجع عبادة ابن
الصامت

vos nisi è tribus rebus una, quarum utram mavis elige; ita enim mihi in mandatis dedit Dux, atque idem ipse ab Imperatore fidelium mandatum accepit; nempe, ut vel religionem nostram *Islaemiticam* amplectamini, atque ita fratres nobis evadatis, idémq; pro vobis & pro nobis, idem contra vos ac contra nos faciat; [hoc pacto] à pugna vobis inferenda desistemus, neq; damnũ vobis inferri, vel ut quis in vos incursum faciat permittemus. Quod si abnuatis, Tributum nobis, quod nobis visum fuerit, quotannis pendatis perpetuum, quamdiu utrique superfuturi sumus, atque hoc pacto vos ab omnibus qui vos aggressi fuerint, vel qui quod in aliquam regionis vestræ partem, vel vitas vel facultates vestras damnũ intulerit, defendemus; atq; hoc bis præstituri sumus; cùm in fœdus à nobis recepti fueritis, atque ad idem pacto vobis obstricti erimus. Si hoc abnuatis, non superest inter nos & vos præter gladii judicium, donec vel ad unum omnes moriamur, vel illud quod volumus consequamur. Cui *Almokaukas*, Ut religionem vestram amplectamur, hoc res est quæ fieri nequit. Quod ad fœdus autem, illud, quod ad me & comites meos *Cophtitas*, acceptum habeo: abnuerunt autem *Græci* fœderi ineundo assensum præbere, dicentes, Nunquam hoc faciemus. Hoc autem fecit *Al-Mokaukas* fraude ac dolo, ut ita *Græcos* ex arce educeret:

ceret: dein pacem amplexus eſt, quò opes quas occupaverat ſibi ſalvas retineret. Reverſus ergò *Abadah Ebnol Sameti Amro* indicavit quid factum eſſet. Dein *Mohammedani* certò jam ſcientes paucos tantum in arce ſupereſſe; ipſam pugnâ aggreſſi eâ parte quâ nunc eſt *Sukol Hamam* [forum Balnei] machinis ac balliſtis petierunt. Tum *AlZabair* ſcalâ lateri arcis admotâ, eâ quæ forum iſtud reſpicit parte, aſcendit, non animadvertentibus ipſis donec occupato arcis faſtigio exclamaret, *Allah Acbar*, ſeu, Deus maximus eſt: tum ſcalam certatim ſcandentibus hominibus, *Græci* à pugna deſiſtentes, conſcenſis navigiis in inſulam ad ſocios ſuos ſe receperunt: atq; ita *Mohammedani*, arce captâ, cædere, vincire, diripere. *Græci* igitur, viſo quid fecerat *Al-Mokaukas*, eúmq; ipſis fraude ex arce abductis, eandẽ *Mohammedanis* tradidiſſe, ex parte ipſius metuentes navigia conſcenderunt, atq; in *Ceram ol Shoraik* [*Shoraiki* vinea] ſe in exercitûs modũ compoſuerunt. *Al Mokaukas* autẽ cùm *Amrum* de fœdere inter ipſos pangendo adiiſſet, de hoc inter ipſos convenit, ut omnibus *Metſumum* à ſuperiori ejus parte uſque ad inferiorem incolentibus, imponerentur duo aurei à ſingulis pendendi tam nobilibus quàm plebeiis, *viz*: quotquot ad ætatem perveniſſent; at nec à ſenio confectis, nec pueris minorennibus qui annos pubertatis non attigiſſent, nec

الصامت فاعلم عمر بماكان ثم ان المسلمين لما علموا
ان ليس بالقصر الا نفر يسير ناهضوا القتال
من ناحية فوق الحمام اليوم فرموا الحصن
بالمنجنيقات والعرادات ثم ان الزبير وضع سلما
الي جانب الحصن من ناحية فوق الحمام اليوم
وصعد فلم يشعروا الا والزبير علي راس الحصن
وكبر فتحامل الناس علي السلم فخلوا الروم عن
القتال وركبوا في المراكب ولحقوا بالجزيرة
الي اصحابهم ففتح المسلمون الحصن فقتلوا واسروا
وغنموا فلما نظروا الروم الي مافعل بهم المقوقس
وانه اخدعهم واخرجهم من الحصن وسلم الحصن
للمسلمين خافوا من ناحيته وركبوا المراكب وعسكروا
بكرم شريك فاجتمع المقوقس مع عمر ابن العاص علي
عهد بينهم واصطلحوا علي ان يفرض علي جميع من
بمصر من اعلاها الي اسفلها من القبط دينارين
دينارين علي كل نفس شريفهم ووضيعهم ممن
بلغ الحلم منهم وليس علي الشيخ الفاني ولا علي
الصبي الصغير الذي لم يبلغ الحلم

ولا

ولا الزمها بشي واحصوا عدد القبط يومئذ خاصة ممن
بلغ منهم الجزية فكان جميع من احصا ستة الاف
الف انسان فكانت فريضتهم اثني عشر الف الف
دينار وفرض عليهم هذه الدينارين ورفع ذلك عن
رقابهم بالايمان المؤكدة ثم اقبل المقوقس الى عمرو
ابن العاص وقال له اما الروم فاني منهم بري
وليس ديني دينهم ولا مقالتي بمقالتهم انما كنت
اخاف منهم القتل فلذلك كتمت امري ديني ومقالتي
من مقالتهم واكتم ذلك وانا اسالك ان تعطيني ثلث
خصال قال عمرو وما هي قال لا تفصلني من القبط وادخلني
معهم والزمني ما لزمهم فقد اجتمعت كلمتي وكلمتهم
واستقامتهم على نفسي والقبط مقيمين لك على الصلح الذي
صالحتهم اليه وعاهدتهم والثانية ان سالوك الروم
بعد اليوم مصالحتهم فلا تفعل حتى تجعلهم
فيا وعبيدا فانهم اهل ذلك واما الثالثة ان
انا مت امرهم ان يدفنوني في كنيسة ابي يوحنس
بالاسكندرية فانعم له عمرو بذلك على ان ضمنوا له صلاح
الجسرين جميعا ويقيموا لهم الانزال والضيافة والاسواق

والجسور

nec à mulieribus postularetur quicquam. Numerum etiam inierunt eorum è *Cophtitis* præsertim, qui tributo pendendo obnoxii essent; fueruntque qui numerati sunt, homines sexies millies mille, quorum census duodecies millies aureorũ millia, binos autẽ aureos istis imposuit, pro illis immunitatẽ ipsis pollicitus fide firmâ. Tum ad *Amram Ebnol Asi* accedens *Al Mokaukas*, Nihil (inquit) mihi est cum *Græcis*, neq; eadem mihi cum illis religio, neq; communis sententia. Verùm metu ne ab ipsis morte mulctarer, religionem & meam de ipsorum opinione sententiam celavi, ac clam habui. Peto autem à te ut tria mihi postulata concedas. Quænam (inquit *Amrus*) sunt ista? Respondit, Ne me à *Coptitis* separes, sed me in eorum numero habeas, idémque mihi quod illis imponas, siquidem cum ipsis assero, atque illis in iis quæ ad me spectant fidem habeo. Porrò *Coptitæ* fœdus quod cum ipsis iniisti ac pepigisti observaturi sunt. Secundum, ut si posthac à te petierint *Græci*, ut cum illis pacem facias, ne illud facias donec ipsos disperderis, & in servitutem redegeris. Siquidem hoc digni sunt. Tertium, ut si moriar, jubeas ipsos me in Ecclesia *Abi Johannis Alexandriæ* sepelire. Atque hæc concessit ei *Amrus* hoc pacto, ut in se susciperent pontes duos reficiendos, ac diversoria ipsis & hospitia, & fora ac pontes ubiq; inter

inter *Phaſtatum* & *Alexandriam* pararent: quod & fecerunt, prodeuntibus *Coptitarum* primoribus ad viam illis parandam; pontéſque, ac fora & diverſoria ipſis curanda: quin & auxilium ipſis tulerunt *Coptitæ* quâcunque in re voluerunt ad *Græcos* oppugnandos. Profectus eſt ergò cum ſuis *Amrus* donec *Græcis* univerſis in *Ceram Shoraic* occurreret: ubi per triduum pugnâ decertârunt; poſt quod in fugam verſi receſſerunt *Græci*: dein S. *Salſtamo* obviam facti novendecim diebus dimicârunt; deinde & ad *Caryun* ſibi invicé occurrentes gravi prælio conflixerunt, unde in fugam converſi *Græci Alexandriam* ſe receperunt, atque in ipſa ſe muniverunt. Unde leoninos animos ſumentes *Arabes*, *Alexandrinos* pugnâ laceſſiverunt, atque acri certamine ipſos aggreſſi ſunt. *Græci* autem quotidiè è portis egreſſi dimicârunt, adeo ut ex utroque exercitu magna occideret multitudo. Die autem quodam acriter adeo certatum eſt, ut *Arabes* apertâ arce *Alexandrinâ* intra ipſam gravi cum ipſis pugna conflixerint; dein in ipſos irruentes *Græci*, cæteris pulſis, *Amrum Ebnol Aſi*, *Muſlemam Ebnol Mochalledi* & *VVardanum Amri* ſervum, cum alio quodam, captivos ceperunt, neſcientes interim quinam eſſent. Quibus *Patricius*, Jam, inquit, in manibus noſtris captivi eſtis; indicate nobis quid eſt quod à nobis velitis. Cui *Amrus*, Hoc

والجفور ما بين الفسطاط والاسكندرية ففعلوا
ذلك وخرج روسا القبط فاصلحوا لهم الطريق واقاموا لهم
الجسور والاسواق والانزال وصاروا لهم القبط اعوانا علي
ما ارادوا من قتال الروم فمضا عمرو ومن معه حتي لقي جميع
الروم بكرم شريك فاقتتلوا ثلاثة ايام ثم ولوا الروم منهز
مين ثم التقوا بسلطيس فاقتتلوا خمسة عشر يوما ثم
التقوا بالكريون فاقتتلوا قتالا شديدا وانهزم الروم
ثم دخلوا الي الاسكندرية وتحصنوا فيها واستاهدت
العرب عند ذلك فالحت بالقتال علي اهل الاسكندرية
فقاتلوهم قتالا شديدا وكانوا الروم يخرجون من
الابواب في كل يوم يقاتلون فكان يقتل من
الفريقين خلق عظيم فيوم من الايام اشتد
القتال حتي فتحوا العرب حصن الاسكندرية فقاتلوهم
في الحصن قتالا شديدا ثم جاشت عليهم الروم حتي
اخرجوهم جميعا من الحصن واستاسروا عمرو ابن
العاص ومسلمة ابن مخلد ووردان مولي عمر ورجلا
اخر ولم يدروا الروم من هم فقال لهم البطريق انكم
قد صرتم في ايدينا اساري فعرفونا ما
الذي تريدون منا فقال لهم عمر اما
ان

ان تدخلوا في دينننا واما ان تعطونا الجزية واما لا
نزال نقاتلكم فاما ان تفنونا او تفنوا فقال واحد
من الروم للبطريق اتوهم ان هذا الرجل امير القوم
فاضرب عنقه يعني من عمر ابن العاص ففطن بكلامه
وردان وكان يحسن بالرومية فجذب عمرا جذبة شديدة
ولكمه وقال له ما لك وذا الكلام بين الروسا
وليس في العسكر ادنا منك ولا اقل فاترك غيرك يتكلم
وكف انت لقلتك فقال البطريق في نفسه لوكان
هذا امرهم ما تهيا لهذا ان يجذبه هذه الجذبة
ويلطمه قال مسلمة ابن مخلد ان اميرنا قد
كان عزم على ان ينصرف عن قتالكم
وبهذا كتب اليه امير المومنين عمر ابن الخطاب
وذلك انه كان اراد ان يوجه اليك بعشر قواد
من اصحابه من وجوههم ممن له الراي الحديد
حتي تتوافقوا انتم وهم على شي تتراضون
به جميعا وننصرف عنكم فان احببتم ذلك فاطلقونا
حتي نذهب الي اميرنا ونعلمه ما صنعتم بنا
من الجميل فيوجه اليكم بالعشرة القواد
ثم ينقطع الامر فيما بيننا وبينكم على ما
تحب

Hoc; Vel, ut Religionem nostram amplectamini, vel nobis tributum pendatis; aliàs nunquam vos oppugnare desistemus, donec vel nos è medio tollatis, vel ipsi penitus tollamini. Dixit ergò è *Græcis* quidam *Patricio*, suspicor hunc populi Imperatorem esse, collum ergò ipsi præcidas; *Amro* sc. *Ebnol Asi*. *VVardanus* autem, quid diceret animadverso, cùm *Græcè* calleret, ipsi vi attracto colaphum inflixit, dicens; Quid tibi ut hæc loquaris inter principes, cùm non sit in exercitu qui te inferior sit, vel minor; Alium loqui sine; Tu præ vilitate tua te cohibe. Dixit ergò apud se *Patricius*, Si esset ille Imperator ipsorum, fieri non posset ut hic ipsum hoc modo traheret, ac colaphis cæderet. Dixit Muslemah *Ebn Mochalledi*; In animo habuit Imperator noster à vobis oppugnandis recedere, atque hunc in finem scripsit ad ipsum Imperator fidelium, *Omar Ebnol Chetabi*; ídque quod statuerat decem è suis Duces ad vos mittere, è præcipuis scil. eorum qui consilio pollerent, quò inter vos & ipsos conveniret de re aliquà, quæ utrisque grata esset, adeóque à vobis reverteremur. Si ergò hoc vobis arrideat, dimittite nos quò ad Imperatorem nostrum accedentes cernos ipsum faciamus quantâ nos cum humanitate tractaveritis, mittátque ad vos decem Duces, atque ita composito inter nos & vos negotio,

 eo

eo modo qui utriſque gratus ſit, à vobis recedamus. Ratus *Patricius* verum eſſe quod dixerat, dimiſit ipſos, ſperans acceſſuros Duces decem quos occidere poſſet, atque ita *Arabes* in poteſtatem ſuam redigere: abire ergò ipſos permiſit. Illi verò ubi egreſſi eſſent, dixit *Moſlemab Amro EbnilAſi*, Heus *Amre*, liberavit te *Wardani* colaphus. Dein Deum Maximum celebrârunt. Nôrunt ergò *Romani Amrum* fuiſſe qui captivus fuerat: pœnituítque illos quòd ipſum dimiſiſſent. Tum accedētibus ipſis ac *Romanos* clamore evocantibus gravi certamine pugnatum eſt; *Romani* autem in fugam converſi, alii ad mare ſe recipientes navigia conſcenderunt, alii per terram abierunt, ac ingreſſi ſunt *Moſlemini Alexandriam*, poſtquam in ipſius obſidione menſes quatuordecim inſumſiſſent. Captáque jam urbe atque fugâ dilapſis qui è *Romanis* fugerant, profectus eſt *Amrus Ebnol Aſi* eos qui per terram fugerant quæſitum. Illi autem ex ipſis qui per mare fugerant *Alexandriam* reverſi, *Moſleminos* qui in ea reperti ſunt occiderũt. Cúmq; eo audito reverſus eſſet *Amrus* acri ipſum pugnâ juxta arcem exceperunt; quâ ab ipſo captâ rurſum ad naves confugerunt *Romani*. Scripſit ergò *Amrus EbnolAſi* ad *Omarum Ebnil Chetabi*. Urbem cepi in qua quid ſit non deſcribam, niſi quòd in ipſa repererim palatia quater mille, balnea quater mille, *Iudæorum* qui tributum ſolvũnt quadraginta

تحب وتحبون وتصرف عنكم فتوهم البطريق ان
هذا الكلام حقا فخلاهم رجا ان يأتون العشرة
القواد فيقتلهم ويتمكن حينئذ من العرب
فاطلق سبيلهم فلما خرجوا قال مسلمة لعمر ابن
العاص يا عمر لقد خلصتك لكذبة وردان ثم كبروا
فعلموا الروم ان عمر كان المأسور فندموا على
تخليتهم اياه ثم تقدموا وضاجوا بالروم واشتد
القتال فانهزموا الروم فمنهم من لحق البحر
فركب المراكب ومنهم من اخذ طريق البر ودخل
المسلمون الاسكندرية وكان مقامهم على حصار
الاسكندرية اربعة عشر شهرا فلما فتحوا الاسكندرية
وهرب من هرب من الروم مضى عمرو ابن العاص في طلب من
هرب من الروم في البر فرجع من كان هرب منهم في البحر
الى الاسكندرية فقتلوا من كان فيها من المسلمين
فبلغ ذلك عمرو ابن العاص فكر راجعا وقاتلهم قتالا
شديدا على الحصن ثم فتحها وهرب الروم ايضا الى
المراكب فكتب عمرو ابن العاص الى عمر ابن الخطاب
اني فتحت مدينة لا اصف ما فيها غير اني
اصبت فيها اربعة الاف منية واربعة الاف
حمام

جام واربعين الف يهودي عليهم الجزية واربعماية
ملها للملوك واثني عشر الف بقال يبيعون
البقل الاخضر فاني فتحتها عنوة بغير عهد وبعهد
ان المسلمين طلبوا قسمتها فكتب اليه عمر ابن
الخطاب يقبح رايه ويامره ان لا يتجاوزها ولا يقسمها
ويترك خراجها فيها للمسلمين وقوة لهم على جهاد
عدوهم فاقرها عمرو واحصا اهلها وفرض عليهم
الخراج وكانت مصر صلحا كلها بفريضة
دينارين على كل رجل ولا يزاد على احد منهم
شي في جزية واشته الا انه يزداد ويلزم مقدار
ما يتوسع به من الارض والزرع الا اهل الاسكندرية
فانهم كانوا يودون الخراج والجزية على
قدر ما يرى من وليهم لان الاسكندرية فتحت
عنوة بغير عهد ولا عقد ولم يكن لهم صلح ولا ذمة
وفتحت الاسكندرية يوم الجمعة مستهل محرم سنة عشرين
من الهجرة وعشرين من ملك هرقل وفي السنة
الثامنة من خلافة عمر ابن الخطاب ووجه عمر ابن
العاص بعقبة ابن نافع حتى بلغ زويلة وصار ما بين
برقة وزويلة للمسلمين ولم يكن يتقلد برقة

يومين

millia, circos Regios quadringentos, olitores qui olera vendunt duodecies mille. Ipsam verò vi cepi, nullo inito pacto. Certiorem etiam ipsum fecit, poscere *Mosleminos* ipsam sibi dividendam. Cui rescribens *Omar Ebnol Chetabi*, consilium ipsius improbavit, jussítque ne ipsam illis [spoliandam] permitteret aut divideret, verùm vectigal ipsius in ipsa *Mosleminis* relinqueret, quo subsidio ipsis in oppugnandis hostibus esset. Eam ergò quo erat statu confirmavit *Amrus*, numeratísque incolis tributum ipsis imposuit. Porrò *Ægyptus* universa in fœdus recepta fuit, tributo binorum aureorum à singulis pendendo; neque cuipiam amplius pro capite suo solvendum imponebatur, (nisi ubi adjiceretur aliquid, eíque imponeretur ratione terrarum & frugum quas haberet) exceptis *Alexandriæ* incolis: Illi enim vectigal ac tributum ad arbitrium ejus qui ipsis præficiebatur pendebant. Capta est siquidem *Alexandria* vi, sine promisso aut pactis conventis, nullo cum ipsis inito fœdere aut sponsione. Capta autem est die Veneris mensis *Moharram* novilunio, anno *Hejræ* vicesimo, nec non Imperii *Heraclii* vicesimo, qui Chalifatûs *Omari Ebnol Chetabi* octavus fuit. Porrò misit *Amrus Ebnol Asi*, *Okbam Ebn Naphei Zawilam* usque; atque ita quicquid inter *Barkam* & *Zawilam* est penes *Moslemios* fuit, ac tunc temporis

non

non ingrediebatur *Barkam* qui tributum exigeret, verùm tempore præstituto tributum mittebant. Occupavit autem homines calamitas magna *Medinæ* præ annonæ caritate. Scripsit ergò *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* certiorem ipsum faciens quantâ premerentur homines angustiâ ac annonæ caritate. Misítque *Amrus* camelos tritico onustos, quorum primi *Medinam* pertigerunt, dum ultimi adhuc in *Ægypto* essent, serie continuâ. Scripsit ergò *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* ut fodiendum curaret alveum qui *Kolzamum* pertingeret, quo faciliùs apportaretur frumentum. Fodit ergò *Amrus* flumen illud quod sub ponte est, quod Flumen Imperatoris fidelium appellatur: per quod naves triticum, hordeum & legumina *Phustato Kolzamum* deferebant, quæ dein per mare salsum *Medinam* deferebantur. Cepit etiam *Amrus Ebnol Asi Tripolim* occidentalem anno *Hejræ* vicesimo secundo, nec non Imperii *Heraclii* vicesimo secundo, Chalitatûs *Omari Ebnol Chetabi* decimo. Extruxítque *Amrus Fustati* templum magnum. Porrò interfectus est *Omar Ebnol Chetabi Medinæ*, interficiente ipsum *Abu Luluæ* servo *Mogiræ Ebn Shaabæ*. Obiit die *Dil Hojjæ* vicesimo septimo, anno *Hejræ* vicesimo tertio, nec non imperii *Heraclii* vicesimo tertio cùm annorum esset sexaginta trium, tempore

يومئذ جابي خراج وانما كانوا يبعثون الجزية
اذا جا وقتها ووقع في الناس جهد شديد من الغلا
في المدينة فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
العاص يعلمه بما الناس عليه من الجهد والغلا فبعث
عمر بالجمال موقرة حنطة اولها بالمدينة واخرها بمصر
قطارا واحدا فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
العاص ان تحفر خليجا حتي يبلغ القلزم فتسهل
حمولة القمح فحفر عمر الخليج الذي في القنطرة
وهو المعروف بخليج امير المومنين وكانت المراكب
تحمل القموح والشعيرات والحبوب من الفسطاط
الي القلزم في الخليج وتحملا في البحر المالح
الي المدينة وفتح عمر ابن العاص طرابلوس المغرب في
سنة اثنين وعشرين من الهجرة واثنين وعشرين من
ملك هرقل وفي عشر سنين من خلافة عمر ابن
الخطاب وبنا عمر ابن العاص بفسطاط مصر المسجد
الجامع وقتل عمر ابن الخطاب بالمدينة قتله ابو لولوه
عبد المغيرة ابن شعبة في سبعة وعشرين من ذي الحجة
سنة ثلاثة وعشرين من الهجرة وثلثة وعشرين من ملك
هرقل وهو ابن ثلثة وستين سنة وقت صلاة
الصبح

الصبح وكان قد جعل المشورة في ستة من اصحاب محمد عثمان ابن عفان وعلي ابن ابي طالب وطلحة والزبير بن العوام وعبد الرحمن ابن عوف الزهري وسعد ابن ابي وقاص وصلي عليه صهيب الرومي ودفن في البيت الذي دفن فيه محمد وكانت خلافته عشر سنين وتسعة اشهر وحج عمر في خلافته تسعة حجج وكان اسم اعمر اصلع يخضب راسه ولحيته بالحنا وكان علي شرطته عبد الله ابن عباس وحاجبه يرقا مولاه ❧

## خلافة عثمان ابن عفان

ولما استخلف عثمان ابن عفان ابن ابي العاص ابن امية ابن عبد شمس وامه امية ابنة كريز ابن ربيعة بعد ثلثة ايام من وفاة عمر سلخ ذي الحجة وكانت خلافته مستهل محرم سنة اربعة وعشرين سنة من الهجرة وذلك في اربعة وعشرين سنة من ملك هرقل ملك الروم فولي الخلافة اثني عشر سنة وفي ثلثة سنين من خلافته صير جرجي بطريرك علي انطاكية وكان مارونيا واصابح في القسطنطينية واقام بها خمس سنين

ولم

pore orationis matutinæ. Jam auté in consiliū vocandos [ de successore eligendo ] statuerat sex *Moham*: comites *OthmanumEbn Affan*, *AlimEbn Abi Talebi*, *Talhum*, *AlZobair Ebnol Aram*, *Abdorrahman Ebn Orfi*, *AlZahari* & *Saadum Ebn Abil VVakkas*. Oravit pro eo *Sahib AlRumi*: Sepultus est eâdem domo in quâ sepultus fuerat *Mohammed*. Chalifatus ipsius annorum erat decem, & novem mensium. Novies Chalifatùs sui tempore peregrè religionis ergò peregrinatus est. Fuscus erat, scæva, calvus, caput & barbam Hinnâ tingens: Spiculatorum ipsi præfectus fuit *Abdallah Ebn Abbasi*, Ianitor *Barka* servus ipsius.

### *Chalifatus Othmani Ebn Affani.*

In Chalifatum suffectus est *Othman Ebn Affani* Ebn *Abil Asi*, Ebn *Ommiæ*, Ebn *Abdishemsi*. Mater ipsi fuit *Ommaiah* filia *Cubaræ*, Ebn *Rabiæ*, tribus post *Omari* obitum diebus finiente *DilHojja*. Fuitque [initium] Chalifatûs ejus Novilunium mensis *Moharram* anni *Hejræ* vicesimo quarto, ídque anno Imperii *Heraclii* Imperatoris *Romanorum* vicesimo quarto. *Chalifatum* obtinuit annis duodecim. Anno Chalifatûs ejus tertio constitutus est *Iaribus* Patriarcha *Antiochenus*, qui *Maronita* fuit. *Constantinopoli* autem [ ei muneri ] præfectus est,

 ubi

ubi quinque annos subſtitit, neque *Antiochiam* pervenit. Mortuus autem eſt *Conſtantinopoli*, ibiq; ſepultus. Anno Chalifatûs ejuſdem decimo factus eſt *Macarius* Patriarcha *Antiochenus*, qui & *Maronita* fuit. Hic etiam *Conſtantinopoli* creatus, cùm ibi octo annos permanſiſſet, neque *Antiochiam* acceſſiſſet, mortuus eſt, ibique ſepultus. Anno Chalifatûs ejuſdē nono conſtitutus eſt *Petrus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. Annos ſex ſedit, dein mortuus eſt. Anno Chalifatûs ejuſdem quarto creatus eſt *Petrus* Patriarcha *Alexandrinus*; *Maronita* fuit, cùm annos novem ſediſſet mortuus eſt. Anno ejuſdem octavo mortuus eſt *Honorius* Patriarcha *Romanus*, qui etiam *Maronis* doctrinam amplexus fuit, atque per ipſum diviſa eſt Eccleſiæ ſententia. Poſt ipſius obitum electus eſt quidam nomine *Severinus*, qui *Romæ* Patriarcha conſtitutus, ubi ſex menſes ſediſſet mortuus eſt. Poſt quem electus eſt vir præſtans, nomine *Iohannes*, ad quem cùm delata eſſet iſtius dubii cauſa, Imperante tunc temporis *Conſtantinopoli Heraclio* cum fratre ſuo *Conſtantino*, ſcripſit ipſe ad illos epiſtolam in quâ dubii iſtius cauſam [ expoſuit, ] apologiam edens pro prædeceſſore ſuo *Honorio* Patriarchâ *Romano*. Epiſtolæ autem initium ita ſe habuit: A *Iohanne* Papâ, Patriarchâ *Romano*, ad *Heraclium* & *Conſtantinum* fratres Imperatores

ratores

ولم يجي الى انطاكية ومات بالقسطنطينية ودفن بها
وفي عشر سنين من خلافته صير مكاريوس بطرك
على انطاكية وكان ماروني وصير بالقسطنطينية
واقام بها ثمان سنين ولم يدخل انطاكية ومات
ودفن بالقسطنطينية وفي تسع سنين من خلافته صير
بطرس بطريركا على القسطنطينية وكان ماروني اقام
ستة سنين ومات وفي اربع سنين من خلافته
صير بطرس بطريركا على الاسكندرية وكان
ماروني اقام تسع سنين ومات وفي ثمان سنين من
خلافته مات ادوريوس بطرك رومية وكان ممن قال
بمقالة مارون فتشتت راي الكنيسة على يديه
واختير من بعد وفاته رجل يقال له سارينوس
وصير بطرك على رومية اقام ستة اشهر ومات واختير
من بعده رجل فاضل يقال له تخداس فلم يرفع اليه سبب
هذا الشك وكان اذ ذاك الملك على القسطنطينية
هرقل واخوه قسطنطين فكتب اليهما يوحنا البطريرك
صحيفة فيها سبب هذا الشك وهو يعتذر عن المتوفى
قبله انوريوس بطرك رومية وكان ابتدا الكتاب
هكذا من يوحنا البابا بطريرك رومية الى هرقل
وقسطنطين

وقسطنطين للملكين الاخوين المرتسمين علي كنيسة
المسيح الاله الحق الذي اشرق نوره في الظلمات وهو الذي
خلصنا من سلطان الظلمة بنوره المعجب نور الحق الذي
لا يخالطه ظلمة الذي نعم صلبه اصلح ما بين السما
والارض الناظر في وجه كنيسته في كل حين هو الذي
انعم عليكما ايها الملكان ان تدعوا احسن الدعوات
واشرفها في كنيسته وان تومنوا لكمال الايمان
واقربه منه انه وقع هاهنا امر لابد من صفته ليفهموه
اهل العدل والناظرون فيه حتي يعرفوا الحق علانيا
كما كان قد بلغني ما عليه اهل المغرب من الاختلاف
ايضا والشكوك وتادي ذلك الي كتاب اخينا
اونوريوس بطريرك القسطنطينية وغيره. ولابد من شرح
هذا الامر ليوقف علي تمته فاول ذلك انه كان
قبل منذ ثمانية عشر سنة كورس بطريرك الاسكندرية
كان يقول بما قاله ساويرس وان لسيدنا المسيح طبيعة
ومشية واحدة وفعل واحد فسمع به صفرونيوس الذي
صار بطريركا علي بيت المقدس فناظره واقام عليه حجة
ثم صار صفرونيوس الي سرجس بطريرك القسطنطينية
فوجده يقول بقول كورس وقال له اونوريوس بطريرك
رومية

ratores quibus concredita est Ecclesia *Christi* Dei veri, cujus lux in tenebris splenduit, qui nos à pote state tenebrarum luce suâ mirâ liberavit, luce verâ cui nullæ admixtæ sunt tenebræ; qui sanguine crucis suæ pacē fecit inter cœlum & terrā; qui Ecclesiæ faciem semper intuetur. Ille est qui vobis hanc gratiam fecit, O Imperatores, ut opiniones optimas ac nobilissimas in Ecclesiâ profiteremini, fidémque perfectissimam ac ipsi proximam amplecteremini. Accidit hîc res quæ necessariò narranda est, ut ipsam intelligant qui æquitatem colunt, atq; in ipsam inquirunt, quò veritas superior evadat; Cùm ad me pervenerit quænam sint apud Occidentis etiam incolas discrepantiæ & dubia, atque ad me perlatum sit illud unà cum fratris nostri *Honorii* Patriarchæ *Constantinopolitani*, aliorúmque literis: Necesse est ergò ut explicetur res ista, quò tota dignoscatur. Initium ipsius sic se habet, quòd ante annos circiter octodecim dicatur *Cyrus* Patriarcha *Alexandrinus Maronis* sententiam amplexus: viz: Domino *Christo* esse naturas duas, voluntatem unam, atque operationem unam. Quod cùm audivisset *Sophronius* qui Patriarcha *Hierosolymitanus* fuit, cum ipso disputans argumentis ipsum vicit: Tum *Sophronius* ad *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum* profectus, cùm ipsum idem cum *Cyro* docere reperiret, atque dicere, *Honorium* etiam Patriarcham *Romanum* idem affir-

mare à *Constantinopoli Hierosolyma* reversus est. Cúmque Patriarcha esset (eum siquidem, propter Orthodoxiam ipsius acceptum, *Hierosolymis* Patriarcham præfecerunt, urbis ejus incolæ) librum de fide scripsit, quem totius mundi incolæ acceptum habuerunt. Hoc cùm scivisset *Honorius* Patriarcha *Romanus*, nec non *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum* falsò dixisse ipsum *Maronitam* esse, librum scripsit in quo asserit, Dominum nostrum *Christum*, qui est princeps vitæ, natum esse sine peccato. Siquidem Verbum per quod fuerunt omnia, cùm è cœlo descenderet assumpsisse de *Maria* virgine corpus, ac naturâ nobis simile factum esse; nequaquam autē voluntate peccati. Dicere enim *Paulum*, accepisse ipsum militudinem nostrûm peccatorum; nempe corpus sine peccato cum anima rationali, intellectuali, atque ita unam voluntatem ipsi visum esse assumere, quæ humanitati ipsius esset, non sicut nos scimus nobis esse duas voluntates contrarias, quarum voluntatum altera plantata sit in intellectu, altera in corpore, síntque inter se contrariæ; quod universo generi humano contingit, cùm sub peccato sit, nec sit quispiam à peccato rebellionis immunis: at corpori Domini nostri *Christi* non fuisse voluntates duas contrarias, neque contradixisse voluntatem intellectus ipsius voluntati

corporis,

رومية يقول هذه المقالة فانصرف صفرونيوس من
القسطنطينية الى بيت المقدس فاحضر اساقفة الشرق
اهل بيت المقدس صفرونيوس بطرك على بيت المقدس
وكتب كتابا في الايمان فقبلوا الكتاب اهل الدنيا
فلما علم انوريوس بطريرك رومية بهذا الراي سرجس
بطريرك القسطنطينية كتب عليه انه مارق وكتب
كتابا يقول فيه ان سيدنا يسوع المسيح الذي هو
راس الحملة ولد بغير خطية لان الكلمة الازلية التي
بها كان كل شي لما نزلت من السما اخذت من مريم
العذري جسدا وصار مثلنا بالطبيعة واما بمشية الخطية
فلا لان بولس يقول انه اخذ شبهنا نحن الخاطيين
اعني جسدا بلا خطية بنفس ناطقة عقلية فكذلك
رضي ان ياخذ المشية الواحدة التي لناسوته ليس
مثل ما نحن نعرف ان لنا مشيتين متضادتين وهاتين
المشيتين الواحدة مغروسة في العقل والاخرى في
الجسد وهما متقابلتان لبعضهما بعض وهذا يصيب
كل الجنس الانسي لانه تحت الخطية وليس احد نقي
من خطية المعصية فاما جسد سيدنا المسيح فلم يكن
له مشيتان متضادتان ولم يقابل مشية جسده ولم

تصير خطية للذي جا يأخذ خطية العالم حاشا له لا يكون
فهو لم يكن في طبيعة المسيح خطية ولا واحدة ولا في ضلالة
ولا مخالطة ولكنا نقول ونقر بمشية واحدة في تدبير
تأنسه المقدسة ولا نقول بمشيتين متضادتين كلاهما لعقله
ولجسده وبهذا كتب انوريوس بطريرك رومية الى
سرجس بطريرك القسطنطينية فلما اخذ نعرف
بمشيتين متضادتين للعقل والجسد الذي ان قلبوا
الناس في ارائهم الفاسدة ظنوا ان انوريوس بطريرك
رومية كان يقول بمشية واحدة في لاهوت سيدنا
المسيح وناسوته مع ان اهل القايلين بهذه المقالة في
ان طبيعته يقولون للمسيح الاله مشية واحدة ان
كملت في لاهوته فقط وما كانت في ناسوته
بمشيئة فلينسب هو انا بانسان تام وان
قالوا في لاهوت المسيح هذه المشية فنقول لهم
كيف هو الاه تام وان قالوا طبيعتين بمشية واحدة
فذلك لا يجوز ولكن نعرف بجنسين المسيح
الواحد ولذلك لا نجحد المشيتين اللتي
للطبيعتين لئلا ننفي خواصهما ولكننا
نقول فكل واحد من طبيعتين
المسيح

corporis, neque fuisse peccatum illi qui venit, ut tolleret peccatum mundi; (absit, fieri non potest.) Neque fuisse Domino nostro *Christo* peccatum vel unum, neque in ipsius nativitate, neque temperamento. Verùm dicimus (inquit) ac confitemur voluntatem unam quâ dirigeretur ipsius humanitas sancta; non autem asserimus voluntates duas contrarias, quæ intellectui ipsius & corpori fuerint. Hoc scripsit *Honorius* Patriarcha *Romanus* ad *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum*. Nos siquidem confitemur duas voluntates contrarias, intellectûs & corporis: quod transferentes nonnulli ad sententias suas falsas, putârunt *Honorium* Patriarchum *Romanum* asseruisse voluntatem unam in Domini nostri *Christi* divinitate & humanitate: quod qui autumant, rogarem ego, In qua natura dicunt unam esse *Christo* Deo voluntatem? si in Divinitate tantùm, tum non est in humanitate ipsius voluntas; ac proinde non est homo perfectus. Sin dixerint in humanitate *Christi* esse hanc voluntatem, dicimus ipsis, Quomodo erit Deus perfectus? Quòd si, duabus naturis esse voluntatem unam; hoc est quod fieri non potest. Verùm confitemur incarnationem *Christi* unius, ideóq; nec negamus duas voluntates quæ sunt duabus naturis, ne proprietates ipsarum corrumpamus. Verùm dicimus utrique duarum naturarum

*Christi* in incarnatione personæ unius, esse voluntatem; at non esse duas personas, quemadmodum [asserit] *Nestorius* maledictus. Qui autem asserunt duas esse naturas & voluntatem unam, divinitati *Christi* & humanitati ipsius, nec nõ operationẽ unã, errant illi instar *Maronis* maledicti: & qui aiunt, unam naturam, voluntatem unam, & operationem unam; peccant, instar *Eutychii* & *Dioscori* & *Severi* hæreticorum. Atque hæc est sententia *Iacobitarum*. Verùm doctrina sana & veritas manifesta illa est quam protulerunt Doctores · viz: Esse Domino nostro *Christo* duas naturas, duas voluntates, operationes duas & personam unam: cùm impossibile sit, ut sit duabus naturis voluntas una: quòd si unam haberet voluntatem, unam etiam haberet naturam; cùm autem duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Rogamus ergò vos ut jubeatis comburi chartam quæ calumnias in *Leonem* Patriarcham *Romanum* continet, nec non in Concilium *Chalcedonense*, ne legatur & ab intellectu minùs valentibus probetur, fidémq; ipsorum corrumpat: rogamúsque Dominum nostrum *Christum* ut vos cum misericordia, clementia, atq; auxilio respiciat, subdátque imperio vestro gentes potentiâ ipsius insuperabili. Epistolam hanc cùm absolvisset *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, ipsam misit per virum præstantem, nomine *Barsicam*, Ecclesiæ *Romanæ* Archidiaconum, qui ad *Heracli-*

المسيح في تجسد القنوم الواحد لها مشية ولا نقول اقنومين مثل نسطور اللعين فاما الذين يقولون طبيعتين ومشية واحدة فقد اخطوا مثل مارون اللعين فاما الذين يقولون طبيعة واحدة ومشية واحدة وفعل واحد فقد اخطوا مثل اوطيشوس وديسقورس وسوريس المخايل وهذه هي مقالة اليعقوبية فاما الصحيح الحق المبين فهو الذي قالوه المعلمين ان سيدنا المسيح طبيعتان ومشيتان واقنوم واحد لانه محال ان تكون مشية واحدة لذي طبيعتين فلو كان ذا مشية واحدة لكان ذا طبيعة واحدة ولما كان ذا طبيعتين كان ذا مشيتين فنسالكما ان تامرا ان يحرق القرطاس الذي طعن فيه على لاون بطرك رومية وعلى المجمع الخلقيدوني لئلا يقرا فيقبله ضعفا العقول فيفسد اماناتهم ونحن نسال سيدنا المسيح ان ينظر اليكما بالرحمة والرافة والمعونة ويخضع الامم تحت سلطانكم بقوته التي لا تغلب فلما كمل يوحنا بطرك رومية صحيفته ختمها وبعث بها مع رجل فاضل يقال له برسقا وهو راس شمامسة في كنيسة رومية فاقبل بها الي هرقل

هرقل وقسطنطين الملكين فوجد قسطنطين الملك
قد توفي ووثبوا الوزرا والقواد علي هرقل وقتلوه لانهم
تشاموا به لان مصر والشام خرجت عن ايديهم واذه
كان ماروديا وانهم ملكوا عليهم ابن اخيه
قسطنطين المتوفي وسموه قسطنطين باسم ابيه وذلك
في السنة الثامنة من خلافة عثمان وكان
قسطنطين هذا الملك حسن العبادة وان لبريقا
الرسول دفع الصحيفة التي من يوحنا بطريرك
رومية الي الملك فاخذها وقراها وعجب من فهم
البطريرك وامر ان يكتب جوابها هكذا انا قد
قبلنا وصيتك ايها القديس الفاضل ونحن نقر ونومن
بطبيعتين ومشيتين وفعلين لسيدنا المسيح واقنوم واحد
ونلعن من خالف هذا ونومن بما قالت الستماية وثلاثون
اسقف الذين اجتمعوا في خلقدونية ونلعن من
لعنوه وقد امتثلنا ما امرت به من تحريق القرطاس
الذي طعن فيه علي لاون بطرك رومية القديس
وعلي المجمع الخلقيدوني واحرقناه بالنار ونحن
ثابتون علي تعليمك الذي
هو تعليم الحق ونسلك ان تدعوا لنا بالسلامة
والحفظ

um & *Constantinum* Imperatores perferens, invenit *Constantinum* diem obiisse, nec non *Heraclium* à Consiliariis, qui in ipsum impetum fecerant, occisum; quòd sc. ipsum pro inauspicato haberent, cùm *Ægyptus* & *Syria* ipsis erepta esset, quódque *Maronita* esset; ipsósque imperio præfecisse fratris ejus *Constantini* demortui filium, quem & de nomine Patris sui *Constantinum* appellârunt. Fuit autem *Constantinus* iste Imperator pius, cui cùm *Barsika* nuncius Epistolá quæ à *Iohanne* Patriarcha *Romano* ad Imperatorem missa fuit tradidisset, ipse acceptam perlegit, ac Patriarchæ intellectum miratus, rescribi jussit responsum, ad hunc modum. Accepimus, Sancte excellens, mandatum tuum. Nos autem confitemur ac credimus naturas duas, voluntates duas, atque operationes duas Domino *Christo* esse, ac personam unam, & qui his contradixerit anathematizamus. Credimus etiam illud quod asseruerunt Episcopi sexcenti triginta qui in urbe *Chalcedonensi* convenerunt, & anathemate devovemus illos qui illud anathemate devovent. Atque illud quod de charta comburenda, in qua calumniæ essent in *Leonem* Patriarcham *Romanum* sanctum, & in concilium *Chalcedonense*, ratum habuimus, ipsámque igni tradidimus. Nos autem doctrinã tuam, quæ doctrina vera est, firmiter retinemus: rogamúsque ut nobis pacem preceris, atque

que ab omnibus malis incolumes servemur. *Barsika* igitur acceptis Imperatoris *Constantini* literis, cum iis profectus est ad *Iohannem* Patriarcham *Romanum*, ad cujus literas responsum continebant. At cùm *Romam* appelleret invenit *Iohannem* Patriarcham mortuum esse. Post quem sedit vir quidam egregius nomine *Theodorus*, ad quem accedens *Barsika*, certiorem eum fecit quid ipsi dixisset Imperator, quámque Orthodoxus esset; unáque ipsi literas tradidit Imperatoris *Constantini* ad Epistolam *Iohannis*, quam ad Imperatores scripserat, responsorias: quas acceptas legit *Theodorus* Patriarcha, & Orthodoxiam ipsius miratus responsum ad ipsas hoc modo scripsit. *Ad Constantinum* Imperatorem fidei sinceræ [Professorem] unicum: à *Theodoro* Patriarchâ *Romano*. Gratificatus est nobis Dominus Deus Omnipotens, qui Ecclesiam suam moderamine misericordiæ suæ respicit in pietate tua; deditque nobis locum te alloquendi cum gaudio & hilaritate, quò gratiam hanc palàm faciamus. Vos siquidem potestatem vestram accepistis vice Apostolorum sanctorum ut fidem Orthodoxam propugnetis, & Religionem veram manifestetis: non ut *Heraclius*, qui ob infidelitatem suam quódque veritatem deseruerit, dignus non est qui Rex appelletur; nec ut *Sergius*, *Honorius*, *Paulus*, & *Petrus* Patriarchæ *Constantinopolitani*,

والحفظ من جميع الافات وان برسيقا قبل صحيفة
الملك قسطنطين وتوجه بها الي يوحنا بطريرك رومية
جواب صحيفته فلما انتهيا الي رومية وجد يوحنا
البطريرك قد توفي وجلس من بعده رجل فاضل
يسمي ثاذورس فتقدم برسيقا فاعلمه بقول الملك
له وحسن امانته ودفع اليه صحيفة قسطنطين الملك
جواب صحيفة يوحنا التي كتبها الي الملكين
فقبلها ثاذورس البطريرك وقراها وعجب من
حسن امانة الملك وكتب جوابها هكذا الي
قسطنطين الملك المتوحد بالايمان التقي من
ثاذورس بطريرك رومية ان قد وهب لنا الاله القادر
علي كل شي الناظر الي كنيسته بعنيتر رحمته
في شان حسن عبادتك واعطانا نحن موضع ان
نرفع اليك بسرور ونشاط لنكشف هذا العهد لانكم
قد سلمتم سلطانكم موضع الصليبيين
القد يسين لقد بواعن الامانة المستقيمة
وتوضحوا الدين الصحيح ليس مثل هرقل الذي
ليس باهل ان يدعوا ملكا لكفره وخروجه
عن الحق وسرجس وانوريوس وبولص وبطرس بطاركة
قسطنطينية

قسطنطينية المخالفين الحق الذين استوجبوا اللعن
واستحقوا ان يطرحوا من رتبة الكهنوت لفساد
مقالتهم وما طرحوا في الناس من الشكوك فاما انت
ايها الملك الفاضل فاعلم ان الامانة الحق الارثوذكسية
هي ثمرة الفردوس وعليك ايها الملك الفاضل ان تذب عنها
وتقاتل عليها وتوضحها للناس وتحمل سيدنا المسيح
العون لك في ذلك بجوده وختم ثاوذورس البطريرك
الصحيفة وبعث بها الي قسطنطين الملك جوابا
لصحيفته التي بعث بها الي يوحنا بطريرك رومية فلما
قدمت الصحيفة علي قسطنطين حزن علي وفاة يوحنا
وفتح الصحيفة وعجب من حسن جواب ثاوذورس
البطريرك عن يوحنا المتوفي قبله وامر بكتب
جوابها فلما قدم رسول الملك الي رومية وجد ثاوذورس
قد توفي وترتب بعده مرطنوس علي رومية وفي ايام
عثمان ابن عفان وجه قسطنطين الملك بخادم يقال
له مانويل الخصي مع جيش عظيم في البحر
واخذ الاسكندرية وكان عمرو ابن العاص بمصر
فخرج الامير ابن العاص واهل مصر معه من القبط وغيرهم
والمقوقس

*nopolitani*, qui veritati contradixerunt, atque anathemate digni ſunt, quíque de Eccleſiæ gradu dejiciantur ob ſententiarum ſuarum falſitatem, eóſque quos in hominum [animas] injecerunt ſcrupulos. Tu autem, præſtantiſſime Rex, ſcias fidem veram orthodoxam, fructum eſſe Paradiſi, tibíque incumbere ut ipſam tuearis ac propugnes, eâmque hominibus notam facias. *Christum* autem Dominum precamur ut tibi in hoc pro bonitate ſuâ auxilium ferat. Epiſtolam hanc obſignatam miſit *Theodorus* Patriarcha ad *Constantinum* Imperatorem, ad literas quas ad *Iohannem* Patriarcham *Romanum* miſerat, reſponſum. Quæ ubi ad *Constantinum* pervenit dolore affectus eſt ob *Iohannis* mortem, apertis autem literis mirè placuit ipſi bonitas reſponſi quod ipſi reddiderat *Theodorus* Patriarcha vice *Iohannis*, qui ante ipſum deceſſerat; juſsítque ſcribi reſponſum. At cùm *Romam* perveniret nuntius Imperatoris, *Theodorum* etiam mortuum invenit, poſt quem *Romæ* præfectus eſt *Martius*. Porrò tempore *Othmani Ebn Affani* miſit *Constantinus* Imperator ſervum quendam nomine *Manuelem*, Eunuchum, cum exercitu ingenti per mare, qui *Alexandriam* cepit. Fuítque eo tempore in *Ægypto Amrus Ebnol Asi*. Contra ipſum ergò profectus *Amrus* unà cum *Meſri* incolis *Kophtitis* aliíſque, comitante

etiam *Almokaukaſo* qui ipſos opibus, hoſpitio, & viatico inſtruxit, pugnâ ipſos gravi excepit ad portam *Alexandriæ*; quæ & per dies aliquot continuata eſt; dein in fugam converſus eſt *Manuel* Eunuchus cum omnibus qui cum ipſo fuerant *Romanis*, qui conſcenſis navibus *Conſtantinopolim* reverſi ſunt. Diebus etiam *Othmani Ebn Affani* captæ ſunt *Africa, Armenia*, & *Choraſan*. Præfuit *Damaſco*, nomine *Othmanis*, *Moawias Ebn Abi Sofyan*. *Maowaias* iſte cum *Cypri* incolis fœdus pepigit anno *Hejræ* viceſimo octavo, idque anno Chalifatûs *Othmani* quarto, tributo aureorum ſepties mille ducentorũ quotannis ab ipſis in perpetuum *Moſleminis* pendendo, ac tanto etiam *Romanorum* Imperatori. Porrò collegit *Othman* Alkoranum, longa longis, brevia brevibus componens: atque hoc libris ſeptem fecit, abolitis cæteris, anno *Hejræ* triceſimo ſecundo. Dein diſcordantibus cum ipſo hominibus interfectus eſt *Othman*, *Ebn Affani*. Interfecerunt ipſum *Mohommed Ebn Abi Becri*, *Ammar Ebn Yaſeri*, & *Canana Ebn Baſhari*, die *Dil Hajjæ* octavo; (vel ſecundùm aliud exemplar, decimo octavo;) anno *Hejræ* triceſimo quinto, annostum natum octoginta duos: per triduum inſepultus manſit. Fuit [ ſtaturæ ] quadratæ, facie pulchrâ, fuſcus, barbâ amplâ quam plicabat, dentes auro conſtringebat. Plurimum cum eo potuit

*Merwan*

والمقوقس معهم يحمل لهم الاموال والانزال والميرة فقاتلوهم علي باب الاسكندرية قتالا شديدا واقاموا علي ذلك اياما ثم انهزم مانويبل الخصي وكل من معه من الروم ودخلوا المراكب ورجعوا الي القسطنطينية وفي ايام عثمان ابن عفان فتحت افريقية وارمينية وخراسان وكان معاوية ابن ابي سفيان علي دمشق من قبل عثمان ابن عفان وصالح معاوية اهل قبرص في سنة ثمانية وعشرين من الهجرة وذلك في السنة الرابعة من خلافة عثمان ابن عفان علي جزية سبعة الاف دينار ومايتي دينار يودونها الي المسلمين ابدا في كل سنة والي ملك الروم مثلها وجمع عثمان القران وصير الطوال مع الطوال والقصار مع القصار وصير ذلك في سبع مصاحف وابطل ساير المصاحف في سنة اثنين وثلاثين من الهجرة واختلف الناس علي عثمان ابن عفان فقتل والذي قتله محمد ابن ابي بكر وعمار ابن ياسر وكنانة ابن بشر لثمان ليالي خلت من ذي الحجة وفي نسخة اخري يقول لثمانية عشر ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمسة وثلاثين من الهجرة وهو ابن اثنين وثمانين سنة وبقي ثلثة ايام قبل ان يدفن وكان مربوع حسن الوجه اسمر وافر اللحية يظفر لحيته مشده

مشدد الاسنان بالذهب وكان الغالب عليه مروان ابن
الحكم ودفن بالمدينة بموضع يعرف بجسر كوكب
وكان صاحب شرطته عبد الله ابن فهد العدوي
وحاجبه حمدان مولاه ❖

## خلافة علي ابن ابي طالب

واستخلف بعد عثمان علي ابن ابي طالب ابن
هاشم ابن عبد مناف وامه فاطمة ابنة اسد ابن هاشم ابن
عبد مناف في ذي الحجة سنة خمسة وثلثين من الهجرة
وذلك في السنة الرابعة من ملك قسطنطين ابن قسطنطين
ثم سار الي البصرة فكانت وقعة الجمل ثم سار الي
الكوفة وخرج الي الشام فكانت وقعة صفين ورجع
فكانت وقعة الحرورية بالنهروان ورجع الي الكوفة
فقتله عبد الرحمن ابن ملجم المرادي اول العشر الاخر من
شهر رمضان سنة اربعين من الهجرة وقتل وهو ابن ثلاثة
وستين سنة وصلي عليه ابنه الحسن وكانت خلافته
لربع سنين وعشرة اشهر وكان اسمر كبير البطن وافر
اللحية كثلا لحية صدره ولا يغير شيبته ودفن بالغريين
وقالوا قوم بالثوية وقد اختلف في موضع دفنه
وكان

*Merwan Ebn Hacem*; ſepultus eſt *Medinæ* loco dicto *Iaſar Caucab* [ pons ſtellæ : ] Satellitum princeps ipſi fuit *Abdallah Ebn Phahd Adawenſis*. Janitor, *Hamdanus* ipſius ſervus.

## Chaliſatus *Alis Ebn Abi Talebi.*

Chaliſatum poſt *Othmanum* obtinuit *Ali Ebn Abi Talebi*, ( *Ebn AbdilMotallabi*, *Ebn Haſhemi*, *Ebn AbdilManaphi*; cui mater *Phatemah* filia *Aſadi*, *Ebn Haſhemi*, *Ebn AbdilManaphi*,) menſe *Dil'Hajjæ* anni *Hejræ* triceſimi quinti, ídque anno Imperii *Conſtantini* filii *Conſtantini* quarto. Profecto eo *Baſram* fuit *prælium Cameli*; deinde cùm *Cuſam* petens in *Syriam* tenderet commiſſum eſt prælium *Choruzienſe* in *Nahrawan*. Dein *Cuſam* rediit, ubi ipſum interfecit *Abdorrahman Ebn Melhami Almazadienſis*, decem ante finitum menſem *Ramadanum* diebus, anno *Hejræ* quadrageſimo. Erat cùm occideretur annorum ſexaginta trium. Oravit pro ipſo filius ipſius *Haſan*. Fuit Chaliſatus ipſius annorum quatuor & decem menſium. Fuſcus fuit, ventre prominéte, barbâ promiſſâ adeò ut totum ipſi pectus operiret. Canitiem ſuam non mutabat. Sepultus eſt in *Garriyan*, vel ſecundùm nonnullos in *Thawiah*. Controverſum enim eſt de loco ſepulturæ ipſius. Satellitum ipſi præfectus

ctus fuit *Maaka* Ebn *Kisi AlZabajensis*. Ianitor, *Kanbar* servus ipsius.

## Chalifatus *Moawiæ* Ebn *Abi Sofyan*.

Profectus *Moawias* Ebn *Abi Sofyan Damasco* E*rakum*, ibi præstitis juramentis *Chalifa* renunciatus est. nomen ipsi fuit *Sachr* Ebn *Harbi*, Ebn *Abdi Shemsi*; mater ipsius *Henda* filia *Atbæ* Ebn *Rabiæ*, Ebn *AbdShamsi*. Inauguratus est mense *Rabiæ* prioris, anno *Hejræ* quadragesimo primo, qui fuit Imperii *Constantini* f. *Constantini* Imperatoris *Romanorum* decimus; præfuit annos novendecim & quinque menses. Anno Chalifatûs ejus secundo constitutus est *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus*: qui annos decem sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno secundo fuit Concilium sextum, fuítque tum *Romæ* Patriarcha *Martinus*. Occidentis autem præfectus nomine *Constantini* Imperatoris erat quidam nomine *Constans*, qui cùm *Maronita* esset, *Martinum* Patriarcham *Romanum* jussit eandem profiteri sententiam, cúmque nollet, ipsum ad urbem quandam longinquam relegavit. Erat autem tunc temporis Monachus quidam Sanctus nomine *Maximus*, cui duo erant discipuli. Hic ad *Constantem* præfectum accedens ipsum ob sententiæ suæ & cultûs pravitatem

وكان صاحب شرطته معقل ابن قيس الرياحي وحاجبه قنبر مولاه

خلافة معاوية ابن ابي سفيان

وزحف معاوية ابن ابي سفيان من الشام الي العراق وبويع له بالخلافة واسمه صخر ابن حرب ابن امية ابن عبد شمس وام معاوية هندا بنت عتبة ابن ربيعة ابن عبد شمس وكانت البيعة له في ربيع الاول سنة احد واربعين من الهجرة وذلك في عشر سنين من ملك قسطنطين ابن قسطنطين ملك الروم فولي تسعة عشر سنة وتسعة اشهر وفي سنتين من ولايته صير جرجيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي سنتين من رياسته كان المجمع السادس وكان البطريرك برومية مرتينوس وكان الوالي علي المغرب من قبل قسطنطين الملك رجل يقال له قسطا وكان ماروثيا فاخذ بطريرك رومية بان يقول بمقالته فامتنع من ذلك فنفاه الي مدينة بعيدة وكان يومين هناك رجل راهب قديس يقال له مقسيموس وكان له تلميذان فجا الي قسطا الوالي فوبخه علي سماجة قوله وعبادته وقبح امانته



وشدة

وشنع بكفره فامر قسطا بمكسيموس فقطعت يداه ورجلاه
ونزع لسانه ونفاه الي موضع بعيد وامر باخر تلميذه
ففعل به كذلك والتلميذ الاخر ضرب بالسياط ونفا كل
واحد منهما بعيد من الاخر فيما فعل قسطا بمرتينوس
البطريرك وبمكسيموس وتلميذيه مما فعل ركسين
علي رومية بطرك رجل فاضل يقال له ثاوذرس
فلما بلغ قسطنطين الملك المومن وفاة ثاوذرس
بطريرك رومية وما فعل قسطا بالبطرك مرتينوس
وبمكسيموس الراهب وتلميذيه وبولاية ثاوذرس بطرك
رومية انكر ذلك وبعث الي رومية صحيفة وجعل
معها بغلة في الصحيفة ان يوجه اليه من افاضل
من في مدينة من الاساقفة واوثق له
عهدا انه لا يخالف شيئا ولكن لكيما يعرف
قسطنطين سبب هذه الحجة التي لسببها
لراي الكنيسة ومن الذي كان ابتداوها
لكيما يطرح جميع الاباء القديسين علي من
استحق اللعنة فقدم رسول الملك الي رومية
فوجد ثاوذرس قد توفي وقد صير بعده اغاثون
بطريرك علي رومية فدفع الصحيفة
الي

tatem, heterodoxiam atq; gravem infidelitatem redarguit. Iussit ergò *Constans Maximo* manus ac pedes amputari, linguámque extrahi, atque ipsum in locum longinquum ablegavit. Iussit etiam discipulorum ipsius alterum prehendi, idémque ipsi fieri: alter flagris cæsus est: dein utrumque in locum ab altero longè remotum expulit. Cúmque *Martino* Patriarchæ, ac *Maximo* discipulísque ipsius duobus hoc fecisset *Constans*, *Romæ* Patriarcham constituit virum quendam eximium nomine *Diyanum*. Cùm autem certior factus esset *Constantinus* Imperator fidelis, de obitu *Theodori* Patriarchæ *Romani*, quídque fecisset *Constans Martino* Patriarchæ *Maximóque* monacho & ipsius discipulis, constitutúmque esse *Diyanum* Patriarcham *Romanum*, ægrè hæc tulit, scripsítque ad ipsum literas cum diplomate, rogans ut è præstantissimis, qui ad altare ipsius [communicarent,] Episcopis ad ipsum mitteret, fidem ipsi faciens ne timeret quicquam, verùm [esse hoc] quò sciret *Constantinus* causâ prætextus istius sententiæ quæ Ecclesiæ contraria esset, & quis initiũ ipsi dederat; ut in concilio Patrum sanctorum anathema diceretur in illum qui eo dignus esset. Perveniens autem legatus Imperatoris *Romam*, *Diyanum* obiisse reperit. Et Patriarcham post ipsum *Romæ* constitutũ esse *Agabium*: cui cùm literas tradidisset,

ille quotquot aderant Episcopos convocavit, qui numero erant centum viginti quatuor, cum tribus Diaconis, ex iis qui ad altare ipsius communicarēt, eósque unà cum legatis Imperatoris misit. Cùm ergò *Constantinopolim* pervenissent Episcopi, ad *Constantinum* Imperatorem ingressi, ipsi salutem ac benedictionem comprecati sunt. *Constantinus* autem Imperator Episcopos centum sexaginta octo convocavit, ita ut jam numero essent ducenti nonaginta duo, at rejectis tribus Diaconis, qui ab *Agabio* Patriarchâ *Romano* missi fuerant, manserunt Episcopi ducenti octoginta novem: atque ita in diptycho recensentur. Bonitate ergò auxilii Divini, ac mansuetudinis *Constantini* Imperatoris fidelis præstantiâ, peractum est hoc negotium quo in unius voluntatis assertores statutum est; quos anathemate percusserunt: fuitque hujus Concilii sexti præses *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, & *Theophanes* Patriarcha *Antiochenus*: utpote qui in ipso hoc Concilio Patriarcha renunciatus est, cùm *Macarius*, qui ante ipsum fuit, in eo anathemate percussus est. *Alexandriæ* autem & *Hierosolymis* Patriarcha tunc temporis non fuit, utrâque sede vacante. Anathema ergò dixerunt in *Macarium*, *Macedonium* & *Georgium*, Patriarchas *Antiochenos*, *Stephanúmque* *Macarii* discipulum, Nec nō *Cyrum*, & *Petrum*, Patriarchas *Alexandrinos*,

&

الي اغابيوس البطرك فجمع اغابيوس من حضره
من الاساقفة وكان عددهم ماية واربعة وعشرين
اسقف والثلاثة شمامسة من اهل مدينة وجه بهم مع
رسل الملك فلما وصلوا الاساقفة الي القسطنطينية دخلوا
الي قسطنطين الملك وصلوا عليه وباركوه وجمع قسطنطين
ماية وثمانية وستين اسقف وكان جملتهم مايتين وماثنين
وتسعين رجلا فاسقطوا الثلاثة الشمامسة المرسلين من
قبل اغابيوس بطرك رومية فبقي مايتان وتسعة وثمانين
اسقف وكذلك يذكرون في الدبتيخة فبحسن
معونة الله وشرف جد قسطنطين الملك المومن بقيت
هذه القضية التي ثبتت علي اصحاب المشية الواحدة
وثبتوا اللعنة عليهم وكان رييس هذا المجمع
السادس جرجيوس بطريرك القسطنطينية وثاوفانس
بطريرك انطاكية لانه في ذلك المجمع صير بطرك لان
مكاريوس الذي كان قبله لعن في هذا
المجمع فاما الاسكندرية وبيت المقدس فلم يكن فيهما في
ذلك الوقت بطريرك وكان الكرسيين خاليين فلعنوا
مكاريوس وسرجيوس وجرجيج بطاركة انطاكية واصطفان
تلميذ مقاريوس ولعنوا كورس وبطرس بطاركة الاسكندرية
ولعنوا

ولعنوا اذوريوس بطريرك رومية ولعنوا مرجيوس وكورس
وبولص وبطرس بطاركة القسطنطينية ولعنوا ثاوذورس
اسقف فاران وبلوخرونيوس الذي سمي سمعون
الساحر لانه كان قسيسا سريانيا مخالفا فادعي
بزعمه ان المسيح تراياله في النوم فاخبره ان هولاي
اصحاب المشية الواحدة علي راي الحق فقدم الي
القسطنطينية بعد ما دنت علي المخالفين القضية
فاخبر بهذا والتمس ان يقوم بحجة لاصحاب المشية
الواحدة فلعنوه مع اصحابه وطرحوا ارايه الكانية
ومسميه الجماعة سمعون الساحر فلما فرغوا من
لعن اصحاب المشية الواحدة جلسوا فصححوا الامانة
المستقيمة الارثوذكسية النقية التي بلا عيب وقالوا
اننا نومن بان الواحد من الثالوث الابن الوحيد
الذي هو الكلمة الازلية الدايم المستوي مع
الاب الاله في قنوم واحد ووجه واحد يعرف تاما
بناسوته تاما بلاهوته في الجوهر الذي هو ربنا يسوع
المسيح بطبيعتين تامتين وفعلين ومشيتين في قنوم
واحد وشهدوا كما شهد مجمع الخلقدونيين ان
الاله الابن في اخر الازمان اتخذ من العذري السيدة
مريم

& *Honorium* Patriarcham *Romanum*, *Theodorúmque Paulum*, & *Petrum* Patriarchas *Constantinopolitanos*: quinetiam in *Theodorum*, *Parani* Episcopum, & *Ilochronium* qui *Simon magus* cognominatus est. Fuit hic siquidem Sacerdos *Syrus* Heterodoxus, qui autumavit *Christum* ipsi in somno apparenté indicâsse, istorum qui unam voluntaté assererenté, verá esse sententiá. *Constantinopolim* ergò accedens postquam contra Heterodoxos statutum esset decretum, hæc narrans conatus est tueri sententiam *Monothelitarum*; quare ipsum anathemate devoverunt unà cum sociis ipsius, & sententiam ejus falsam rejecerunt, appellarúntque ipsum homines *Simonem Magum*. Cúmque jam anathemate *Monothelitas* feriendi finem fecissent, consederunt, ut fidei Symbolum rectum, Orthodoxum, sincerum, inculpatū, ipsi componerent; dixerúntque, Credimus unam è [personis] Trinitatis esse filium unicū, qui est Verbum antiquum, æternum, patri æqualis, Deus in persona una & hypostasi una; qui agnoscitur perfectus esse quod ad humanitatem suam, & perfectus quod ad divinitatem, in eâ substantiâ quæ est Dominus noster *Iesus Christus*, duas habens naturas perfectas, duas operationes, & duas voluntates in persona una. Idémque professi sunt cum Concilio *Chalcedonensi*, viz: Deum filium ultimis temporibus assumsisse ex virgine, Domina

*Maria*

*Mariâ* Sanctâ corpus humanum cum animâ rationali, intellectivâ: ídque ex misericordiâ Dei in homines propitii: neque hoc pacto contigisse ipsi confusionem, nec corruptionem, nec separationem, nec divisionem; sed esse ipsum unum, faciens, quæ hominem facere decet in naturâ ipsius, & quæ Deum facere decet in natura ipsius; qui est filius unicus, Verbum sempiternum, incorporatum, quod reverâ factum est caro; sicut dicit Evangelium Sanctum; ita interim ut non recedat à gloriâ suâ æternâ, neque ipsam mutet, verùm sit cum duabus operationibus, duabus voluntatibus, & duabus naturis, Deus & homo, quibus perficitur sermo verus: & utramque naturam operari cum communione alterius, duabus voluntatibus minimè inter se contrariis, aut pugnantibus, alterâ aliud amplectente; verùm manere voluntatem humanam in voluntate divinâ omnipotente. Quòd nisi verbum Dei, cùm descenderet, assumpsisset hominem undíque perfectum, fuisset salus nostra imago & phantasia. Quomodo autem conveniret beneficentiam præstanti, qui est Medicus sapiens, revera sanitatem dans, (secundùm illud quod dicit *Malachias* Propheta, orietur Sol justitiæ, cujus nomen timebunt, qui sanabit ipsos, gestabítque ipsos alis suis,) illud assumere in quo creaturæ antiquitus

مريم القديسة جسدا انسانيا بنفس ناطقة عقلية
وذلك برحمة الله محب البشر ولم يلحقه ذلك اختلاط
ولا ذهاب ولا فرقة ولا فصل ولكن هو واحد يعمل ما
يشبه الانسان ان يعمله في طبيعته وما يشبه
الاله ان يعمله في طبيعته الذي هو الابن الوحيد
الكلمة الازلية المتجسدة التي صارت بالحقيقة
لحما كما يقول الانجيل المقدس من غير
ان تنتقل من مجدها الازلي وليس بمتغيرة
لكنها بفعلين ومشيتين وطبيعتين الاه وانسان
الذي بهما يكمل قولنا الحق وكل واحدة
من الطبيعتين تعمل مع شركة صاحبتها بمشيتين
غير متضادتين ولا متضارعين ليس لبعضهم بعض ولكن
تبقا المشية الانسية في المشية الالهية القادرة علي كل شي
ولولا ان كلمة الله حيث نزلت اخذت الانسان
غير ناقص لكان خلاصنا انما شبها وخيالا وكيف
يستقيم لصانع الفضل الذي هو الطبيب الحكيم
الشافي بالحقيقة كما يقول ملاخيا النبي
انه يشرق شمس العدل للذين يخافون اسمه
وشفاهم وحملهم علي جناحيه ان ياخذ هذا الذي
كان

كانت فيه هزيمة المخلوق اذ بهما ان تكون
الخطية الاولي في الانسان باستطاعته ومشيته وسلطانه
فكيف لا يكون بالاضطرار ان اورانا السهم الذي
بصره الاب الابن الذي هو السهر وحده غير عين ولكن عبد
ذاته لاجل خلاصنا واعطانا الغلبة علي الذين يتكلمون
ويقولون ان ادم بالاضطرار اخطا وكانت خطيته من
غير مشيته ولم يكن في خلقته استطاعة حرية تحفظ بها
سقطته ويلزمون في قولهم هذا الخالق العيب والنقص
تعالي الله عن ذلك علوا كبيرا ويعذرون ادم في خطاه
واصحاب هذا الراي خاصة وكل من يوافقهم فاذه
بقدر قولهم هذا يلزم كل جنس الناس الخطا بالاضطرار
ونحن نقول ان ادم كان قادرا ان يحفظ وصية خالقه
وكان ايضا قادرا ان يرد مشورة الامراة لكنه لم يشا
ذلك بل قبل الطعام من الشجرة ومن يد الامراة
كما قبلت ايضا الامراة مشورة الحية ليس بالاضطرار
الطبيعة لكن باسترخا العقل وهو المشية ومن
المخلوقين بديا اعني ادم وحوا الذي قبلوا امنة
الضربة الموجعة اخذوا به ايضا الشفا لان ربنا يسوع المسيح
اخذ امراضنا واوجاعنا كما قال اشعيا النبي رايناه

فلم

tus noxa fuit, ut esset peccatum primum in homine penès arbitrium, voluntatem, & potestatem suam. Ac quomodo non esset hoc necessarium, cùm docuerit nos Dominus, qui est in sinu patris, filius qui solus est liber, non servus, verùm seipsum servum fecit propter salutem nostram, dederitque nobis victoriam in illos qui loquentes dicant *Adamum* necessariò peccâsse, ac fuisse peccatum absq; voluntate ipsius, neque fuisse in natura ipsius potestatem liberam, quâ à lapsu cavere posset. Quo ipsorum dicto crimen & defectum impingunt Creatori, qui longè suprà hæc est, atque *Adamum* in peccando excusant. Jam verò vi sententiæ eorum præcipuè qui hoc asserunt, omniúmque qui iis assensum prebent, necessariò competit peccatũ toti hominum generi. Nos autem dicimus in potestate *Adami* fuisse ut Creatoris mandatum servaret, nec non ut consilium mulieris rejiceret; verùm non ita voluisse, sed cibum ex arbore & è manu mulieris accepisse: quemadmodum & mulier consilium serpentis secuta est, non necessitate naturæ, sed imbecillitate intellectûs: fuitque hoc primâ voluntate creaturarum viz. *Adami* & *Evæ*, unde acceperunt plagam dolorificam, atque unde etiam medelam. Siquidem Dominus noster *Iesus Christus* morbos nostros & dolores nostros suscepit, sicut dixit *Isaias* propheta, Aspeximus eum nec

 fuit

fuit ipsi species, nec pulchritudo, fuítque contemptibilis, cujus nulla habita est ratio. Ipse est qui portavit morbos nostros, & dolores nostros suscepit; cujus vulnere omnes sanati sumus. Fuit enim ut ovis quæ ducta est ad mactationem, & ut agnus qui coram tondente ipsum tacebat, ita nec os aperuit. In humiliatione ipsius sublatum est judicium ejus. Iam verò intelligant filii Ecclesiæ Dei piè [ipsum] colentes, *Iesu Christo* Domino & Deo nostro esse duas naturas perfectas, duas voluntates, & duas operationes reverà, personam autem unam. Hoc est testimonium & fides Concilii sexti sancti. Confirmârunt etiam quod confirmaverunt quinque concilia sancta priora; & anathemate devoverunt qui illud anathematizaret, & rejecerunt qui ipsum rejiceret. Quinetiam fidem *Sofronii* Patriarchæ *Hierosolymitani* in medium prolatam receperunt, & confirmârunt. Peracta sunt autem hæc negotia auxiliante Deo, & præsente *Constantino* Imperatore fideli, cui bene precati reversi sunt ad loca sua; ídque Imperii *Constantini* anno decimo tertio; Chalifatûs *Moawiæ Ebn Abi Sofiani* quarto. A Concilio autem quinto Episcopum centum sexaginta quatuor, qui *Constantinopoli* convenerunt tempore *Iustiniani* Imperatoris *Romanorum*, ad sextum hoc ducentorum octoginta novem Episcoporum, qui ibidem convenerunt tempore *Con-*

فلم يكن له منظرا ولا جمالا وكان حقيرا لا يعد هو
الذي احتمل امراضنا واخذ اوجاعنا الذي بجراحه
كلنا شفينا لانه كالشاة سيق الي الذبح وكالخروف
امام الجزار كان صامتا هكذا لا يفتح فاه بتواضعه
ارتفعت حكومته والان فليفهموا ابنا كنيسة الله
بحسن العبادة ان يسوع المسيح ربنا والاهنا ذو طبيعتين
تامتين ومشيتين وفعلين بحقيقتهما اقنوم واحد هذه
شهادة وامانة المجمع السادس المقدس وتبعوا ما تبعوه
الخمسة المجامع المقدسة التي كانت قبلهم ولعنوا من
لعنوه وطرحوا من طرحوه واخرجوا امانة صفرونيوس
بطريرك بيت المقدس وقبلوها واتبعوها وكملت هذه
الامور بمعونة الله وبحضر قسطنطين الملك المومن
ودعوا له وانصرفوا الي مواضعهم وذلك في ثلثة عشر
سنة من ملك قسطنطين وفي اربع سنين من خلافة
معاوية ابن ابي سفيان فمن المجمع الخامس
المايتة والاربعة والستون اسقف الذين اجتمعوا
في القسطنطينية في زمان يوسطنيانوس ملك
الروم الي هذا المجمع السادس المايتين وتسعة
وثمانون لاسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية
في

في زمان قسطنطين ملك الروم مايه سنة ولما دثرت هذه
القضيه في زمان اغابيوس بطريرك رومية القديس
صاروا اهل الشام ومصر من ذلك الوقت يذكرون
في الذبيحه اسم اغابيوس بطريرك رومية الي
زماننا هذا ومات قسطنطين الملك المومن وله في
الملك ستة عشر سنة وملك بعده ابنه يوسطنيانوس
علي الروم اثني عشر سنة وذلك في ثمان سنين من
خلافه معاويه ابن ابي سفيان وصاروا الي
يوسطنيانوس الملك علي الروم فقالوا له ان
قوما من القسطنطينيه يعيبون المجمع السادس
الذي كان في زمان ابيك قسطنطين
ويقولون ان اجتماعهم كان علي الباطل
فبعث يوسطنيانوس الملك فجمع مايه وثلثين اسقف
فثبتوا قول المجمع السادس ولعنوا من يعيبهم
ويخالفهم وثبتوا قول المجامع الخمسه الاولي
ولعنوا من لعنوهم وانصرفوا وفي سبع سنين من خلافة
معاوية صير يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام
اربعين سنة ومات وقد كان كرسي بيت المقدس بقي
بغير بطرك بعد موت صفرونيوس الي ان صير يوحنا
بطرك

*Constantini* Imperatoris, centum sunt anni. Cùmque peractum fuerit hoc negotium, tempore *Agabii* Patriarchæ *Romani* sancti, mentionem fecerunt *Damasci* & *Ægypti* incolæ nominis *Agabii* Patriarchæ *Romani* in Dyptycho, ab eo ad hoc usque tempus. Mortuus est autem *Constantinus* Imperator fidelis postquam sexdecim annos regno potitus esset; regnavítque post ipsum in *Romanos* filius ipsius *Iustinianus* annos duodecim: idque anno Chalifatûs *Maawiæ Ebn Abi Sofyan* octavo. Accedentes autem quidam ad *Iustinianum* Imperatorem *Romanum* dixerunt, Sunt è *Constantinopolitanis* quidam qui Concilium sextũ, quod fuit tempore patris tui *Constantini*, vitupeperent, ad falsum (confirmandum) convenisse eos asserentes. Mittens, ergò, *Iustinianus* Imperator, Episcopos centum triginta convocavit, qui Concilii sexti sententiam confirmârunt, & diris eos devoverunt, qui ipsi maledicerent, vel contradicerent; nec non sententiam quinque Conciliorum priorum confirmârunt, & in eos qui ea anathematizarent, anathema dixerunt, dein reversi sunt.

Porrò anno Chalifatûs *Moawiæ* septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos quadraginta sedit, dein mortuus est. Manserat autem sedes *Hierosolymitana* post mortem *Sophronii* usque dum sufficeretur *Iohannes* sine Patriarcha

archa annos viginti novem. Mortuus est etiam *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus* cùm annos decem eo munere functus esset. Anno Chalifatus *Moawiæ* duodecimo, creatus est *Thomas* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui annos decem sedit, (vel juxta aliud exemplar, viginti,) dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem vicesimo tertio addidit *Moslemah Ebn Mochalled Ansartensis* structuræ templi quod est *Fustati Mesri*, post *Amrum Ebnol Asi*, turrim, cui nomen suum inscripsit. Porrò imperante *Moawiah* capta est *Rhodos* è terra *Romanorum* Sub eodem Chalifa Eclipsin passus est Sol, adeo ut apparerent stellæ, anno *Hejræ* quinquagesimo. Mortuus est autem *Moawiah Ebn Abi Sofyan* mense *Rajeb* anni *Hejræ sexagesimi*, octogenarius. Fuit autem obæsus, clunibus magnis, staturâ brevis, voce elatâ, oculis extantibus, pectore lato barbâ prolixâ, quam succo AlNil tingebat. Sepultus est *Damasci*. Satellitum præfectus ipsi fuit *Yazid Ebnol Horri AlAbasiensis*. Dein *Kais Ebn Hamzah Hamadanensis*. Tum *Dahak Ebn Kais Pharensis*. Ianitor, *Riyahus* servus ipsius.

Chalifatus *Yazidi Ebn Moawiæ*.

Præstitis ipsi juramentis inauguratus est *Yazid Ebn Moawiæ Ebn Abi Sofyani* cui mater fuit *Misua*, filia

*Yabdaki*

بطرك تسعة وعشرين سنة ومات جرجيوش بطرك القسطنطينية وكان له بطريركا عشر سنين وفي اثني عشر سنة من خلافة معاوية صير توماس بطريركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي تسعة عشرين سنة وفي ثلثة وعشرين سنة من خلافة معاوية زاد مسلمة ابن مخلد الانصاري في مسجد الجامع بفسطاط مصر بعد عمر ابن العاص المنارة وكتب اسمه عليها وفي خلافة معاوية فتحت جزيرة رودس من ارض الروم وفي خلافته انكسفت الشمس حتي ظهرت النجوم في سنة خمسين من الهجرة وتوفي معاوية بن ابي سفيان في رجب سنة ستين له ثمانون سنة وكان معاوية سمينا كبير العجز قصير القامة جهر الصوت جاحظ العينين عريض الصدر وافر اللحية يخضب بالوسمة ودفن بدمشق وكان صاحب شرطته يزيد ابن الحرا العبسي ثم قيس ابن حمزة الهمداني ثم الضحاك ابن قيس الفهري وكان حاجبه رباح مولاه

خلافة يزيد ابن معاوية

وبويع يزيد ابن معاوية ابن ابي سفيان وامه ميسون بنت بحدك

بحدل الكلبي في رجب سنة ستين من الهجرة وقتل الحسين ابن علي ابن ابي طالب بكربلا من ارض العراق لعشر خلون من المحرم سنة احدى وستين من الهجرة وهو ابن ثلثة وستين سنة وحمل راسه الى دمشق فطافوا به في بلاد دمشق وبعد ان قتل الحسين ابن علي ابن ابي طالب خرج عبد الله ابن الزبير ابن العوام بمكة ودعا لنفسه وامه اسما ابنة ابي بكر الصديق وكان ابتدا فتنته وهو في يزيد ابن معاوية وكانت ولايته ثلاث سنين وثمانية اشهر وقام بعده ابنه معاوية ابن يزيد ابن معاوية اربعين يوما وكان صاحب شرطته حميد ابن حريث بن بحدل الكلبي ثم عامر ابن عبد العلة الهمداني وكان حاجبه صفوان مولاه

## خلافة مروان ابن الحكم

وبويع لمروان ابن الحكم ابن ابي العاص ابن امية ابن عبد شمس وامه امنة بنت علقمة ابن صفوان الكناني في رجب سنة اربعة وستين وعبد الله ابن الزبير ممتنع بمكة ولم يتهيا لاهل دمشق ولا لاهل فلسطين ان يحجوا الا منعهم مروان ابن الحكم من اجل عبد الله ابن الزبير وكانت وقعة

*Yahdaki Calbensis*; mense *Rajeb* anni *Hejræ* sexagesimi. Porrò interfectus est *Hosain*, filius *Alis Ebn Abi Talebi Carbalæ* è ditione *Eraki*, die decimo *Moharrã* anni *Hejræ* sexagesimi primi, annos habens sexaginta tres, capútq; ipsius *Damascum* delatum circa urbẽ gestatum est. Occiso autem *Hosaino Ebn Ali Ebn Abi Talebi*, prodiens *Abdallah Ebnol Zobair Ebnol Awami Melcæ*, imperium sibi vendicavit. Mater ipsi fuit *Asma* filia *Abi Becri* justi. Hic cum litem suam excitâsset, mortuus est *Yazid Moawiæ* filius, cùm præfuisset annos tres & menses octo. Post ipsum [Imperio] substituitur fil. ipsius *Moawias Ebn Yazid Ebn Moawiæ* quadraginta dies. Fuit ipsi satellitum præfectus, *Hamid, Ebn Charbat Ebn Yahdac Calbiensis*; dein *Amer Ebn Abdollabi Hamadanensis*. Ianitor, *Safwan* libertus ipsius.

### Chalifatus *Merwani Ebnil Haceni*.

Inauguratus est *Merwan Ebnol Hacemi* Ebn *Abil' Asi*, *Ebn Ommaiæ*, Ebn *Abd-shemsi*, cui mater erat *Amenah* filia *Alkemæ*, *Ebn Safwan Alcattani*, mense *Rajeb* anni sexagesimi quarti: *Abdollah* autem Ebn *Zobair Meccæ* se continebat; neque permissum erat *Damasci* aut *Palæstinæ* incolis peregrinationes obire, impediente ipsos *Merwano*, *Ebno'l Hacemi*, propter *Abdollabum* Ebnol' *Zobair*. Commissúmq;

eſt prælium *Marj* [prati] *Rabet* cum *Dahako Ebn Kais Pharenſi*. Mortuúſque eſt *Merwan Ebnol Hacemi*, menſe *Rabiæ* prioris anni ſexageſimi quinti, cùm fuiſſet præfectura ipſius novem menſium. Obiit annos natus ſexaginta unum. Fuit autem procerus, rufus, oculis glaucis. Sepultus eſt *Damaſci*. Satellitio ejus præfuit *Yahya Ebn Kais Aſhanenſis*. Ianitor ipſi fuit *Abuſahel* Niger, libertus matris ipſius.

### Chaliſatus, *Abdil Maleci Ebn Merwan*.

Inauguratus eſt *Abdol Maleci* E*bn Merwan* E*bnol-Hacemi*, E*bn Abil' Aſi*, cui mater *Ayeſhah* filia *Moawiæ*, E*bn Mogiræ* E*bn Abil Aſi*, E*bn Ommaiæ* E*bn Abd Shemſi*, anno ſexageſimo quinto. Mittens hic *Hieroſolyma* templum auxit donec petram in ipſum inferet hominéſque *Hieroſolyma* peregrinari juſſit, *Mecham* verò adire vetuit propter *Abdolkaum* E*bn Zobair*. Idem *Abdol Malech Ebn Marwan* convocatis *Damaſci Chriſtianis* petiit ab ipſis Eccleſiam *Sancti Iohannis*, quod juxta templum magnum erat. Qui cùm *Chaledi Ebnil Walidi* ſcriptum attuliſſent, multum illis pecuniæ obtulit, quo ſimilem ſibi Eccleſiam quâcunque *Damaſci* parte vellent, exſtruerent: cúmque hoc nollent, dimiſit ipſos. Porrò mortuus eſt *Thomas* Patriarcha

وقعة مرج راهط مع ضحاك ابن قيس الفهري ومات
مروان ابن الحكم في شهر ربيع الاول سنة خمسة
وستين وكانت ولايته تسعة اشهر ومات وهو ابن احدي
وستين سنة وكان طوالا اصهب ازرق ودفن بدمشق
وكان علي شرطته يحيي ابن قيس الغساني وحاجبه
ابو سهل الاسود مولا امه

## خلافة عبد الملك ابن مروان

وبويع عبد الملك ابن مروان ابن الحكم ابن
ابي العاص وامه عايشة ابنة معاوية ابن المغيرة ابن
ابي العاص ابن امية ابن عبد شمس في سنة خمسة
وستين وبعث الي بيت المقدس فزاد في المسجد حتي
ادخل الصخرة داخل المسجد واخذ الناس
بالحج الي بيت المقدس ومنعهم من الحج الي
مكة من اجل عبد الله ابن الزبير ودعا عبد
الملك ابن مروان نصاري دمشق وطلب منهم
كنيسة مار يوحنا وكانت الي جانب مسجد الجامع
فجاوا بكتاب خالد ابن الوليد فعرض عليهم مالا
كثيرا ليبنون كنيسة مثلها في اي نواحي
دمشق احبوا فابوا عليه فتركهم ومات توماس
بطرك

بطرك انطاكية وله بطرك عشرين سنة وفي
اول خلافته صير جرجيع بطرك علي انطاكية اقام
اربعة وعشرين سنة ومات وفي هذه السنة صير
يوحنا بطرك علي القسطنطينية اقام خمسة وثلاثين
سنة وتوفي وتوفي يوسطنيانوس ملك الروم وملك
بعده لاون ثلثة سنين ومات وملك بعده طباريوس علي
الروم سبع سنين وذلك في ثلثة عشر سنة من خلافة
عبد الملك ابن مروان ووجه عبد الملك الحجاج ابن
يوسف الي مكة لمحاربة عبد الملك ابن الزبير
في بيت الله الحرام فرما الحجاج بن يوسف البيت
بالحجارة وهدم شرافه من البيت فخاف عبد الله ابن
الزبير ان يهدم البيت كله فخرج فقالت امه يا ابني
ان كنت تقاتل عن الحق فالحق يهديك فاخرج
اليهم فان قتلت فانت شهيد لانك قتلت علي حق
فقال لها يا امه اني ما ارهب القتل ولكني اكره
المثلة فقالت له يا ابني ان الشاة اذا ذبحت لا تخاف
السلخ فمقال ان امه اسقته رطلا من مسك ثم
خرج الي الحجاج فقاتل حتي قتل وصلب بمكة فكان
الناس يشمون من بدنه رايحة المسك اياما كثيرة وقتل

triarcha *Antiochenus* cùm munus illud viginti annis obiisset. Anno ergò Chalifatûs ipsius primo, constitutus est *Georgius* Patriarcha *Antiochenus*; qui annos viginti quatuor sedit, dein mortuus est. Eodem anno creatus est Iohannes Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui cùm annos triginta quinque sedisset, mortuus est. Et mortuus est *Iustinianus* Imperator *Romanus*; Post quem regnavit *Leo* tres annos, dein mortuus est; Post quem imperavit *Tiberius Romanis* septem annos, idque anno Chalifatûs *Abdil malech* filii *Merwani*, decimo tertio. Misit autem *Abdol malech Hejajium Ebn Yuseph*, *Meccam*, oppugnatum *Abdollahum* Ebn *Zobair* in templo *Mecchano*, in quod saxa projiciens *Hejajius* ipsius fastigium dejecit. Metuens ergò *Abdollah* ne in ipsum corrueret ædes, egressus est. Dixitque ipsi mater ipsius, Fili mi, si veritatem propugnas, veritas in manu tua erit, Prodi ergò ad ipsos: Siquidem occisus fueris martyr eris, cùm veritatis gratiâ interfectus sis. Cui ille, Mater, non timeo ego cædem, ægrè autem fero ut ignominiæ exponar; Respondit illa; Fili mi, ovis ubi jugulata fuerit non timet excoriationem. Fertur etiam mater ipsi musci librã bibendã dedisse. Tum ad *Hejajium* prodiens pugnavit donec interficeretur, crucique *Mecchæ* affixus est. Olfaciebántque homines è corpore ipsius musci odorem diebus multis. Occisus est autem

tem *Abdollah* Ebn *Zobair* mense *Iomadæ* priori, anni *Hejræ* septuagesimi tertii, in Chalifatu *Abdil' Malec* Ebn *Merwan*. Porrò eclipsin passus est Sol adeò ut apparerent stellæ die Lunæ, ultimo *Iomadæ* prioris, anni *Hejræ* septuagesimi quarti. Fuit autem in *Ægypto AbdolAziz* Ebn *Merwan* frater *AbdilMaleci*, qui templum magnum quod *Fustati* fuit dirutũ [de novo] exruxit. Apparere autem in ipso cæperat lepra, quare urbem *Holwan* ipsi elegerunt Medici: in qua ergò loca consessus ædificavit, nec non piscinam grandem quæ ibidẽ est, atq; ad ipsam, aquam è fontibus qui in monte, *Al-Mokattam* appellato, sunt, derivavit per fornices, quos usque ad piscinam extruxit; super quibus & solium vitreum fecit. Erogavítque *Holwani* aureos millies millenos: plantavítque in ea dactylos: Singulis autem diebus *Iovis* indè *Fustatum* equitans, ibi reliquum diei istius cum nocte insumpsit, dein oratione diei *Veneris* peractâ revertebatur *Holwanam*. Struxit etiam ibidem columnam quâ mensuratur aquæ Nili *Ægyptiaci* incrementum. Fuerunt autem ipsi duo cubilarii *Christiani Melchitæ*, quibus petentibus ut sibi extruendæ ecclesiæ copiam faceret, illud concessit: struxerunt ergò Ecclesiam Sancti *Iohannis*, *Holwani*; quæ Ecclesia parva est, atque appellata fuit *Ecclesia duorum cubiculariorum*. Statuit idem ut *Ægypti*

tributum

عبد الله ابن الزبير في جمادي الاول في سنة ثلثة
وسبعين للهجرة وفي خلافة عبد الملك ابن مروان
انكسفت الشمس حتي ظهرت الكواكب يوم
الاثنين سلخ جمادي الاول سنة اربعة وسبعين سنة
للهجرة وكان بمصر عبد العزيز ابن مروان اخو
عبد الملك ابن مروان فهدم مسجد الجامع
الذي هو بفسطاط مصر وبناه وكان قد ابتدات به علة
الجذام فاختار له الاطبا من بنية حلوان فبنا فيها مجالس
وبنا بركة عظيمة بحلوان وساق اليها الما من عيون داخل
الجبل المسمي المقطم علي قناطر بناها الي البركة وعمل
عليها عرشا من زجاج وانفق في حلوان الف الف
دينار وغرس بها النخل وكان في كل يوم خميس
يركب منها الي الفسطاط فيقيم فيه بقية يومه ولـيلة
ويصلي الجمعة ويرجع الي حلوان وبنا في
حلوان مقياسا يقاس فيه زيادة ما نيل مصر
وكان له فراشين نصاري ملكية فاستاذنوه
في بنا كنيسة لهم فاذن لهم فبنوا بها كنيسة
مار جرجس بحلوان وهي كنيسة صغيرة
وكانت تسما كنيسة الفراشين وصير خراج

Cccccc مصر

مصر دفعات في كل جمعة دفعة خوفا من فتنة تنزل به فيحتاج الملك الي المال فلم يزل علي ذلك حتي قتل عبد الله ابن الزبير وتم الامر لعبد الملك ابن مروان فخرج عبد العزيز الي الاسكندرية في سنة اربعة وسبعين فاخذ وجوه البلد ففرقهم في القري والكور والزم كل كورة بقدر احتمالها في عمارتها وكرومها واصناف غلاتها بمال موصوف وبنا القنطرة التي علي خليج امير المومنين وقد اراد ان يبطل جسر الفسطاط وينصبه بحلوان ويعطل السواحل وينقلها الي حلوان وينقل الاسواق والتجار الي حلوان ويعطل الفسطاط فلم يتم له ذلك وكان له كاتب يعقوبي يقال له اثناس فاستاذنه في ان يبني كنيسة في قصر الشمع فاذن له بذلك فبنا كنيسة مارجرجس وكنيسة ابوقير الي داخل القصر عند اصحاب الريات ويقال اصحاب الرايات فكنيسة ابو قير من فضلات كنيسة مارجرجس وتوفي عبد العزيز ابن مروان يوم الاحد بالفسطاط ودفن بها ليلة الاثنين لاثني عشر ليلة خلت من جمادي الاول سنة ستة وثمانين وهو ابن اثنين وعشرين سنة ومات عبد الملك ابن مروان

tributum [ diversis ] vicibus penderetur, singulis scil: diebus *Veneris* pars, metu ne lite aliquâ suboriente Regi pecuniis opus esset; neque ita facere destitit donec interficeretur *Abdollah Ebnol Zobair*, & absolutum esset *Abdilmaleco Ebn Merwani* imperium. Profectus autem *Abdol Aziz Alexandriam* anno septuagesimo quarto, viros regionis istius primarios prehensos in vicos & villas distribuit; unicuique villæ, secundùm rationem ædium ac vinearum, ac generum frugum, certam pecuniæ summam imponens. Pontem etiam extruxit qui supra rivum *Amiril Mumenin* [ Imperatoris fidelium, ] extenditur. Fuitque illi in animo ponte qui *Fustati* est inutili reddito illum *Holwani* figere, portus etiam abolitos eò transferre, nec non fora & mercatores, quò *Fustatum* nihili redderet; quod tamen perficere non potuit. Scriba ipsi fuit *Iacobita* quidam nomine *Athanasius*, cui roganti ut ipsum Ecclesiam extruere in *Kasril Shamaa* [ arce candelæ ] permitteret, annuit. Extruxit ergò Ecclesiam S. *Georgii*, nec non Ecclesiam *Abukiri* quæ intra arcē est, juxta A*shabol Rabiat* [al. *Rebat* ] Fertur Ecclesia *Abukiri*, reliquiis Ecclesiæ Sancti *Georgii* extructa. Obiit autem eo tempore *Abdol Aziz Fustati*, atque in ea sepultus est die Lunæ mensis *Iomadæ* prioris duodecimo, anni octagesimi sexti, annos natus viginti duos. Obiit etiam *Abdollah*

 *Ebn*

*Ebn Merwan*, mensis *Shawali* decimo, anni *Hejræ* octagesimo quarto, annos natus sexaginta duos. Chalifatus ipsius annorum fuit viginti. Fuscus fuit, staturæ quadratæ, barbâ prolixâ, ventre prominenti. Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebn Abi Ialsæ Sacsacensis*: deinde *Abdollah Ebn Yazid Hacemensis*. Janitor, *Abul Regairaga* servus ipsius.

## Chalifatus *AlWalid Ebn Abdil-Malec.*

Iuramentis illi præstitis inauguratus est *AlWalid Ebn AbdilMalec Ebn Merwan*, cui mater fuit W*aladah* filia A*bbasi Ebn Harbæ*, *Ebn Hareth Abasita*, eo tempore quo decessit *Abdolol Malec Ebn Merwani*: imperavitque annos novem & menses novem. Mittens hic *Hierosolyma* templum *Hierosolymitanum* extruxit, atque opere albario ornavit, petrâ in medio templi collocatâ, quam etiam ædificio cinxit, quod marmore incrustavit; quin & testudinem, quæ *Christianis* erat in Ecclesia quam *Bual Beci* habuerunt & ex ære conflata, ac deaurata erat, dirutam petræ superimposuit; ad petram peregrinationes ab hominibus institui jussit. Mittens etiam ad *Korram Ebn Shebali*, *Abbasidam*, qui tunc temporis ipsius nomine *Ægypto* præfuit, templum magnum totum diruit, atque

illud

مروان لعشرة خلون من شوال سنة اربعة وثمانين من الهجرة وهو ابن اثنين وستين سنة وكانت خلافته عشرون سنة وكان اسمر مربوعا طويل اللحية ابجر ودفن بدمشق وكان علي شرطته يزيد ابن ابي حبشة السكسكي ثم عبد الله ابن يزيد الحكمي وحاجبه ابو الزعيزعة مولاه

## خلافة الوليد ابن الملك

وبويع الوليد ابن عبد الملك ابن مروان وامه ولادة بنت العباس ابن حربي ابن حارث العبسي في الوقت الذي توفي فيه عبد الملك ابن مروان فولي تسع سنين وتسعة اشهر فبعث الي بيت المقدس فبنا مسجد بيت المقدس وشيده وصير الصخرة في وسط المسجد وبنا حولها ورخمه وقلع قبة كانت للنصارى في كنيسة مدينة بعلبك وكانت القبة من نحاس مطلية بالذهب فنصبها علي الصخرة وامر الناس بالحج الي الصخرة ووجه الي قرة ابن شريك العبسي وهو يومئذ واليه علي مصر فهدم مسجد الجامع كله وبناه هو وزوقه وذهبه

وذهب رؤوس الاعمدة التي في مجلس قيس ولهس
في المسجد كله وذهب الراس الا في مجلس قيس
وحول قبة المنبر حتي هدم المسجد الي قيسارية
العسل وكان الناس يصلون فيها ويجمعون
فيها الجمع حتي فرغ من بناه والقبة في القيسارية
الي هذه الغاية واراد الوليد يبني المسجد الذي
بدمشق فدعا النصاري وقال لهم انا نريد ان
نزيد في مسجدنا كنيستكم هذه كنيسة مار
يوحنا وكانت كنيسة حسنة جدا ولم تكن في ارض
الشام مثلها ونحن نعطيكم مالا تبنون كنيسة حيث شئتم
مثلها وان شئتم اعطيناكم ثمنها وبذل
لهم اربعين الف دينار فابوا وقالوا لنا عهد
وجاءوا بكتاب خالد ابن الوليد فغضب الوليد
من ذلك وقام فقطع خشبة بيده
وطوبة بيده فهدم الناس معه فزاد من ناحية
شرقي المسجد والمقصورة كلها من
كنيستهم وبقيت علي هذا وفي ثلثة سنين
من خلافته صير ثاودورس بطريركا علي
بيت المقدس اقام خمسة وثلاثين
سنة

illud quod jam ibi est extruxit aut ornavit; columnarúmque quæ in consessu *Kaisi* sunt capita deauravit; neque est in templo columna aliqua capite deaurato nisi in loco isto. Transtulit etiam suggestum dum templum dirueret, in [locum dictum] *Kaisariatol'Asal*, ibíque orabant homines, ibíque diebus *Veneris* conveniebant, donec fabricam suam perfecisset: manet autem testudo in *Kaisaria* in hunc usque diem. Voluit etiam Walid templum quod *Damasci* est extruere; *Christianis* ergò accersitis dixit, In animò nobis est templo nostro addere Ecclesiam hanc, Sancti *Iohannis* scil. (erat autem Ecclesia valde pulchra, cui in tota ditione *Damascena* par alia non fuit,) vobis autem pecuniam dabimus quâ etiam ipsi similem ubicunque velitis ædificare possitis: vel, si velitis, pretium ejus vobis numerabimus: obtulítque ipsis quadragies mille aureos. Illi autem abnuentes, dixerunt, Nobis pactum est; ac *Chaledi Ebn Walidi* libellum in medium protulerunt. Quamobrem iratus Walid ipse surgens trabem manu sua rescidit, nec non laterem, unáque cum ipso [Ecclesiæ] diruendæ operam dederunt: itaq; à parte orientali Templum & adytum totū auxit [parte] Ecclesiæ ipsorum, eo quo se habet modo: Anno Chalifatûs ipsius tertio constitutus est *Theodorus* Patriarcha *Hierosolymitanus*; annos triginta

triginta quinque ſedit, dein mortuus eſt. Eo tempore imperavit *Romanis Iuſtinianus*, qui cùm ſex annos regnâſſet, mortuus eſt. Obiitque *Walid Ebn AbdilMalec* menſe *Iomodâ* poſteriori anni nonageſimi ſexti *Hejræ*, annos natus quadraginta tres. Corporis [ ſtaturâ] perfectâ fuit, barbâ grandi, cui cani admixti erant: *Sepultus* eſt *Damaſci*. Satellitum ipſi præfectus fuit *Caab Ebn Hazen Abaſenſis*. Ianitor, *Saad* libertus ipſius.

## Chalifatus *Solimani Ebn Abdilmalech*.

Inauguratus *Solyman Ebn Merwan*, cui mater *VValadah* filia *Al Abaſi Ebn Babræ Abaſenſis* menſe *Iomada* poſteriore anni *Hejræ* nonageſimi ſexti. Fuitque imperium ipſius annorum duorum & ſex menſium. Ejus tempore fuit *Philippus* Imperator *Romanorum*, qui Maronita fuit. Annos duos cum dimidio imperavit. In *Ægypto* vectigali, nomine *Solimani Ebn Maleci*, præfectus fuit *Aſamah Ebn Zaid Tannuchienſis*. Hic ad *Solimanum* ſcribens, tertiorem ipſum fecit columnam menſurandæ aquæ quam *Holwani* erexerat *Abdol' Aziz Ebn Merwan* nulli uſui inſervire; ad quem ergò reſcribens juſſit ipſum columnam extruere in inſula quæ inter fluvium *Fuſtati* & fluvium *Allizæ* interjacet. Extruxit ergò *Aſamah* columnam quæ ad introitum

سنة ومات وكان في عصره ملك الروم يوسطيناوس
وكان ملكه ستة سنين ومات وتوفي الوليد ابن عبد
الملك في جماذي الاخر سنة ستة وتسعين للهجرة وهو
ابن ثلاثة واربعين سنة وكان تام الجسم وافر اللحية
وقد شابت لحيته ودفن بدمشق وكان علي شرطته
كعب ابن حازم العبسي وحاجبه سعد مولاه

## خلافة سليمان ابن عبد الملك

وبويع سليمان ابن عبد الملك ابن مروان وامه ولادة
بنت العباس ابن جزي العبسي في جمادي الاخر سنة
ستة وتسعين للهجرة وكانت ولايته سنتين وستة اشهر
وكان في عصره فيلبس ملك الروم وكان ماروديا
وكان ملكه سنتين ونصف وكان بمصر اسامة ابن
زيد التنوخي علي الخراج من قبل سليمان ابن عبد
الملك فكتب اسامة الي سليمان يعلمه ان المقياس
الذي يقاس فيه الماء الذي بناه عبد العزيز ابن مروان
بحلوان قد بطل فكتب اليه يامره ان يبني مقياس
في الجزيرة التي بين بحر الفسطاط وبحر الجيزة
فبنا اسامة المقياس الذي هو في اول الجزيرة

في سنة سبعة وتسعين وهو الذي يقاس فيه اليوم وبنما القديم وفي ثلثة سنين من خلافة سليمان صير استفانوس بطرك على انطاكية اقام سبعة وثلاثين سنة ومات وتوفي سليمان ابن عبد الملك في صفر سنة تسعة وتسعين من الهجرة وهو ابن تسعة وثلاثين سنة وعهد الي عمر ابن عبد العزيز وكان جميلا سمينا اهون اللحية وكان على شرطته كعب ابن جالد العبسي وحاجبه ابو عبيدة مولاه

## خلافة عمر ابن عبد العزيز

وبويع عمر ابن عبد العزيز ابن مروان ابن الحكم وامه ام عاصم ابنة عاص ابن عمر ابن الخطاب في صفر سنة تسعة وتسعين فاجتنب اعمال اهل بيته وترك لعن علي ابن ابي طالب على المنابر وذلك ان من خلافة معاوية ابن ابي سفيان الي خلافة عمر ابن عبد العزيز كانوا خلفا بني امية يلعنون على ابن ابي طالب على المنابر ويكنونه ابا تراب وكانت خلافته ثلثين شهرا وكان في عصره انسطاس ملك الروم وكان ملكه سنة ونصف ورفع النصاري الي عمر ابن عبد العزيز ما

اخذوا

tum metiuntur, vocatúrque *Alkadim* [antiqua.] Anno Chalifatus *Solimani* tertio constitutus est *Stephanus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos triginta septem sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Soliman Ebn AbdilMalec* mense *Safar* anni *Hejræ* nonagesimi noni, annos natus triginta novem: testamento Imperium legavit *Omaro Ebn AbdilAziz*. Fuit pulcher, pinguis, barbâ nigrâ. Satellitum præfectus ipsi fuit *Caab Ebn Chaled*, *Abasensis*; Ianitor *Abu Obadia*, libertus ipsius.

Chalifatus *Omari Ebn Abdil' Aziz*.

Inauguratus est *Omor Ebn Abdil Aziz Ebn Merwan*, *Ebn Hacemi*, cui mater fuit *Ommo Asemi*, filia *Asi Ebn Omar Ebn Chetabi*, mense *Safar* anno nonagesimi noni. Hic facta familiæ suæ aversatus est; atque *Ali Abi Talebi* maledicendi in suggestis [consuetudinem] sustulit: Siquidem à Chalifatu *Moawiæ Ebn Abi Sofyan*, úsque ad Chalifatum *Omari Ebn AbdilAziz*, solebant Chalifæ *Ommaidæ* *Ali* Ebn *Talebi* in suggestis maledicere, ipsum *Aba Torab* [patrē pulveris] cognominātes. erat Chalifatus ipsius mensium triginta. Fuit tempore ipsius *Romanorum* Imperator *Anastasius*, qui annum cum dimidio imperavit. Notum autem fecerunt *Christiani Omaro Ebn Abdil Aziz*, quid illis pacto

 firma-

firmatum fuerat quod ad Ecclesias suas, ne vel diruerentur, vel habitarentur; scriptum *Chaledi* E*bn* W*aledi* proferentes. Obtulit ergò ipsis *Omar* quadraginta aureorum millia, rogans ut acceptâ pecuniâ Ecclesiam dimitterent, atque aliam ejus vice Ecclesiam, quâ vellent *Damasci* parte, extruerent: quod recusantibus ipsis, eò devenit res, ut redderetur ipsis Ecclesia sua cum limitibus ipsius, quò eam restaurarent. Hoc autem *Moslemiis* grave visum est, dixerúntque, Traditum est illis Templum nostrum, in quo ad preces convocavimus, atque oravimus, precésque Deo ritè fudimus, ut diruatur, restauretúrque Ecclesia. Quinetiam dixit *Abu* E*dris Holwanensis*, cum *Christianis* equidem fœdus initum est quod ad dimidium urbis *Damascenæ*, &, quæ in ipso sunt illis, Ecclesias: quod ad alteram verò ejus partem, gladio capta est; eodémque modo quod circa *Damascum* est è valle *Goutah*, quæque in ea sunt Monasteria & Ecclesias; quæ ergò omnia *Moslemiorum* sunt, cùm gladio capta sint: si ergò velint *Christiani* ut ipsis Ecclesiam hanc suam reddamus, reddemus ipsam eâ conditione ut Ecclesias reliquas in dimidia urbis *Damascenæ* parte, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra urbem in *Goutah* sunt, diruamus: Quòd si hanc nobis Ecclesiam permiserint, ista omnia illis concedemus, Siquidem Ecclesias vallis *Gutah* & Monasterium *Moran*, possederant *Mosle-*

اخذوا العهد عليه من كنايسهم الا تهدم ولا تسكن وجاوروا
بكتاب خالد ابن الوليد فبذل لهم عمر ابن عبد العزيز
اربعين الف دينار وسالهم ان ياخذوا المال ويتركوا
الكنيسة ويبنوا كنيسة بدلها في اي موضع احبوا
من دمشق فابوا عليه فوقع في قصتهم ان تدفع
اليهم كنيستهم بحدودها فعظم ذلك علي المسلمين
وقالوا ندفع اليهم مسجدنا وقد اذنا فيه وصلينا
واقمنا فيه الصلاة لله فلهدم ويعاد كنيسة فقال
ابو ادريس الخولاني ان النصاري اعطا لهم عهد في
نصف مدينة دمشق وفيما كان لهم فيها من
الكنايس فاما النصف الاخر من المدينة ففتحت
بالسيف وكذلك حول دمشق من الغوطة
وما كان فيها من كنيسة ودير فهو للمسلمين
لانها اخذت بالسيف فان رضوا النصاري ان نرد
اليهم كنيستهم هذه ردداها عليهم علي ان نهدم
كل كنيسة في نصف مدينة دمشق وكل
كنيسة ودير خارج المدينة في الغوطة وان هم تركوا
لنا هذه الكنيسة وهبنا لهم جميع ذلك وذلك ان
كنايس الغوطة ودير مران كان للمسلمين
ينزلون

ينزلون فيها ويسكنون فيها فخافوا النصاري
ان تهدم الكنايس والديارات فتركوا لهم الصنيعة
وكتب لهم عمر ابن عبد العزيز سجلا انهم امنون
علي كنايسهم التي بدمشق والكنايس والديارات
التي خارج دمشق في الغوطة لا تخرب ولا تسكن وليس
لاحد من المسلمين عليها سلطان فاشهد لهم بذلك
وتوفي عمر ابن عبد العزيز في رجب سنة احد ومايه
للهجرة وهو ابن تسعة وثلثين سنة وكان مربوعا
حسن الجسم والوجه قد خالطه الشيب وفي جبهته
اثر وفي نسخة اخري انه دفن في دير سمعان في ارض
حمص وكان صاحب شرطته روح ابن يزيد
السكسكي وحاجبه حبش مولاه

## خلافة يزيد ابن عبد الملك

وبويع يزيد ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم
وامه عاتكة بنت يزيد ابن معاوية وكانت ولايته
اربع سنين وشهر وهو اول من اتخذ قينة من
الخلفا وكان له قينة يقال لها حبابة غالبة
عليه تولي وتعزل العمال بغير امره وتوفي في رجب
سنة

*mi*, eáque incoluerant. Metuentes ergò *Christiani* ne diruerentur Ecclesiæ & Monasteria, Ecclesiam illis reliquerunt. Scripsítque ipsis *Omar* diploma, securos fore ipsos quòd Ecclesias suas quæ intra *Damascum* essent, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra *Damascum* in *Goutah*, ne diruerentur vel habitarentur, néve *Moslemiorum* cuipiam in ipsa potestas esset: idémque adhibitis testibus iis confirmavit. Porrò mortuus est *Omar Ebn AbdilAziz* mense *Rajeb* anni *Hejræ* centesimi primi, annos natus triginta novem. Staturâ quadratâ fuit, corpore & facie pulchris, canitie aspersus, fuítque ipsi in fronte cicatrix. Tradente exemplari quodam, sepultus est in Monasterio *Simeonis* in ditione *Hems* [Emissæ.] Satellitum ipsius præfectus fuit, *Rawahus Ebn Yazid*, *Saccacensis*. Ianitor *Hobaish* libertus ipsius.

### Califatus *Yazidi ebn AbdilMaleci.*

Inauguratus est *Yazid Ebn AbdilMaleci Ebn Merwan*, *Ebn ol'Hacemi*, cui mater *Atecah* filia *Yazidi Ebn Moawiæ*, quatuor annos & mensem imperavit: primus hic Chalifarũ puellã cãtatricẽ sibi assumsit. Fuit illa puella nomine *Hababah* admodum ipsi chara, quæ præfectos injussu ipsius constitueret, & loco moveret. Obiit mense *Rajeb* anni centesimi

ſimi quinti, annos natus triginta unum; vel, ſecundùm aliud exemplar, triginta ſeptem; ſepultus eſt *Damaſci*. Satellitum ipſi præfectus fuit *Caab Ebn Chaled*, *Abaſenſis*. Ianitor *Chaled* libertus ipſius.

## Chalifatus *Heſhami Ebn AbdilMaleci*.

Inauguratus eſt *Heſham Ebn AbdilMalec*, *Ebn Merwan*, *Ebnol'Hacemi*, cui mater *Ammo Haſhemi*, filia *Haſhemi*, *Ebn Iſmael*, *Ebn Haſhemi*, *Ebnol Waledi*, *Ebnol Magairæ*, *Machzumenſis*; fuit Imperium ipſius annorum novendecim & . ſeptem menſium. Ejus tempore *Romanorum* Imperator fuit *Theodoſius*, qui cùm annum & dimidium imperâſſet mortuus eſt; imperante poſt ipſum *Romanis Leone* annos viginti quatuor, poſt quos mortuus eſt. Anno tertio Chalifatûs *Heſhami* conſtitutus eſt *Conſtantinus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui annos viginti octo ſedit, dein mortuus eſt. Anno Chalifatus ejuſdem ſeptimo, conſtitutus eſt *Kozma* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos viginti octo ſedit. Orabant autem *Chriſtiani Melchitæ Alexandriæ* in Eccleſia Sancti *Sabæ*, cùm *Iacobitæ* jam omnes Eccleſias occupâſſent: *Kozma* autem qui patriarcha conſtitutus eſt, Idiota fuit, qui nec legere poſſet nec ſcribere, cùm ars illi eſſet acus conficere. Huic cùm *Damaſcum* ad

*Heſhamum*

سنة خمس ومائة وهو ابن احد وثلثين سنة وفي نسخة
اخري يقول سبعة وثلثين سنة ودفن بدمشق وكان
علي شرطته كعب ابن خالد العبسي وحاجبه خالد
مولاه

## خلافة هشام ابن عبد الملك

وبويع هشام ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم
وامه ام هاشم ابنة هشام ابن اسمعيل ابن هاشم ابن
الوليد ابن المغيرة المخزومي وكانت ولايته تسعة عشر
سنة وسبعة اشهر وكان في عصره تدرس ملك الروم ملك
سنة ونصف ومات وملك بعده لاون علي الروم اربعة
وعشرين سنة ومات وفي السنة الثالثة من خلافة
هشام صير قسطنطين بطريركا علي القسطنطينية اقام
ثمانية وعشرين سنة ومات وفي سبع سنين من خلافة
هشام صير قزما بطريركا علي الاسكندرية اقام ثمانية
وعشرين سنة وكان النصاري الملكية بالاسكندرية
يصلون في كنيسة مار سابا لان اليعقوبية كانوا قد
غلبوا علي الكنايس كلها فلما صار قزما بطريركا
كان اميا لا يقرا ولا يكتب وكان صناعته عمل
الابر فخرج الي دمشق الي هشام ابن عبد الملك فدفع
اليه

اليه الكنايس التي اخذتها اليعقوبية بعوضة قوم من الكتاب فكتب هشام الي عامله بمصر وهو عبد الله ابن الحبحاب السلولي بان يقسم الكنايس التي في يد اليعقوبية ويسلمها الي قزما البطريرك وكلما عرف بها فسلمه اليه فاخذ قزما البطريرك الكنايس من اليعقوبية واخذ منهم كنيسة القيسارية وذلك انه منذ الوقت الذي هرب فيه جرجس البطرك من الاسكندرية الي القسطنطينية في السنة الثالثة من خلافة عمر ابن الخطاب الي ان صار قزما بطريركا علي الاسكندرية في سبعة سنين من خلافة هشام كان كرسي الاسكندرية بغير بطرك ملكي مدة سبعة وتسعين سنة فغلبت اليعقوبية علي جميع الكنايس بمصر والاسكندرية واحتاجت النوبة الي اساقفة فاصلح لهم بطريرك اليعقوبية اساقفة فصارت النوبة منذ ذلك الوقت يعقوبية وكان كلما مات اسقف مدينة من مدن مصر صير عليها بطرك اليعقوبية اسقفا فصارت مصر كلها وسفلها يعقوبية ما خلا كنيسة ميكايل التي في قصر الشمع فان الملكية امسكوها وكانوا يعملون فيها

وكانوا

*Heshamum Ebn AbdilMalec* profectus esset, concessæ sunt ope eruditorum quorundam, Ecclesiæ quas occupaverant *Iacobitæ*: Scripsitque *Heshamus* ad præfectum *Ægypti* suum, qui fuit Abdollah *Ebnol Itjani Sacwensis*, ut Ecclesias quæ in manu *Iacobitarum* erant repetitas *Kozmæ* Patriarchæ traderet, & quodquunque earum nomine comprehenderetur. Accepit ergò *Kozma* Patriarcha à *Iacobitis* Ecclesias, atque [inter cæteras] Eccclesiam *AlKaisariæ*. Siquidem ex quo tempore *Georgius* Patriarcha *Alexandriâ Constantinopolim* fugit, anno tertio Chalifatus *Omari Ebnol Chetabi*, donec constitueretur *Kozma Alexandriæ* Patriarcha, anno septimo Chalifatus *Heshami*, fuit Cathedra *Alexandrina* absq; Patriarcha *Melchita*, spatiò sc. annorum nonaginta septem; occupaverántq; *Iacobitæ* omnes Ecclesias tam *Ægypti* quàm *Alexandriæ*. Cúmque opus haberent *Nubii* Episcopis, ordinavit Patriarcha *Iacobitarum* ipsis Episcopos: atque ex eo tempore *Iacobitarum* sententiam amplexa est *Nubia*; & quotiescunque moreretur in aliqua *Ægypti* urbe Episcopus, alium ipsis constituit *Iacobitarum* Patriarcha. Adeóque facta est *Ægyptus* tam superior quàm inferior *Iacobitica*, exceptâ Ecclesiâ *Michaelis*, quæ in *Kasril Shamai* [Arce candelæ,] fuit. Illam scil. retinuerunt *Melchitæ*, atque in ea orabant. Cúmque moreretur ipsis Episcopus ad

 *Tyri*

*Tyri* Metropolitam mittebant qui ipsis Episcopum ordinaret. Neque ita sa habere desiit *Melchitarum* in *Ægypto* & *Alexandria* status usque ad *Kosmam* Patriarcham. Porrò anno Chalifatûs *Heshami* decimo septimo constitutus est *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos triginta quatuor sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Heshamus* mense *Rabiâ* posteriori anni *Hejræ* centesimi vicesimi quinti, cùm annorum esset quinquaginta trium: Sepultus est *Rosafæ* in ditione *AlRakkæ*. Rufus fuit, strabus, facie deformi, indolis pravæ, avarus, opum corrasor. Satellitum ipsius præfectus fuit *Caab Ebn Hamed*. Janitor, *Galeb*, libertus ipsius. Qui maximâ apud ipsum gratiâ pollebat *Said EbnolWalid Al'Abrash*, *Calbensis*. Scriba, *Salem Ebn AbdilAziz*.

## Chalifatus *Alwalidi Ebn Yazidi*.

Inauguratus est *AlWalid Ebn Yazidi*, *Ebn AbdilMalec*, *Ebn Merwan*, cui mater *Ommol' Hajaji*, filia *Mohammedis Ebn Yusef*, *Ebnol' Hacemi*, *Ebn Abi Okail*, *Thakafensis*. Fuit hic stolidus, fatuus, lusui deditus: imperavit annum & tres menses, dein convenientes homines qui facta ejus improbarent ipsũ interfecerunt *Iomada* posteriori anni centesimi vicesimi sexti; projectúsq; est in *Bohaira* regione

*Damascena*

وكادوا اذا مات اسقفهم بعثوا الي مطران صور فكان يصلح لهم اسقفا فلم يزل حال الملكية بمصر والاسكندرية هكذا حتي صار قزما بطريركا وفي سبعة عشر سنة من خلافة هشام صير ايليا بطريركا علي بيت المقدس اقام اربعة وثلثين سنة ومات وتوفي هشام في شهر ربيع الاخر في سنة خمسة وعشرين ومائة للهجرة وهو ابن ثلاثة وخمسين سنة ودفن بالرصافة بناحية الرقة وكان اشقر احول كريه الوجه سيي الخلق بخيلا جماعا للاموال وكان علي شرطته كعب ابن حامد وحاجبه غالب مولاه فالغالب عليه سعيد ابن الوليد الابرش الكلبي وكاتبه سالم ابن عبد العزيز

خلافة الوليد ابن يزيد

وبويع الوليد ابن يزيد ابن عبد الملك ابن مروان وامه ام الحجاج ابنة محمد ابن يوسف ابن الحكم ابن ابي عقيل الثقفي وكان ماجنا سفيها صاحب ملاهي فولي سنة وثلثة اشهر ثم اجتمع الناس علي انكار فعله فقتلوه في جمادي الاخر سنة ستة وعشرين ومائة ورما به بالبخرا من ارض دمشق وهو ابن

ابن اربعين سنة ووقعت الفتنة واضطرب الشام
وكان حسن الوجه فصيح اللسان كامل الخلق
وكان على شرطته عبد الرحمن ابن حسين الكلبي
وحاجبه قطر مولاه

## خلافة يزيد ابن الوليد

وبويع يزيد ابن الوليد الناقص وهو يزيد ابن الوليد
ابن عبد الملك ابن مروان وامه عجمية وهي شاهفره بنت
فيروز كسري ملك الفرس ابن يزدجرد ابن شهريار
وكانت جدتها بنت موريق ملك الروم وكذلك
كان يقول انا ابن كسري وابن مروان وموريق
جدي وجدي ساهان وكانت ولايته في رجب فولي
خمسة اشهر ومات في سلخ ذي القعدة سنة ست
وعشرين ومائة للهجرة وهو ابن ثلثين سنة ودفن
بدمشق وكان صاحب شرطته يزيد ابن الشماخ
اللخمي وحاجبه سلام مولاه

## خلافة مروان ابن محمد

المعروف بالجعدي وقد كان الناس بالشام لما مات يزيد
الناقص

*mascena*; annorum fuit quadraginta. Accidit ergò in *Syria* contentio & motus. Facie erat pulchrâ, linguâ eloquenti, staturâ perfectâ. Satellitum ipsi præfectus fuit *Abderrahman Ebn Homaidi*, *Calbensis*. Ianitor, *Katrus* libertus ipsius.

## Chalifatus *Yazidi Ebnol'Walidi.*

Inauguratus est *Yazid EbnolWalid Alnakes*, qui est *Yazid EbnolWalid Ebn Abdilmalec*, *Ebn Merwan*; cui mater *Persa* fuit, viz. *Shabkud*, filia *Phiruz Cesræ* Regis *Persarum*, filii *Yazdejerdi*, fil. *Shariar*; cui avia fuit filia *Mauricii* Imperatoris *Romanorum*: atque ita dicere solebat, Sum ego filius *Cesræ* & filius *Merwani*, mihíque avus *Mauritius*, & avus *Sasan*. Præfectus Imperio fuit, mense *Rajeb*, imperavítque menses quinque, dein mortuus est fine mensis *Dulkaadæ* anni *Hejræ* centesimi vicesimi sexti, annos habens triginta; sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebnol' Shammach*, *Lachmensis*: Ianitor *Salam* libertus ipsius.

## Chalifatus *Merwani* Ebn *Mohammed.* [cognominati *Alsaadi.*]

Mortuo *Yazido Alnakes*, juramento fidelitatis præstito [Chalifam renuntiârunt] homines in

in *Syria Abrahimum* filium *AlWalidi Ebn Abdil Maleci*; at cùm quatuor menses imperâsset, Imperio exuerunt. Venítque *Merwan Ebn Mohammed, Ebnol Hacemi Ebn Armenibi*, (cui mater erat *Arina*, quæ uxor fuerat *Mosabi Ebnil Zobair*, at postquam ille interficeretur *Mohammedi Ebn Merwani, Ebnil Hacemi.*) *Merwanus* iste cùm in *Syriam* venisset juramentum fidelitatis ipsi præstiterunt è *Damascenis* quidam, contradicente *Solimano Ebn Heshami, Ebn AbdilMalec*, aliísque *Omnaidarum*. Tum congregatis contra ipsum *Syriæ* incolis, & plerísque eorum qui ab *Hashemidarum* partibus starent in *Chorasano*, fugerunt copiæ, cæsíque sunt exercitus ejus, interficientibns *Chorasani* incolis nam & *Syriam*, *Damascenam*, & *Eraki* incolis multitudinem, quorum & opes diripuerunt, mulieréſque ac liberos captivos duxerunt. Imperavit *Merwan* annos quinque: bellis interim, oppugnantibus undique ipsum regionum [diversarum] incolis, vexatus. Deinde, cùm ab *AlZab Musilam* fugeret, inde in *Mesopotamiam*, deinde per *Syriam* transiens, donec in *Ægyptum* perveniret, missi post ipsum *Saidum* usque *Hashemodarum* exercitus ipsum quæsitum assecuti sunt eum in vico quodam *Ashmuri*, cui nomen *Busir Kurindes*, ubi occisus est, cùm annorum esset sexaginta novem. Cædis ipsius cura commissa fuit *Amero*

Ebn

الناقص بايعوا ابراهيم ابن الوليد ابن عبد الملك
فاقام اربعة اشهر وخلعوه واقبل مروان ابن محمد ابن
الحكم ابن ارمنية وام مروان يقال لها ازبا
وكانت لمصعب ابن الزبير فلما قتل مصعب صارت
الي محمد ابن مروان ابن الحكم فلما صار مروان
ابن محمد الي الشام بايعه جماعة من اهل الشام
وخالف عليه سليمان ابن هشام ابن عبد الملك
وغيره من بني امية ثم اجتمع اهل الشام عليه
وكثرة دعاة بني هاشم بخراسان وهربت جيوشه
وقتلت عساكره وقتل اهل خراسان من اهل الشام
والعراق خلقا كثيرا واستباحوا اموالهم وسبوا نساءهم
وصبيانهم وولي مروان خمس سنين في محاربة ومخالفة
من اهل البلدان عليه ثم انهزم من الزاب الي الموصل
والي الجزيرة ثم اجتاز الشام حتي صار الي مصر
فتبعه الي الصعيد عساكر بني هاشم خلفه تطلبه
فادركته بقرية من قري اشمون يقال لها
بوصير لورديس فقتل بها وهو ابن ستين وستة
سنين وكان المتولي لقتله عامر ابن اسماعيل

 النحلي

السلمي وانما سمي مروان الجعدي لانه الغالب عليه وعلي امره الجعد ابن درهم وكان علي شرطته الكوثر ابن الاسود الغنوي وحاجبه سقلاب مولاه

## خلفاء بني العباس

خلافة ابي العباس السفاح وكانت البيعة لابي العباس وهو عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله ابن العباس ابن عبد المطلب وامه ريطة بنت عبد الله ابن عبيد الله ابن العباس ابن عبد المدان ابن الديان الحارثي بالكوفة يوم الاربعا لاحد عشر ليلة خلت من شهر ربيع الاخر سنة اثنين وثلثين ومائة للهجرة وركب الي المسجد يوم الجمعة فخطب بالناس قايما وكانوا بنو امية يخطبون قعودا فانفذ الجيوش الي يزيد ابن عمر ابن ابن هبيرة الفزاري الي واسط ولحقت مع عبد الله ابن علي الي مروان ابن محمد فهزمه حتي ازاله من الجزيرة والشام وانفذ صالح ابن علي فتتبع مروان الي مصر وعلي مقدمته ابو عون حتي قتل مروان لانها الروم لما ملك لاون الملك وكثر الغالب عليهم واضطرب

*Ebn Ismael Salmensis.* Cognominatus autem est *Merwan Allaadi*, quia in ipsum résque ipsius potestatem præcipuè habuit *Allaad Ebn Darhami*. Satellitio ipsius præfuit *AlCauthar* Ebn *Al Aswad*, *Anawensis*. Ianitor ejus fuit, *Saklab* libertus ipsius.

## Chalifæ *Abbasidæ.*

Chalifatus *Abil' Abbas AlSaffahi*. Fuitque juramentum fidelitatis præstitum *Abil' Abbaso* (qui est *Abdollah Ebn Mohammed*, Ebn *Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*, Ebn *Abdil Motallabi*, cui mater *Radiah* filia *Abdollahi*, *Ebn Obaidollahi*, *Ebnil Abbasi*, Ebn *Abdil Maddani*, Ebnil *Daiami*, *Harethensis*,) *Cufæ* die *Mercurii*, undecimo mensis *Rabiæ* posterioris anni *Hejræ* centesimi tricesimi secundi. Hic equo ad templum vectus die *Veneris* ad homines pedibus stans, sermonem habuit, cùm *Ommaidæ* sedentes orationes suas habere solerent. Misit hic exercitus contra *Yazidũ* Ebn *Omar Ebn Abi Horairæ Wasetum*: misit etiã patruum suũ *Abdollahum* Ebn *Ali* contra *Merwanem* Ebn *Mohammed*, quẽ in fugam dedit, donec ipsum *Mesopotamiâ* & *Syriâ* expelleret. Tum *Salehum* Ebn *Ali* misit, qui eundem in *Ægyptum* insecutus est, primæ ejus aciei præfecto *Abu Anno*, donec ipsum interfecisset. *Romani* autem cùm mortuo Imperatore *Leone* multi

 illos

illos malè tractarent, ac turbatæ essent ipsis imperii res, virum quendam è *Marashi* incolis nomine *Artabatum* sibi præfecerunt, cujus imperium turbis plenum fuit tempore *Abil Abbasi* & *Mansoris*. Condidit autem *AbulAbbas* in *Anbaro* urbem quam *Hashemiam* appellavit. Fuit Chalifatus ipsius annorum quatuor,& novem mensium: mortuus est in *Anbaro*, die Dominico, mensis *DilHujjæ* duodecimo, anni *Hejræ* centesimi tricesimi sexti. sepultus in urbe *Hashemia*. Fuit *Abul Abbas*, procerus,facie pulchrâ,staturâ perfectâ Satellitum ipsi præfectus fuit *Abdol Iabbar Ebn Abdor-Rahmani*, *Azdensis*: Ianitor,*Ebn Gassan* libertus ipsius:

## Chalifatus *Iaafari Almansuri*.

Confecerat *AbulAbbas* testamentũ in quo hæredẽ constituerat fratrem suum *Abi Iaafar*, *Abdollahum Ebn Mohammed*,*Ebn Ali*,*Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*, (cujus mater concubina fuit, nomine *Salamah* filia *Bashari*, quæque *Basoræ* natus fuit,) eodémque patruo suo *Isa Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi Ebnol Abbasi* tradito; Ubi (inquit) mortuus fuero, homines fidem juramento obstringere facias illi cujus in hoc testamento mentio facta est. Ubi ergò è vivis excesserat *Abul Abbasi*, fidem dare fecit *Isa Ebn Ali Hashemidas*, qui *Anbari* erant, ducésq;

*Abi*

واضطرب امر مملكتهم ملكوا عليهم رجلا من اهل مرعش يسمي ارطابطوس فاقام امره مضطرب ايام ابي العباس والمنصور وتنا ابو العباس بالانبار مدينة وصمانا الهاشمية وكانت خلافته اربع سنين وتسعة اشهر ومات بالانبار يوم الاحد لاثني عشر ليلة خلت من ذي الحجة سنة ستة وثلثين ومايه للهجرة ودفن في الهاشمية من مدينة وكان ابو العباس طويلا حسن الوجه تام الخلق وكان علي شرطته عبد الجبار بن عبد الرحمن الازدي وحاجبه ابن غسان مولاه

## خلافة جعفر المنصور

وكان ابو العباس امير المومنين قد كتب كتابا بعهد فيه لاخيه ابي جعفر عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله بن العباس وامه ام ولد يقال لها سلامة بنت بشر مولده البصرة ودفع الكتاب الي عمه عيسي ابن علي ابن عبد الله العباسي فقال له ان اذنا مت فخذ البيعة لمن في هذا الكتاب فلما توفي ابو العباس اخذ عيسي ابن علي البيعة علي من بالانبار من بني هاشم والقواد لابي

لابي جعفر عبد الله ابن محمد وكان ابو جعفر ابن
محمد حاجا وابو مسلم معه فكتبوا اليه بما لخبر فلما
ورد عليه بايع له ابو مسلم ومن معه من القواد وقدم
الانبار وكان عبد الله ابن علي ابن العباس
بالجزيرة فدعا الي نفسه فارسل اليه ابو جعفر
ابا مسلم فهزمه ورجع المنصور الي الكوفة ثم بنا مدينة
بغداد وسماها مدينة السلام وانما سميت مدينة
بغداد لانه كان بها راهب في صومعة وكان
اسم الراهب بغداد وكانت الصومعة في وسط ارض
واسعة حسنة فاستحسن ابو جعفر الموضع فاختطه
وبنا فيه مدينة فسميت بغداد باسم الراهب اي بنا
ابو جعفر مدينة في موضع بغداد الراهب وفي اول
سنة من خلافة ابي جعفر المنصور صير
برفلقطه بطريركا علي انطاكية اقام
ثمانية عشر سنة ومات وفي عشرين سنة
من خلافته صير ثاوفورس بطريركا علي انطاكية
اقام ثلثة وعشرين سنة ومات وفي اربع سنين
من خلافته صير بلطيان بطركا علي الاسكندرية

وكان

*Abi Iaafaro Abdollaho Ebn Mohammedi*. *Iaafar* autem tunc temporis peregrinationem religionis ergô instituerat, comitante ipsum *Abu Moslemo*. Literis ergò scriptis hujus rei certiorem ipsum fecerunt, cujus ubi notitia ad ipsum pervenit, juramentum ipsi præstiterunt *Abu Moslem*, cæterique, qui cum ipso erant duces. *Anbarum* ergò tendit. Fuit autem *Abdollah Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi* in *Mesopotamia* [ibique] sibi Imperium vendicavit; ad quem mittens *Abu Iaafar* *Abu Moslemum*, ipsum profligavit. Reversúsque est *AlMansur Cufam*. Tum *Bagdadum* urbem condidit, quam *Medinatol' Salam* [i. urbem pacis] appellavit. Vocata est autem urbs *Bagdad*, ideo quòd in ea esset Monachus quidã nomine *Bagdad*; cui claustrum erat in terræ amplæ ac pulchræ medio; qui locus cùm *Abi Iaafaro* placeret, ipso delineato, in eo urbem condidit, quæ *Bagdad* appellata est nomine *Monachi*; q. d. Extruxit *Abu Iaafar* urbem in loco *Bagdadi* Monachi. Anno Chalifatûs *Abi Iaafari AlMansuri* primo, constitutus est *Prophylactus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos octodecim sedit, dein mortuus est. Ejusdem anno vicesimo constitutus est *Theodorus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos viginti tres sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem quarto constitutus est *Balatianus* Patriarcha *Alexandrinus*,

qui

qui & medicus fuit: annos quadraginta ſex ſedit, dein mortuus eſt. Anno ejuſdem primo conſtitutus eſt *Theodorus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*; qui annos viginti ſex ſedit, dein obiit. Non autem mihi ſcire contigit nomina Patriarcharum *Conſtantinopolitanorum* à tempore quo mortuus eſt *Theodorus* ad hoc uſque quo hunc librum compoſui, ut nec Patriarcharum *Romanorum*, à tempore *Agabii* Patriarchæ *Romani*; nec quid de ipſis narretur. Anno Chalifatûs ejuſdem *AlManſuri* conſtitutus eſt *Georgius* Patriarcha *Hieroſolymitanus*; qui annos triginta ſex ſedit, dein mortuus eſt. Mortuus eſt etiam *Artabatus Romanorum* Imperator, poſt quem iiſdem imperavit *Conſtantinus* f. *Leonis*. Porrò peregrinationem inſtituit Al*Manſor* anno *Hejræ* centeſimo quinquageſimo octavo, obiitque *Meccæ* menſis *DilHajjæ* nono, annos natus ſexaginta octo, cùm Chalifatu functus eſſet annos viginti duos. Oravit pro ipſo filius ipſius *Salehus*, ſepultúſque eſt *Meccæ* juxta puteum *Maimonis*. Fuit *Abu Iaafar AlManſur* procerus, fuſcus, raris myſtacibus, barbæ parte anteriori prolixâ. Satellitio ipſius præfuerunt *Abdol Iabbar Ebn Abdir'rahman*, *Azdenſis*; Ebn *Caab*, Ebn *Muſa*, *Taminenſis*; & AlMoſaiyeb AlZabari, *Dabbenſis*. Ianitor ejus fuit Abul *Chatib Marzuc* libertus ipſius; & poſt ipſum Al*Rabius* libertus ipſius.

Chalifatus

وكان طبيبا اقام ستة واربعين سنة ومات وفي
اول سنة من خلافته صير ثاوذورس بطريركا
علي القسطنطينية اقام ستة وعشرين سنة ومات ولم يقع
الي اسما بطاركة القسطنطينية من بعد
ثاوذورس الي ان وضعت هذا الكتاب وكذلك
بطاركة رومية منذ وقت اغابيوس بطريرك رومية
لم يقع الي اسما بطاركتهم ولا اخبارهم وفي عشرين سنة
من خلافة المنصور صير جراج بطريركا علي بيت المقدس
اقام ستة وثلثين سنة ومات وتوفي ملك الروم ارطابطوس
وملك بعده علي الروم قسطنطين ابن لاون وحج المنصور
في سنة ثمان وخمسين ومايه للهجرة ومات بمكة لست
خلون من ذي الحجة وهو ابن ثمانية وستين سنة
وكانت خلافته اثنين وعشرين سنة وصلي عليه صالح ابنه
ودفن بمكة عند بير ميمون وكان ابو جعفر المنصور اسمر
خفيف العارضين طويل مقدم اللحية وكان علي
شرطته عبد الجبار ابن عبد الرحمن الازدي ابن كعب
ابن موسي التميمي والمسيب الزهيري الضبي وكان
حاجبه ابو الخطيب مرزوق مولاه ثم بعد الربيع مولاه ❖

 خلافة

## خلافة المهدي

ولما توفي المنصور بمكة بايع صالح ابن المنصور وعيسي
بن موسي للمهدي محمد ابن عبد الله ابن محمد ابن
علي ابن عبد الله ابن العباس وامه ام موسي بنت المنصور
بن عبد الله ابن شهر الحميري ابن الرعيني واقام الحج
للناس صالح ابن المنصور وقال قوم اقام الحج محمد
ابن عيسي ابن محمد ابن علي ابن العباس فمضي للمهدي
وورد علي المهدي وهو ببغداد منارة مولي المنصور بالخبر
فبويع لثلاث بقين او لعشر بقين ذي الحجة في سنة
ثمانية وخمسين وماية ومات قسطنطين ابن
لاون ملك الروم وملك بعده ابنه لاون ابن
قسطنطين ابن لاون وكانت خلافة المهدي
عشر سنين وشهر وستة عشر يوما وتوفي في المحرم
سنة تسعة وستين وماية للهجرة وله خمسة وثلاثون
سنة وكانت وفاته بقرية يقال لها الرذ من ارض
ماسبذان ودفن بها وكان المهدي حسن
الوجه حسن الجسم حسن الخلق في عينه اليمني
نكتة بيضاء وكان علي شرطته
دمر

## Chalifatus *AlMobdii.*

Mortuo *Meccæ Almansuro* fidem obstrinxerunt *Salebo Ebnol Mansur*, & *Isa Ebn Musa*, *AlMobdio Ebn Mohammed*, *Ebn Abdollah*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*; cui mater erat *Ommo Musa*, filia *AlMansuri*, *Ebn Abdollabi*, *Ebn Sabvi Hamyarensis*, *Ebn AlRoaini*. Peregrinationis ergò [ ritus ] hominibus perfecit *Saleh Ebn AlMansuri* filius: vel referentibus quibusdam, *Mohammed*, *Ebn Yahya*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollabi*, *Ebnol Abbasi*: & ad *AlMobdii* obsequium invitavit. Nuntium autem ad *AlMobdium*, qui *Bagdadi* tunc erat, pertulit *Monarab AlMansuri* servus. Præstita ergò sunt illi juramenta *Bagdadi*, ultimo *DilHajjæ*, anno centesimo quinquagesimo octavo. Porrò mortuus est *Constantinus Leonis* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi in Imperio filio ipsius *Leone*, filio *Constantini*, filii *Leonis*. Fuit autem *AlMobdii* Chalifatus annorum decem cum mense & sexdecim diebus. Obiit mense *Moharram* anni *Hejræ* centesimi sexagesimi septimi, cùm annorum esset triginta novem, idque in vico dicto *AlRud* è terra *Masabdan*, ubi & sepultus est. Fuit idem facie, corpore, & staturâ pulchris, in oculo dextro albuginem

 habens.

habens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Nasr Ebn Nosair*, *Ebn Malec*, *Chozaensis*; eóque mortuo *Hamzah* Ebn *Malec Ebn* Abdollahi, *Ebn Malec*. Ianitor ipsius *AlRabius* libertus ipsius: dein *AlHosaia Ebn Rashed* libertus ipsius.

## Chalifatus *Musæ AlHadi*.

Mortuo *AlMohdio* in *AlRud* regionis *Masabdan* oppido, suffectus est *Musa Ebnol Mohdi*, cui mater concubina, nomine *Alchizaran*, filia *Atæ* innatus *Iorsæ* è regione *Yaman*. Fuit autem *Musa*: *AlHadi* in regione *Iorjan* bello *Madar Hormazo* Domino *Tabarestani* inferendo occupatus. Iuramentum ergò fidelitatis, ergà fratrem suum ab iis qui aderant *Hashemidis*, ducibúsq; suis exegit *Harun Mohdii* filius, misso *Salmatol Wasiph Mohdii* liberto, qui veredis præfectus erat quò nunciũ ad *Musam* perferret. reversúsque est *Harun Ebnol Mohdi* cum ducibus *Bagdadum*, donec adveniret *Musa AlHadi*: fuit Chalifatus ipsius mensium quatuordecim. Obiit autem *Musa AlHadi* extra *Bagdadum* loco quem *Isabad* vocant; ibidémque sepultus, cùm annorum esset viginti quinque: pulcher fuit, eques, corpore valens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Abdollah Ebn Hazem*, *Ebn Hozaimah*, *Tamimensis*: Deinde ipso abdicato *Abdollah Ebn Malec*, *Chozaensis*.

Ianitor

نصر ابن نصير ابن مالك الخزاعي ثم مات نصر فولي
شرطته حمزة ابن عبدالله ابن مالك وحاجبه الربيع
مولاه والحسين ابن راشد مولاه ❖

خلافة موسى الهادي

ولما توفي المهدي بالرذ من ارض ماسبذان
كان موسي ابن المهدي وامه ام ولد يقال لها
الخيزران بنت عطا مولده جرش من ارض اليمن وكان
موسي الهادي بارض جرجان محارب ونداد هرمز
صاحب طبرستان فاخذ هارون ابن المهدي البيعة
لاخيه موسي علي من حضر من الهاشميين
والقواد ونفذ سلمة الوصيف مولي المهدي وكان
علي البريد الي موسي بالخبر فانصرف هارون ابن
المهدي والقواد الي بغداد حتي قدم موسي الهادي
وكانت خلافته اربعة عشر شهرا وتوفي موسي
الهادي خارج بغداد بموضع يقال له عيسباذ ودفن
بها وكان ابن خمسة وعشرين سنة وكان
جميلا فارسا شديد البدن وكان علي شرطته
عبد الله ابن حازم ابن خزيمة التميمي ثم عزل
وولي عبدالله ابن مالك الخزاعي وحاجبه
الربيع

الربيع ثم توفي الربيع فحجبه الفضل ابن الربيع

## خلافة هارون الرشيد

وبويع لهارون الرشيد ابن المهدي وامه الخيزران بالخلافة في الليلة التي توفي فيها موسى الهادي وهي ليلة الجمعة لاربعة عشر ليلة خلت من شهر ربيع الاول سنة سبعين ومايه وولد له المامون في تلك الليلة وقلد الامور ليحيي ابن خالد ابن برمك وحج في خلافته تسع حجج وغزا بلاد الروم ثمان غزوات وسخط علي البرامكة في صفر سنة سبع وثمانين ومايه للهجرة وكانت خلافته ثلثة وعشرين سنة وشهرين وستة عشر يوما ومات لاون ابن قسطنطين ابن لاون ملك الروم وملك بعده علي الروم نقفور ابن سطيراق وطلب الهدنة من الرشيد فهادنه الرشيد ثلثة سنين وكان موسي بن عيسي الهاشمي عاملا علي مصر من قبل الرشيد فزاد موسي ابن عيسي في المسجد الجامع بمصر في موخره البنيان الذي هو اليوم وعزل الرشيد موسي ابن

عيسي

Ianitor ipsius *AlRabius*; tum eo mortuo munere illo functus est *AlFadlus Ebnol Rabii*.

## Chalifatus *Haruni AlRashidi*.

Tum præstito ipsi juramento fidelitatis evectus est *AlRashid*, *AlMahdii* filius, cui mater fuit *AlChaizaran*, ad Chalifatum eâdem nocte quâ obiit *Musa AlHadi*, nempe die *Veneris* decimo quarto mensis *Rabii* prioris, anno centesimo septuagesimo, quâ etiam nocte natus est ipsi filius *AlMamun*. Hic rerum gerendarum curam commisit *Yahya Ebn Chaled, Ebn Bormac*: novies in Chalifatu suo peregrinationem obiit: octies *Romanorum* ditiones bello aggressus est. Tum in *Bormacidas* iram concepit mense *Safar* anni *Hejræ* centesimi octogesimi septimi. Fuit Chalifatus ipsius annorũ viginti trium cum duobus mẽsibus & diebus sexdecim. Porrò mortuus est *Leo Constantini* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi in Imperio *Nicephoro Stiraki* filio, qui cùm inducias ab *AlRashido* peteret, ipse cum eo ad triennium inducias fecit. *Ægypto*, nomine *AlRashidi*, præfuit *Musa Ebn Isa Hashemida*; qui templi magni, quod *Mesri* est, partem posteriorem ædificiis auxit, eo quo nunc se habet modo. *AlRashid* autem cùm *Musam Ebn Isa* loco abdicâs-

set

ſet *Abdollabum* Ebnol *Mohdii* præfecit. Porrò dono dedit *Abdollabus AlRaſhido* puellam ex *Yamanenſibus*, qui inferiorem terræ *Ægyptiacæ* partem [ incolunt,] quam cùm formâ excellens & formoſa eſſet, valdè amavit *AlRaſhid*, eadem cum morbo gravi laboraret, nec prodeſſet ipſi ulla medendi ratio quam adhibuerunt medici, *AlRaſhido* dixerunt; Ad *Abdollabum* deputatum *Ægypti* tuum mittas, quò ad te aliquem è medicis *Ægyptiacis* mittat: talis ſiquidem huic puellæ medendæ magìs idoneus erit quàm Medici *Erakenſes*. Miſit ergò *AlRaſhid* ad *Abdollabū* Ebn *AlMohdi*, ut medicorū *Ægyptiacorum* peritiſſimū exquirens eum ad ipſū mitteret, atq; inſuper quomodo ſe haberet, atq; affecta eſſet puella, ipſi indicavit. Accerſens ergò *Abdollabus Balatianum* Patriarcham *Alexandriæ*, *Melchitam*, qui rei medicæ peritus fuit, quomodo ſe haberet puella, qualique morbo affecta, ipſi indicavit, & ad *AlRaſhidum* miſit. Qui ergò ſecum tortas *Ægyptiacas* duras & muriam aſſumens, ubi *Bagdadum* perveniſſet, ad puellam ingreſſus ipſi tortam ruſticā, & muriam comedendā dedit. Unde ad temperamentum ſuum primū rediit, recedente ab ipſa morbo: quare ab eo tempore ex *Ægypto* ad penarium regium portari ſolent tortæ aſperæ & muria. *AlRaſhid* autem *Balatianum* Patriarcham multis nummis donavit. Scriptis etiam

literis

عيسى وولي عبد الله ابن المهدي فاهدى عبد الله
الرشيد جارية من اهل اليمن باسفل ارض
مصر وكانت حسنة جميلة فاحبها الرشيد حبا شديدا
فاعتلت علة غليظة فعالجها الاطبا فلم تنتفع بشي
من العلاج فقالوا للرشيد ابعث الى عبد الله
عاملك بمصر يوجه اليك باحد اطبا مصر فانهم
ابصر بعلاج هذه الجارية من اطبا العراق فبعث
الرشيد الى عبد الله ابن المهدي ان يختار احذق
اطبا مصر ويوجه به اليه ثم اعلمه بخبر الجارية
وامرها فدعا عبد الله بلطيان بطرك الاسكندرية
الملكي وكان حاذقا بالطب فاعلمه بخبر
الجارية وعلتها وحمله الى الرشيد وحمل معه
من كعك مصر الخشن والصير فلما دخل الى
بغداد ودخل الى الجارية اطعمها الكعك الريفي
والصير فرجعت الى طبعها الاول وزال عنها
الوجع فصار منذ ذلك الوقت يحمل الى مصر الى
خزانة السلطان الكعك الخشن والصير
ووهب الرشيد لبلطيان البطرك مالا جزيلا وكتب

 له

له منشورا بكسل كنيسته في جلنه المعروفة عنا
اخذوها وتغلبوا عليها ان ترد اليهم فرجع بلطيان
البطرك الي مصر واخبره الكتاب ومات بلطيان
البطرك ولبث بطركا ثلثة واربعين سنة وصير بعده
اسطاث بطريركا على الاسكندرية وذلك في سنة ستة
عشر سنة من خلافة الرشيد وكان اسطاث صاحب
كتان لصاحب في البيت الذي يحف فيه الكتان
فتركه فترهب في دير القصير فصير رئيس الدير وبنا في
دير القصير كنيسة الابسطولس وبنا لنفسه قلاية يخلا بنفسه
وصير بعد ذلك بطريركا على الاسكندرية اقام اربع
سنين ومات وصير بعده خرسطوفورس بطريركا على
الاسكندرية وذلك في عشرين سنة من خلافة
الرشيد وفلج خرسطوفورس البطريرك وكان
يحمل على الايادي وصير لمكانه رجل يقال له بطرس
وكان يصلي بالاساقفة على الكرسي بدله فاقام
خرسطوفورس اثنين وثلثين سنة ومات وفي ثمان سنين
من خلافة الرشيد صير ثاوذوريطس بطريركا على
انطاكية اقام سبعة عشر سنة ومات وفي خلافة
الرشيد انكسفت الشمس بعد صلاة العصر حتى
ظهرت

literis mandatoriis [ quibus ] omnes Ecclesias in regione *Iacobitarum* quas [ *Melchitis* ] ablatas possederant, reddi [ jussit. ] Reversus ergò *Balatianus* in *Ægyptum* Ecclesias repetiit: mortuúsque est cum munere Patriarchali functus esset annis quadraginta sex: Constitutus est post ipsum Patriarcha *Alexandrinus Eustatius*, idque anno Chalifatûs *Al-Rashidi* decimo sexto. Fuerat autem *Eustatius* iste linarius, qui cùm in domo in quâ linũ contundere solebant, thesaurum invenisset, Monachatum in monasterio *AlKosairi* amplexus est, factúsque Monasterii præfectus in eo Ecclesiam duorum Apostolorum extruxit; Episcopo etiam cubiculum fabricavit, ac posteà *Alexandriæ* Patriarcha constitutus est; ubi cùm quatuor annos sedisset, mortuus est. Successítque ipsi in eodem patriarchatu *Christophorus*: idque anno Chalifatûs *AlRashidi* vicesimo. Deinde paralysi correptus est *Christophorus* Patriarcha, adeo ut hominum manibus gestaretur; quare quidam nomine *Petrus* Episcopus constitutus, cathedræ patriarchali insidens ipsius vice Episcopos ordinavit. Sedit autem *Christophorus* annos triginta duos, dein mortuus est. Porrò anno Chalifatûs *AlRashidi* octavo constitutus est *Theodoritus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Chalifatum etiam tenente *AlRashido* Eclypsim passus

 est

est Sol post preces pomeridianas, adeò ut apparerent stellæ; quare Deum cujus nomen gloriosum est, inclamârunt homines, eíque supplicârunt. Quinetiam contra *AlRashidum* in *Chorasano* prodiens *Rapheus* Ebn *Leithi* eam occupavit: quamobrem cùm *Chorasanum* tenderet *AlRashid*, *Georjani* morbo correptus, *Tusum* se recepit, *AlMamune* cum exercitu magno *Merawum* misso. Obiitque *AlRashid* mense *Iomadâ* posteriori anni centesimi nonagesimi tertii, annos habens quadraginta sex. Sepultus est *Tusi* in urbe *AlTiran*. Iuramentum autem fidelitatis præstiterunt qui aderant ex ipsius filiis, domesticis, ac ducibus, *Mohammedi Ebn Zobaida* filio ipsius, reversúsque est *AlPhadlus* Ebnol *Rabii* cum hominibus *Bagdadum*. Fuit *AlRashid* staturâ perfectâ, facie venustâ, barbâ nigrâ, comâ spissiori, quam, cùm peregrinaretur, radebat. Satellitibus ipsius præfuit *Al Kajem* Ebn *Nasri*, *Ebn Maleci*, tum *Hamzah* Ebn *Hazemi*, Ebn *Obaidillahi*, Ebn *Maleci*; deinde *Haphedh* Ebn *Omari* Ebnol *Shojairi*. Ianitor ipsius fuit *Bashar* Ebn *Maimun*, Ebn *Mohammed*, Ebn *Chaled*, Ebn *Barmaci*. Tum rediit *AlPhadl Ebnol Rabii* ad Ianitoris munus.

Chalifatus

ظهرت الكواكب وصاح الناس وابتهلوا الي
الله جل اسمه وخرج علي الرشيد بخراسان
رافع ابن الليث وغلب عليها فشخص
الرشيد الي خراسان واعتل
بجرجان وسار الي طوس فانفذ المامون
في جيش كبير الي مرو وتوفي الرشيد في جمادي
الاخر سنة ثلاثة وتسعين ومايه وهو ابن
ستة واربعين سنة ودفن بطرس
في مدينة الحيران وبايع من كان
معه من ولده واهل بيته وقواده لمحمد ابن
زبيدة ابنه وانصرف الفضل ابن الربيع بالناس الي
بغداد وكان الرشيد تام القامة حسن الوجه اسود
اللحية له وفرة اذا حج حلقها وكان علي شرطته
القاسم ابن نصر ابن مالك ثم حمزة ابن حازم ابن
عبد الله ابن مالك ثم حفص ابن عمر ابن الشهير
وكان حاجبه بشر ابن ميمون ابن محمد ابن
خالد ابن برمك ثم رد الفضل ابن ربيع الي
حجابته

خلافة

## خلافة محمد الامين

وورد نعي الرشيد الي بغداد يوم الاربعا لاثني عشر
ليلة بقيت من جمادي الاخر فحشد الناس وصعد
محمد ابنه المنبر ونعاه وبايع الناس له بالخلافة
في هذا اليوم وقبض الاموال بمنه وبعث المامون
واسم ام محمد الامين ام جعفر بنت ابي جعفر
المنصور ووجه محمد الامين الي خراسان بعلي ابن
عيسى ابن ماهان لمحاربة المامون ووجه المامون
من مرو بطاهر ابن الحسين ابن مصعب البوشنجي
وقتل طاهر لعلي ابن عيسى وهزم جيوش محمد الامين
ووصل الي بغداد ولحقه هرثمة ابن اعين وحصر ابن
عمه الحسين الطوسي وسلم علي المامون بالخلافة
بخراسان سنة ست وتسعين ومايه فما تصلح الفتن
بينهما وقتل محمد الامين بها يوم السبت لخمس
بقين من المحرم سنة ثمان وتسعين ومايه وكانت
خلافته الي ان قتل اربع سنين وثمانية اشهر
وستة ايام وقتل وهو ثمانية وعشرين سنة

وخان

## Chalifatus *Mohammedis* Al*Amini.*

Perlatum est nuntium mortis *AlRashidi Bagdadum* die *Mercurii*, qui duodecimus fuit ante finitum mensem *Iomadæ* posteriorem. Cùm convenisset ergò populus, filius ejus *Mohammed* ascenso suggesto illud publicavit. Ipsúmque eodem Chalifam salutârunt homines. Orta est autem inter ipsum & *AlMamunem* dissensio. Mater *Mohammedis AlAmini* nomine erat *Ommo Iaafar*, filia *Abi Iaafar AlMansoris*. Misit ergò *Mohammed AlAmin* in *Chorasani* regionem *Alim* Ebn *Isa*, *EbuMahan*, bellum *AlMamamuni* illatum; *Mamun* verò *Marwâ* misit *Tdhaberum Ebnol Hosain Ebn Saab AlBusjenjensem*, qui *Ali* Ebn *Isa* cæso, *Mohammedis AlAmini* copias in fugam vertit; *Bagdadúmque* profectus adjungentibus se ei *Hazimah* Ebn *Ayoni*, & *Homaido* Ebn *Abdil' Hamid Tusensi*. Salutatúsque est *AlMamun* Chalifa *Chorasani* anno centesimo nonagesimo sexto, ac pertingente dissensione *Bagdadum* usque, occisus est ibi *Mohammed AlAmin* die Sabbati, quinto ante finitum mensem Al*Moharram* anno centesimo nonagesimo octavo. Fuit Chalifatus ipsius usque ad cædem ipsius annorum quatuor cum octo mensibus ac sex diebus. Annos tunc natus fuit viginti octo. Porrò mortuus

tuus est *Nicephorus Estabraki* filius *Romanorum* Imperator, imperante post ipsum Romanis *Estabrako Nicephori*, filii *Estabraki*, filio. Anno Chalifatûs *Mohammedis AlAmini* tertio constitutus est *Thomas* ( cui cognomen *Tamrikus* ) Patriarcha *Hierosolymitanus*; ubi annos decem sedit. Fuit *Mohammed AlAmin* facie pulchrâ, corpore integro, colore candido, pinguis, corpore robusto, digitis elegantibus. Sepultum est corpus ipsius *Bagdadi*, caput autem *Chorasanum* perlatum. Satellitibus ipsius præfuit, *Ali Ebn Isæ*, *Ebn Mahan*. Ianitor ipsius, *AlFadlus Ebnol Rabiæ*; maximâ apud ipsum gratiâ pollebat *AlFadlus Ebnol Rabiæ*.

## Chalifatus *AlMamunis*.

Præstitis juramentis Chalifa renunciatus est *AlMamun* in *Chorasan* ( éstque ipse *Abdollah*, *Ebn Harun AlRashidi*, *Ebn Mohammed AlMohdi*, *Ebn Abdollah*, *Ebn Harun*, *Ebnol Mansur*, cui mater fuit *Marajel AlBadeisensis*,) anno centesimo nonagesimo sexto. Interfectus est autem *Mohammed AlAmin*, frater *AlMamunis Bagdadi* sub fine mensis *AlMoharram*, anno centesimo nonagesimo octavo occupante *Tdhabero* urbis partem orientalem, *Hozaimâ* occidentalem, atque *Homaido Ebn AbdilHamid Tusensi* quatuor ab eadem parasangis sedente.

ومات نقفور ابن استبراق ملك الروم وملك بعده علي
الروم اسطبراق ابن نقفور ابن اسطبراق وفي ثلاثة سنين
من خلافة محمد الامين صير توما ويعرف بتمريق بطريركا
علي بيت المقدس اقام عشر سنين وكان محمد الامين
حسن الوجه تام الجسم ابيض اللون سمينا شديد
البدن حسن البنان ودفن جسمه ببغداد وحمل راسه
الي خراسان وكان علي شرطته علي ابن عيسي
ابن ماهان وحاجبه الفضل ابن الربيع وكان
الغالب عليه الفضل ابن الربيع ❖

## خلافة المامون

وبويع المامون بالخلافة بخراسان وهو عبد الله
ابن هارون الرشيد ابن محمد المهدي ابن
عبد الله ابن هرون ابن المنصور وامه مراجل البادغيسية
سنة ستة وتسعين ومائة وقتل محمد الامين
اخو المامون ببغداد في اخر المحرم سنة ثمانية
وتسعين ومائة وظاهر ابن الحسين
ببغداد في الجانب الشرقي وهرثمة في الجانب الغربي
وحسين ابن عبد الحسين الطوسي مقيم علي اربع فراسخ
من

من بغداد وقتل الحسين ابن سهل العراق وقد تمت
له عمال العراق وغيرها والبلدان كلها مفتتنة
وفي كل بلد متغلب من الغرسية [al. علويين] وغيرهم
وشخص المامون من خراسان وقدم الي بغداد في
صفر سنة اربع ومايتين وقلد شرطته طاهر ابن
الحسين واعطا الناس جميعا الامان وظفر بابراهيم
ابن المهدي المعروف بابن شكلة وكان قد دعا
لنفسه وتسما بامير المومنين فوجه الجيوش
الي البلدان ففتحت الامصار كلها وسمع
كل متغلب فاطاع وانقطعت الفتن وقال
ابو اسحق ابراهيم ابن المهدي المعروف بابن
شكلة ان المكاتبة لم تزل جارية بين
الناس من فلان ابن فلان الي فلان ابن فلان ومن
ابي فلان الي ابي فلان ولابي فلان من ابي فلان
ولابي فلان من فلان ابن فلان ولم ار في شي من
المتولين بعدها الي ان قتل محمد الامين فذكر ان
صاحب بريد من مدينة السلام انفذ اليه كتابا من
ذي الرياستين الفضل ابن السهل عنوانه
الي ابي اسحق ابقاه الله تعالي من ابي العباس قال
ابو اسحق

dente. Præfectúsque est *Al Hosain Ebn Sahl Erako*, in cujus potestaté venerunt *Eraki* ditiones unáq; aliæ. Fuerunt autem regiones omnes dissidiis plenæ, cùm in singulis essent qui sibi imperium vendicarent tam ev *Ali* prognatis quàm aliis. Discedens autem *Al Mamun* è *Chorasano Bagdadum* pervenit, mense *Saphar* anni ducentesimi quarti, Satellitibus suis præfecto *Tdbahero Ebnol Hosain*, hominésque ad unum omnes securos esse jussit. Superavit etiam *Abrahimum Ebnol Mohdi*, qui *Ebn Shaklab* audiit, qui imperium sibi vendicaverat, atque Imperator fidelium appellatus fuerat. In cæteras etiam regiones cùm copias mitteret, subjugatæ sunt ditiones omnes, eóque audito manus dederunt quotquot sibi potestatem arripuerant, & seditionibus finis impositus est. Dixit *Abu Isaac Abrahim Ebn ol Mohdi*, qui *Ebn Shaclab* appellatus est. Non desierunt epistolæ inter homines [hâc formâ inscribi, Ab N.] *Ebn* N. ad N *Ebn* N. aut ab *Abi* N. ad *Abi* N. aut ad *Abi* N. ab *Abi* N. aut ad *Abi* N. ab N *Ebn* N. sine ullâ in titulis comprecatione, usque ad cædem *Mohammedis Al Amini*; meminítque Cursorum *Bagdadi* præfectum literas ad ipsum à *Dil' Riyasataini* [duos principatus habente] *Al Phadlo* curâsse sic inscriptas. *Abi Isaaco* quem conseruet Deus excelsus ab *Abi Abbaso*. Quarum (inquit *Abu Isaac*)

 ubi

ubi inſcriptionem viderem, ipſas ad Patruum meũ *Solimanũ* miſi, quò ipſi ut novũ quid oſtẽderẽ cúmque ad ipſum perveniſſent literæ meæ, attulit mihi Ianitor ipſius alias à *Dil-Riyaſatain* ad ipſum miſſas, eodémque modo quo quas ad me dederat, inſcriptas. Atque ex eo tempore in inſcriptionibus literarum ſuarum comprecationes adhibere conſueverunt. Porrò in *Ægypto* fuit *Mohammed Ebnol Sarii*, *Ebnol Hacemi*, qui rebellis factus, ſéque ab *AlMamunis* obſequio ſubducens, *Ægyptum* occupavit, quam & ante ipſum occupaverat pater ipſius *AlSarius*: miſit ergò *AlMamun*, *Obaidallahum Ebn Tdboheri* in *Ægyptum*; qui eò perveniens *Ebnol Sarium* ſalutavit, utpote qui eo tempore quo *Ægyptum* ingreſſus eſt *Obaidallah*, præfectus fuerat. Hic ergò *Ægyptum* ingreſſus collectas opes *Bagdadum* ad *AlMamunem* abduxit. Idémque, copiâ per literas ab *AlMamune* ſcriptas ipſi conceſſâ, templum commune quod *Meſri* eſt, [ palatio ] *Daril' Ramli* toto auxit, excepta, quam reliquit, monetariorum domo. Porrò vacillavit *Hieroſolymis* Eccleſiæ Reſurrectionis teſtudo, adeo ut parum abeſſet quin decideret. Accidit autem in *Palæſtina* atq; *Hieroſolymis* fames gravis, cum locuſtarum multitudine, adeo ut fame perirent homines, fugeréntque *Moſlemii Hieroſolymis* præ annonæ caritate, neque eorum ibidem aliqui ſupereſſent

paucis

ابواسحق فلما رايت العنوان وجهت بالكتاب
الي مي هليمان لاطرفه به فلما وصل كتابي اليه
وافاني حاجبه بكتاب ذي الرياستين اليه
مثلما كاتبني به فصار الناس يستعملون من ذلك
الوقت الدعا في عنوان كتبهم وكان بمصر محمد
ابن السري ابن الحكم فعصي وخلع يده من المامون
وغلب علي مصر وكان ابوه السري ابن الحكم
من قبله قد غلب علي مصر فانفذ المامون عبد الله
ابن طاهر الي مصر فلما قدم الي مصر اعطا عبد الله
لابن السري السلام لانه كان الوالي في وقت دخول
عبد الله ابن طاهر فدخل مصر وجبا الاموال وحملها
الي خزان التي للمامون وزاد عبد الله في المسجد
الجامع بمصر بكتاب المامون بالاذن له فيه دار
الرمل كلها الا ما بقا منها من دار الضرب وكان
قيم كنيسة القيامة ببيت المقدس قد اعتل
وكادت تسقط وقع بفلسطين وبيت
المقدس جوع شديد وجراد كثير فمات الناس
من الجوع وهرب المسلمون من بيت المقدس من
الجوع ولم يبق فيها من المسلمين الا نفر يسير
فاستغنم

فاستغنم توما بطريرك بيت المقدس المعروف بعدربيق
خلو المدينة من المسلمين فوجه الي قبرص
فقطع خمسين جذع من ارز وصنوبر وحملها
الي بيت المقدس وكان رجل يقال له بكام
من اهل بورة من ارض مصر كثير المال
فوجه بكام الي توما بطريرك بيت المقدس
بمال كثير يستعين به علي اصلاح القبة
ويحلف ان لا ياخذ من احد من الناس شيا وان
احتاج الي زيادة مال وجه اليه وكان توما
البطريرك يهدم من القبة شيا شيا ويدخل تلك
الجذوع ويبني عليها فرأي توما البطريرك فيما يري
النايم كان قد خرج من عمود من الاعمدة التي تحمل
قبة القيامة اربعين رجلا وكانوا يمسكون
القبة لئلا تقع والعمود هو الذي تحت البيت
فانتبه وقال هولاي الاربعين الذين يحملون
القبة هم الاربعين شاهد فادخل في القبة اربعين
جذعا كل جذع يحفظه رجلا عدد اربعين شاهد
والعمود هو الذي يصوا الابلن في جانب
المذبح في المجلس الجوفاني فاذا كان عيد الاربعين
شاهد

paucis admodum exceptis. *Thomas* ergò Patriarcha (qui *Tamrik* audit) opportunitatem hanc, quæ *Moslemiis* vacua esset urbs, lucratus, *Cyprum* mittens cædi curavit cedrorum & abietum quinquaginta truncos, eósque *Hierosolyma* adduci. Fuítque vir quidam ex *Butahi* in *Ægypto* incolis nomine *Bocam* opibus abundans. Hic ad *Thomam* Patriarcham *Hierosolymitanum* magnam pecuniæ vim mittens, quâ testudinem instauraret, jussit à nemine mortalium quicquam accipere: quòd si pluribus adhuc pecuniis opus haberet, se ad ipsum esse missurum. *Thomas* ergò Patriarcha testudinem paulatim diruens, lignis istis intromissis superstruxit. Vidit autem in insomnio, è columna quadam ex iis quibus sustentabatur testudo [templi] Resurrectionis prodeuntes, quadraginta viros qui testudinem sustinerent, ne caderet, [è] columna sc. quæ domui supposita est: experrectus ergò dixit, Sunt quadraginta illi qui testudinem sustinent, quadraginta martyres: quadraginta ergò tigna in testudinem immisit, quorum unumquódq; sinu complecteretur homo ad numerum quadraginta martyrum. Estque columna ista quæ sita est è regione pulpiti secus altare ad latus australe, juxta quam, quoties fuerit festum quadraginta martyrum, festum iis celebrant. Cúmque jam perfecisset *Thomas* Patriarcha instaurationem

tionem testudinis [ immissis ] tignis, eámque & superiùs & inferiùs incrustâsset, ædificavit supra testudinem istam è lignis, & aliam, eo inter ipsas relicto spatio quo incedere quis possit. Cùm ergò ex *Ægypto* reverteretur *Obaid Allah* Ebn *Tdhaher Bagdadum* tendens, querelam ad ipsum detulerunt *Moslemii*, *Christianos* transgressos, illud quod non liceret ipsis fecisse, testudinem Ecclesiæ Resurrectionis diruentes; eámque cùm parva esset, augentes, adeò ut quàm antea fuerat major evaderet, & testudinem Petræ altitudine superaret. *Obaidallah* ergò accersitum *Thomam* Patriarcham, aliósque cum eo multos, in carcerem conjecit hanc in rem inquisiturus, ut si verum comperiretur illud cujus insimulati sunt, flagris ipsos cæderet. Ad quos ergò carcere inclusos noctu accedens senex quidã *Mohammedita*, *Thomæ* Patriarchæ sic dixit, Ego edocturus sum te argumentũ, quo & tu & comites tui evasuri estis, auxiliante Deo, nec non & testudo; eo pacto, si mihi spõdeas daturũ te mihi mille aureos, mihíq; & liberis meis, liberorúmq; liberis, donec deficiant, in perpetuum exhibitum iri demensum ex hujus testudinis redditibus, quemadmodum Sacerdotibus & Diaconis. Promisit ergò ipsi *Thomas* Patriarcha omnia quæ petiit, idémque scripto suo ipsi testatus est. Dixit igitur illi, Ubi te accersiverint ac testimonia contra te protulerint, sic

شاهد عندوا لهم بجدا ذلك العمود فلما تم توما
البطريرك اصلاح القبة بالجدوع ولزجها من فوق
ومن تحت بنا فوق القبة الخشب قبة اخري يكون
بينهما قدر ما يمشي فيه انسان ورصص فوقها
بالرصاص فلما رجع عبد الله ابن ظاهر من مصر يريد
بغداد رفعوا اليه المسلمون ان النصارى تعدوا
وفعلوا ما لا يجب لهم وهدموا قبة كنيسة
القيامة وكانت قبة صغيرة فزادوا فيها وصيروها
اكبر مما كانت حتي جاز طولها قبة الصخرة
فاشخص عبد الله ابن ظاهر توما البطريرك
وجماعة معه فحبسهم ليفصل هذا الامر فان صح
ما رفع عليهم ضربهم بالسياط فجا اليهم شيخ مسلم
وهم في الحبس بالليل فقال لتوما البطريرك
انا امليك حجة تتخلص بها انت واصحابك
بعون الله مع القبة علي ان تضمن لي انك تعطني
الف دينار وتجري علي وعلي ولدي الي
انقضايهم ابدا ارزاقا من مستغل هذه القبة كما
تجري الارزاق علي القوام والشماسة فضمن له توما
البطريرك كلما سال وكتب له خطه بذلك فقال له

اذا احضرتك وشهدوا عليك فقال اصلح الله الامير انما
استهدم موضع من القبة فرممته ولم اهدم شيا ولا زدت شيا
وهولا الذين يشهدون انما شهدوا علي ان القبة
كانت اصغر مما هي واني زدت فيها فسالهم الامير
كم كان سمك القبة الصغيرة التي هدمتها علي
ما زعموا وكم سمك هذه القبة التي بنيتها وزدت فيها لعلم
الامير كم بين السمكين من الزيادة التي
زدتها فانهم لايعرفون ذلك ابدا فلما كان
من الغد احضر توما البطريرك واصحابه وحضروا
المسلمين وشهدوا علي زيادة القبة فاحتج توما
البطريرك عليهم بتلك الحجة فقال لهم عبد الله ابن
طاهر قد دعا الي الحق وهو يقيم عليه فعرفوني كم سمك
القبة قبل ان تهدم وكم سمكها الساعة فقالوا نحن ننظر
في هذا فخرجوا وانقض المجلس وخرج عبد الله ابن
طاهر الي دمشق ورجع توما البطريرك الي بيت المقدس
مع اصحابه فرحين ودفع توما البطريرك الي ذلك
الشيخ المسلم الف دينار ولم يزل يجري عليه
الارزاق وعلي ولده من بعده وعلي ولد ولده
حتي لم يبق منهم الا بنت فقطع عنها الارزاق
ايضا

sic dicas. Servet Deus Imperatorem, Certè reparatione opus habuit locus quidam in testudine, egóq; eum instauravi, ita ut nihil interim diruerim nihil addiderim. Illi autem qui testimonium perhibent contra me testantur testudinem minorem fuisse quam nunc est, méq; ei addidisse, interroget ergò ipsos Imperator, quanta fuerit testudinis parvæ quam, uti autumant, dirui, crassities quantáque hujus quam extruxi atque ampliorem feci, quo sciat Imperator quantum sit inter utramque à me additum. Neque enim unquam hoc scire possunt. Die ergò crastino accersitis *Thomâ* Patriarchâ & comitibus ipsius, aderant etiam *Moslemii*, qui testati sunt auctam fuisse testudinem. contra quos eo usus est argumento *Thomas*. Dixit igitur ipsis *Obaidollah Ebn Tdhaheri*, verum est quod prætendit, quod & nos ipsi confirmabimus. Indicate mihi quanta erat testudinis antequam diruta fuit, crassities? quantáq; hoc tempore? Respondentibus ipsis, Nos hoc explorabimus, dissolutus est consessus, profectúsque est *Obaidallah Ebn Tdaher Damascum*: *Thomas* autem Patriarcha, & comites ipsius *Hierosolyma* reversi gaudio affecti. Dedit ergò *Thomas* Patriarcha seni isti *Mohammedano* mille aureos; nec desierunt exhiberi ipsi demensa, & post ipsum liberis ipsius, nec non liberorum liberis, donec haud superesset ex ipsis

 quispiam

quiſpiam unâ exceptâ filiâ, quam demenſo iſto privavit *Elias* E*bn Manſur* Patriarcha *Hieroſolymitanus*. Mortuo autem *Thoma* Patriarchâ, præfectus eſt poſt ipſum diſcipulus ipſius, nomine *Baſilah*, *Hieroſolymis* Patriarcha: ídque anno Chalifatûs *AlMamunis* ſeptimo; Cathedram autem occupavit *Baſilah* annos viginti quinque, dein obiit. Anno primo Chaliſatus *AlMamunis* conſtitutus *Iob* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos triginta unum ſedit. Reverſus autem *Obaidollah* E*bn Tdhaheri*, *Bagdadum*, ad *Almamunem*, quomodo ſe haberent res in *Ægypto*, quídque ibi egiſſet quo eam in ordinem redigeret, ipſi indicavit. Poſt hæc tumultuati ſunt *AlBimaidæ*, ut *Cophtiticè* dicuntur, cujus interpretatio eſt Progenies quadragenorum, ſiquidem *Romani* cùm *Ægypto* diſcederent occupante eam religione *Mohummedica*, relicti ſunt ex ipſis viri quadraginta, qui liberis ibi genitis multiplicati ſunt; atque in inferiore terræ *Ægyptiacæ* parte progenie aucti, appellati ſunt *Bimai*, i. Quadraginta virorum progenies. Hi igitur rebelles facti vectigal & tributum pendere noluerunt, quod cùm *AlMamuni* nuntiatum eſſet, miſit ille *Almotaſemum* copiis inſtructum in *Ægyptum*, qùem pugnâ exceperunt *AlBimaidæ*, ut & ipſe illos; quos & magnâ ipſorum ſtrage editâ in fugam dedit, fæminaſque ipſorum, & liberos *Bagdadum* captivos abduxit. quò

ايليا ابن منصور بطريرك بيت المقدس ومات توما
البطريرك وصير بعده تلميذه وكان اسمه
بسيلة علي بيت المقدس بطريركا وذلك في السنة
السابعة من خلافة المامون فاقام بسيلة علي الكرسي
خمسة وعشرون سنة ومات وفي اول سنة من خلافة
المامون صير ايوب بطريركا علي انطاكية اقام
احدى وثلاثين سنة ورجع عبيد الله ابن طاهر
الي بغداد الي المامون فاخبره بخبر مصر وما
عمل فيها حتي اصلحها ثم بعد ذلك ثار اهل
البيما بالقبطية وتفسيرها نسل اربعين وذلك ان
الروم لما خرجوا من مصر في دخول الاسلام تخلف
منهم اربعون رجلا فتناسلوا وكثروا وتوالدوا
باسفل ارض مصر فسموا البيما اي بني
نسل الاربعين فعصوا ولم يعطوا جزية
ولا خراجا فبلغ المامون الخبر فبعث بالمعتصم ومعه
جند الي مصر فقاتلوه البيما فقاتلهم وقتل منهم
مقتلة عظيمة وهزمهم وسبا نساهم
وصبيانهم وحملهم الي بغداد ورجع المعتصم

بعد ان

بغداد اصلح مصر الي بغداد ثم ان المامون شخص
الي مصر وكان معه المعتصم فدخل المامون الي
مصر ليلة الجمعة لتسع خلون من المحرم سنة
سبعة عشر ومايتين للهجرة وخرج في اول يوم
من صفر الي البيما وانصرف عنهم ودخل الي
مصر والفسطاط يوم السبت لاربعة عشر ليلة خلت
من صفر وشخص المامون من مصر في شهر ربيع
الاول من هذه السنة ولما دخل المامون الي مصر
بنا له قبة علي جبل المقطم فنزل فيها وكانت
تسما قبة الهوي وكان مع المامون فراشين نصارى
فبصت عليهم الكنايس التي في القصر فاستاذنوا
المامون في بنا كنيسة يصلون فيها تكون بالقرب من
قبة الهوي فاذن لهم بذلك فبنوا كنيسة يصلون فيها
وهي كنيسة مرتمريم التي في القنطرة المعروفة اليوم
بكنيسة الروم وكانت قبل ذلك تسما كنيسة
الفراشين ويقال انهم انها بنوها من فضلات بنيان
قبة الهوي بنوا المامون بصعيد مصر مقياسا يقاس
فيه زيادة النيل في موضع يقال له شورات بقرية
يقال لها سنبنود واصلح مقياسا في اخميم فدخل

علي

reversus est postquam *Ægyptum* in ordinem redigerat. Tum & ipse *AlMamun* comitante *AlMotasemo* in *Ægyptum* profectus est, eámque ingressus die *Veneris*, mensis *AlMaharram* nono, anno *Hejræ* ducentesimo decimo septimo, ac primo mensis *Saphar* ad *AlBimaidas* profectus est; dein ab ipsis reversus *Metsram* & *Phustatum* ingressus est die Sabbati, mensis *Saphar* decimo quarto, atque ex *Ægypto* discessit mense *AlRabia* priori ejusdem anni. Cùm autem in *Ægyptum* venisset *AlMamun*, turrim sibi extruxit in monte *AlMokattam*, in quâ sedit, appellatáque est *Kobbatol Hawa* [Turris desiderii.] Aderant autem Al*Mamuni* cubicularii duo *Christiani*, à quibus, cùm longè abessent Ecclesiæ quæ in palatio erant, copiam ab Al*Mamune* impetrârunt Ecclesiam in qua orare poterant, ædificandi, quæ à *Kobbati Hawa* propè abesset: quod illo ipsis concedente, extruxerunt Ecclesiam *Sanctæ Mariæ*, quæ juxta pontem est, atque hodie appellatur Ecclesia *Romanorum*, cùm antea vocaretur Ecclesia duorum cubiculariorum. Fertur ipsos eam extruxisse reliquiis ædificii *Kobbatil Hawa*. Extruxit etiam Al*Mamun* in *Said* regione *Ægyptiaca* columnam, quâ dignoscatur *Nili* incrementum, loco qui *Shurat* appellatur in vico *Babanudah* dicto. Instauravit idem mensuram in A*chmim*. Ad Al*Mamunem*

*munem* autem accedens, *Bocamus Christianus* è *Buræ* incolis, ille qui nummos misit ad instaurandam Ecclesiam Resurrectionis, ab illo petiit ut *Buræ* præficeretur (dives autem admodum fuit.) cui *AlMamun* Religionem (inquit) *Mohammedicam* amplectere, erísque mihi servus, ac te præficiam, respondet *Bocanus*, Imperatori fidelium servorum *Mohammedanorum* myrias est, annon erit unus servus *Christianus*? Ridens ergò *AlMamun* ipsi præfecturam *Buræ*, & locorum adjacentium commisit. Condidit ergò *Buræ* multas Ecclesias pulchras; Iuxta januam autem ædium ipsius erat templum [*Mohammedicum*] commune. Dixit ergò *Buræ* incolis *Mohammedanis*, Ædificabo vobis templum commune aliud, si templum hoc, quod juxta januam domus meæ est, dirueritis. Cui *Moslemii*, Extrue templum aliud. nos [interim] hoc in templo orabimus; at cùm templum illud absolveris, in eo orabimus, atque hoc diruemus. Extruxit ergò templum magnum, pulchrum; quod cùm absolvisset, dixit, Solvite mihi quod promisistis, ac templum quod ad januam meam est, diruite: cui illi, Haud permissum est nobis religione nostrâ, ut templum in quo oravimus, ad preces convocavimus, & convenimus, diruamus, nequaquam hoc permittit religio nostra: eo ergò quo se habuit statu relictum est

templum;

علي المامون بكام النصراني من اهل بورة الذي
كان بعث بالمال في بنيان قبة القيامة فخطب
من المامون عمالة بورة وكان كثير المال فقال
له المامون اسلم فتكون مولاي واوليك
فقال بكام لامير المومنين عشرة الاف مولي
مسلم فلا يكون له مولي واحد نصراني فضحك
منه المامون وولاه عمالة بورة وما حولها
فبنا ببورة كنايس اكثيرة جدادا وكان علي
باب داره مسجد الجامع فقال لاهل بورة
من المسلمين انا ابني لكم مسجدا جامعا
غير هذا واهدموا هذا المسجد من علي باب داري
فقالوا له المسلمون ابني مسجدا غير هذا ونحن
نصلي في هذا المسجد فاذا فرغت من بنيان
ذلك المسجد صلينا فيه وهدمنا هذا المسجد
فبنا مسجدا كبيرا حسنا فلما فرغ منه قال
لهم اوفوا لي بما اوعدتموني واهدموا المسجد الذي
علي باب داري فقالوا له لا يجوز لنا في ديننا
ان نهدم مسجدا قد صلينا فيه واحدا وتعنا هذا
لا يجوز في ديننا فبقي المسجد علي حاله

 فصار

فصار في نوبة سجدان يجتمع فيهما وكان
المسلمون يصلون جمعة في هذا وجمعة في ذاك وكان
الحكام اذا كان يوم الجمعة يلبس السواد ويتقلد
بالسيف والمنطقة ويركب برذون ويمشي بين يديه
اصحابه فاذا بلغ المسجد وقف ودخل خليفته
وكان منهما يصلي بالناس ويخطب باسم الخليفة
ويخرج اليه ولم تزل النصاري يلبسون السواد
ويركبون الخيل في ايام المتوكل ورجع
المامون الي بعد ان غلب قسطنطين لنقفور ابن اسطبراق
وقهره وملك قسطنطين علي الروم وغزا المامون
ثلثة غزوات وكان اخرها سنة ثمانية عشر
ومايتين واعتل لما صار الي البذندون وتوفي
وحمل ودفن في مدينة طرسوس وكانت خلافته
منذ بويع له بخراسان اثنين وعشرين سنة وتوفي
وهو ابن ثمانية واربعين سنة في رجب سنة
ثمانية عشر ومايتين وكان ابيض في بياضه
صفرة حسن الوجه طويل اللحية قد شابت لحيته
شيبا كثيرا وكان علي شرطته زهير ابن مسيب
الضبي ثم طاهر ابن الحسين وغلب علي الشرطة
اسحق

templum; atque ita *Buræ* duo fuerunt templa in quibusconvenirent; quorum in hoc unâ die *Veneris*, in illo alterâ orabant. *Bocamus* verò, cùm adesset dies *Veneris* vestibus nigris indutus, gladióque ac balteo cinctus equo vehebatur comitibus suis stipatus, cúmque ad templum venisset ibi subsistebat, ingrediente deputato ipsius, qui *Mohammedanus* fuit, ut cùm populo oraret, & Chalifæ nomine memorato concionem haberet; ac tum ad ipsum egrediente. Neque desierunt *Christiani* vestes nigras induere, ac equis vehi, usque ad tempus *AlMotawacceli*. Reversúsq; est *AlMamun Bagdadum*. *Constantinus* autem, *Nicephorum Estabraki* filium superatum cùm in potestatem suam redegisset, *Romanis* imperavit. Porrò *AlMamun*, tres in hostes expeditiones suscepit, quarum ultima fuit anno ducentesimo decimo octavo, & cùm *Albadandunum* pervenisset ibi ægrotavit, diémque obiit. Gestatus est ergò ac in urbe *Tarso* sepultus. Chalifatus ejus ex quo in *Chorasan* Chalifa salutatus est annorum fuit viginti duorum: obiit annos natus quadraginta octo, mense *Rajeb*, anno ducentesimo vicesimo octavo. Candidus erat admixtâ flavedine, facie venustâ, barbâ promissâ ac multū canescente. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Zobair Ebn Masaiyeb Dabbensis*. Deinde *Tdbaher Ebnol Hosain*; in eos etiam potestatem ha-

buit *Isaac Ebn Abrahim*. Ianitor ipsius fuit cùm in *Chorasano* esset, *AlHosain Ebn Abi Sàid*, tum *Ali Ebn Abi Salebi Saheb AlMosallæ*. Plurimum apud eum potuit, initio Chalifatûs ipsius, *Dul Riyasatain AlPhadlus Ebn Sahali*. Tum post eum multi, è quibus, *AlHosain Ebn Sahali*, *Omar Ebn Saidi*, & *Ahmed Ebn Abi Chaledi*.

## Chalifatus *AlMotasemi*.

Chalifa renunciatus est *AlMotasem*, qui idem est *Abu Isaac Mohammed Ebn Haruni 'lRashidi*, (cui mater concubina nomine *Maredah*) *Tarsi*, própendentibus è ducibus *AlMamunis* nonnullis ad hoc ut *Al Abbasum AlMamunis* filium ad Chalifatum proveherent, at cúm ad obsequium illius se fide datâ obstrinxerat *AlAbbus*, idem etiam præstiterunt reliqui duces; perlatáque est inauguratio *Bagdadum*, ubi fidem ei pollicitus est *Abu Isaac Abrahim* Ebnol*Hosain*, Ebn *Mosaabi* qui tunc temporis *Bagdadi* fuit, nec non quicunque *Bagdadi* erant *Hashemidæ* ac duces. Ad obsequium etiam ejus se obstrinxit *Abdollah Ebn Tdhaheri* in *Chorasano*, eúmque *AlMotasemum* appellavit. Pervenit autem *AlMotasem Bagdadum* initio mensis *Ramadani*, anno ducentesimo decimo octavo, à qua non discessit usque ad annum ducentesimum

tricesimum

اسحق ابن ابراهيم وحاجبه وهو بخراسان الحسين
ابن ابي سعيد ثم علي ابن ابي صالح صاحب المصلي
وكان الغالب عليه في صدر خلافته ذو الرياستين
الفضل ابن سهل ثم من بعده جماعة منهم الحسين ابن
سهل وعمر ابن سعيد واحمد ابن ابي خالد

## خلافة المعتصم

وبويع المعتصم وهو ابو اسحق محمد ابن هارون
الرشيد وامه لم ولد يقال لها مارده
بطرسوس وكان بعض قواد المامون يميل الي
بيعة العباس ابن المامون فبايع العباس ابن
المامون وبايع سائر القواد ووردت البيعة الي بغداد
فبايع له ابو اسحق ابراهيم ابن الحسين ابن مصعب
وهو يومئذ ببغداد ومن ببغداد من الهاشميين والقواد
وبايع له عبد الله ابن طاهر بخراسان وسماه
المعتصم وقدم المعتصم الي بغداد مستهل شهر
رمضان سنة ثمانية عشر ومايتين فلم يزل
مقيما بها الي سنة اثنين وعشرين ومايتين

ثم

ثم رحل الي سرمن راي فاحتاط بها ونزلها بعساكره
ووجه بالافشين خيذر ابن كاوس الي بابك
الخرمي ففتح مدينته واسره وحمله وحمل اصحابه
وكان الفتح في شهر رمضان سنة اثنين وعشرين
ومايتين ووجه بعجيف ابن عنبسة الي الزط الذين
كانوا في البطايح فاسرهم وحملهم وكان
المازيار متغلبا علي طبرستان فوجه عبد الله
ابن طاهر بعبد الحسن ابن الحسين فاسره وحمله
الي المعتصم وغزا المعتصم الي بلاد الروم غازيا
وحمل معه ايوب بطرك انطاكية فحاصر مدينة
انكرة وكان ايوب البطرك يكلم الروم بالرومية
ويقول لهم اطيعوا السلطان وادوا له الجزية
لخير مما تقتلون وتسبون وكانوا الروم
يشتمونه بالحجارة ففتح المعتصم مدينة انكرة
واحرقها بالنار ثم سار الي عمورية فحاصرها مدة
شهر وفي دفعة اخري مدة فكان في كل يوم
ايوب البطريرك يتقدم الي الحصن وحده
فيخاطب الروم بالرومية ويخوفهم ويسالهم
ان يعطوه الجزية لينصرف عنهم
المعتصم

tricesimum secundum. Tum *Sarmanraiam* profectus eam muro cinxit, ibique cum exercitibus suis sedem fixit; misso *Aphshino Condarao Ebn Causi*, contra *Tabacum Iormensem*: cujus urbe expugnatâ ipsum vinctum cum sociis suis abduxit. Fuit expugnatio ista mense *Ramadano* anni ducentesimi vicesimi secundi. Misit etiam *Ajifum Ebn Anbasa* contra *AlZottos*, qui in *AlBatayeb* [paludibus inter *VVaset* & *Basram*] fuerunt, quos captivos secum abduxit. *AlMaziad* etiam vi occupavit *Tabarestanum*. Misit ergò *Abdollabum Ebn Tdhaheri* cum patruo suo *AlHasen Ebnol Hosain*, qui ipsum compedibus vinctum ad *AlMotasemum* adduxit. Intravit etiam *AlMotasem Romanorum* regiones ipsas expugnatum, secúmque abduxit *Iobum Antiochia* Patriarcham, & obsidione cinxit urbem *Ancyram*; ubi *Iobus* Patriarcha *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, Obedite, inquit, Regi, ipsíq; tributum pendite. Melius hoc est quàm ut occidamini, & captivi fiatis, *Romani* ergò convitiis ipsum & lapidibus petierunt. *AlMotasem* autem captam urbem *Ancyram* incendit. Tum *Amuriam* profectus, ipsam etiam mensis spatio (vel secundùm aliud exemplar, pluribus mensibus) obsedit. *Iobus* autem Patriarcha quotidiè ad arcem solus accedens *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, metum illis incutere ac rogare, ut tributum *AlMotasemo*

*tasemo* darent quò ab ipsis recederet; at illi & convitia & lapides in ipsum jacere. Neque ita facere destiterunt, donec *AlMotasem* captâ *Amuriâ* multos in ipsa trucidaret; idque mense *Ramadano* anno ducentesimo vicesimo tertio. Reversúsque est *AlMotasem* postquam *Amuriam* cepisset; atque inter redeundum mortuus est *AlAbbas AlMamunis* filius. Iram etiam in *AlAphshin* concepit anno ducentesimo vicesimo quinto. Porrò mortuus est *Constantinus Romanorum* Imperator, quibus post ipsum imperavit *Theophilus*. Anno Chalifatûs *AlMotasemi* quarto constitutus est *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos tredecim sedit; Philosophus fuit ac sapiens. Anno Chalifatus ejusdem septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*; contra quē insurgentes *Hierosolymitani* de ipso omnia mala dixerunt: quare ab ipsis metuens, scriptóque ipsis obsignato, cathedram reliquit. Porrò, obiit *AlMotasem* mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo septimo, cùm Chalifatu functus esset annis octo & mensibus octo. Obiit autem annos natus quadraginta octo. Sepultus est *Sarramanraiæ*. Fuit corpore decoro, facie pulchrâ, pectore lato, robustus, barbâ promissâ quæque canitiem non contraxerat. Satellitibus ipsius præfuit *Isaac Ebn Abrahim*. Ianitor ipsius fuit *Simaus Turca*, libertus ipsius; nec non

*VVasiphus*

المعتصم وكادوا يشتمونه ويرمونه بالحجارة فلم تزل
هذه حالهم حتي فتح المعتصم عمورية وقتل فيها خلقا
كثير وسبا منها سبيا كثيرا وذلك في شهر رمضان
سنة ثلاثة وعشرين ومايتين وانصرف المعتصم بعد ان
فتح عمورية فمات في انصرافه العباس ابن المامون
وسخط علي الافشين سنة خمسة وعشرين
ومايتين ومات قسطنطين ملك الروم وملك بعده
ترفيل علي الروم وفي اربع سنين من خلافة المعتصم
صير صفرونيوس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثلاثة
عشر سنة وكان فيلسوفا حكيما وفي سبع
سنين من خلافة المعتصم صير يوحنا بطرك علي بيت
المقدس وقالوا فيه كل قبيح واخذ فزع منهم وكتبت
منهم خطه وكتبها عن الكرسي وتوفي المعتصم في شهر ربيع
الاول سنة سبعة وعشرين ومايتين كانت
خلافته ثمان سنين وثمانية اشهر وتوفي وهو ابن
ثمانية واربعين سنة ودفن في سرمن راي وكان
المعتصم حسن الجسم جميل الوجه عريض الصدر
شديد البدن طويل اللحية لم تشيب لحيته وعلي
شرطته اسحق ابن ابراهيم وحاجبه سيما التركي مولاه

 ووصيف

ووصيف التركي مولاه وبغا التركي وعلي حجبة
العامة محمد ابن عاصم الحنكي ويعقوب ابن ابراهيم
وعتاب ابن عتاب ومحمد ابن حماد ابن دنقش والغالب
عليه احمد ابن ابي داوود قاضي القضاة ومحمد ابن
حماد ابن عبد الملك الزيات الكاتب

خلافة الواثق

وبويع الواثق وهو ابن هارون ابن المعتصم وامه
ام ولد يقال لها قراطيس في اليوم الذي توفي فيه
المعتصم فاقر الامور علي ما كانت في ايام المعتصم
وبنا القصر المعروف بالهاروني وانتقل اليه وكان
الواثق يقول بخلق القران والذي حسن له
هذا القول احمد ابن ابي داوود ومحمد ابن عبد
الملك الزيات وكان وزيره وكتب الواثق الي جميع
الامصار ان توخذ المعلمين بان يقولوا بخلق القران
وان يكتب علي المساجد فغلظ ذلك وعظم علي
المعلمين وانكروه اشد الانكار وكل من انكر هذه
القول ولم يقبله ويقول به منهم من ضرب بالسياط
ومنهم من حبس ومنهم من قتل وكانت خلافته
خمس

*VVasiphus Turca* libertus ipsius, & *Bagans Turca.* Ianitores ordinarii *Mohammed* Ebn *Asem Hanacensis*, *Iacob* Ebn *Abrahim*, *Atab* Ebn *Atabi*, & *Mohammed* Ebn *Hammad* Ebn *Dankashi*. Plurimum apud eum potuerunt *Ahmed* Ebn *Abi Dawoud* Iudex summus, & *Mohammed* Ebn *Hammad*, Ebn *AbdilMalec AlZiyat* [olearius] Scriba.

## Chalifatus *AlVVatbeki.*

Inauguratus est *AlVVathek*, (viz. *Harun* Ebnol *Motasemi*, cui mater concubina nomine *Karatis*,) eodem die quo obiit *AlMotasem*. Hic res eodem statu stabilivit quo fuerant tempore *AlMotasemi*, & conditâ arce quam *AlHaruni* vocant, eò se recepit. Asseruit *AlVVathek* creatum esse *Alcoranum*, quam sententiam ipsi commendatam reddiderunt *Ahmed Ebn Abi Dawoud*, & *Mohammed* Ebn *AbdilMelec AlZaiyat*, qui consiliarius ipsius fuit. Scripsit ergò *AlVVathek* in omnes passim provincias, ut cogerentur *Moslemii* creatum *Alcoranum* profiteri, idémque templis inscribi. Quod cùm ipsis grave admodum ac durum videretur, prorsus ipsum abnuerunt. Eorum autem qui sententiam istam abnuerent, neque amplecti ac profiteri vellent, alii flagris cæsi sunt, alii in carcerem conjecti, alii trucidati. Fuit Chalifatus ipsius an-

 norum

norum quinque, mensium septem, & dierum tredecim. Porrò obiit *Theophilus Romanorum* Imperator, ipsi in Regno succedente filio ipsius *Michaele*. Anno Chalifatûs *AlWatheki* secundo, constitutus est *Sergius*, (fil. *Mansoris* illius, qui *Moslemis* in capienda *Damasco* opem tulit, ideóque in omnibus regionibus anathemate devotus fuit,) Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi cùm annos sexdecim sedisset, mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem sexto constitutus est *Nicolaus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos viginti tres sedit, dein obiit. Mortuus est autem *AlWathek* die *Mercurii*, sex ante finitum mensem *DilHajjah* diebus, anno ducentesimo tricesimo secundo, annos habens triginta quatuor. Fuit staturæ quadratæ, corpore eleganti, lato pectore, barbâ spissâ, in oculo albuginem habens. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn Abrahim*; Ianitor *Itab*, *Turca*, libertus ipsius: dein *Baga Turca* servus ipsius; *Wasiph Turca*, libertus ipsius; *Mahommed Ebn Hammad Ebn Danshaki*, & *Mohammed Ebn Asam*, Jabalensis: Ianitoris etiam ordinarii munere functi sunt, *Iacob Ebn Abrahim Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Maximâ apud ipsum gratiâ pollebant, *Ahmed Ebn Abi Dawoud*; & *Mohammed Ebn Abdil Malec Alzaiyat*.

Chalifa-

خمس سنين وسبعة اشهر وثلثة عشر يوما ومات توفيل ملك
الروم وملك بعده ابنه ميخاييل ابن توفيل وفي السنة
الثانية من خلافة الواثق صير هرجس ابن منصور
الذي كان اعان المسلمين علي فتح دمشق
ولعن في اقطار الدنيا بطريركا علي بيت المقدس اقام
ستة عشر سنة ومات وفي سنة ستين من خلافته
صير نيقولاوس بطريركا علي انطاكية اقام ثلثة
وعشرين سنة ومات وتوفي الواثق يوم الاربعا لسبعة
ايام بقين من ذي الحجة سنة اثنين وثلثين
ومايتين وهو ابن اربعة وثلثين سنة وكان
الواثق مربوعا حسن الجسم عريض الصدرا كث
اللحية وفي عينه نكتة بيضة وكان علي شرطته
اسحق ابن ابراهيم وحاجبه ايتاح التركي مولاه
وبغا التركي مولاه ووصيف التركي مولاه ومحمد
ابن حماد ابن دنقش ومحمد ابن عاصم الجبلي وعلي
حجابة العامة ايضا يعقوب ابن ابراهيم وقوصرة وعتاب
ابن عتاب والغالب عليه احمد ابن ابي داوود
ومحمد ابن عبد الملك الزيات

خلافة

خلافة جعفر المتوكل

وبويع جعفر المتوكل وهو ابن المعتصم وامه ام
ولد يقال لها شجاع الخوارزمية في اليوم الذي
توفي فيه الواثق واطلق من كان محبوسا
بسبب خلق القران وسخط علي محمد ابن عبد
الملك وزير المعتصم والواثق
وعلي عمر ابن الفرج الرجحي وعلي ايتاج التركي
وعلي احمد ابن ابي داود قاضي القضاة وبايع
لثلثة من اولاده محمد المنتصر بالله وابراهيم
المويد بالله وابي عبد الله المعتز بالله فولاه
العهد في اول سنة خمس وثلاثون ومايتين
واستقامة الامور وصلحت البلدان واسس
المقياس وانتهي الي المتوكل ان المقياس
الذي في الجزيرة بفسطاط مصر الذي يقاس
فيه النيل الذي كان امر ببنايته سليمان
ابن عبد الملك ابن مروان قد فسد فوجه بمهندس
من العراق اختاره محمد ابن موسي المنجم
فقدم الي مصر وعلي معرفتهما يزيد
ابن عبد الله ابن بادان ابو قرح وعلي الخراج
سليمان

Chalifatus *Iaafari Almotawacceli.*

Inauguratus eſt *Iaafar Almotawaccel*, *Motaſemi* filius, (qui matrem habuit concubinam *Shajaam Chowarezmienſem*,) eodem die quo è vita diſceſſit *Alwathek*. Hic illos qui ob quæſtioné de Creatione *AlKorani* in carceré conjecti fuerant dimiſſit, atq; iratus eſt *Mohammedi Ebn Abdil Maleco*, *Almotaſemi* conſiliario: malèque ſenſit de *Almotaſemo* & *Alwatheko*, necnon de *Omaro Ebn Alpharajo Zajajenſi*, & *Itaho Turca*, & *Ahmede* Ebn *Abi Dawoud* judice ſummo. Atq; homines ad trium è filiis ipſius obſequium ſe obſtringere fecit, viz. *Mohammedis Almotaſemi billahi*, *Abrahami Almoayad billahi*, & *Abi Abdollahi Almotazzi billahi*, quem teſtamenti executorem fecit initio anni ducenteſimi viceſimi ſexti; atque ita compoſitæ ſunt res, provinciæ in ordinem redactæ, viæque ſecuræ factæ. Nuntiatum eſt autem *Almotawaccalo*, columnam illam in inſula *Phoſtati Ægyptiaca* quâ menſurari ſolebat *Nilus*, quam extrui juſſit *Soliman* Ebn *Abdil* Malec Ebn *Merdwan*, vitium contraxiſſe: Geometram ergò à *Mohammede* E*bn Muſa* Aſtrologo delectũ ab *Eraco* miſit, qui in *Ægyptum* iret; & ad opem ipſi hac in re ferendam *Yazidum* Ebn *Abdollahi* Ebn *Badan* Ebn *Pharabi*, & ad ſumptus faciendos *Soli-*

*manum*

*manum* Ebn Wahab. Hic ergò mensuram in *Iizah Ægyptiaca* fabricavit anno ducentesimo quadragesimo quinto, quæ mensura nova appellata est, nec ulli ampliùs usui adhibita est vetus. Condidit etiam *Almotawaccel* urbem quam *AlIaapbariam* appellavit. Idem Bachtishua medico iratus in omnes provincias scripsit, ut compellerentur *Christiani* zonaria induere, & vestibus suis pannorum segmenta assuere, à parte anteriori alterum, alterum à posteriori; atq; equis vehi prohiberentur, & in sellis suis haberent funes, ac stapedibus ligneis uterentur, ædiúmque ipsorum portis appingerentur diabolorum imagines, (vel, secundùm aliud exemplar, porcorum & simiorum:) quod magni *Christianis* detrimenti dolorísque & anxietatis causa fuit. Porrò obiit Michael *Theophili* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi *Theophilo Romanorum* Imperatore; qui ex Ecclesiis Imagines amovens easdem delevit, necnon fregit, jubens ut nulla omnino in aliqua Ecclesia esset imago. Causa autem quæ ipsum impulit ad imagines ex Ecclesiis tollendas, hæc fuit, quòd ipsi à Consiliario ipsius quodam narratum esset, esse in loco quodam in ditione Romanorum Ecclesiam Sanctæ *Mariæ* sacram, ínq; ipsa imaginem è cujus uberibus, cùm celebraretur festum illius, lactis gutta stillaret. Quod cùm *Theophilo* haud credibile videretur, in rem inquirens invenit

سليمان ابن وهب فبنا مقياسا بجزيرة مصر في
سنة خمسة واربعين ومايتين وسمي المقياس الجديد
وقد بطل العتيق وبنا المتوكل مدينة وسماها
الجعفرية وسخط علي بختيشوع المتطبب وكتب
الي جميع البلدان ان ياخذوا النصاري بلباس الغيار
والرقاع في الدراريع رقعة من قدام ورقعة
من خلف وان يمنعوا من ركوب الخيل وان
تصير في سروجهم اكر ويركبون بركب خشب
وتصور علي ابواب دورهم صور الشياطين وفي نسخة
الخنازير والقرود فنال النصاري من هذا اذا شديد
وحزن وغم ومات ميخاييل ابن توفيل ملك الروم وملك
بعده ابنه توفيل ملك الروم فنحا الصور من
الكنايس ومحاها وكسرها وامر ان لا يكون
في كنيسة صورة البتة وكان السبب الذي
دعاه الي تنحية الصور من الكنايس ان بعض
وزراه اخبره ان في موضع من ارض الروم كنيسة لمرتمريم
فيها صورة اذا كان يوم عيدها تخرج من ثدي
الصورة نقطة لبن فاذكر ذلك توفيل الملك
وبحث عن ذلك الامر فوجد قيم الكنيسة
قد ثقب

قد ثقب في الحايط من خلف الصورة وانفذ الثقب الي ثدي الصورة وصير فيه انبوبة رصاص صغيرة دقيقة ولطخ الموضع بالطين والجير لئلا يتبين فاذا كان يوم عيد مرتمريم كان يصب في ذلك الثقب لبنا وكانت تخرج نقطة صغيرة من ثدي تلك الصورة وكان الخلق يجون الي تلك الكنيسة فاكتسب الاقلوم بهذا السبب مالا عظيما فبعث كونستنطين الملك وهدم تلك الصورة والموضع اصلحه وامر الا يكون في الكنايس صورة البتة وضرب عنق اقلوم الكنيسة ومحا الصور من الكنايس وقال ان الصور مقام الاصنام فمن سجد للصورة فهو كمن قد سجد للاصنام ووقع اختلاف بين الروم في امر الصور حتي كفر بعضهم من بعض فقال بعضهم من سجد للصورة فقد كفر وقال اخرون من لم يسجد للصورة قد كفر فسمع بذلك صفرونيوس بطريرك الاسكندرية فكتب ميمرا يثبت فيه السجود للصور واحتج فيه بان قال ان الله جل ثناوه وتقدست اسماوه امر موسي ان يصور في قبة الزمان صورة الشاروبيم من ذهب وينصبها داخل الهيكل واحتج وقال وسليمان ابن داوود لما عمل للهيكل

invenit æditum, facto in pariete, à tergo imaginis, foramine quod usque ad ubera pertingeret, eíque tubulo plumbeo tenui ac gracili immisso, locum luto ac calce ne appareret obduxisse, cúmque adesset festum Sanctæ *Mariæ*, foramini isti lac infundere solitum, cujus guttula è mamma imaginis destillaret: quare peregrinationes ad ecclesiam istam instituentibus hominibus, multum pecuniæ lucratus est hac de causa Æditus. Mittens ergô *Theophilus* Imperator imagine istâ dirutâ locum refecit, jussítque nullas omnino in Ecclesiis imagines retineri. Æditum autem Ecclesiæ istius capite truncavit & ex ecclesiis imagines sustulit, dicens, imagines instar idolorum esse; & qui imaginem coluerit, perinde esse ac si idola coleret. Hinc ortum est inter *Romanos* dissidium in iis quæ ad imagines spectant, adeo ut alii alios infidelitatis damnarent, dicentibus aliis, Qui imaginem coluerit infidelitatis reus est; aliis, Qui eas nõ coluerit, infidelis est. Quod cùm audisset *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus* orationem longam scripsit in qua imaginum cultum defendit, hoc in ea argumento usus, dicens; Deus, cujus fama gloriosa, & nomen sanctum, *Mosi* præcepit ut in tabernaculo temporis, imagines Cherubinorum aureas formaret, quas intra Sanctuarium statueret, deinde, Quòd

*Salomo Davidis* filius cùm Templum extrueret in ipſo imagines Cherubinorum aureas repoſuerit. Dicens inſuper, Cùm perlatæ fuerint à Rege literæ ad præfectum ipſius aliquem ſigillo regio ſignatæ, dictúmque fuerit id ſcienti, Eſt hoc ſigillum Regis: Hæ ipſius literæ: annon aſſurgens ſtabit donec literas manu acceptas oſculatus fuerit, eaſdémque capiti & oculis ſuis admoverit? neque interim ideo aſſurgit aut literas oſculatur, quòd chartam veneretur, aut ceram chartæ obductam, aut atramentum intra chartam, aut quòd literis aſſurgat eáſque veneretur. Non, per vitam meam, ob rerũ iſtarum aliquã; verùm indè hoc eſt quòd Regem veneretur, ejúſque nomen; cùm ipſius ſint literæ iſtæ. Hâc igitur ex parte decet nos imaginem iſtam deoſculari ac venerari, non quod ita eam oſculamur ac *idòla coli ſoleant*, verùm hoc fit quòd veneratione atque honore proſequimur nomen martyris iſtius, cujus imago coloribus iſtis depingitur. Atque hanc epiſtolam ad Regem *Theophilum* miſit, quâ acceptâ lætatus eſt ille, atque ab eo quo imagines proſecutus erat odio converſus eſt. Fuit etiam *Abu Korræ* inter eos qui imaginum cultum defenderunt, eáque de re librum ſcripſit, quem appellavit, Sermones de cultu imaginum. Obiit autem *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus* hydropiſi affectus, (ob quam cùm

الهيكل وبناه جعل فيه صورة الشاروبيم من ذهب
وقال اذا ورد كتاب من الملك الي بعض عماله مختوم
بخاتم الملك وقيل للعامل هذا خاتم الملك وكتابه
الميس يقوم قايما حتي ياخذ الكتاب بيده ويقبله
ويضعه علي راسه وعينيه فليس قيامه وتقبيله للكتاب
تعظيما للقرطاس اوللطين المختوم علي القرطاس
اوللمداد الذي داخل القرطاس اوكان قيامه
وتعظيمه للكتاب لا لعري ليس لواحد من هذه
الخصال انما هو تعظيما منه للملك ولاسم الملك
ان كان كتابه فقد وجب علينا من هذه الجهة
ان نقبل هذا الصورة ونسجد لها ان كان ليس
تقبيلنا لها وسجودنا كسجودنا للاصنام انما هو
تعظيما منا واكراما لاسم ذلك الشهيد الذي صورت
صورته تلك بتلك الاصباغ واخذ الكتاب الي ذوفيل
الملك فقبله الملك وفرح به وانصرف مما كان عليه
من انكار الصور وكان ابو قرة ممن يثبت ايضا
السجود للصور ووضع في ذلك كتابا وسماه ميامر
في السجود للصور ومات صفرونيوس بطريرك الاسكندرية
من الاستسقا عرض له وشرب لبن اللقاح ولم ينتفع
به

به في سنة ثلثة وثلثين ومايتين وصير بعده ميخايل
بطريركا علي الاسكندرية اقام اربعة وعشرين سنة وهو
من تني بتكلم من اهل بورة وكانت خلافة المتوكل
اربعة عشر سنة وتسعة اشهر وتسعة ايام وفي عشر
سنين من خلافة المتوكل صير سلمون ابن زرقون
بطريركا علي بيت المقدس اقام خمس سنين ومات وقتل
المتوكل في قصره في المدينة التي احدثها وسماها
الجعفرية وكان قتله ليلة الثلثا خلون من
شوال سنة سبعة واربعين ومايتين وهو ابن اربعة
واربعين سنة ودفن بالجعفرية وكان المتوكل اسمر رقيق
البشرة يضرب لونه الي صفرة حسن الوجه خفيف
العارضين كبير العينين وكان علي شرطته اسحق
ابن ابراهيم وتوفي وصار محمد ابن اسحق وتوفي وقدم
محمد ابن عبد الله ابن طاهر من خراسان فتولي
الشرطة وكان حاجبه وصيف التركي وصير شعهد
ابن صالح بعده وبغا التركي وحاجبه للعامة يعقوب
ابن ابراهيم ثم قوصرة وعتاب ابن عتاب وكان الغالب
عليه الفتح ابن خاقان وعبد الله ابن يحيي ابن
خاقان الكاتب

خلافة

cùm lac mandragoræ bibisset, nihil ei profuit) anno ducentesimo tricesimo tertio, constituto post ipsum Patriarchâ *Alexandrino Michaele*, qui annos viginti quatuor sedit. Fuit ille è filiis *Bacami*, *Burensis*. Porrò fuit Chalifatus *AlMotawacceli* annorum quatuordecim, novem mensium, & novem dierum. Anno Chalifatus ejus decimo constitutus est *Salmun Zarkani* filius Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos quinque sedit, dein mortuus est. Interfectus est autem *AlMotawaccel* in palatio suo in urbe quam condiderat, *Allaafariâ* appellatâ. Fuit cædes ipsius die *Martis* mensis *Shawali* tertio; anno ducentesimo quadragesimo septimo, cùm annorum esset quadraginta quatuor: sepultúsqne est *Iaafariæ*. Fuit fuscus, colore ad flavedinem vergente, facie venustâ, mystacibus raris, oculis grandioribus. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn Abrahim*; eóque mortuo accedens *Mohammed Ebn Abdollahi*, *Ebn Tdhaher*, è *Chorasano*, iisdem præfectus est. Ianitor ipsius *Wasif Turca*; ac post ipsum *Said Ebn Saleh*; nec non *Bagaus Turca*. Ianitor ordinarius *Iacob Ebn Abrahim*; deinde *Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Plurimum apud eum poterat *AlPhatah Ebn Chakan*, & *Obaid Allah Ebn Yahyæ Ebn Chakan* Secretarius.

Chalifatus

## Chalifatus *AlMontaſeri Billahi.*

Inauguratus eſt *AlMontaſar Billahi Mohammed Ebnol Motawacceli*, (cui mater fuit concubina, nomine *Habaſhiah*) eodem die quo occiſus eſt *AlMotawaccel*: quinto poſtquam Chalifa renunciatus eſt die è *Iaaſaria* ſe *Sarramanraiam* contulit. diruítque *Iaaſariam* & *AlIauſakum* deſeruit. Fratres etiam ſuos *Abu Abdollahum AlMotaz billahi*, & *Abrahimum AlMoayad billahi* hæreditatis jure exuit, eâ de re literis paſſim in provincias miſſis. Fuit Chalifatus ipſius, anni, ſex menſium, & trium dierum. Obiit annos natus viginti octo. Sepultúſque eſt *Sarramanraiæ*; ſepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipſius; quo non antea cuipiam Chalifarum ſepulchrum obducta fuit. Fuit *AlMontaſer* ſtaturæ quadratæ, corpore decoro, fuſcus, pinguis. Satellitum ipſius præfectus fuit *Mohammed Ebn Abdollah Ebn Tdbaher*. Ianitor *Abu Naſer Turca*; nec non *Ahmed Ebn Chaſab.*

## Chalifatus *AlMoſtaini.*

Convenientes *Turcarum* Duces ad eligendum quem Chalifam renuntiarent, abnuerunt ex *AlMotawacceli* filiis cuipiã obſequium paciſci. Cecidit ergò

## خلافة المنتصر بالله

وبويع المنتصر بالله محمد ابن المتوكل وامه ام ولد يقال لها حبشية في الليل التي قتل فيها المتوكل وانتقل بعد ان استخلف بخمسة ايام من الجعفرية الي سرمن راي واخرب الجعفرية وترك الجوسق وخلع اخوته ابا عبد الله المعتز بالله وابراهيم المويد بالله من ولاية العهد وكتب الي الافاق بذلك وكانت خلافته ستة اشهر وثلاثة ايام وتوفي وهو ابن ثمانية وعشرين سنة ودفن بسرمن راي واظهرت امه قبره ولم تكشف قبر خليفة قبله وكان المنتصر مربوعا حسن الجسم اسمر مهيبا وكان علي شرطته محمد ابن عبد الله ابن طاهر وحاجبه ابونصر التركي واحمد ابن الخصيب

## خلافة المستعين

فاجتمع قواد الاتراك علي اختيار من يبايعون له بالخلافة وكرهوا ان يبايعوا لولد المتوكل ووقع اختيارهم

اختيارهم علي احمد ابن محمد المعتصم وامه ام ولد
يقال لها مخارق فبايعوه بالخلافة وسموه المستعين بالله
واتصل شغب الجند واضطراب الموالي فهرب المستعين
في حراقة ومعه وصيف وبغا التركيين الي بغداد
وجلس الموالي والجند الذين بسرمن راي اباعبد الله
ابن المعتز ابن المتوكل وامه ام ولد يقال لها
قبيحة فبايعوا له بالخلافة في مستهل المحرم
سنة احد وخمسين ومايتين وكانت الفتنة
والحرب بين اصحاب المستعين والمعتز وابي
احمد ابن المتوكل صاحب تدبير الحروب المعتز
فلم يزالوا في الحروب الي مستهل المحرم سنة
اثنين وخمسين ومايتين ثم خلع المستعين نفسه
وكان الصلح وكتب المستعين له باختياره
ذلك وكتب المعتز له الامان واشهد فيه وانحدر
الي واسط العراق وكانت خلافته الي ان خلع
نفسه ثلث سنين وثمانية اشهر وفي اول سنة
من خلافة المستعين صيرا ثاودرس ويعرف
بالقلالي بطريركا علي بيت المقدس اقام تسعة
عشر سنة ومات وكان المستعين سمينا
حسن

ergò electio ipsorum in *Ahmedem Ebn Mohammedis AlMotasami*, cui mater concubina fuit nomine *Machareck*; quem, Chalifam fide ipsi datâ constitutum, *Almostain billahi* nominârunt. Tum orto in exercitu dissidio, atque inter libertos tumultu, fugit *Almostain* in navicula, comitantibus ipsum *Wasiphe* & *Bogao Turcis*, *Bagdadum*. Servi autem & exercitus, qui *Sarramanraiæ* fuerunt, *Abn Abdallah Ebnol Motazzi Ebnol Motawacceli*, cui mater fuit concubina nomine *Kabihab*, throno collocantes Chalifam salutârunt, initio mensis *Moharram* anni ducentesimi quinquagesimi. Fuítque contentio & bellum inter *Almostaini* & *Almotazzi* asseclas. Res autem bellicas *Almotazzi* nomine administrabat *Abn Ahmed Ebnol Motawaccel*, neque cessârunt bella exercere usque ad initium mensis *AlMoharram* anni ducentesimi quinquagesimi secundi: tũ enim loco se abdicante *Almostaino*, facta est pax, scriptis testante *AlMostainô* se hoc sponte facere, & securitatis libellum illi scribente *AlMotazzo* adhibitis testibus. Deinde *VVasetum Eraki* urbem descendit. Fuit Chalifatus ipsius, donec se ipsum Imperio abdicavit, annorum trium cum octo mensibus. Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Theodorus* ( qui *AlMoklati* audit ) Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos novendecim sedit, dein mortuus est. Fuit autem *AlMostainus* pinguis,

 corpore

corpore venusto, barbâ nigrâ; Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed* Ebn *AbdolMaleci*, *Ebn Tdhaheri*. Ianitores ipsius, *VVasif* & *Boga*, Turcæ.

## Chalifatus *AlMotazzi*.

Omnes qui *Sarramatraiæ*, fuerunt tam *Turcæ* quàm alii, *AlMotazzam* Chalifam fide datâ inaugurârunt, mense *AlMoharram* anni ducentesimi quinquagesimi primi, cùm esset *AlMostain Bagdadi*, ac provinciæ turbatæ, majori hominum parte *AlMostaino* adhærentibus. At cùm se imperio abdicaverat *AlMostain*, initio mensis *AlMoharram*, anni ducentesimi quinquagesimi secundi, hoc audito homines obsecuti sunt. *Almotazzus* autem cùm successionis jus *Abrahimo AlMoayad billahi* restituisset, eodem rursus ipsum exuit, qui deinde mortuus est: quod cùm ægrè ferret *Abu Ahmed* fratri suo accidisse, ipsum *Basoram* relegavit *AlMotazzus*: interfecti sunt etiam *VVasiphus* & *Boga*. Mortuúsq; est *Mohammed Ebn Abdollahi*, *Ebn Tdhaberi* Satellitum præfectus. Al*Mostainum* autem *VVaseto* accersitum, cùm salutâsset *Said* Ebn *Saleh* Ianitor, ipsum interfecit. Porrò mortuus est *Theophilus Michaelis* f. *Theophili* filius *Romaonrum* Imperator, succedente ipsi in Imperio filio ipsius *Michaele*, filii *Theophili* filio. Fuit autem dux quidam nomine

حسن الجسم اسود اللحية وكان على شرطته
محمد ابن عبد الله ابن طاهر وحاجباه وصيف
وبغا التركيان

## خلافة المعتز

وكان جميع من بسرمن راي من الاتراك وغيرهم
قد بايعوا المعتز بالخلافة في المحرم سنة احد وخمسين
ومايتين والمستعين ببغداد والبلدان
مضطربة واكثر الناس مع المستعين فلما خلع
نفسه المستعين في مستهل المحرم سنة اثنين
وخمسين ومايتين سمعوا الناس وطاعوا وكان
المعتز قد ردّ ولاية العهد الى ابراهيم المويد بالله
ثم خلعه ومات فتذكر ابو احمد ما صنع هذا
باخيه فنفاه المعتز الى البصرة قتل وصيف وبغا
ومات محمد ابن عبد الله ابن طاهر صاحب الشرطة
واشخص المستعين من واسط فسلم اليه سعيد ابن
صالح الحاجب فقتله ومات توفيل بن ميخاييل
ابن توفيل ملك الروم وملك بعده ابنه ميخاييل ابن
تاوفيل ابن ميخاييل وكان قاين يقال
له

له باسيل قد قدمه وامره علي جميع قواده واصحابه
فخرج ميخاييل الملك ذات يوم يتنزه في الجزيرة
التي حذا القسطنطينية في وسط البحر الذي
يسمى بنطس فثب عليه باسيل القايد فقتله داخل
الكنيسة التي في الجزيرة وغلب علي الذين في
الجزيرة وعلي الملك ولم يكن باسيل من اهل بيت
الملك لان جنسه صقلبي فقيل له لم استحليت
قتل الملك فقال ان ميخاييل عشق امراة
وامرني بتزوجها وان لا اقربها فتكون الامراة لي
بالاسم ويكون هو المضاجع لها لمحالة من زوجته
ان تدري به ولانه ايضا لا يجوز له ان يتزوج علي
زوجته ففعلت ذلك ثم ندمت وخفت من الله
فاستحليت قتله فاقام باسيل ملك علي
الروم

## خلافة المعتز والمهتدي وبعض خلافة المعتمد

وولي المعتز باكباك التركي مصر واستخلف باكباك
احمد ابن طلون ووجه به الي مصر وكان باكباك
قد

nomine *Basilius* quem accersitum omnibus ducibus ac comitibus suis præfecerat. Die autem quodam, cùm se oblectandi gratiâ prodiisset *Michael* Imperator in insulam quandam, quæ è regione *Constantinopoli* sita est in mari quod *Pontus* appellatur, irruens in ipsum *Basilius* Dux, intra Ecclesiam quæ in insula est, interfecit; nec non & eos qui in insula erant, & imperium, in potestatem suam redegit, cùm non esset ipse è stirpe Regiâ, utpote qui genere *Siciliota* fuit. Cúmque ipsi dictum esset, Quid est quòd Imperatorem occidere fas tibi duxisti? Respondit, *Michael* cùm mulierem deperiret, me eam ducere jussit, ad ipsam tamen non accedere; ut nomine mihi esset mulier ista, ille verò cum ipsâ cubaret; metu scil. uxoris suæ, ne ipsa illud resciret, & quòd non liceret ipsi aliam ultra uxorem suam ducere: quod cùm fecissem, posteà pœnitentiâ ductus, Deum timui: cæde ergò ipsum tollere fas duxi: retinuítque *Basilius* Imperium in *Romanos*.

### Chalifatus *AlMotazzi* & *AlMohtadi*, & pars Chalifatûs *AlMotamedi*.

Præfecit *AlMotazzus*, *BAcbacum Turcam Ægypto*, qui *Ahmedem Ebn Tolun* deputatum sibi constituens, ipsum in *Ægyptum* misit. *Bacbacus* verò

*Ahmedi*

*Ahmedi Ebn Toluni* filiam suam in uxorem dederat. Ingressus est autem *Ahmed Ebn Tolun Ægyptum* mense *Ramadano* anno ducentesimo quinquagesimo quarto. Turbatæ sunt autem res inter *AlMotazzum* & libertos. Obiítque *AlMotazzus* die *Martii* tertio ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Fuit Chalifatus ipsius post *AlMostaini* abdicationem annorum trium cum mensibus novem, diebus octo. Erat, cùm moreretur, annorum viginti duorum. Sepultus est *SarraManraiæ*: sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipsius juxta sepulchrum *AlMontasari*. Fuit *AlMotazzus* candidus, facie pulchrâ, comâ eleganti, corpore decoro, adeò ut haud ipsi par formâ & pulchritudine reperiretur. Satellitibus ipsius præfectus fuit, *Mohammed Ebn Abdillahi*, *Ebn Tdhaheri*: Dein, eo mortuo, *Obaidallah Ebn* Abdillahi, *Ebn Tdaheri*: Tum iisdem præpositus est *Soliman* Ebn Abdillahi Ebn Tdhaheri, qui [ munus ] illud obtinuit, quod deinde *Obaidallahi Ebn* Abdillahi, Ebn *Tdhaheri* redditum est. Ianitores ipsius fuerunt *VVasiph* & *Boga*: deinde *Salehus* in locum patris sui suffectus est; & in locum *Bogai*, *Bacbac Turca*.

Chalifatus

قد زوج ابنته لاحمد ابن طولون فدخل احمد ابن
طولون الي مصر في شهر رمضان سنة اربعة وخمسين
ومايتين فاضطرب امر المعتز والموالي وتوفي المعتز
يوم الثلثا لثلثة ايام بقين من رجب سنة
خمسة وخمسين ومايتين وكانت خلافته
بعد خلع المستعين ثلث سنين وستة اشهر
وثمانية ايام ومات وهو ابن اثنين وعشرين
سنة ودفن بسرمن راي وشهدت امه قبره عند قبر
المنتصر وكان المعتز ابيض حسن الوجه
حسن الشعر حسن الجسم لم يري مثله في
حسن الوجه والجمال وكان علي شرطته
محمد ابن عبد الله ابن طاهر ثم توفا وصارت
الشرطة الي عبيد الله ابن عبد الله ابن طاهر
ثم قدم سليمان ابن عبد الله ابن طاهر فصارت
اليه ثم ردت الي عبيد الله ابن عبد الله ابن طاهر
وكان حاجبه وصيف وبغا ثم صار صالح بن وصيف
مكان ابيه وباكباك التركي مكان بغا

## خلافة المهتدي

وبويع المهتدي وهو محمد ابن هارون الواثق بالله ابن المعتصم بالله وامه ام ولد يقال لها قرب وكانت البيعة له يوم الثلثا لثلثة ايام بقين من رجب سنة خمسة وخمسين ومايتين وكانت خلافته سنة واحدة وقتل وهو ابن تسعة وثلثين سنة ودفن بسرمن راي وكان المهتدي مربوعا حسن الجسم والوجه ملتف اللحية اسودها وكان علي شرطته عبيد الله ابن عبد الله وحاجبه صالح ابن وصيف ثم قتل صالح وصار مكانه العركي

## خلافة المعتمد بالله

وبويع المعتمد بالله وهو احمد ابن جعفر المتوكل وامه ام ولد يقال لها قيان في رجب سنة خمسين ومايتين واستوزر عبيد الله ابن يحيي ابن خاقان وزير المتوكل واتصلت الحروب والفتن وزاد فساد البلدان والامصار وكثر المتغلبون في جميع الدنيا وكانت ايام خلافته كلها دايمة الفتن متصلة

## Chalifatus *Almohtadi.*

Inauguratus eſt *Almohtadi*, viz. *Mohammed Ebn Harun Alwathek billahi, Ebnol' Motaſam billahi*, cui mater fuit concubina nomine *Korb*; Fuit inauguratio ipſius die *Martis*, tertio ante finitum menſem *Rajeb*, anno ducenteſimo quinquageſimo quinto. Erat Chalifatus ipſius anni unius. Trucidatus eſt cùm annorum eſſet triginta novem: ſepultus eſt *Sarramanraiæ*. Fuit ſtaturâ mediâ, facie pulchrâ, corpore eleganti, barbâ implexâ, & nigrâ. Satellitum ipſius præfectus fuit *Obaidollahi Ebn Abdillahi*. Ianitor *Saleh Ebn Waſiph*; tum, occiſo *Saleho*, *Tacin* Turca.

## Chalifatus *Almotammed billahi.*

Inauguratus eſt *Almotammed billahi*, (nempe, *Ahmed Ebn Iaafari Almotawacceli*, cui mater concubina fuit nomine *Knyai*, ) menſe *Rajeb*, anno ducenteſimo quinquageſimo ſexto. Conſiliarium ſuum conſtituit *Abdollahum Ebn Yahyæ Ebn Chathan*, qui *Motawacceli* conſiliarius fuerat. Continuatis autem bellis & diſſidiis turbatæ ſunt regiones & provinciæ; & ubique terrarum multi ſibi imperium vendicârunt, adeò ut totum Chalifatûs ipſius tempus diſſidiis perpetuis & bellis continuis

 plenum

plenum fuerit. Rerum gerendarum curam habuit *Abu Ahmed Almowaffek billahi*, *Almotammedi* frater. *Almotammed* verò homines filio suo *Iaafaro*, ut successori suo, fidem dare adegit, ipsi nomen *Almophawed Elallahi* imponens; ac post eum *Abu Ahmedi Ebnil Motawaccel* fratri suo; quem *Almowaffec billahi* appellavit. *Abu Ahmed* autem ipse bella gerere, atque in provincias proficisci, séque curis ac laboribus exercere, dum *Almotammed* voluptatibus & lusui indulgeret; contra quem rebellavit, *Basoræ*, *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Ahmed*, E*bn Ali*, *Ebn Yazid*, *Ebn Ali*, Ebnol' *Hosain*, *Ebn Ali*, *Ebn Abi Taleb*, die *Lunæ*, duobus ante finitum mensem *Ramadan* diebus; ac cæsis omnibus *Basoræ* incolis, opes ipsorum diripuit, mulieres & liberos captivos abduxit, mulieribus, pueris, & puellis & opibus *Nabechi* arbitrio *permissis*, ac vastatâ *Basorâ*, territoria & ditiones ejus occupavit. Contra quem *Basoram* profectus est *Abu Ahmed Almowaffec*; neq; inter eos bella geri desierunt quatuordecim annis. Cæsus est autem *Aliensis* iste *Basoræ* ad fluvium *Abi Sofyan*, ponè fluvium A*bil Chasib*, illum nempe juxta quem urbem suam, quam A*lmochtarah* vocitavit, condiderat, die *Mercurii* prope vesperam, mensis *Safar* quarto, anno ducentesimo septuagesimo. Totum autem tempus ex quo, insurgente ipso, erectum est vexillum ipsius usq; ad diem

معصلة الحروب وكان القايم بالتدبير ابو احمد الموفق
بالله اخو المعتمد وكان المعتمد قد بايع لابنه جعفر
بالعهد وسماه المفوض الي الله وبعده لابي ابو المتوكل
احمد اخيه وسماه الموفق بالله وكان ابو احمد
يباشر الحروب بنفسه ويشخص الي البلدان ويبعث
وينصب والمعتمد معشاغل باللذات والملاهي وخرج
عليه في البصرة علي ابن محمد ابن احمد ابن علي
ابن يزيد ابن علي ابن ابي طالب يوم الاثنين
للهلتين بقيتا من شهر رمضان سنة ستة وخمسين
ومايتين فقتل اهل البصرة كلهم واستباح اموالهم
وسبا نساهم وصبيانهم واباح النسا والصبيان
والبنات والاموال للنابح وخرب البصرة وغلب علي
نواحيها واعمالها فخرج اليه ابو احمد الموفق الي
البصرة فلم يزل الحرب بينهم اربعة عشر سنة وقتل
العلوي بالبصرة في نهر ابي سفيان في موخر نهر
ابي الخصيب النهر الذي بنا عليه مدينته الذي
تسما المختارة يوم الاربعا في اخر النهار لاربع خلون
من صفر سنة سبعين ومايتين وكان جميع مدة
ايامه من يوم قام ورفعت رايته الي اليوم
الذي

الذي قتل فيه اربعة عشر سنة واربعة اشهر وستة
ايام وكان احمد ابن طولون قد غلب علي مصر
والشام وفتح انطاكية وابو احمد الموفق مشغول
عنه بحرب العلوي بالبصرة وفي اول سنة من خلافة
المعتمد صير اسطفانوس بطريرك علي انطاكية
اقام يوما واحدا وفي ذلك اليوم قدس ومات وصير
بعده ثدوس بطريرك علي انطاكية اقام احدي وعشرين
سنة ومات وفي عشر سنين من خلافته صير ايليا
ابن منصور الذي كان اعان المهتدين علي فتح دمشق
ولعن في جميع الدنيا بطرك علي بيت المقدس اقام تسعة
وعشرين سنة ومات وتوفي ميخاييل ابن بكام بطرك
الاسكندرية في سنة ستة وخمسين ومايتين ودفن في
مدينة بورة وصير بعده ميخاييل من اهل مدينة رومية
وفي دمشق عرة بطرك علي الاسكندرية في السنة الثلثة من
خلافة المعتمد وهي سنة ثمان وخمسين ومايتين واقام اربع
وثلثين سنة ومات وذلك في سنة اثنين وتسعين
ومايتين ودفن بالاسكندرية ومات باسيل
ملك الروم وملك بعده ابنه لاون وكان حكيما
فيلسوفا وفي ثمان سنين من خلافة المعتمد ولد
سعيد

diem quo occisus est, anni sunt quatuordecim, quatuor menses & sex dies. Quin & *Mohammed Ebn Tolun Ægyptum* & *Damascum* occupavit, captâ etiam *Antiochiâ*, à quo detentus fuit *Ahmed Almowaffec* bellum contra *Aliensem Basoræ* gerendo. Anno Chalifatus *Almotammedi* primo constitutus est *Stephanus* Patriarcha *Antiochenus*, qui uno tantùm die sedit, eodem & consecratus & mortuus, constituto post ipsum *Taduso* ibidem Patriarchâ, qui annos viginti sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem decimo constitutus est *Elias*, *Mansuri* (qui *Mosleminis* in capiendá *Damasco* opem tulit, ideóque per totum mundum diris devotus est,) filius, patriarcha *Hierosolymitanus*; ubi cùm annos viginti nové sedisset, mortuus est. Porrò obiit *Michael Bacami* fil: Patriarcha *Alexandrinus* anno ducentesimo quinquagesimo sexto, atque in urbe *Burah* sepultus est. Constitutus est post ipsum *Michael* natione *Romanus* (vel secũdũ aliud exẽplar *Azzensis*) Patriarcha *Alexandrinus* anno Chalifatus *Almotammedi* tertio, qui est ducentesimus quinquagesimus octavus: annos triginta quatuor sedit, dein obiit. viz anno ducentesimo nonagesimo secundo, atque *Alexandriæ* sepultus. Mortuus est etiam *Basilius Romanorum* Imperator, succedente ipsi filio ipsius *Leone*, qui sapiens fuit & Philosophus. Porrò anno Chalifatus *Almotammedi* octavo, natus est

*Said*

*Said Ebn Batrik*, Medicus, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dil Hajjæ* anno [*Hejræ*] ducentesimo sexagesimo tertio Lunari. Ab *Hejrâ* igitur ad ipsius natalem anni sunt ducenti quinquaginta quatuor Solares, (iis autem in historia tempora computat.) A *Diocletiano* verò ad ejusdem *Saidi Ebn Batriki* medici natalem anni quingenti sexaginta octo, (vel secundùm aliud exemplar quingenti nonaginta duo.) A Domino nostro *Iesu Christo* ad eundem natum octingenti sexaginta octo. Ab *Alexandro* mille centum octoginta novem. A captivitate *Babylonicâ* mille quadringenti quinquaginta. A *Davide* mille nongenti viginti septem. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* bis mille quingenti triginta tres. Ab *Abrahamo* ter mille quadraginta. A *Phaleko* ter mille quingenti octoginta unus. A *Diluvio* quater mille centum duodecim. Ab *Adamo* sexies mille trecenti sexaginta octo. Cúmq; annos jam sexaginta natus esset, constitutus fuit Patriarcha *Alexandrinus*, atque *Anba Eutychius* appellatus. *Ahmed* autem *Ebn Tolun* captâ *Antiochiâ*, in *Ægyptum* reversus est, ubi templũ commune extruxit illud quod piscinæ imminet, nec non *Nosocomium*. *Canalem* etiam fabricavit in quo fluit aqua à piscina quæ *Al Habash* [*Abyssinarũ*] appellatur ad *Amaaphe*. Morbo auem correptus, eo quo mortuus est, viz. alvi profluvio, jussit

tum

سعيد ابن بطريق المتطبب يوم الاحد لثلثة ليال بقين من
ذي الحجة وذلك في سنة ثلثة وستين وماتين قمرية
ومن الهجرة الي مولده مايتان واربعة وخمسون سنة شمسية
وبها يورخ التاريخ ومن ديوكلطيانوس الي مولد سعيد
ابن بطريق المتطبب خمسماية وثمانية وستون سنة وفي
نسخة خمسماية واثنين وتسعين سنة ومن سيدنا يسوع
المسيح الي مولد سعيد ابن بطريق المتطبب ثمانماية وثمانية
وستون سنة ومن الاسكندر الي مولده الف وماية وتسعة
وثمانون سنة ومن سبي بابل الي مولده الف واربعماية
وخمسين سنة ومن داوود الي مولده الف وتسعماية وسبعة
وعشرون سنة ومن خروج بني اسرائيل من مصر الي
مولده الفين وخمسماية وثلثة وثلثون سنة ومن ابرهيم
الي مولده ثلثة الاف واربعين سنة ومن فالق الي
مولده ثلثة الاف وخمسماية واحد وثمانون سنة ومن
الطوفان الي مولده اربعة الاف وماية واثني عشر سنة ومن
ادم الي مولده ستة وثلثماية وثمانية وستين سنة وبعد
ستين سنة من مولده صير بطريركا علي الاسكندرية
وسمي انبا افتيشيوس واما حمد ابن طولون فلما فتح انطاكية
رجع الي مصر وبنا بمصر المسجد الجامع المظل علي البركة
وبنا

وبنا البيمارستان وبنا مصنعا تجري فيه الما من البركة
المعروفة بالحبش الي المعافر ومرض احمد ابن طولون
المرض الذي مات منه وهو زلف الامعا واخذ المسلمين
والنصاري واليهود بالصعود الي الجبل المعروف بالمقطم
يدعوا له ففعلوا ذلك وصعدوا الي الجبل احزابا احزابا
وكانوا يدعون له ومات من تلك العلة لليلة الاحد لعشرة
ليالي بقين من ذي القعدة سنة سبعين ومايتين ودفن
في المقطم واجتمع قواده فقلدوا ابنه العباس وهو الاكبر
وامروا عليهم ابنه الاصغر خمارويه ابن احمد ابن طولون
وهو ابن عشرين سنة فقاد الجيوش الي الشام وخرج
اليه ابو العباس ابن الموفق وكان الحرب بينهم في
الطواحين من عمل فلسطين فانهزم خمارويه ابن احمد ابن
طولون ورجع وحده الي مصر وقد قطع خمس دواب في
طريقه وقتل من اصحابه خلق عظيم وظفر ابو العباس
بجميع ما كان في عسكر خمارويه ابن احمد وكان
لخمارويه ابن احمد كمين لم يعلم بالهزيمة فلما طلعت
رايات الكمين نظر اليها ابو العباس واصحابه خلوا عن
كل شي ظفروا به وانهزموا فقتل منهم في الهزيمة
خلق عظيم وتراجع اصحاب خمارويه فاجتمع
العسكر ورجع الي مصر فاقاموا مع خمارويه

cùm *Mosleminos* tum *Christianos* & *Iudæos*, monte, qui *Almokattam* appellatur, conſcenſo, preces pro ipſo fundere: quod & fecerunt, montem in claſſes ſuas diſtributi aſcendentes, atque pro eo orantes. Mortuus eſt autem morbo iſto die Dominico decimo ante finitum menſem *Dilkaada* anno ducenteſimo ſeptuageſimo. Sepultúſq; eſt in *Almokattam*. Convenientes ergó duces, filio ipſius *Al Abbaſo*, qui natu maximus fuit, occiſo, ſibi filiũ ipſius natu minorẽ *Chamarawaihum Ebn Ahmed Ebn Tolun* præfecerunt, annos habentẽ viginti. Hic cùm in *Syriã Damaſcenam* copias duxiſſet, atq; in occurſum ipſi prodiiſſet *Abu Al Abbas Ebnol Mowaff. kı*, commiſſũ eſt inter ipſos prælium in *Al Tawahain* è ditione *Palæſtinæ*, ubi in fugam verſus *Chamarawaihus Ebn Ahmed Ebn Tolun* ſolus in *Ægyptum* reverſus eſt, laſſatis in via quinque jumentis, magna autem ſociorum ejus ſtrages edita eſt, potito *Abul Abbaſo* omnibus quæ exercitui ejus fuerunt. Fuerunt autem *Chamarawaibo* milites in inſidiis poſiti qui fugæ cæterorum neſcii erant. Horum ubi ſigna apparuerunt iis conſpectis *Abul Abbas* & ipſius comites, omnibus quæ conſequuti fuerant relictis, in fugam ſe dederunt atque inter fugiendum multi ex iis cæſi: quare redeuntibus *Chamarawaibi* ſociis collectæ ſunt item copiæ atque in *Ægyptum* reverſæ, cum *Chamarawaibo* ſubſtiterunt. Rediit

autem *Abul Abbas Bagdadum* fugiens, atque à patre suo *AlmoWaffeko* ob illud quod fecerat culpatus est. Fuit autem *Chamarawaibo Damasci* copiæ multæ. Porrò Anno Chalifatûs *AlMotammedi* decimo octavo, qui *Hejræ* ducentesimus septuagesimns fuit, accidit in *Ægypto* terræ motus ingens, adeo ut multæ corruerent ædes, & magna hominum multitudo periret. Eodem anno venit frumenti mensura [*Macuc*] nummo aureo, mortuíque sunt homines fame præ annonæ caritate, adeo ut lini semen comederent, implerentúrque *Mesri* plateæ mortuis, quos camelis avehebant, octo singulis camelis impositos, magnáque ipsis foveâ effossâ in ipsam eos conjicerent. Tum *Chamorawaib* audito *Mohammedèm Ebn Diudad* (qui idem *Abulsaj* dicitur) *Damascum* cum exercitu grandi pervenisse, copiis suis collectis obviam ipsi *profectus* est, commissúmq; est inter ipsos prælium grave loco dicto, *Bathniâ*, ditionis *Damascenæ*; atque in fugam datus *Mohammed Ebnol Diudad*, cæsis ipsius comitibus, quorum plerique securitatem petierunt perrexítque *Chamarawaib* donec ad *Euphratem* perveniret, ingressíque sunt comites ipsius *AlRaccam*, in eâdem ementes ac vendentes, adeo ut ab eo metueret *AlMowaffek*. Reversus est autem *Chomarawaibus* in *Ægyptum*, imperium jam obtinens ab *Euphrate* usque ad regionem *Nubiæ*, in sin-

gulis,

ورجع ابو العباس ابن الموفق الي بغداد منهزما فلامه
ابوه الموفق علي ما عمل وكان لخماروية بالشام جيش
كثير وفي ثمانية عشر سنة من خلافة المعتمد وفي سنة
ثلثة وسبعين ومايتين كانت بمصر رجفة عظيمة
وسقطت دور كثيرة ومات فيها خلق عظيم وبلغ فيها
القمح في تلك السنة مكوك بدينار فمات
الناس من الجهد بالجوع حتي كادوا ياكلون
بزر الكتان حتي امتلت اسواق مصر موتي
وكانوا يحملونهم علي الجمال علي كل جمل
ثمانية موتي ويحفرون لهم حفرة عظيمة ويلقونهم
فيها ثم بلغ خماروية ان محمد ابن ديوداد وهو
ابو الساج قد وافا الي الشام مع جيش عظيم يريد
مصر فجمع خماروية جيوشا له وخرج اليه فكانت
وقعة عظيمة بينهم في موضع يقال له البثنية من
عمل دمشق وانهزم محمد ابن الديوداد وهو ابن
الساج وقتل اصحابه واستامن اكثرهم وسار خماروية
حتي بلغ الفرات ودخل اصحابه الي الرقة
واشتروا فيها وباعوا ففزع منه الموفق ورجع خماروية
الي مصر وقد ملك من الفرات الي بلد النوبة واستخلف
في

في كل بلد رجل من اصحابه وذلك في سنة ستة وسبعين ومايتين ومات الموفق في صفر سنة ثمانية وسبعين ومايتين فقام ابنه ابو العباس مقامه وصارت ولاية العهد له وخلع جعفر ابن المعتمد من ولاية العهد وتولي التدبير ابو العباس ابن الموفق وسمي المعتضد ومات المعتمد ببغداد يوم الاحد لاحد عشر ليلة بقيت من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتين وكانت خلافته ثلثة وعشرون سنة وستة ايام وتوفي وهو ابن ستة واربعين سنة وحمل الي سر من راي ودفن بها

## خلافة المعتضد

وبويع المعتضد بالله ابو العباس وهو احمد ابن ابي احمد الموفق بالله ابن جعفر المتوكل علي الله وامه ام ولد يقال لها ضرار وكانت البيعة له في اليوم الذي توفي فيه المعتمد لاحد عشر ليلة بقيت من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتين فسكنت الفتن وصلحت البلدان وارتفعت الحروب وسالم كل مخالف ورخصت الاسعار وبعث المعتضد

الي

gulis provinciis deputatum è comitibus ſuis aliquem conſtituens; idq; anno ducenteſimo ſeptuageſimo ſexto. Obiit autem *Almowaffek* menſe *Safar*, anno ducenteſimo ſeptuageſimo octavo, vices eas ſupplente filio ipſius *Abul Abbaſo*, qui & in Chalifatu ſucceſſor renunciatus eſt, abdicato *Iaafaro Ebnol Motammed* eâ dignitate. Rebus ergô gerendis præfectus eſt *Abul Abbas Ebnol Mowaffek*, atque appellatus *AlMotadad*. Obiitque *AlMotammed Bagdadi* die Dominico, undecimo ante finitum menſem *Rajeb*, anno ducenteſimo ſeptuageſimo nono. Fuit Chalifatus ipſius annorum viginti trium & ſex dierum. Annorum, cùm moreretur, fuit quadraginta ſex: portatúſque *Sarramanraiam*, ibi ſepultus eſt.

### Chalifatus *AlMotadedi*.

Inauguratus eſt *AlMotaded billahi Abul Abbas* (qui idem *Ahmed Ebn Abi Ahmed AlMowaffek billahi Ebn Iaafar Almotwaccel alallahi*, cui mater concubina fuit nomine *Darar*) eodem die, quo obiit *AlMotammed*, undecimo ante finitum menſem *Rajeb*, ducenteſimo ſeptuageſimo nono, ceſſarúntque lites, ac pax in provinciis facta eſt, ſublatis bellis, pacémque amplectente omni rebelle, & vili pretio expoſitæ ſunt res venales. Miſitque *AlMotaded*

*ded* ad *Chamarawaihum Ebn* Ahmed *Ebn Tolun*, filiam ipsius sibi in uxorem petens, quam ipsi concedens *Chamarawaih* ad ipsum eam deducendam curavit, multásque simul opes, servos & ancillas; atque ita pace inter ipsos factâ in ordinem redactæ sunt res. *Chamarawaihus* autem ex *Ægypto* in *Syriã* profectus, *Damasci* sedem fixit, atque ibi extra urbem sub Monasterio *Marran*, juxta fluvium *Thaurab*, arcem condidit in qua habitavit. Interfectúsque est *Chamarawaihus*, in hac quam *Damasci* condidit arce, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dilkaada*, anno ducentesimo octogesimo secundo: cædem ipsius procurârunt è famulorum ipsius pæcipuis sex, quorum nomina *Tdhaber*, *Sabur*, *Lula*, *Natif*, *Shafio* pocillator, & *Ganayem*: quorum interfectorum capita *Ægyptum* portata sunt, corpora autem *Damasci* patibulo affixa. *Chamarawaibus* in arca *Damasco* in *Ægyptum* perlatus in monte *Almokattam* sepultus est. Turbata est autem *Ægyptus* ob *Chamarawaihum* ejúsq; mortem. Præfectus est post ipsum *Iaish Chamarawaihi* filius, qui *Damasco* in *Ægyptum* reversus, cùm ibi octo menses sedisset, turbatis inter ipsum ac duces rebus, ipsum adorti trucidârunt, præfectúsq; est ejus loco frater ipsius *Harun* Ebn *Chamarawaihi*, annos natus decem; ídq; mense *Rajeb* anno ducentesimo octogesimo tertio. Quin & literas ad *Haronem* dedit

الي خمارويه ابن احمد ابن طولون فخطب منه ابنته فزوجه اياها خمارويه وحملها اليه وحمل معها مالا عظيما وغلمان وجوار وصلح ما بينهما واستقامت الامور والاحوال وخرج خمارويه ابن احمد ابن طولون من مصر الي الشام فاقام بدمشق وبنا خارج دمشق تحت ديرمران علي نهر ثورة قصرا وسكن فيه وقتل خمارويه في هذا القصر الذي بناه بدمشق ليلة الاحد لثلثة ليال بقين من ذي القعدة سنة اثنين وثمانين ومايتين وتولي قتله ستة خدم من خاصته يقال لهم طاهر وشابور ولولو ونطيف وشفيع الشرابي وغيرهم وقتلوا هولاي الخدم وحملت روسهم الي مصر وصلبت ابدانهم بدمشق وحمل خمارويه في تابوت من دمشق الي مصر ودفن في جبل المقطم واضطرب امر مصر من خمارويه وموته وتولي بعده جيش ابن خمارويه ورجع جيش من دمشق الي مصر فاقام ثمانية اشهر واضطرب امره مع القواد فشدوا عليه فقتلوه وتولي موضعه اخوه هارون ابن خمارويه وهو ابن عشر سنين وذلك في رجب سنة ثلثة وثمانين ومايتين وكتب المعتضد الي هارون



ابن

ابن خمارويه كتابا يقلده فيه امر مصر وهارون ابن عشر
سنين وكان الغالب علي امره ابو جعفر ابن محمد ابن
ابا الترکي حدث بمصر ليلة الخميس لليلتين بقيا من ربيع
الاول وكان عند النصاري الذي يعيدوه لصعود سيدنا
المسيح الي السما في سنة اربعة وثمانين ومايتين هبت
ارياح صعبة شديدة من وقت العشا الي نصف الليل وفي
نصف الليل كانت ظلمة شديدة جدا حتي لم يكن احد
ينظر الي اصبعه اذا صيرها بين عينيه وهاجت ارياح غليظة
اصعب من الاولي وطرحت منازل كثيرة وكانت تطرح
علي روس الناس في منازلهم رمل احمر وكان يري الناس
في اربعة اركان السما اعمدة نار تلتهب فلم يزل هذا الي
قرب الصبح ثم سكن الريح قليلا وصارت السما حمرة جدا
كلهيب النار مع ريح باردة وكانت الارض والجبال والاشجار
والناس ولباسهم وكلما يري احمر من شدة حمرة السما فاقامت
الحمرة ساعتين ثم تغيرت الحمرة الي الصفرة الي نصف
النهار ثم ذهبت الصفرة وصارت السما سودا ذلك اليوم
كله الي الضحي الي نصف النهار قبل ان ينحل السواد
ولم تظهر الشمس يوما ونصفا من وقت هاجت الرياح الي
ان انحلت السحابة السودا وفي سنة ثمانية
وثمانين

dit *Al Motaded*, quibus ipsi *Ægypti* præfecturam contulit. Rebus ipsis administrandis præfuit *Abu Iaafar, Ebn Mohammed, Ebn Abæ, Turca.* Porrò, mirũ quid, in *Ægypto* contigit die *Iovis* duobus ante finitũ mensẽ *Rabiã* priorẽ diebus, qui *Christianorum* festũ erat quod ob ascensum Domini nostri *Christi* in cœlos celebrant, anno ducentesimo octogesimo quarto. Flantibus ventis admodum vehementibus à vespera usque ad mediam noctem, circa mediam noctem factæ sunt tenebræ valdè graves, adeò ut non posset quis digitum suum inter oculos positum cernere, tum concitati sunt venti graves prioribus vehementiores, quibus dejectæ sunt domus multæ; injecta est etiam hominum intra domus suas capitibus arena rubra, viderúntque in quatuor cœli plagis columnas ignis flammantes, neque ita se habere desiit donec appropinquaret mane. Tum remittente paululum vento rubuit admodum cœlum instar flammæ ignis, cum vento frigido: quin & terra, montes, arbores, homines, nec non vestes ipsorum, & quicquid ubiq; cerneres, rubescere præ summa cœli rubedine, quæ duas horas duravit; deinde in flavedinem conversa est usque ad meridiem; dein evanescente flavedine nigrum evasit cœlum, toto die isto usque ad crastini meridiem, antequam dissolveretur nigredo, neque per sesquidiem apparuit sol, ex quo

concitati ſunt venti, donec evaneſceret nubes illa nigra. Rurſum anno ducenteſimo octogeſimo octavo in *Ægypto*, ineunte die *Mercurii* menſis *Dilkaadæ* nono, factũ eſt ut à media nocte uſq; ad aurorã valdè cõcitatæ ſint ſtellæ [Meteora] quas ſtellas cadentes vocant, adeo ut iis repleretur cœlum ad Orientem, Occidentem, Auſtrum, & Septentrionem diſperſis, nec poſſet quis cœlum intueri præ ſtellis iſtis. Iam anno primo Chalifatus *AlMotadedi* conſtitutus eſt *Simeon Zarnaki* filius, Patriarcha *Antiochenus*, qui annos duodecim ſedit, dein mortuus eſt. Porrò cùm *Leoni* Imperatori *Romano* mortua eſſet uxor nullâ relictâ prole, aliam ille uxorem ducere voluit; at prohibuit ipſum *Nicolaus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, dicens, Non eſt tibi licitum uxorem ducere; ſiquidem *Anagnoſtes* es & precibus Sacerdotum conſecratus; quòd ſi uxorem duxeris non licet tibi ad altare accedere. Cui *Leo*; Uxorem ducere cupio quò ſit mihi filius qui poſt me regnum hæreditario poſſideat. At non permiſit ipſi Patriarcha conjugium. Scripſit ergò *Leo* Imperator ad Patriarcham *Romanum*, *Michaëlem* Patriarcham *Alexandrinum*, *Eliam Manſuri* filium Patriarcham *Hieroſolymitanum*, & *Simeonem Zarnaki* filium, *Antiochenum*, rogans ut ad ipſum accederent, quò diſpicerent, liceret, nécne ipſi uxorem ducere: at noluit eorum quiſpiam ad ipſum accedere, niſi quòd ſinguli nomine ſuo

وذمادنهن ومايعده حدث ايضا بمصر صبيحة الاربعا لسبع
خلون من ذي القعدة من نصف الليل الي الصبح اضطربت
الكواكب الذي يقال لها الشهب اضطرابا شديدا
وكانت السما مملوة كواكب شهب بعدت شرقا وغربا
وجنوبا وشمالا ولم يكن يمكنها لاحد ينظر الي السما
من كثرة الكواكب الشهب وفي اول سنة من
خلافة المعتضد صير اسمعان ابن زرناق بطريركا علي
انطاكية اقام اثني عشر سنة ومات فاما لاون ملك
الروم فماتت امراته ولم يكن له منها ولد فاراد ان
يتزوج فمنعه نيقولاوس بطريرك القسطنطينية وقال له
ليس يجوز لك التزويج لانك انغنسطت وعليك صلاة
الكهنوت فان تزوجت لم يجز لك ان تدخل المذبح
فقال له لاون الملك انما اردت ان اتزوج ليكون لي
ولد يرث الملك بعدي فلم يطلق له البطرك فكتب لاون
الملك الي بطرك رومية والي ميخاييل بطرك
الاسكندرية والي ايليا ابن منصور بطرك بيت المقدس
والي سمعان ابن زرناق بطرك انطاكية يسلهم الشخوص
اليه لينظروا هل يجوز له التزويج ام لا فلم يتهيا لواحد
منهم الشخوص اليه غير اذه وجه كل واحد

منهم

منهم رسولا من قبله فاجتمع مع الرسل جماعة اساقفة بالقسطنطينية فنظروا في امر الملك واوجبوا له التزويج فتزوج لاون الملك وولد له ولدا فسماه قسطنطين ونفا نيقولاوس البطريرك من الكرسي وصير بدله اثيموس بطرك علي القسطنطينية وتوفي المعتضد بالله ليلة يوم الاحد لتسع ليالي بقين من شهر ربيع الآخر سنة تسعة وثمانين ومايتين وكانت خلافته سبع سنين وتسعة اشهر وثلاثة ايام وتوفي وله سبعة واربعون سنة وكان الغالب علي امره بدر مولاه وعبيد الله ابن سليمان وصار مكانه ابنه القسم ابن عبيد الله وكان المعتضد جميلا حسن الوجه والجسم رجلا يحفظ الاموال

## خلافة المكتفي بالله

وبويع المكتفي وهو ابو محمد ابن احمد المعتضد ببغداد في اليوم الذي توفي فيه المعتضد وكان المكتفي بالرقة فنفذت اليه الكتب والرسايل ان يشخص الي بغداد فشخص الي بغداد واقام بها واسمه امه جيجك وكانت الابلة لقسم ابن عبيد الله ابن

legatum mitterent. Ac legatis se adjungentes Episcopi quidam *Constantinopoli*, de negotio Imperatoris dispicientes, matrimonium ipsi licitum pronuntiârunt: quare uxorem duxit, natúsque est ipsi filius quem *Constantinum* appellavit. Cúmq; *Nicolaum* Patriarcham cathedrâ abdicâsset, constitutus est ipsius loco *Anthimus* Patriarcha *Constantinopolitanus*. Obiit autem *Almotaded Billahi* die Dominico, nono ante *Rabiam* posteriorem finitum, anno ducentesimo octogesimo nono. Fuit Chalifatus ipsius annorum septem, cum mensibus novem, dierum duorum. Annos cùm moreretur habuit quadraginta septem. Præcipuam in res ipsius potestatem habuere *Badar* libertus ipsius, & *Obaidallah Ebn Solimani*: cujus in locum successit filius ipsius *AlKasem Ebn Obaidallahi*. Fuit *Almotaded* pulcher, facie & corpore decoris, strenuus, opum tenax.

## Chalifatus *AlMoctafi billahi*.

Inauguratus est *AlMoctafi* (qui idem est *Abu Mohammed, Ebn Ahmed Almotaded*,) *Bagdadi*, eodem die quo obiit *Almotaded*. Erat tunc autem *Almoctafi Raccæ*, missæque sunt ad ipsum literæ & epistolæ, ut *Bagdadum* accederet, quò cùm pervenisset, sedem ibi fixit. Mater ejus nomine *Bachtajacnab* fuit, filia *Alkasemi Ebn Obaidallahi*

*Ebn*

*Ebn Solimani, Ebn VVahabi. Abbasum* Ebnol *Hasun Maderanensem* Scribā adſcivit atq; illi res in ordinē redactæ ſunt. Anno Chaliſatus *Almoctafi* ſecundo, qui eſt ducenteſimus nonageſimus, pertigit *Nilus Ægyptiacus* cubitos tantùm tredecim cum duobus digitis. Quare egreſſi ſunt *Moslemii, Christiani, & Iudæi* ad aquam precibus impetrandam, nec tamen crevit aqua ultra illud quod diximus; deinde receſſit. Anno tertio Chaliſatus *AlMoctafi* conſtitutus eſt *Elias* Patriarcha *Antiochenus*; qui Scriptor fuit; annos ſedit viginti octo, dein mortuus eſt. Capta eſt urbs *Seleucia* è terra *Romanorum* menſe *Rabia* poſteriori, unde captivos in *Ægyptum* attulerunt menſe *Rajeb*, anno ducenteſimo nonageſimo. Anno Chaliſatus ejuſdem mortuus eſt *Michael* Patriarcha *Alexandrinus* die Dominico, ſexto ante finitū menſem *Ramadan*, anno ducenteſimo nonageſimo; Patriarchatu functus triginti quatuor annis: vacavítq; poſt ipſum Cathedra *Alexandrina* Patriarchâ quatuor annos. Anno quinto Chaliſatus ejuſdem conſtitutus eſt *Christodulus Halebensis* Patriarcha *Alexandrinus*; creatus eſt *Hierosolymis* die Sabbati magni, quinto menſis *Nisan*; *Barmudæ* ſeptimo. Die autem *Iomadæ* prioris conſecravit ipſum *Elias* filius *Mansoris* Patriarcha *Hierosolymitanus*. Cúmque *Alexandriam* veniſſet, dixerunt urbis illius incolæ, Nolumus hunc, niſi repetitis

بن سليمان ابن وهب واستكتب العباس ابن الحسن
المادراني واستقامت له الامور وفي السنة الثانية من خلافة
المكتفي وهي سنة تسعين ومايتين بلغ نيل مصر ثلثة
عشر ذراعا واصبعين فخرج المسلمون والنصاري واليهود
واستسقوا فلم يزد الما علي ماقلناه وانصرف الما وفي
السنة الثالثة من خلافة المكتفي صير ايليا بطريركا
علي انطاكية وكان كاتبا اقام بها ستة وعشرين سنة ومات
وفتحت مدينة سلوقية من ارض الروم في شهر ربيع
الاخر ودخلوا بالسبي الي مصر في رجب سنة تسعين
ومايتين وفي السنة الثالثة من خلافته مات ميخاييل
بطريرك الاسكندرية يوم الاحد لستة ليالي بقين من شهر
رمضان سنة تسعين ومايتين وله بطرك اربعة وثلثين
سنة وبقا بعده كرسي الاسكندرية بغير بطرك اربع
سنين وفي السنة الخامسة من خلافة المكتفي صير
اخرسطودلس من اهل حلب بطرك علي الاسكندرية
وسيم في بيعة القدس يوم العيد الكبير لاربع خلون من
نيسان ولسبع خلون من برموده وفي تسعة عشر من جمادي
الاخر صير ايليا بن منصور بطرك علي بيت المقدس
وشخص الي الاسكندرية فقال لاهل الاسكندرية لا تحسبا

 او نحن

اودعون عليه صلاة البطركية واعان واعلية صلاة البطركية
وذلك لاربع خلون من شهر رمضان سنة اربعة
وتسعين ومايتين اقام ستة وعشرين سنة وستة اشهر
ومات ودفن بكنيسة ميكاييل بفسطاط مصر وفي
ستة سنين من خلافة المكتفي صير جرجس ابن
دحجان بطريرك علي بيت المقدس اقام اربع سنين
وثمانية اشهر ومات وخرج بالشام خارجي يقال
له اسماعيل القرمطي وكان بدمشق طغج ابن جف
الفرغاني من قبل خمارويه ابن احمد ابن طولون فانهزم
طغج من يدي اسماعيل القرمطي بعد ان كانت بينهما
وقعات كثيرة وقتل من اصحاب طغج خلق كثير
فكتب طغج الي هارون ابن خمارويه يعلمه بالخبر فبعث اليه
هارون بجيش كبير فيه كل رجل منصور من الطولونية
وكانت الوقعة بين عسكر هارون وبين القرمطي بقرية
يقال لها عناكر من عمل دمشق والموضع يعرف بالمسكنة
في رجب سنة تسعة وثمانين ومايتين فاشتبكت الحروب
بينهم وقتل القرمطي وقتل من الفريقين نحو من عشرين
الف وانهزم الفريقان فتوجه من بقي من جيوش هارون
الي دمشق والي طبرية ودرجة من بقي من
جيوش

petitis precibus [quibus consecratur] Patriarcha, quare preces Patriarchales rursum adhibuerunt: ídque mensis *Ramadani* quarto, anno ducentesimo nonagesimo quarto: sedit annos viginti sex, & sex menses, dein obiit: sepultúsque est in *Ecclesia Michaelis, Phostati Ægyptiacæ*. Anno Chalifatus ejusdem constitutus est *Georgius, Daajani* filius, Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos quatuor & sex menses sedit, dein mortuus est. Porrò prodiit in *Syria* rebellis, nomine *Ismael Karmatianus*, cùm *Damasci* esset nomine *Chamarawaibi Ebn Ahmed, Ebn Toluni, Toguj Ebn Ioffi Pharganensis*; qui ab *Ismaele Karmatiano*. in fugam versus est post multa inter ipsos commissa prælia, cæsis è comitibus ejus multis. Scribens ergò *Togus* ad *Harunem Chamarawaibi* filium ipsum rei certiorem fecit. Misit ergò ad ipsum *Harun* exercitum magnum, in quo erant omnes *Tolonensium* nomine insignes; comissúmque est prælium inter exercitus ipsorum in vico *Canacar* dicto, ditionis *Damascenæ*, loco quem *Al Ascapham* vocant, mense *Rajeb*, anno ducentesimo octogesimo nono: & post frequentes inter ipsos pugnas interfectus est *Karmatianus*, cæsis ex utroq; exercitu viginti circiter hominum millibus, quorũ & utrique in fugam se dederunt; petentibus qui ex *Harunis* copiis superstites fuerunt, *Damascum* & *Tiberiadem*; qui è *Karmatiani*,

 *Hamsum*

*Hamsum* [ *Emissam* ] Manserúntque *Damasci* ex *Harunis* copiis quidam cum *Badro Aljamami* dicto. Fuit autem *Karmatiano* frater *AlNajem* appellatus; qui congregatis qui è fratris sui exercitu reliqui erant, copias collegit, & in partes *Emissæ* prodiit. *AlMotaphi* igitur audito *Karmatianum Ægypti* exercitus fugâsse atque infirmâsse, cæsis *Ægyptiorum* fortissimis quibúsque, spem concepit capiendæ *Ægypti*, missóque *Mohammed Ebn Soliman*, cui præstantissimos ducum suorum cum exercitu magno adjunxit, prodiit ipse *Baccam*, ibíq; substitit. *Mohammed* autem *Ebn Soliman* ubi *Emissam* pervenisset *Alnajemi Karmatiani* copias fudit, captis è comitibus ipsius septingentis; *Karmatianus* verò fugiens, loco *AlDalia* appellato repertus est, quem cum comitibus septingentis ad *AlMoctafium AlRakkam* misit *Mohammed Ebn Soliman*, cui *Bagdadum* perducto collum super tabulato præcidit, *AlMoctafius*, ipsúmque patibulo affixit priùs cruciatum: quin & comites ipsius septingenos morte affecit, quorum aliis colla super tabulato præcidit, ipsósq; patibulo affixit; alios manibus pedibúsque truncavit; Profecti sunt *Almoctafi* exercitus cũ *Mohammede Ebn Soliman Damascum*, ubi in *Mohammedis* fidẽ se dedit *Badrus Aljamami* unà cum iis quæ ipsi adfuerunt copiis: hinc profectus est *Mohammed Palæstinam*, quò in *Ægyptum* iret: *Harun Ebn Chamarawaihi* igitur, audito copias atque exercitus

جيوش القرمطي ورجعوا كذلك الي مصر وتخلف
بدمشق بعض جيوش هارون مع بدر المعروف بالحمامي
وكان للقرمطي اخ يقال له الناجم فجمع من بقي
عساكر اخيه وجمع الجموع فخرج في نواحي حمص فلما سمع
المكتفي بان جيوش مصر قد بلها القرمطي
واضعفها وقتل صنادید رجال المصريين وثق
المكتفي باخذ مصر فبعث محمد ابن سليمان وضم
اليه اجلا قواده وجيشا عظيما وخرج المكتفي الي
الرقة فاقام بها فلما بلغ محمد ابن سليمان الي حمص هزم
جيوش الناجم القرمطي واخذ من اصحابه سبعاية رجل
وهرب القرمطي فاوخذ في موضع يقال له الدالية فبعث
محمد ابن سليمان مع السبعاية الي المكتفي بالرقة
فانحدر به المكتفي الي بغداد فضرب عنقه علي الدكة
وصلبه بعد ان نكل به وقتل السبع مائة اصحابه ومنهم
من ضرب عنقه علي الدكة وصلبه ومنهم من قطع يديه
ورجليه وسارت جيوش المكتفي مع محمد ابن سليمان
الي دمشق فاستامن الي محمد ابن سليمان بدر
الحمامي مع الجيوش التي معه وسار محمد ابن
سليمان الي فلسطين لقصد مصر فلما بلغ
هارون ابن خمارويه قصد العساكر والجيوش

نحوه وخرج الي موضع يعرف بالعباسية من ناحية الحوف
من ارض مصر فاقام هناك مع قواده وخلق عظيم
من الرجال للقا محمد ابن سليمان ومحاربته
ووافت مراكب المكتفي في البحر من ناحية تنيس
فدخلت الي نيل مصر وشقاصها وكان رئيس
للمراكب دميان الرومي فخرج جماعة من قواد
هارون فلقيوا دميان بقرية تعرف بتنوهة من قري
الفسطاط فالتقوا هناك واقتتلوا وتخاذل قواد هارون
ابن خمارويه ووثب شيبان ابن احمد ابن طولون عم هارون
علي هارون بن خمارويه فقتله ليلة الاحد لثمانية عشر ليلة
خلت من صفر سنة اثنين وتسعين ومايتين وتغلب
علي الامر شيبان ابن احمد ابن طولون اياما فكتب
قواد هارون الي محمد ابن سليمان يطلبون منه
الامان فاجابهم الي ذلك وامنهم ودخل محمد ابن
سليمان الي مصر بلا مانع ولا دافع يوم الخميس
لليومين بقيا من صفر سنة اثنين ومايتين فلما راي
ذلك شيبان واخوته بعد ان صافقهم محمد ابن سليمان
للقتال بموضع يعرف بالرية عند باب مدينة مصر
طلب شيبان واخوته الامان علي انفسهم وامنوا لهم
فاجيبوا الي ذلك وتبدد جمع شيبان فامر محمد

ipsum versus tendere, egressus in locum qui *Al Abbasia* dicitur, eâ terræ *Ægyptiacæ* parte quæ *Albuph* [audit,] ibi cum ducibus suis magnâque virorum multitudine substitit, *Mohammedi Ebn Soliman* occursurus, & cum eo bello decreturus. Naves interim *Almoctasi*, flexo in mari cursu, ex parte *Tennisi* ditiones *Ægypti* ejúsq; villas ingressæ sunt: Navibus præfectus fuit *Damianus Græcus*. Profecti ergò quidam è ducibus *Haronis*, *Damiano* in vico *Tanubab* dicto occurrerunt, ubi concurrentes, cum pugnâ certâssent, terga dederunt duces *Haronis*. *Shiban* etiam *Ebn Mohammed*, *Ebn Tolun Harunis Ebn Chamarawaibi* patruus, *Haronem* adortus ipsum interfecit die Dominico, mensis *Safar* decimo octavo, anno ducentesimo nonagesimo secundo, atque ipse ad dies aliquas rerum potitus est. Duces autem *Harunis* ad *Mohammedem Ebn Solyman* scribentes, immunitatem ab ipso petierunt; qua in re ipsis annuit, atque securos esse jussit. Ingressúsque est *Mohammed Ebn Solyman Ægyptum*, nemine impediente vel repellente, die Iovis, duobus ante finitum mensem *Safar* diebus, anno ducentesimo nonagesimo secundo. Quod videntes *Shiban* & fratres ipsius, postquam aciem ad eos pugnâ excipiendos instruxerat *Mohammed Ebn Solyman*, loco qui *AlRiyab* dicitur, juxta urbis *Mesri* portam, petierunt & ipsi immunitatem sibi & facultatibus suis;

ſuis; in quo cùm ipſis annuiſſet, diſperſæ ſunt *Shibani* copiæ. Iuſſit autem *Mohammed Ebn Solyman* omnes quotquot ipſi aderant ex *Harunis* comitibus Duces & Scribas *Bagdadum* ſe conferre, quò ergò profecti ſunt; ipſe in *Ægypto* ſex menſes moratus eſt: collegítque à Scribis & ducibus nummorum circiter millies mille aureos: tum *Eracum* abiit, relicto in *Ægypto*, poſtquam ipſe ibi ſex menſes inſumſiſſet, *Isâ Nuſherenſi*, collegit etiam Imperatori nummorũ è provinciis millies mille aureos. *Almoctafi* autem *Mohammedem* E*bn Soliman* prehenſũ in vincula conjecit, ob opes quas in *Ægypto* collegerat in rationem eum vocans. Prodiens autem in *Syria* quidam è ducibus *Harunis*, *Mohammed* E*bn Ali AlChaly* appellatus, ex iis qui in *Syriâ* cum *Mohammede* E*bn Solyman* manſerunt, collectâ ſibi turbâ hominum mixtâ, in urbe *Ramlah* ſedem fixit. Quod cùm *Iſa Nuſherenſi* nuntiatum eſſet, ipſe cum *AlHoſaino* E*bn Ahmed Maderanenſi*, cui cognomen *Abu Zinua*, & quæ in *Ægypto* eſſent copiis contra *Mohammedem* E*bn Ali* Al *Chalii*, ipſum oppugnatum prodiit; at cùm nuntiatum eſſet illis, magnâ ipſum multitudine inſtructum fuiſſe, reverſi ſunt, una cum ducum cœtu, *Phoſtatum*; inde in *Allizam* ſe recipientes, pontes duos ſucciſos combuſſerunt, ne ipſos aſſequeretur *Mohammed* E*bn Ali AlChalii*. Cúmque aliàs ſubinde aliò

ابن سليمان بكل ماكان معه من اصحاب هارون
من قايد وكاتب بالشخوص الي بغداد واقام محمد
ابن سليمان بمصر عدة اشهر وجبا من الكتاب
والقواد ما لا نحو الف الف دينار ثم شخص الي العراق
وخلف عيسي النوشري بمصر بعد مقامه ستة
اشهر وجبا من الاموال للسلطان الف الف
دينار واخذ المكتفي محمد ابن سليمان فقيده
وطالبه بالاموال التي جباها من مصر وخرج
بالشام رجل من قواد هارون يعرف بمحمد ابن الخليج
ممن تخلف عند محمد ابن سليمان بالشام
وانضم اليه قوم من اللفيف واقام بمدينة الرملة
وبلغ ذلك عيسي النوشري فجمع عيسي والحسين
ابن احمد المادراني الملقب بابي زنبور والعساكر
التي بمصر وخرجوا الي محمد ابن علي الخليج لمقاتلته
فبلغهما انه في خلق عظيم وانصرفا وجماعة القواد
الي الفسطاط وخرجوا الي الجيزة وقطعوا الجسرين
واحرقوها بالنار ليلا يلحقهم محمد ابن علي الخليج
واخذا ايهما المسير وقت بعد وقتا الي الاسكندرية

ثم الي الصعيد وبقيت مدينة الفسطاط بلا سلطان ولا احد
والرعية يحرسون بعضهم بعضا خمسة ايام ثم دخل محمد
ابن الخليج الي مصر يوم الخميس لاربعة عشر ليلة
بقيت من ذي القعدة سنة اثنين وتسعين ومايتين واقام
ثمانية اشهر وجبا الاموال وقوي امره ثم وافت جيوش
المكتفي مع فاتك مولاه وجماعة القواد فخرج اليه
محمد ابن علي ابن الخليج ورجع الي الفسطاط مع
اصحابه واقتتلوا قتالا شديدا فانهزم محمد ابن علي
ابن الخليج ورجع الي الفسطاط واختفا ودخل فاتك
ومن معه من الاوليا الفسطاط وجا الرجل الذي كان
عنده محمد الخليج مختفي فاعلم عيسي النوشري انه
عنده فبعث وقبض عليه وعلي من كان في رجب سنة ثلاثة وتسعين
ومايتين وحمله الي العراق مع اصحابه وانصاره وقواده
وكتابه ومن اعانه وكانت وفاة المكتفي يوم الاحد
لثلاثة عشر ليلة خلت من ذي القعدة سنة خمس
وتسعين ومايتين وكانت خلافته ست سنين وتسعة
اشهر ويومين وكان الغالب عليه والمدبر لامره
العباس ابن الحسين وزيره وفاتك مولاه

خلافة .

proficiſcerentur, nunc in *Alexandriã*, tunc in *AlSaidum*, relicta fuit urbs *Phoſtat* ſine Imperatore, alióve quodã, cuſtodiebãtq; è populo alii alios per quinq; dies. Tum urbẽ *Meſar* ingreſſus eſt *Mohammed* Ebn Ali *AlChalij* die *Iovis* decimo quarto ante finitum menſem *DilKaadæ* anno ducenteſimo nonageſimo ſecundo, ibíque octo menſes ſubſtitit, opes colligens; crevítque potentia ipſius. Tum adventantibus *AlMoctafi* copiis cum *Phateco* ipſius liberto, Ducúmq; cœtu, obviã ipſis prodiit *Mohammed* Ebn Ali Ebn *AlChalij* dein cum comitibus ſuis *Phoſtatũ* reverſus eſt; cúmq; acri certamine dimicâſſent, in fugam verſus *Mohammed* Ebn Ali *Phoſtatum* reverſus latebras captavit. *Phatec* ergò, cùm iis qui ipſi aderant præfectis, *Phoſtatum* ingreſſus eſt. Accedens autem vir apud quem delituit Mohammed *AlChalij*, *Iſæ Nuſherenſi* indicavit illũ apud ſe eſſe. Qui ergò mittens, ipſum prehendit, ídq; menſe *Rajeb*, anno ducenteſimo nonageſimo, tertio, unáq; cum comitibus, affinibus, ducibúſque à ſcribis ſuis, & qui ipſi auxilium tulerant, *Eracum* abduxit. Porrò obiit *AlMoctafi* die dominico menſis *DilHajjæ* decimo tertio, anno ducenteſimo nonageſimo quinto. Fuit Chalifatus ipſius annorum ſex, novem menſium & bidui. Maximâ apud ipſum in gratia fuerunt, réſque ejus curabãt, *AlAbbas* Ebnol*Hoſain* Conſiliarius, & *Phatec* libertus ipſius.

## Chalifatus *AlMoktaderi billahi.*

Inauguratus est *AlMoktader billahi Iaafar Ebn Ahmed AlMotaded billahi*, eodem die quo obiit frater ipsius *Almoctafi*, viz. die Dominico, decimo tertio mensis *Dilkadæ*, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Mater ipsius concubina fuit, nomine *Shaab*. Hic *AlAbbasum*, fratris sui Consiliarium, eo qui fuit loco ac dignitate confirmavit, ipsúmq; rebus suis præposuit. Coierunt autem Duces aliqui quo *Abdolahum EbnolMotazzi* in Imperio collocarent; unde *Bagdadi* dies aliquot ortum est bellum: cœsique sunt *Al Abbas Ebn Hosain* Consiliarius, & *Phatec*, mense *Rabiâ* posteriore, anno ducentesimo nonagesimo nono. Prehensus etiam est *Abdollah Ebnol Motazzi*, & in vincula conjectus. Consiliarium autem constituit *AlMoktadar*, *Alim Ebn Mohammed*, *Ebn Musa Ebnol Phorat*. Porrò prodiit in occidente vir quidam nomine *Abdollah AlMohtaseb billahi*, qui, fusis *Ebnil Aglabi* copiis, cæsísque ipsius commitibus, Occidentem occupavit. A quo fugiens *Zayadatollahi Ebn Mohammed Ebn Abrahim*, *Ebnol Aglab*, assumptis sibi domesticis ac necessariis suis, in *Ægyptum* se contulit, quam ingressus est mense *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo sexto; tum ad *Ramlam* profectus

## خلافة المقتدر

وبويع المقتدر بالله جعفر ابن احمد المعتضد بالله
في اليوم الذي توفي فيه اخوه المكتفي وهو
يوم الاحد لثلثة عشر خلون من ذي القعدة
سنة خمسة وتسعين ومايتين وامه ام ولد يقال
لها شغب فاقر وزير اخيه العباس على حاله
واثره وقدمه على امره فاجتمع بعض القواد
ليجلسوا عبد الله ابن المعتز فوقع في بغداد الحرب
اياما وقتل العباس ابن الحسين الوزير وفاتك
في شهر ربيع الاخر سنة ست تسعين ومايتين
وقبض على عبد الله ابن المعتز وقتله واستوزر
المقتدر علي ابن محمد ابي موسي بن الفرات وخرج
بالمغرب رجل يقال له ابو عبد الله المحتسب
بالليه فهزم جيوش ابن الاغلب وقتل اصحابه
وغلب على المغرب فهرب منه زيادة الله ابن محمد
ابن ابراهيم ابن الاغلب واخذ معه حرمه وخاصته
وصار الي مصر فدخل مصر في شهر رمضان
سنة ست وتسعين ومايتين وخرج الي
الرملة

الرملة فاقام بها الي ان مات واخذ ابو عبد الله المحتسب الذي خرج في المغرب رجلا زعم انه علوي يقال له عبيد الله فاجلسه وبايعه رضها له فشد عبيد الله علي ابي عبد الله المحتسب فقتله وغلب عبيد الله علي المغرب في سنة ثمانية وتسعين ومايتين وسخط المقتدر علي علي ابن احمد ابن الفرات في ذي الحجة سنة تسعة وتسعين ومايتين وحبسه واستوزر محمد ابن عبيد الله ابن يحيي ابن خاقان ويلقب بدق صدره وذلك انه كان اذا طالب في حاجة دق صدره وقال نعم وكرامة وفي السنة الثالثة من خلافة المقتدر صير لاون طربرصا علي بيت المقدس اقام سبعة عشر سنة ومات واحترقت بالاسكندرية الكنيسة الكبيرة التي كانت تسمي القيصارية وهو الهيكل الذي بنته كلاوبطرة الملكة علي اسم زحل يوم الاثنين لثلاثة خلون من شوال سنة ثلثماية وفي شهر ربيع الاخر من سنة ثلثماية وجه عبيد الله برجل من قواده يقال له حباسة مع جيوش كثيرة فاخذ برقة وانهزم من بين يديه عساكر المقتدر الذين كانوا ببرقة

ثم

ctus, ibi donec diem obiret se continuit. *Abu Abdollah AlMohtaseb* verò, qui in Occidente rebellavit, quendam qui se *Aliensem* prædicavit, nomine *Obaidullah* assumptum in solio collocavit, fidéq; illi datâ [homines] ad ipsius obsequium invitavit. *Obaidallah*, verò *Abu Abdollabum AlMohtaseb* adortus ipsum interfecit, atque ipse occidentem occupavit, anno ducentesimo nonagesimo octavo. Porrò *AlMoktader*, *Ali Ebn Mohammed* Ebnol *Thorato* iratus, mense *DilHajjæ*, anno ducentesimo nonagesimo non, oipsum in carcerem conjecit, Consiliario sibi constituto *Mohammede* Ebn *Abdollahi*, Ebn *Yahyæ*, Ebn *Chakano*, qui cognomentum habuit, *Dakka Sedraho* [pulsans pectus;] nempe quòd cùm quis ab eo aliquid peteret pectus sibi pulsare soleret ac dicere, Imò, exhibito tibi honore. Anno Chalifatùs *AlMoktaderi*. tertio constitutus est *Leo* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Quin & conflagravit *Alexandria* Ecclesia magna quæ *AlKaisaria* [*Cæsaria*] appellata est, templúmque fuerat quod *Cleopatra* Regina *Saturno* sacrum extruxerat, die Lunæ, tertio mensis *Shawali*, anno trecentesimo. Eo anno mense *Rabiâ* posteriore misit *Obaid Abdollah* quendam è ducibus suis, nomine *Habbasa*, multis instructum copiis, qui *Barkam* cepit; terga illi dantibus *AlMoktaderi*, qui ibi erant, copiis: Tum

Tum *Alexandriam* profectum pugnâ ibi exceperunt *AlMoktaderi* exercitus, quibus in fugam versis *Alexandriam* cepit. Misit etiam è suis exercitum quendam *AlPhayumum* & *AlBaknasam* eásq; cepit. Cujus rei cùm per literas *Obaidallahum* certiorem fecisset, misit ipse ad eum filium suum *Abulkasemum*, (in alio exemplari dicitur *Abdorrahmanum*, cum exercitu magno in suppetias *Habbasæ.*) Fuit autem præfectus *Ægypti Taccin Chaselensis*, ad quem misit *AlMoktader AlKasem* E*bn Sama*, unà cum ducibus aliquàm multis, nec non *Munasum* Eunuchum, & *Hawaum*, opem illi laturos. Hi in *Allizah* profecti populum ad auxilium convocârunt, quorum ad ipsos armis instructi convenerunt circiter centies mille. Quibus cùm [*Habbasah* ] cum copiis suis in occursum venisset, ipsi acie instructâ pugnâ ipsum exceperunt, commissúmque est inter ipsos prælium loco quodam insulæ quæ *Ardol' Chamsin* [ terra quinquagenorum ] audit. In fugam autèm versus est *Habbasa* cæsis comitibus ipsius peditibus, quos insecutus est populus: at illi in populum denuo conversi quoscunque obvios habuerunt interfecere. Quod cùm tempore vespertino contigisset, diremit eos nox. Cæsi autem sunt è populo circiter vicies mille; ex *Habbasæ* militibus decies mille: Reversique sunt *Obaidalli* socii noctu; populum

verò

ثم سار حباسة الي الاسكندرية فواقعه عساكر المقتدر
بالاسكندرية فهزمهم حباسة واخذ الاسكندرية
وبعث بجيش له الي الفيوم والبهنسي واخذهما
وكتب الي عبيد الله تخبره بذلك فوجه اليه عبيد
الله بابنه ابو القسم وفي نسخة اخري يقول عبد
الرحمن مع جيش عظيم مع الحباسة وكان الوالي
علي مصر تكين الخاصكي فوجه اليه المقتدر
القاهر ابن سنا وجماعة من القواد ومونس الخادم
وحوا مددا له فخرجوا الجيزة واستجدوا بالرعية
فخرج من الرعية نحو ماية الف رجل بالسلاح
فاقبل اليهم مع جيوشه فصافقوه الحرب وكانت
الوقعة بينهم في موضع من الجزيرة يعرف بارض
الخمس فانهزم حباسة وقتل اصحابه الرجالة
فتبعوهم الرعية فرجع اصحاب حباسة علي الرعية فقتلوا
كل من لقيوا وكان ذلك وقت المسا فحال بينهم وبين
الرعية الليل فقتل من الرعية نحو عشرون الفا وقتل
من اصحاب حباسة عشرة الف ورجع اصحاب عبيد
الله في الليل فجمعوا ادان الرعية

ورجع ابو القاسم واصحابه وجيوشه الي المغرب وسخط
المقتدر علي علي ابن محمد بن عبد الله ابن يحيي
ابن خاقان يوم الاثنين لعشر ليال خلون من
المحرم سنة احد وثلثمائة واستوزر علي ابن الجراح
واصرفه في ذي الحجة سنة ثلثة وثلثمايه
واخرج من الحبس علي ابن محمد ابن الحسين
ابن الفرات واستوزره ثم صرفه وحبسه في جمادي
الاول سنة اربعة وثلثمايه واستوزر حامدا ابن
العباس وفي السنة السبعة وثلثمايه وافا ابو
القاسم ابن عبيد الله من المغرب في مايه الف
رجل فاخذ الاسكندريه وفزع اهل مصر واخذ
الفيوم والبهنسي وجزيرة الاشمونين فبلغ
المقتدر ذلك فوجه مونس الخادم مع جيش
عظيم فنزلت الجيوش الجيزه ثم وافا من عند عبيد
الله مايه مركب حربية فيها ثمانين الف وعشرين
الف رجل فنزلوا علي خليج شطنوف وكتب مونس الي
المقتدر يعلمه بذلك فوجه المقتدر بثمال الخادم في
خمسين مركب حربي فلقيهم ثمال فهزمهم واخذ مراكبهم
واحرقها

verò convocârunt præcones. Rediit ergò *Abul Kasem* cum comitibus & copiis suis in Occidentem. Porrò *AlMoktader Ali Ebn Mohammed Ebn Obaidallah, Ebn Yahyya, Ebn Chakano* iratus, die *Moharrami* anno trecentesimo primo [viziérum] sibi adscivit *Alim Ebnol Iarrabi*, quo rursus abdicato, mense *DilHajjæ* anno trecentesimo tertio, *Alim Ebn Mohammed, Ebnol Hosani, Ebnol Pherat*, è carcere eductum vizierum constituit; deinde abdicatum rursùm in carcerem conjecit, mense *Iomadâ* priori, anno trecentesimo quarto in munus illud suffecto *Hamed* Ebnol Abbasi. Anno trecentesimo septimo, veniens ex Occidente *Abulkasem Obaidallahi* fil. cùm centies mille viris *Alexandriam* cepit, unde metu consternati sunt *Ægypti* incolæ. Cepit etiam *AlPhayumum* & *AlBahnasam*, & insulam *AlAshmarin*. Cujus rei fama cùm ad *AlMoktaderum* pervenisset, misit ille *Munesum* Eunuchum magno instructum exercitu. Castra igitur posuerunt exercitus in *Allizab*; tunc autem ab *Obaidallabo* centum naves bellicis usibus paratæ, quarum octoginta earũ quas *Alhomul* [Onerarias vocant, viginti earum quas *Asharени*: quæ ad *Rashidi* mœnia appulerunt. Cujus rei cùm scriptis literis *AlMoktaderum* certiorem fecisset *Munes*, misit ille *Thamalum* Eunuchum cum navibus bellicis quinquaginta. Occurrens ergò ipsis *Thamalus*

 naves

naves eorum confractas incendit, plurimis ipsorũ cæsis & submersis, multis etiam in fidem recipi se petentibus, eos autem qui in fidem recepti fuerant, in *Ægyptum* misit: Quibus dixit populus; Quisquis fuerit è vobis *Cethamensis*, se à *Siciliotis*, *Africanis* & *Tripolitanis* segreget. Cùm secessissent ergò *AlCetamenses*, qui numero ultra quingentos erant, irruens in ipsos populus, illos loco qui *Amakas* dicitur, cæde turpissimâ ac fædissimâ simul è medio sustulit. Mansit autem *Munes* Eunuchus cum copiis suis in *AlIzah* biennio, vallo exercitum munitum habens. *AbulKasem* autem *Alexandriæ* mansit, atque inde *AlPhayumum* profectus est. Scripsit ergò *Munes* Eunuchus ad *Thamalum* Eunuchum, ut cum navibus suis *Alexandriam* adiens (neque enim *Alexandriæ* erant è copiis *AbulKasemi*, præter trecentos circitèr viros,) ejus incolas asportaret, nec quenquam ibi habitare sineret. *Alexandriam* ergò naves suos adducens *Thamalus*, per præconem monuit, si maneret *Alexandriæ* post triduum quispiam, se illi caput amputaturum. Homines ergò relictâ supellectile suâ, & quæ possederunt omnibus, clausísque ostiis suis, egressi sunt *Alexandriâ*, instar eorum qui se oblectandi gratiâ egrediuntur: abduxítque ipsos *Thamalus* navibus in insulam, quæ insula *Abukair* appellatur: submersi autem sunt ex ipsis in *Nilo* multi. Perierunt

واحرقها بالنار وقتل اكثرهم وغرقهم واستامن منهم
خلق كثير فبعث بالمستامنة الي مصر. فقالت
الرعية لمستامنة من كان منكم كتامي فليعتزل
عن الصقليين والافريقيين والاطرابلسيين فاعتزلوا
الكتاميين وكانوا زها خمسماية رجل فشدوا الرعية
عليهم فقتلوهم في موضع يعرف بالمقس بموضع
واحد اقبح قتل واشنعه واقام مونس الخادم مع
جيوشه في الجيزة مقيمين وخندق حول
عسكره ونزل ابو القاسم ابن عبيد الله الاسكندرية
وصار الي الفيوم فكتب مونس الخادم الي ثمال
الخادم ان يصير بمراكبه الي الاسكندرية ولم يكن
بالاسكندرية من جنود ابي القسم الا نحو من خمساية
رجل وان يحمل اهلها ولا ينزل فيها احد. فوافا ثمال
بمراكبه الي الاسكندرية فنادا مناديه الا يبقا باسكندرية
بعد ثلثة ايام احد الا ضرب عنقه فترك الناس
متاعهم وكلما يملكوه واغلقوا ابوابهم وخرجوا
من الاسكندرية كانهم خارجين الي نزهة
وكان ثمال يحملهم في المراكب الي الجزيرة
التي تعرف بجزيرة ابو قير فغرق في النيل منهم
خلق

خلق كثير ومات منهم من الجوع والعطش في الارياف والفسطاط زها مايتي الف رجل وصبي وامراة ويقضي البلد خرابا ليس فيه احد واذا فعل ذلك قال كي لا يصيب ابو القسم شيا ياوي اليه اذا رجع من الغزو ثم ان مونس الخادم جمع الجيوش وخرج اليه وهو بالفيوم فهزمه وقال اصحابه واخذ موالهم وخلما كان معهم موهوب ابو القسم ابن عبيد الله من خاصته ورجع الي القيروان وذلك في ذي الحجة سنة ثمان وثلثماية واقام مونس الخادم بعد ذلك شهرين وخرج الي بغداد وخلف بمصر هلال ابن بدر واما في الاسكندرية فرجع اليها من كان من بقي من اهلها ممن هرب وعمرت فاما لاون الملك فمرض مرضا شديدا فلما خاف ان يموت وجه فاحضر نيقولوس البطريرك الذي كان نفاه فاسترضاه ورده الي الكرسي ونحا اثيموس البطرك واليه دير بالقسطانطينية فاقام في الدير سنتين ومات واقام بعد لاون الملك في مرضة مرضها عدة اشهر ومات وملك بعده اخوه الاكسندروس علي الروم سبع سنين ومات وملك بعده علي الروم قسطنطين

Perierunt etiam eorum fame & siti, in pagis & *Phostati*, ultra ducenta virorum puerorum & mulierum millia. Mansítque locus desolatus, nemine in ipso manente. Fecit autem hoc *Thamalus*, ne *AlPhayumo* rediens *AbulKasem* locum inveniret ubi hospitio exciperetur. Deinde *Munes* Eunuchus collectis copiis, contra illum *AlPhayumi* manentem prodiens, ipsum in fugam vertit, cæsis ipsius comitibus, & direptis eorũ opibus, cæterísque quæ habebant omnibus. Fugiens ergô *AbulKasem* cũ amicis suis *Kirawanum* se contulit; idque mense *DilHajjæ*, anno trecentesimo octavo, post quod cùm duos menses substitisset *Munes* Eunuchus, *Bagdadum* petiit, relicto in *Ægypto Helalo Ebn Badar*. *Alexandria* autem, cùm reversi essent quotquot superfuerunt ex ipsius incolis, eâ iterum culta est. Porrò, *Leo* Imperator morbo gravi correptus, cùm moriturum se timeret, mittens, *Nicolaum* Patriarcham, quem loco moverat, accersivit; ipsius gratiam ambiens, ac ipsum Cathedræ restituit, semoto *Anthimo* Patriarchâ, quem ad monasterium quoddam *Constantinopolitanum* se recipere jussit, in quo cùm biennio mansisset mortuus est. Superfuit autem illi *Leo* Imperator, morbo, quo affectus erat, laborans, menses aliquot, dein obiit. Imperavítque post ipsum *Romanus* frater ipsius *Alexander* septem annos, dein

mortuus

mortuus est, succedente ipsi *Constantino Leonis* filio, qui annos tunc natus erat viginti tres (vel secundùm aliud exemplar tredecim.) Cujus mater, nomine *Augusta*, Imperium administrabat. Misit autem Rex *Bulgarorum* ad *Constantinum Romanorum* Imperatorem, sororem ipsius *Layenam* sibi in uxorem poscens; in quo, cùm non annueret ipsi *Constantinus*, multa inter ipsos commissa sunt prælia. Cùm ergò bella inter ipsos continuari videret *Nicolaus* Patriarcha, metuens ne se mutuò perderent, ducem quendam nomine *Domitium*, adscitum *Constantino* in Imperio administrando adjunxit; filiámque *Domitii* acceptam, *Constantino* in uxorem dedit: factúmque est ut tres, sc. *Constantinus*, *Domitius*, & *Christophorus Domitii* filius, *Romanorum* Imperatores salutarentur, ac simul imperium moderarentur. *Domitióq*; fil. suam *Bulgarorum* Regi in uxorē dante, cessârunt inter ipsos bella. Porrò *Almoctader* viziero [consiliario] suo *Hamedo Ebnol Abasi*, iratus, ipsum morte mulctavit mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo primo, & *Alim Ebn Ahmed Ebnol Phorat* è carcere eductum, Vizierum constituit, nono ante finitum *Rabiam* posteriorem, anno trecentesimo undecimo, tertiâ jam vice. *Moslemii* autem *Ramlæ* tumultuati, duas *Melchitarum* Ecclesias diruerunt, viz: Sancti *Kozmæ*, & Sancti *Cyriaci*, nec non Ec-

clesiam

قسطنطين ابن لاون وهو ابن ثلثة وعشرين سنة وفي
نسخة اخري يقول ابن ثلثة عشر سنة وكانت امه
تدبر الملك واسمها اوغسطه ووجه ملك البرغار الي
قسطنطين ملك الروم يخطب منه اخته لابنه فلم يجبه
قسطنطين الي ما سال فوقع بين ملك الروم وبين ملك
البرغار حروب كثيرة فلما نظر نيقولاوس بطريرك
القسطنطينية اتصال الحروب بينهم خاف ان يتفانوا
فاخذ لقايد من قواده يقال له رمنوس فصيره
مع قسطنطين لتدبير المملكة واخذ بنت رمنوس
فزوجها من قسطنطين وصار قسطنطين ورمنوس
واخرسطفور ابن رمنوس يدعوا الثلثة ملوك الروم
وكانوا الثلثة يدبرون المملكة وزوج رمنوس ابنته
لملك البرغار فهدت الحروب بينهم وسخط المقتدر علي
وزيره حامد ابن العباس فقتله في شهر ربيع
الاول سنة احد وعشرين وثلثماية واخرج من الحبس
علي ابن احمد ابن الفرات فاستوزره لتسع بقين من
شهر ربيع الاخر سنة احدي عشر وثلثماية وهذه المرة
الثالثة وثاروا المسلمين بالرملة فهدموا كنيستين
للملكية كنيسة مار قزماس وكنيسة مار كورقس وهدموا

كنيسة عسقلان وقيسارية وذلك في جمادي الاخر سنة
احدى عشر وثلثماية فرفع النصاري ذلك الي المقتدر
فامرهم ان يبنوا ما هدم لهم وثار المسلمون بتنيس وهدموا
كنيسة الملكية خارج الحصن بتنيس تسمي كنيسة ابو ثور في
رجب ثم ان النصاري بنوا الكنيسة التي بتنيس فلما قرب
تمامها ثار المسلمون ثانية فهدموا ما بنوه واحرقوه بالنار
ثم ان السلطان اعان النصاري حتي بنوا الكنيسة وسخط
المقتدر علي وزيره علي ابن محمد ابن الفرات
وقتله وقتل ابنه محسن في شهر ربيع
الاول سنة اثني عشر وثلثماية واستوزر المقتدر
عبد الله في شهر جمادي الاخر سنة
اربعة عشر وثلثماية وثاروا المسلمين في
دمشق فهدموا كنيسة مار مريم الكاثوليكية
وكانت كنيسة عظيمة كبيرة حسنة انفق
فيها مايتي الف دينار ونهب ما كان فيها
من الانية وغير ذلك من حلي وستور ونهب
ديارات وخاصة دير النساء الذي كان جانب
الكنيسة وشعثوا كثيرا من عمارة الملكية وهدموا
كنيسة النسطورية وذلك في نصف رجب سنة اثني
عشر

clesiam *Askelanensem* & *Cæsariensem*, ídque mense *Iomadâ* posteriore anno trecentesimo undecimo. quâ de re cùm *Christiani* querelam ad *Almoctaderum* detulissent, jussit eos instaurare quod ipsis dirutum fuerat. Concitati etiam *Moslemini Tennisi* Ecclesiam *Melchitarum*, quæ fuit extra arcem *Tennisi*, quæ appellatur Ecclesia *Buthaur*, diruerunt, mense *Rajeb*: dein extruentibus *Christianis* ibidem Ecclesiam, cùm eam propè absolvissent, denuo concitati *Moslemii* illud quod fabricaverant dirutum incenderunt, at Rex *Christianis* opē tulit adeo ut Ecclesiam suam extruerent. Porrò iratus *Al-Moctaderus* Viziero suo *Ali Ebn Mohammed, Ebn Al-Phorat*, ipsum morte multavit, ut & filium ipsius *Mohsenum*, mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo duodecimo, in munus illud suffecto *Abdillaho*, mense *Iomadâ* posteriore, anno trecentesimo decimo quarto. Concitati etiam *Moslemii Damasci* Ecclesiam Sanctæ *Mariæ* Catholicam diruerunt (quæ ampla admodum, magna ac pulchra fuit, in quam erogata fuerant ducenta aureorum millia,) direptis quæ in ea erant vasis cæterísque ornamentis ac velis. Spoliata sunt etiam monasteria, ac præcipuè monasterium fœminarum quæ juxta Ecclesiam fuit. dejeceruntque Ecclesias *Melchitarum* multas: diruerunt etiam *Nestorianorum* Ecclesiam; ídque medio mense *Rajeb* anno trecen-

 tesimo

tesimo duodecimo. Porrò fuit *Ali Ebn Isæ Meccæ* ad quem scripsit *Abdollah* Vizierus ut in *Ægyptum* profectus in statũ ejus inquireret. *Ali* ergò *Ebn Isæ Ægyptum* ingressus est initio mensis *Rajeb*: ubi prehẽsis Monachis & Episcopis, tributũ ab ipsis exegit: nempe, ab omnibus tam Monachis quàm infirmis & pauperibus, nec non monasteriis omnibus quæ in inferiori parte regionis *Said* erant, atque ab Episcopis & Monachis qui in monasterio *Mina*. Monachorum ergò quidam *Erakum* profecti ab *AlMoktadero* opem petierunt, qui scripsit ipsis literas [ jubens ] ne ab ipsis exigeretur tributũ, atq; eodem quo solerent pridem cursu fluerent res eorum. Semotóque à Vizieri munere *Abdollaho Ebn Mohammed, Ebn Chakan*, idem delegavit *Abi Abbaso Ahmedi Ebn Abdollahi Ebn Ahmed AlChasib*, anno trecentesimo decimo tertio. Porrò mortuus est *Nicolaus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, cùm Cathedram occupâsset annos triginta tres, constituto post ipsum *Stephano* qui Eunuchus fuit, qui cùm tres annos sedisset mortuus est. Apparuit autem in *Ægypto* stella magna radiis diffusis, cursu veloci, & scintillis ipsam sequentibus, nec non flammâ terribili, magno corpore, colore admodum rubente, à Septentrione Orientem versùs tendens, hastas penè triginta longa, binas lata, instar serpentis; ídque occidente sole die *Mercurii*,

عشر وثلثماية وكان علي ابن عيسي في مكة فكتب
اليه الوزير عبد الله ان يصعد الي مصر يكشف احوالها
فدخل علي ابن عيسي مصر مستهل رجب فاخذ
الرهبان والاساقفة وطلب منهم الجزية ومن جميع الرهبان
والضعفا والمساكين ومن جميع الديارات التي باسفل
ارض الصعيد ومن الاساقفة والرهبان الذين في دير
مينا فخرج من الرهبان اناس الي العراق واستغاثوا
الي المقتدر فكتب لهم الا يوخذ منهم جزية فان تجري
امورهم علي ماكانت عليه قديما وصرف عن الوزارة
عبد الله ابن محمد ابن خاقان واستوزر ابو العباس احمد
ابن عبد الله ابن احمد الخصيب سنة ثلثة عشر وثلثماية
ومات نيقولاوس بطريرك القسطنطينية وله علي الكرسي
ثلثة وثلثون سنة وصير بعده استفانوس وكان
خصيا اقام ثلثة سنين ومات وظهر في ارض
مصر كوكبا عظيما له شعاع ساطع وله قهقهة وشرار
يتبعه وشهاب هايل كبير الجرم شديد
الحمرة اخذ من جهة الشمال الي نحو المشرق
يكون طوله قريب من ثلثين رمحا وعرضه
قريب من رمحين كالجمة وكان ذلك في غروب
الشمس

الشمس يوم الاربعا خامس ربيع الاخر سنة ثلثة عشر
وثلثماية اقام ثلثة ساعات ثم انطفا وصرف عن الززارة
ابو العباس ابن الخصيب واستوزر علي ابن عيسي ابن
الجراح ثم اصرفه واستوزر ابو علي ابن محمد ابن علي
يوم الخميس نصف ربيع الاخر سنة ستة عشر وثلثماية
وثاروا القواد بمدينة السلام علي المقتدر ليقتلوه منهم
ابو الهيجا ونازوك وغيرهما فخاف المقتدر ان يقتل
فخلع نفسه من الخلافة يوم السبت المنتصف من المحرم
سنة سبعة عشر وثلثماية واجلسوا في موضعه اخا المقتدر
محمد ابن احمد فجلس يوم السبت ويوم الاحد فلما
كان يوم الاثنين اجتمع الرجالة المعروفين
بالمصافية فقتلوا نازوك وابو الهيجا وردوا الي
الخلافة المقتدر وخلعوا محمد ابن احمد واصرفوه الي
داره مكرما ووقع بمصر من الجراد ما لا يوصف كثرته
حتي منع شعاع الشمس ان تقع علي الارض من
كثرته ولم يري اهل مصر من الجراد مثل هذا قط
فاكل الجراد زروعهم وجميع الفواكه والنخل والاقراط
حتي خربت البساتين والكروم وذلك في شهر ربيع
الاول سنة سبعة وعشرين وثلثماية وفي نسخة اخري يقول
سبعة

*Rabiæ* posterioris quinto, anno trecentesimo decimo tertio; cùm tres horas durâsset extincta est. Vizieri munere abdicato *Abul Abbaso Ebnol Chasib*, in idem suffectus est *Ali Ebn Isa, Ebnol Iarahi*; quo deinde semoto Vizierum sibi constituit [Chalifa] *Abu Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Ali* die *Iovis* medio *Rabii* posterioris anno trecentesimo decimo sexto. Commoti autem sunt Duces *Bagdadi* in *AlMoktaderum*, ut ipsum è medio tollerent, è quibus fuerunt *Abul Hijah, Nazuk*, aliique. *AlMoktader* ergò, metuens ne interficeretur, seipsum Chalifatu abdicavit, die Sabbati medio *AlMoharram*, anno trecentesimo decimo septimo: cujus loco statuerunt fratrem ipsius *Mohammed Ebn Ahmed*, qui diebus Sabbati & Dominico sedit. Die Lunæ autem congregati Pedites, *AlMosaphii* appellati, *Narukum* & *Abul Hija* interimentes *AlMoktaderum* Chalifatui restituerunt, deposito *Mohammede Ebn Ahmed*, quem honoratum domum suam remiserunt. Porrò acciderunt in *Ægypto* locustæ innumeræ, adeo ut præ multitudine impedirent radios solares ne ad terram pertingerent, quales haud aliàs unquam viderunt *Ægypti* incolæ: quæ & ipsorum vites, fructus, palmas & porra devorârunt, adeò ut perderentur horti & vineæ, idque mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo vicesimo septimo, vel (secundùm aliud exemplar) trecentesimo

ceſimo decimo ſeptimo.) Porrò in *AlYamamah*,& *Al Bahrain* prodiit Rebellis quidam nomine *Soliman Ebnol Haſan*, qui & *Abi Said* Al*lannabi* vulgo audit, qui *Baſoram* perveniens, eam captam devaſtavit,& magnam hominum ſtragem in ea edidit: atque inde *Cuſam* profectus, eâ etiam captâ, incolas occidit, multóſque indè captivos abduxit, & multas avexit opes. Dein pergens propè *Bagdadum* caſtra poſuit loco qui *Tel*A*rkuph* audit; multáque inter ipſum & Al*Moktaderi* copias, cõmiſſa ſunt prælia: at cùm non aſſequeretur quæ voluit *Cuſam* rediit, ídque anno trecenteſimo decimo tertio: quin & aquæ puteos, in via quæ *Meccham* ducit, obſtructos atque impletos exiccavit, adeò ut metu ipſius à peregrinationibus abſtinerent *Bagdadi* & *Choraſani* incolæ, *Ægypti* interim & *Syriæ* incolis eas inſtituentibus. Cúmque anno trecenteſimo decimo ſeptimo homines in peregrinationis [religioſæ ritibus obſervandis] eſſent, die *Martis*, *Dil-Hajja* ſeptimo, *Meccham* perveniens Al*lannabi* cum copiis ſuis, eandémque ingreſſus, homines tum circa ædem, tum intra oratorium ſacrum & in plateis, innumeros occidit, adeò ut cæſis impleretur puteus *Zamzam*, nec non valles, viæ, domus, & deſerta: quòd ſi qui fugâ ſe cæde eriperent, & ipſos interfecerunt A*rabes* opes ipſorum diripientes. Erant autem & qui *Ioddum* fugientes mari

ſe

سبعة عشر سنة وخرج خارجي باليمامة والبحرين
ويقال له سليمان ابن الحسن ويعرف بابي سعيد
الجنابي ووافا الي البصرة ففتحها واخربها وقتل بها
مقتلة عظيمة وخرج من هناك الي الكوفة ففتحها وقتل
اهلها وسبي منها سبيا كثيرا وحمل منها اموالا
كثيرة ثم سار فنزل قريبا من بغداد في موضع يعرف
بتل عقرقوف. وكان بينه وبين عساكر المقتدر حروب
كثيرة فلم يتهيا له ما يريد فرجع الي الكوفة
وذلك في سنة ثلثة عشر وثلثماية وارتدم ابيار الما وطمرها
في طريق مكة وغورها وامتنع اهل بغداد واهل
خراسان من الحج فزعا منه وكانوا اهل مصر
والشام يحجون فلما كان في سنة سبعة عشر وثلثماية
والناس في الحج يوم الثلثا لسبع خلون من ذي
الحجة. وافا الجنابي بعساكره الي مكة فدخلها
وقتل من الناس حول البيت وداخل المسجد الحرام
والاسواق ما لا يحصي كثرته حتي امتلي بير زمزم قتلي
وامتلت الاودية والطرقات والبيوتات والصحاري قتلي
ومن هرب من الناس وافلت من القتل قتلوه الاعراب
واخذوا ماله ومن الناس من هرب الي جدة


وركبوا

وركبوا البحر واخذ الجنابي من الاموال والمتاع
مالا يحصي كثرة واخذ كلما كان داخل البيت
الحرام من الذهب والفضة وكان علي باب البيت
صفائح فضة فقلعها واخذها وكان في ركن
البيت من خارج حجر اسود وكانوا الناس يعظموه
ويتباركوا به ويقبلوه فاقلعه واخذه معه واقام سبعة ايام
بمكة ينهبها ثم رجع الي بلده وعطل الحج وتوفي
ايليا البطريرك بانطاكية يوم السبت لثلثة
عشر ليلة خلت من جمادي الاخر سنة
سبعة عشر وثلثماية واقام علي الكرسي ثمانية
وعشرين سنة وصرف عن الوزارة محمد ابن علي ابن
مقلة يوم الثلثا لاحد عشر ليلة بقيت من
جمادي الاول واستوزر سليمان ابن الحسن
ابن مخلد يوم الخميس لثلثة عشر ليلة بقيت من
جمادي الاول سنة ثمانية عشر وثلثماية وصرف عن
الوزارة لثمان بقين من رجب سنة سبعة عشر وثلثماية
واستوزر عبيد الله ابن محمد الكذاني يوم السبت
لست بقين من رجب سنة تسعة عشر وثلثماية وصرف
عنها واستوزر الحسن ابن القسم ابن عبيد الله

ابن

ſe committerent. Cepit ergò *Allannabius* opum & ſupellectilis majorem quàm quæ recenſeri poſſit copiam. Quicquid etiam intra ædem ſacram eſſet auri atque argenti abſtulit. Laminas etiam argenteas quæ in janua templi erant avulſas abſtulit. Fuítque in angulo ædis exteriori lapis niger, quem magnopere venerati homines & benedictionem indè captantes deoſculari ſolebant, quem etiam loco motum ſecum abduxit; ſeptémque diebus *Meccæ*, ei diripiendæ, inſumſit: dein patriam ſuam reverſus eſt peregrinationibus abolitis. Porrò obiit *Elias* Patricha *Antiochenus* die Sabbati *Iomada* poſterioris decimo tertio, anno trecenteſimo decimo ſeptimo [poſtquam] in cathedra ſediſſet annos viginti octo. Vizieri etiam munere privatus eſt *Mohammed Ebn Ali*, *Ebn Moklah* die *Martis*, ante finitum *Iomada* priorem undecimo, cùm in illud adſcitus eſſet *Soliman Ebnol Haſan Ebn Mochalled* die *Iovis*, decimo tertio ante finitum eundem méſem, anno trecenteſimo decimo octavo; qui & rurſum eodem ſemotus eſt octavo ante finitum *Rajeb*, anno trecenteſimo decimo ſeptimo, Viziero conſtituto *Obaidallah Ebn Mohammed Cadanenſi*, die Sabbati, ſexto ante eundem menſem finitum anno trecenteſimo decimo nono: quo deinde ſemoto ſuffectus eſt *Al Haſan Ebnol' Kaſem*

Yyyyyy 2 *Ebn*

*Ebn Obaid oddin Soliman*, Ebn *VVahab*, die Sabbati, tertio ante finitum mensem *Shawal*, anno trecentesimo decimo nono, cognominatúsque est *Omaidol'dulah*, Ebn *VValii'ldulabi* à quo deinde sublatâ dignitate istâ, eam obtinuit *AbulFadl* Ebn *Iaafar*, Ebnol'*Forat*, Ebn *Chaizaranah* die Dominico, tertio ante finitum *Rabiam* posteriorem, anno trecentesimo vicesimo, qui à matre suâ, cui nomen fuit *Chaizaranah*, denominatus est. Quod ad *Romanos*; Mortuo *Christophoro Domnii* filio, Monachatum amplexus est *Domnius*, solúsque mansit *Constantinus* in Imperii regimine. Mortuus est etiam *Stephanus* Patriarcha *Constantinopolitanus* postquam cathedram triennio occupaverat: constitutúsque est ibidem Patriarcha *Atranphinus*. Obiit etiam *Christodulus* Patriarcha *Alexandrinus* die *Mercurii*, undecimo ante finitum *DilKaada*, anno trecententesimo vigesimo, qui est *Tishrin* secundi vicesimus quintus, anni *Diocletiani* sexcentesimi quadragesimi noni: Sepultúsque *Phostati Ægyptiacæ*, cùm in cathedra sedisset annos viginti sex, & sex menses. Sepultus autem est in Ecclesia *Michaelis*. Porrò duces unà cum *Munaso* Eunucho *Bagdadi* in *AlMoktaderum* insurgentes ipsum aggressi sunt; ad quos pugnâ excipiendos cùm egressus esset, ipsum interfecerunt, capútque hastæ impositum circa urbem gestârunt,

ابن سليمان ابن وهب يوم السبت لثلث بقين من
شوال سنة تسعة عشر وثلثماية ولقب عميد الدولة ابن
ولي الدولة وصرف عنه الوزارة واستوزر ابو الفضل ابن
جعفر ابن الفرات ابن خنزرانه يوم الاحد لثلث بقين من
شهر ربيع الاخر سنة عشرين وثلثماية وذهب الي امه
لان امه كانت تسما خنزرانه واما الروم فمات
اخرسطوفر ابن رمنوس وترهب رمنوس وبقي
قسطنطين وحده بتدبير الملك ومات اسطافنس بطرك
القسطنطينية وكان له في الكرسي ثلثة سنين
وصير اطرافيلوس بطريركا علي القسطنطينية ومات
اخرسطودولا بطرك الاسكندرية يوم الاربعا لاحدى
عشر ليلة بقيت من ذي القعدة سنة عشرين وثلثماية
وهو خمسة وعشرون من تشرين الثاني من
سني ديوكلطيانوس سنة ستماية وتسعة
واربعين سنة ودفن بفسطاط مصر وكان له في
الكرسي ستة وعشرون سنة وستة اشهر
ودفن في كنيسة ميكاييل وثار القواد مع مونس
الخادم بمدينة السلام علي المقتدر فشغبوا عليه
فخرج اليهم ليقاتلهم فقتلوه وحملوا راسه علي رمح
وطافوا به

وطافوا في المدينة وذلك يوم الاربعا لليلتين
بقيتا من شوال سنة عشرين وثلثماية وكانت
خلافته اربعة وعشرين سنة واحد عشر شهرا
وخمسة عشر يوم وكان وزيره الفضل ابن
جعفر ابن الفرات ومات بطرك القسطنطينية وكان
له في الكرسي ثلثة سنين وصير تاوفيلس
ابنا له يقال له ثوفلقطة وكان خصيا بطرك
وكان عمره اثنين وعشرين سنة

خلافة القاهر

وبويع القاهر بالله محمد ابن احمد المعتضد يوم
الخميس لليلة بقيت من شوال سنة عشرين
وثلثماية واستوزر محمد ابن علي ابن مقلة وفي اول
سنة من خلافته صير سعيد ابن بطريق المتطبب
من اهل فسطاط مصر بطريركا علي الاسكندرية
وسمي انبا افتوشيوس وذلك يوم الخميس لثلثة
عشر ليلة خلت من امشير وهو اشباط من سني
ديوكلطيانوس سنة ستماية تسعة واربعين ولثمان
ليال خلون من شهر صفر سنة احد وعشرين
وثلثماية قمرية

خلافة

gestârunt; idque die *Mercurii*, ante finitum mensem *Shawal* secundo, anno trecentesimo vicesimo. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti quatuor, mensium undecim, & dierum quindecim: fuit Vizierus ipsius *Alphadlus* Ebn *Iaafar*, Ebn*ol Pherat.* Mortuus est Patriarcha *Constantinopolitanus* cùm Cathedram triennio occupâsset, constituítque *Domnius* filium suum nomine *Theophylactum*, qui Eunuchus fuit, Patriarcham, cùm juvenis esset, annorum viginti duorum.

## Chalifatus *AlKaheri.*

Inauguratus est *AlKaher billahi Mohammed* Ebn *Ahmed Abi Motadedi*, die *Iovis*, mensis *Shawali* penultimo, anno trecentesimo vicesimo. Hic Vizierum sibi adscivit *Mohammedem* Ebn *Moklah.* Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Said* Ebn *Batrik*, Medicus è *Phostati Ægyptaicæ* incolis, Patriarcha *Alexandrinus*, appellatúsque *Anba Eutychius*: ídque die *Iovis*, mensis *Amshir*, qui est *Shebat*, anni *Diocletiani* sexcentesimi quadragesimi noni, octavo mensis *Saphar*, anno [*Hejra*] lunari trecentesimo vicesimo primo.

Chalifatus

## Chalifatus *AlRadii*.

Inauguratus eſt *AlRadi*, qui idem eſt *Abul Abbas Mohammed EbnolMoktaderi*, die *Mercurii*, *Iomadæ* prioris ſexto, anno trecenteſimo viceſimo ſecundo. Vizierum ſibi adſcivit *Mohammedem* Ebn *Moklah*. Anno Chalifatûs ejus primo conſtitutus eſt *Anba Theodoſius*, qui idem eſt *Stephanus*, Scriba, qui *Bagdadi* fuerat cùm *Munes* Eunucho *Antiochiæ Syriæ* Patriarchâ, menſe *Ramadan*, anno trecenteſimo viceſimo tertio. Fuit autem in *Ægypto* terræ motus ingens, tertio *DilKaadæ* ejuſdem anni. Valdè etiam agitatæ ſunt ſtellæ cadentes. Porrò *Mohammed* Ebn *Toguj* & ducum vulgarium aliquot *Barkam* fugientes, cùm ibi copias collegiſſent *Alexandriam* reverſi ſunt, unde qui ibi fuerant ad rivum *Raſhidi* fugerunt: ad quos Ebn *Toguj* cum AbilTdbaſaro fratre ſuo exercitum mittens ipſos in fugam vertit, cæſis aliis, aliis captis, ídque anno trecenteſimo viceſimo quarto; reverſique ſunt homines Alexandriam. Iratus AlRadi Mohammedi Ebn Ali Viziero, in munus illud ſuffecit Abdorrahman Ebn Iſæ anno trecenteſimo viceſimo quarto. Tumultum concitantes Moſlemii in Eccleſia *Hieroſolymitana* die *Hoſannæ*, Eccleſiæ *Conſtantini* portas Auſtrales

خلافة الراضي

وبويع الراضي وهو ابو العباس محمد ابن المقتدر يوم الاربعا سادس جمادي الاول سنة اثنين وعشرين وثلثماية واستوزر محمد بن مقلة وفي اول سنة من خلافته صيّر ابا داود سنبوش وهو استفان الكاتب الذي كان في بغداد مع مونس الخادم بطريركا على انطاكية الشام في رمضان سنة ثلثة وعشرين وثلثماية وكان في مصر زلزلة عظيمة ثالث ذي القعدة من هذه السنة واضطربت الكواكب الشهب اضطرابا شديدا وهرب محمد ابن طغج وجماعة من القواد والعامة الى برقة وجمعوا جموعا وعادوا الى الاسكندرية وهرب من كان بها الى خليج رشيد فانفذ ابن طغج مع ابي المظفر اخيه عسكرا فهزمهم وقتل منهم واستاسر وذلك في سنة اربعة وثلثماية ورجعوا الناس الى الاسكندرية وسخط الراضي على محمد ابن علي الوزير واستوزر عبد الرحمن ابن عيسى سنة اربعة وعشرين وثلثماية وثاروا المسلمون بكنيسة بيت المقدس يوم الشعانين واحرقوا ابواب كنيسة قسطنطين القبلية ونصف الاسطوان

الاسطوان سنة خمسة وعشرين وثلثماية وكان البطريرك
من اهل عسقلان له ابنان وابتلي واسمه خريسطوفورس
وكان الاحتراق في اول فصح من ايام بطريركيته
وقتلوا الافرانيون مع القمامة وصرف الراضي علي
عبد الرحمن ابن عيسى فعزله واستوزر الفضل ابن
جعفر في سنة خمسة وعشرين وثلثماية ووقع بين الروم
[ والمسلمين ] هدنة مرضية في سنة ستة وعشرين وثلثماية
وفي هذه السنة انفذ ثاوفيلاكتس بطريرك مدينة
القسطنطينية رسولا الى بطاركة الاسكندرية
وانطاكية يسالهم ذكر اسمه في صلواتهم وفي
قداساتهم لان ذلك قد كان انقطع منذ
عهد بني امية فاجابوه الى ذلك

هذا ما انتهينا اليه من تاريخ سعيد ابن بطريق
المطبب وهو انبا افتيشيوس الملكي المذهب الذي
صار بطريركا على مدينة الاسكندرية في سنة
احدى وعشرين وثلثماية للهجرة الاسلامية وكان
له من العمر ستون سنة تقريبا فان رمت معرفة
زمان تاريخ هذا الكتاب فاحسب له من السنين
فيكون جملة من هذا التاريخ الى حتى اليوم
الذي

Australes incenderunt, nec non dimidium porticûs anno trecentesimo vicesimo quinto. Fuit tunc Patriarcha *Askelanensis* quidam, cui bini erant filii, & totidem filiæ, nomine *Christophorus*: fuit autem incendium primo Paschatis, ipso Patriarchatu fungente. Cranii etiam locum cum [templo] Resurrectionis vastàrunt. Porrò *Al-Radi*, *Ali Abdorrahmanó Ebn Isa* iratus ipsum loco movit, Viziero sibi adscito *AlPhadlo* Ebn *Iaafar*, anno trecentesimo vicesimo quinto. Factáque est inter *Romanos* & *Mosleminos* pax omnibus grata, anno trecentesimo vicesimo sexto. Eodem anno *Theophylactus* Patriarcha *Constantinopolitanus* nuntium misit ad Patriarchas *Alexandrinum* & *Antiochenum*, rogans ut nominis sui in ipsorum precationibus & sacris peragendis mentio fieret. Siquidem desierat hoc fieri à tempore *Ommiadarum*. Quâ in re ipsi annuerunt.

*Huc usque pertingit Historia* Said Ebn Batrik *Medici, qui idem est* Anba Eutychius, *sectâ* Melchita: *qui urbis* Alexandrinæ *Patriarcha constitutus est anno trecentesimo vicesimo primo* Hejræ Mosllemiticæ, *annos tunc natus lunares sexaginta. Si igitur Epocham hujus libri scire aveas, & ante quot annos compositus sit, computum tuum ab*

 *hac*

*hac æra ordire viz: die quo constitutus est* Said Ebn Batrik *Patriarcha; qui fuit octavus mensis* Sefar, *anni* Hejræ Mohammedicæ *trecentesimi vicesimi primi. Deus [ nobis ] finem ad bonum dirigat.*

*Soli Deo Gloria.*

*FINIS.*

الذي صار فيه سعيد ابن بطريق بطريركا وهو ثامن يوم من شهر صفر سنة ثلثماية واحد وعشرين للهجرة الاسلامية احسن الله العاقبة التي خير

الحمد لله